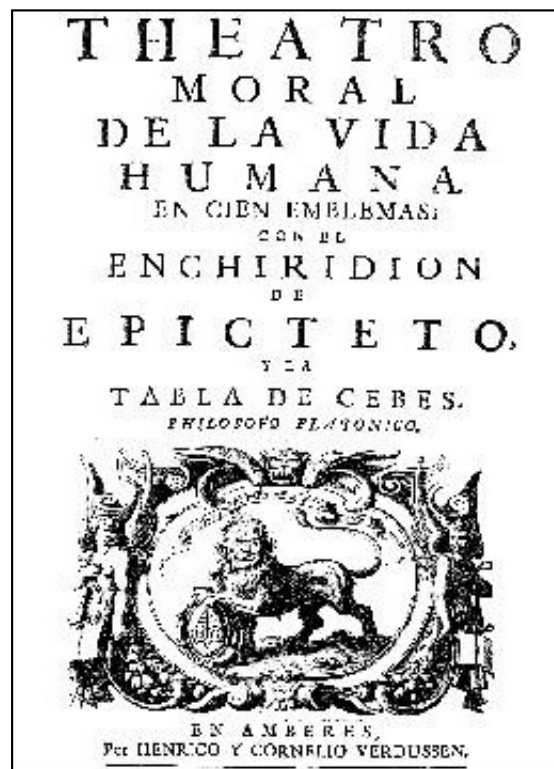


Theatro moral de los antiguos y modernos



Datos bibliográficos

Título

Theatro moral de la vida humana, en cien emblemas; con el Enchiridion de Epicteto, y la Tabla de Cebes, filosofo platonico. En Amberes, por Henrico y Cornelio Verdussen.

Autor

Vaenius, Otto

Lugar de edición

Amberes

Año de edición

1701

Idioma original

Latín (la)

Idioma original

Henrico y Cornelio Verdussen

Observaciones

Se compone de 103 emblemas. A continuación del 'Teatro moral' figuran la 'Tabla de Cebes' y el 'Enchiridion de Epicteto'. Cada emblema abarca dos páginas, y su estructura es la siguiente: en la primera página aparecen glosa, mote en latín, citas latinas y epigrama en castellano; en la parte superior de la siguiente página figura una traducción al castellano del mote que había aparecido antes, la 'pictura', y un nuevo epigrama en castellano.

Páginas digitalizadas

THEATRO
MORAL
DE LA VIDA
HUMANANA,
EN CIEN EMBLEMAS;
CON EL
ENCHIRIDION
DE
EPICTETO,
Y LA
TABLA DE CEBES,
PHILOSOFO PLATONICO.



EN AMBERES,
Por HENRICO Y CORNELIO VERDUSSEN.

THEATRO
MORAL
DE LA VIDA
HUMANA.

PROEMIO

DESTA OBRA,

Y

LA VIDA DEL

AUTHOR.



L Impressor deste Libro, haviendo adquirido (no à poca costa,) las Laminas originales que Otto Venio, (Pintor famoso destes Estados de Flandes) inventò y sacò à luz, en otro tiempo, con titulo de Emblemas de Horacio, por ser fundados en los Versos Latinos de aquel Author que van en cada hoja: y teniendo noticia de la inclinacion que siempre he mostrado al estudio de la Doctrina Moral, y visto algunos papeles mios; me pidió encarecidamente para esta impressiõ, que acompañasse sus Emblemas con algunos discursos, en forma de explicacion. Y no he podido negar este pequeño trabaxo à tan justo ruego. Y para no usurparme lo que es ageno, declaro desde ahora, que los Versos Castellanos, que siguen al Latin no son mios; pero si los que van al pie de cada Emblema.

Motivo
destos
discursos.

Los Ingeniosos (que en los Libros miran mas à las flores de la eloquencia, que à la profundidad de la doctrina:) claro està, que despreciaràn la llaneza del estilo deste. Pero los Sabios atenderàn solamente à la substancia encubierta debaxo de una vil y tosca corteza. A los unos, y los otros advierto, que lo escribí, no para enseñar, sino para aprender exercitandome: atendiendo menos al gusto ageno, que al provecho proprio; y no cuydando tanto del applauso, como de la utilidad.

El estilo
es humil-
de.

El principio desta doctrina es el temor de Dios, y el conocimiento de si mesmo. Enseña à los hombres, no à ser doctos y eruditos; sabios y buenos si: no à dezir, sino à obrar bien. En las demas sciencias y artes, son de gran valor, la agudeza del ingenio, la prompta imaginacion, y la feliz memoria; pero en esta sola se requiere un entendimiento modesto, y sossegado, para conozet el bien; y una determinada voluntad para ainarle y seguirle (mediante la gra-

P R O E M I O.

Funda-
mento
de esta do-
ctrina.

cia de Dios) pues es cierto, que ningun bien puede hazer el hombre sin la gracia. En esto y el conocimiento de si mesmo se funda toda esta doctrina. El que llegare à conozerse, conozera en si todas las cosas creadas, pues es el hombre un pequeño mundo: pero el que se ignora, se puede dezir del, que es necio en todo, pues nada puede saber quien ignora su proprio ser. Anhelan los hombres, toda la vida por adquirir riquezas, honra, y fama; y raros son, los que aspiran à la Virtud. (Hablo de los que viven para el siglo.) Estudian los mas en vencer à sus compañeros, y aventajarlos en suilezas, malicias, fuerças, poder y mando: y muy pocos en vencerse à si mesmos, que es la mas gloriosa victoria. No es la dificultad tan grande, como la falta de nuestra voluntad. Entre todos los animales solo el hombre es racional; pero el peccado, y los apetitos desordenados, obscurezen el uso de la razon: y los que debieran vivir como Angeles (de quienes no diffieren en la parte superior) obedeciendo à la inferior, viven peor que los Brutos. Porque estos (que obran por instinçto,) siguen, y guardan puntualmente la Ley de naturaleza; pero aquellos, (que presumen, y se alaban de obrar por razon,) no solamente quebrantan todas las Leyes divinas y humanas, sino que tambien se atreven à perder el respeto y obediencia debida à su mesmo Creador mediante el peccado.

Hombres
peores
que bru-
tos.

Medios
del Estu-
dio Mo-
ral.

Los medios principales de aprovechar, y adelantar en este generoso estudio, (que es la unica puerta de la sabiduria,) son quatro. El primero: Apartar de si todos los falsos principios, y opiniones adquiridas por mala institucion, por vanas lecturas, ò por mal exemplo. Lo segundo: Huir de las ruines compañías, y procurar imitar à los mas virtuosos, y sabios. Lo tercero. Ser tan bueno en lo interior, como se desseja parecer en lo exterior. Y lo quarto y ultimo es. Emplear el entendimiento, en conozer, y elegir lo que es verdaderamente bueno, y loable; y aplicar la voluntad à quererlo, y amarlo. Y es infallible, que el que Christianamente usare de estos quatro medios, llegará (mediante la gracia,) à la perfeccion de la verdadera sabiduria, que es una firme y constante voluntad de usar siempre de la razon lo que à cada qual le sea possible: y hazer y seguir en todas sus acciones, lo que juzga ser lo mejor, conforme su talento, y el consejo de su Confessor. De manera que ninguno (segun esta definicion) debe desconfiar de su talento, por moderado que sea, para llegar à ser perfecto en este estudio, como tenga firme y constante voluntad de usar siempre bien de la razon, à proporcion de lo que entienda.

Defini-
cion de la
Sabiduria.

He

P R O E M I O.

He dicho arriba, que esta doctrina pide un entendimiento modesto, y sussegado; siendo assi que los mas penetrantes y agudos ingenios no son los mas propios para ella, como lo mostrarè despues de haver dicho algo del obgeto y fin moral à que mira, que es la Virtud. Llamola fin moral y obgetivo desta profession, en quanto à lo humano; porque en quanto à lo divino, viene solamente à ser el medio verdadero, à respecto del fin principal que es la gloria y honra de Dios.

Fin Moral.

Para introducir à los principiantes con mayor claridad, ser à muy à proposito poner en este lugar una distincion de las Virtudes, dividiendolas en verdaderas y aparentes. Las que llamo aparentes, son propriamente vicios, que (por no ser tan frequentes como otros, que les son contrarios,) son mas estimados que la verdadera Virtud, que consiste en el medio destes dos excessos. Y como son muchissimos mas los que temen demasiado los peligros, que los que los temen demasiado poco; el Vulgo juzga, y tiene la temeridad por Virtud; y en ocasiones es de mayor lustre à los ojos del mundo, que el verdadero valor. Y assi los prodigos alcanzan de ordinario mas alabanzas que los liberales; los desestimados abatidos, y flojos, mas veneracion que los verdaderamente humildes: y mas reputacion suelen adquirir los supersticiosos, è hypocritas; que los devotos y siervos de Dios.

Distincion de las Virtudes.

Temeridad.

Prodigalidad.

Supersticion.

Entre las verdaderas Virtudes ay tambien distincion, porque unas proceden de un perfecto conocimiento de la verdad; y otras de ignorancia y error; como la bondad que procede de simplicidad, ò tonteria; la devocion causada del temor, y la valentia de desesperacion, y otras muchas deste genero, diferentes en nombres, y entre si. Pero las Virtudes que son tan puras y perfectas, que proceden solamente del verdadero conocimiento del bien, son todas de una mesma naturaleza; y estas solas se comprehenden debaxo del nombre de Sabiduria, como queda definida. Y assi qualquiera que tuviere firme y constante voluntad de usar de la razon, lo mejor que lo fuere posible, y de hazer en todas sus acciones lo que juzgare ser bueno; es verdaderamente tan sabio como su talento lo permite; y à la mesma proporcion, sera fuerte, justo, y templado, y tendrà todas las demas Virtudes: pero tan unidas entre si, que ninguna vendrà à sobrepujar la otra. Por lo qual, aunque estas sean mucho mas perfectas, que las que el error, ò ignorancia del vulgo celebra por mas pomposas, y ostentativas; toda via, como las conoce menos, no acostumbra alabarlas tanto como essotras.

Otra distincion de Virtudes.

Error vulgar.

P R O E M I O.

Demás desto, de dos cosas que se requieren para alcanzar la Sabiduría así definida, (que son, que el entendimiento conozca lo que es bueno, y que la voluntad esté prompta à seguirlo, y amarlo:) en la segunda sola (que consiste en la voluntad) pueden ser iguales todos los hombres; pero no en la primera, por no ser todos los entendimientos iguales. Y aunque los que le tienen mediano, pueden ser tan perfectamente sabios como su natural talento lo permite, y hazerse muy agradables à Dios por su virtud, teniendo siempre una firme resolución de hazer todo el bien que conozen; y no olvidar medio alguno de aprender de sus Directores lo que ignoran; no obstante, los que (con una constante voluntad de obrar bien, y un particular cuydado de instruirse) tienen el entendimiento aventajado; llegan sin duda, à mas alto grado de Sabiduría que los otros. Note se esto muy bien, porque corresponde à lo que dirè despues en la definición de la

Nota de la definición de la Justicia.

Falta de los buenos ingenios.

Los Escolásticos son incorrigibles.

La razón porque los mas agudos y penetrantes ingenios, no son los mas propios para esta profesión (como apuntè arriba,) es; porque presumiendo de sí, mas de lo que son; gastan la mayor parte de la vida en la curiosidad de querer saber y examinar; lo que solamente aperciben por los sentidos, sin hazer jamas una sola reflexion sobre sí mismos, que es el verdadero principio deste estudio, sin el qual todas las demas ciencias son inútiles. Por otra parte; son insaciables en la lectura de Libros vanos, y profanos, de donde sacan mas daño que provecho; mas ignorancia que doctrina. En esto debieran poner grandísimo cuydado los Padres, y los Maestros, porque en la elección de los Libros buenos, y solidos, consiste la buena instrucción de los Hijos, y los Discipulos: pues los errores concebidos en la mocedad, son difíciles de borrar despues. Esto es de los que no han estudiado. Pero los que han passado por las Vniuersidades, son mucho peores y mas incorrigibles que los primeros, y por consiguiente mas incapazes. Porque (demás de la natural presunción que tienen,) en llegando à ser buenos Logicos (como son ordinariamente los de ingenio agudo;) se hazen contenciosos, disputadores, porfiados, y contumaces; y piensan que la verdad de las ciencias consiste en la forma y figura de sus Silogismos; en concluir directa, ò indirectamente; en las distinciones, divisiones, y subdivisiones Escolásticas, y otras formalidades, que importan muy poco; y antes embarazan, para alcanzar la verdadera Philosophia.

No obstante tengo por exemptos y exclusivos destas dos Reglas, aquellos

P R O E M I O.

llos ingenios claros, que por un don, y luz particular del Cielo, llegan à ser maduros antes de tiempo, (que son harto raros,) y aquellos que tienen la dicha de tener Padres virtuosos y exemplares, que desde los tiernos años, los acostumbra à la Virtud. Estos (por institucion y habito,) y aquellos (por el raro, y rico don de naturaleza,) llegan con harta facilidad y felicidad, à la verdadera perfeccion.

Ingenios raros.

Todos los demas que van descaminados, pecan por yerro; ò por ignorancia, ò por duda. Yerro llamo, aquel sentimiento, u opinion, que repugna à la razon, y à la verdad. En esta flaqueza caben todos aquellos que de las Escuelas sacaron malos principios, ò entendieron mal la Doctrina de sus Maestros. Estos parecen los mas incurables, por ser los mas contumazes. La ignorancia (en la materia que voy tratando,) es no aprobar, ni reprobar lo que no se sabe, ò no se entiende: y se remedia con sujetarse à la instruccion y buen consejo de los Directores. Tambien ay ignorancias loables, y de grande utilidad; como es la de aquellos que se contentan con saber lo que les basta para la pureza de su consciencia. Esta se llama ignorancia voluntaria; à diferencia de otra que ay Magistral, que pertenece à los muy doctos, à quienes el largo estudio, y desvelos, les dieron à conozzer, que es infinito mas lo que el hombre ignora, que quanto puede alcanzar à saber; De donde se infiere, que el mas alto grado de su sciencia feneze en el principio desta sabia ignorancia, que confesò Socrates quando dixo. *Unum scio, quod nihil scio.* Pero estos dos generos de ignorancias, no solo no impiden el Estudio de la Sabiduria; sino que son sus mayores perfecciones. La duda de que habio aqui; no es aquella de que usan los Prudentes en la variedad de Sentencias y opiniones, hasta estar muy bien informados: (antes esta es muy util, para aprovechar mucho en las ciencias) sino de aquella que procede de flaqueza de entendimiento, que por incapaz de instruccion viene à parar en escrúpulos muy dañosos à la consciencia, y contrarios à la Virtud. Algunos sanan desta enfermedad por la destreza y prudencia de los Medicos espirituales, y otros mueren incurables.

Peccar por yerro.

Peccar por ignorancia.

Ignorancias loables.

Ignorancia voluntaria.

Sabia ignorancia.

Peccar por duda.

Escrúpulos.

Mas para que todo lo dicho se entienda mejor, y no seguir mi discurso notando faltas ajenas; confessarè ingenuamente las proprias en un breve resumen de mi vida: y metiendo cada qual la mano en su pecho, podrá notar lo que le toca, y corregir (con la gracia de Dios) lo que le daña.

Passè

P R O E M I O.

Vida del Autor. *Passè mi primera infancia en casa de mis Padres en Madrid, (Corte entonces del Rey Catholico Filipo III.) hasta la edad de once años. Mi docilidad natural, juntamente con la cuydadosa educacion y buen exemplo de mis Padres, diò ocasion de concebir de mi mayores esperanzas, de lo que con el tiempo mostrò la experiencia. Y assi (despues de haver aprendido à leer, escribir, contar, y tocar algunos instrumentos, y cantar con ellos;) trataron de ponerme al estudio de Gramatica. Y para evitar la compaña de tanta viciosa, y corrompida niñez, como acude à los estudios publicos de aquella Corte; me embiaron con un Ayo, al conuictorio de Ocaña, tan celebre en toda España,*

Sus Estudios. *por la instrucion de los Padres de la Compañia de Iesus; como por los hombres grandes y famosos que del han salido de todas naciones,*

Gramatica. *calidades, y professions. En el tiempo que alli estuve, no solo aprendi lo que se enseña; sino tambien los exercicios de correr, saltar, luchar, tirar la barra, y otros que ayudan notablemente à la agilidad, y fuerzas corporales, muy convenientes à los hombres y à la salud, evitando la violencia. Mi temperamento, era colerico, sanguineo, templado con alguna melancolia, que no me impedia el ser alegre, jugueton y sociable. Era yo pundonoroso, y activo de pensamientos; y obedezia de mejor gana à la blandura, que al rigor; al aplauso, que al castigo. Era mi memoria mas feliz, que la de todos mis condiscipulos; con que en espacio de tres años hize raya entre todos: y el de 1617. passè al Colegio de Oropessa (regido por los mesmos Padres) à repetir y exercitarme en lo ya estudiado. Y entonces comenzè à notar, que pierde tiempo en el estudio de Retorica y Poësia, el que no nació Orador, y Poëta.*

Su temperamento. *El año siguiente (que era el decimo quarto de mi edad;) fuy embiado à la Vniuersidad de Alcala de Henares à estudiar la Philosophia. Aqui se advertirà el daño de mi feliz memoria, que yo no vine à conozcer sino muy tarde. Valiòme mucho para las sumulas y Logica, en que ninguno de mis condiscipulos llegò à igualarme, y solia romper la cabeza à los mas doctos: porque nunca me faltava materia para defender y probar qualquiera desatino: y si me proponian algun argumento (por bien fundado que fuesse) mi punctual modo de resumir, y mi promptitud en responder, distinguiendo ò negando, les causava tal vez, confusion, y tal vez les cega-va de colera; y à mi me parecia haver vencido.*

Su gran memoria. *Mi Maestro (que conociò muy bien esta mi aniñada y memoriosa habilidad;) se valiò della para ganar applausos à costa de mi per-*

P R O E M I O.

perdicion. Propusome para sustentar las conclusiones deste curso, y para ello me diò à decorar (como diz en) mas de 20. pliegos de papel, en que se comprehendian todas sus opiniones, las de los contrarios con todas las soluciones y respuestas. En menos de seis dias lo hizo todo tan mio; que salí al Theatro, y representè mi papel casi sin ayuda de mi Maestro que me presidia: y mediante esta industria, el ganò la reputacion, y à mi me quedò por mi parte un insufferible y molesto desvanezimiento, que me hizo incapaz de las demas sciencias: porque nunca aprende nada quien presume saber mucho. Despues estudiè la Phisica, y Meta-^{Daño de la memoria.} phisica; no para entenderlas (por faltarme entonces la madurez del entendimiento:) sino para no olvidarlas; lo qual me ha servido de algun adelantamiento con el tiempo, como dirè en su lugar. Holgavanse mis Padres de oyr hablar bien de mi, y creyan, lo que realmente no era.

Acabados mis cursos, bolví muy usano à mi casa, donde estuve algunos Meses repassando con mi Ayo (que era hombre docto) lo que havia estudiado. Pero este (conoziendo yà, que la confianza que yo tenia en la facilidad del arte de disputar, me impedia el aprender lo que el me enseñava; y que la sobra de mi memoria causava la falta del entendimiento, que aun no estava maduro) aconsejó à mi Padre, me embiassè al Colegio del Escorial, à repetir la Philosophia como se hizo. Huviera sido de grandissima utilidad este consejo, si entonces (que comenzava à discurrir, y conocer las cosas) me huvieran puesto de nuevo al estudio. Pero la preocupacion de mis primeros errores (fundados en principios mal entendidos y bien rememorados) retardaron el progresso. No obstante en dos años que estuve alli, no dexè de mejorar en la Phisica y Metaphisica; y aprendí de mas à mas algunos principios de Geometria, Geographias, y otras partes de la Mathematica. Valiame para esto la continua entrada que tenia à todas horas, en la insigne, y celebrada Libreria de aquel Real Con-^{Colegio del Escorial.} vento. Y aunque estudiava de buena gana, y mucho; por andar siempre variando de materias, no aprendia nada con fundamento. Quería hablar de todo, y al passo que las Letras, crecia en mi la vana presumpcion, y desdenava yà el conversar con hombres sin estudio. Fuera deste vicio escolar, era hasta entonces mi vida harto inocente.

Bolví à mi casa, è hice algunos viages con mi Padre por diferentes Reynos de España: y al principio del año de 1625. y vigesimo segundo de mi edad; fui embiado à Salamanca à estudiar Canones y <sup>La Philo-
sophia
natural
requiere
entendi-
miento
maduro;</sup> Leyes.<sup>Geome-
tria, y
Geogra-
phia.</sup> y <sup>Canones
y Leyes.</sup>

P R O E M I O.

Leyes. Mi Ayo no quiso yr conmigo; y assi me dieron un Criado de mas edad que yo, y de muy buenas costumbres: pero la ocasion, el tiempo, y las malas compañías, lo corrompen todo. El primer curso (que fue de Instituta) se luzió muy bien; y los Maestros se prometieron de mi grandes esperanzas, porque los memoriosos son harto propios para este estudio. Considerando mis Padres el largo viage de yda y buelta cada verano; dieron orden de que quedasse alla à divertirme.

Esgrima. Esta fue mi ruina; porque en la primera vacancia me comencé à exercitar en el manejo de todas armas; y aprendí juntamente algunos principios de Astronomia, y Medicina. Pero (como suelen hazer los in-

Astronomia.

Medicina.

constantés) me aplicava de buena gana, y con fervor, siempre à lo mas nuevo; y variando assi hablava de todo, sin saber nada bien.

Definicion de la Justicia.

En este primer curso concebí algunos escrúpulos, sobre la definicion de la Justicia, la qual dizen ser: Una constante y perpetua voluntad, de dar à cada uno lo que es suyo. Esta constante voluntad, y el no mentir ni engañar à nadie, lo turve por naturaleza, y por educacion, y lo he professado toda mi vida. Pero dezia yo en mi mesmo, que le importa la buena voluntad, à quien le falta el buen entendimiento? como dar à bien su sentencia sobre lo alegado, y probado (aunque tenga esta constante voluntad, y sea buen Jurista) el que no sabe juzgar, si las pruevas son bastantes, y las alegaciones bien fundadas? porque: Scire leges, hoc non est eas tenere, sed vim ac potestatem earum cognoscere. Dig. l. 1. tit. 3. de leg. 17. con estos y semejantes discursos se me hazia dificultosa la execucion de la verdadera justicia. Mayor dificultad se me offrezia en la segunda definicion de la Jurisprudencia, que dizen ser, La noticia de las cosas divinas, y humanas, y la sciencia de lo justo y de lo injusto. Y me parecia, que la mas larga vida del hombre, no era bastante para las circunstancias desta sola definicion. No huviera muchos Letrados en el mundo, si cada Estudiante huviera tenido estos escrúpulos. Pero aunque nacia de falta de entendimiento; no dexaron de causarme alguna aversion à este genero de estudio; principalmente, quando al segundo curso del Cuerpo del derecho, entré en aquel immenso Oceano de Leyes de las Pandectas, Codice, &c. Y aunque ninguno me vencia en memoria; y por Logico me cedian los mas; confieso, que quando descubrí sobre cada titulo un Volumen lleno de controversias; sobre cada Parapho un comento lleno de contrariedades; y sobre cada Ley una glossa llena de dudas; y la gran contradiccion de las mesmas Leyes; me pareció haver entrado

Definicion de la Jurisprudencia.

en

en

P R O E M I O.

*en un bosque de fieras, que se hazian guerra cruel para destruyr-
 se unas à otras; demas de las muchas que yo no alcanzava à veer,
 y se me escapavan con nombre de Leyes municipales, y costumbres
 locales. Verdad es, que estos eran defectos de mi ignorante presump-
 cion, y no del derecho. Como quiera que sea, pasè con disgusto, de-
 ste al tercer curso, en que aprovechè muy poco. Porque al principio
 del, fuy desterrado del Parayso de la inocencia, por haver gustado del
 frusto del arbol vedado; de lo qual y de mi humor marcial; resultò des-
 pues mi destierro de la Vniversidad; y la necesidad de alejarme de mis
 Padres y mi Patria. Anduve vagando algun tiempo, y siendo ya
 de edad de 26. años en el de 1629. pasè al Estado de Milan, donde
 servì en el famoso Sitio de Cassal de Monferrato, en que murió aquel
 gran Capitan Ambrosio Spinola. Mi modo de vivir era libre, y
 militar; y aunque con la mudanza de Patria mudè en algo de costum-
 bres, nunca fue para mejorar. En el ocio de los quarteles de Invier-
 no buscava libros, y hombres doctos que acabassen de satisfacer la in-
 clinacion que tenia à la Philosophia natural, sin cuydar de la Moral,
 que era la mas importante. Con la ocasion de las guerras, la tuve
 tambien de veer algunas tierras de Italia. En este tiempo (que fue
 año de 1633.) murió mi Padre, y me faltò con èl todo mi apoyo.
 Sensilo como se puede considerar; pero huve de ceder al destino inevita-
 ble; y animarme à establecer mi fortuna sobre mis propias obras. Este
 mesmo año pasè con exercito à la Alsacia, y vi la mayor parte de Ale-
 mania, debaxo del mando del Duque de Feria, por cuya muerte mili-
 tè el año siguiente en el Exercito con que el Señor Cardenal Infante,
 de gloriosa memoria, passò victorioso à Flandes, despues de a-
 quella tan sangrienta, como celebrada Batalla de Norlinghen, sien-
 do yo soldado del Tercio de Don Martin Idiaquez, que tuvo gran
 parte en esta victoria. La llegada à estos Estados, fue à lo ultimo
 del año de 1634. En todo este tiempo y viages, aprendi diferentes
 lenguas (cosa muy facil en la mocedad.) Algunas sciencias mas curio-
 sas que provechosas; y muchos secretos de naturaleza y Medicina.
 Alcanzè no poca noticia del conocimiento de las Hierbas, y Drogas
 Medicinales, de la Anatomia, Zirurgia, y varias operaciones Chy-
 micas. Halleme muchas vezes, en peligros manifestos de mi vida, de
 que Dios fue servido librarme, por su divina y secreta Providencia.
 No hago relacion particular de mis sucessos, por no ser esta mi histo-
 ria, sino mi confession. T assi dirè solamente para mayor confusion
 * * *
 mia,*

Ignoran-
te juizio.

El amor
lascivo
principio
de perdi-
cion.

Sitio de
Cassal.

Muerte
de su Pa-
dre.

Batalla
de Nor-
linghen.

Varias
Sciencias
y Artes.

Peligros
de vida.

P R O E M I O.

mia, y exemplo de otros; que tuvo muchas inspiraciones de Dios, para mudar de vida y costumbres; pero à todas fui ingratamente rebelde. Y quando debia esperar (por tan gran maldad) los merecidos efectos de la Divina Iusticia; fue Dios servido (con su ineffable misericordia) de reservar-me entre tantos compañeros, que han perecido à mi vista de mil maneras; siendo yo entre todos, el que mas le havia offendido. O ! justos è impenetrables secretos de los Juizios de Dios !

Mis principales y capitales peccados (de que procedieron infinidad de vicios) fueron : una insolente presumpcion de saber mas que otros: una inclinacion insaciable al juego : y una vil y torpe sugesion al amor lascivo. Profegui mi profession militar, y este infame y libre modo de vivir, hasta ultimo de Abril de 1637. 34.^{to} año de mi edad, que me casè. Con la mudanza de estado, mudè tambien de profession, y pasè de la guerra, à la pluma. Comenzè à tratar de ordenarme un nuevo modo de vida mas decente, y conforme à mi nuevo estado. Apliquè-me desde luego al estudio de los Libros morales y de devocion, en que con el tiempo he hallado todo mi consuelo. Fuy muy dado à la lectura de la Historia; y de los Libros politicos, y de estado. Ocupè diferentes puestos en servicio de mi Rey, y me hallè en diversos tratados de paz, y guerra. Toda mi vida ha sido un continuo contraste de trabaxos, peligros y persecuciones : y en el curso della aprendi à sufrir, y no desear ; con que , (mediante la gracia de Dios) he llegado à una inexplicable tranquilidad de espiritu, que es la mayor felicidad desta vida perecedera. Despues de 32. años de Matrimonio, y 38. de servicios continuos; no tengo mas riquezas que lo muy necessario para sustentar modestamente mi familia : y me hallo mas contento en este estado, que infinitos que acumularon grandes possessions, y nunca son dichosos, por desear siempre mas. He tenido en todo diez Hijos, de los quales aun viven hoy dos varones, y tres hembras. La crianza de las hijas, ha corrido por quenta de la Madre; que las ha doctrinado con su buen exemplo, mas que con palabras. A los varones he procurado hazer instruir lo mejor que me ha sido possible; pero en vano trabaxan los Padres, quando Dios no concurre con su divina gracia. En 65. años de edad, he visto y experimentado bastantemente los errores, desaciertos, y engaños del mundo, para tener dellos un perfecto desengaño; pues es muy loco, quien no escarmienta con los exemplos ajenos.

Sus Pec-
cados ca-
pitales.

Su casti-
miento y
mudanza
de vida.

Sus tra-
bajos.

Su tran-
quilidad.

Sus Hijos

La crian-
za.

Su defen-
gaño del
mundo.

Quando comenzava à darme à este Estudio Moral, me parecia que una luz sobrenatural me yva alumbrando, (para confusion mia)

en

P R O E M I O.

en el conocimiento de mi mismo; y quedè como aborto , descubriendo tan de repente, mi profunda ignorancia, y mi vana y loca presumpcion. Reconozè luego en mi tantas flaquezas y errores, que me avergònzè de haver vivido tantos años , hecho lince de pequeños defectos agenos, sin haver abierto los ojos para mirar mis proprias culpas, y enormes peccados, de que pido perdon à su Divina Magestad de todo mi corazon.

Su llana
Confes-
sion.

Esta es mi vida; esta mi publica confession; y mi natural y verdadero retrato, y los discursos deste Libro, mis ordinarios sentimientos y dictámenes; y mis continuos exercicios , que salen à la luz del mundo à caso, mas que por mi proprio designio: porque siendo los sentimientos de los hombres tan varios , y que hoy dia muy pocos se inclinan à este genero de estudio; fuera muy grossera necedad, escribir para todos lo que se sabe que ha de agradar à muy pocos : aunque espero que la gracia de Dios, y sus Divinas inspiraciones supliràn la falta de mi insuficiencia.

No ha mucho tiempo, que me exercitaba en la traduccion de la doctrina de Epicteto Gentil, ensayandome en hazerle Christiano. Dedicùle al Señor Marques de Carazena mi Protector, cuyas Virtudes Morales, Militares, y Politicas, eran dignas de mas larga vida, y su Elogio de mejor pluma que la mia. Y como en este breve tratado se contienen en suma todas las reglas y principios universales de la Moral; ha parecido juntarle con esto mesmo volumen, para mayor luz de los que se inclinaren à estudiar sin Maestro.

Doctrina
de Epi-
cteto.

La razon porque se dize en el Titulo deste Libro, ser para ensenanza de Reyes y Principes , no es por su proprio valor, sino porque à estos , (siendo imagines de Dios en la tierra) se les debe una veneracion sublime, y exquisita; por lo qual ningun Maestro puede enseñarles mas de lo que ellos quieren aprender; y aun esso ha de ser por via de juego y divertimento, como lo enseña con particular gracia y eloquencia , Don Diego de Saavedra, en la quinta de sus Empressas Politicas ; y lo ha mostrado la experiencia en los Principes de nuestro tiempo. De manera que aunque no sepan leer, poniendoles delante las estampas deste Theatro, (movidos por la vista dellas à la curiosidad natural de la niñez;) preguntarán à su Maestro la significacion ; y con esta ocasion aprenderán la Doctrina sin saber lo que se les enseña. Y estas primeras impresiones son de grandissima eficacia , porque suelen durar toda la vida.

La razon
deste Li-
bro.

Y aunque esta obra sale à luz sin Author ; no siendo razon que sea

Dedica-
toria.

* * 2

sin

P R O E M I O.

sin Protector; me he hallado obligado à dedicarla al sublime Genio del Excellentissimo Señor Conde de Peñaranda, debaxo de cuya prudente direccion servì à su Magestad en el congreso de la Paz de Munster; y à quien confieso deber todos mis acrecentamientos hasta el dia de hoy: haviendo por mis cartas pedidole licencia, para ofrecer este humilde sacrificio, en señal del debido reconocimiento del menor Criado de su Excelencia, à quien suplico sea servido de acceptarle, con su acostumbrada benignidad, abrigandole con la sombra de su grande, y notorio authoridad. Pues es proprio de hombres sabios, ser Mecenates de las buenas Letras.

Conclu-
sion.

Si el Impressor lograre su intento (como lo mereze el gasto, cuydado, y diligencia que ha puesto;) y que este Libro tenga la dicha de subir al Trono Real; le cedo de muy buen corazon toda la gloria, contentandome solamente con haver sido humilde instrumento de la utilidad que dello se puede seguir: siendo esto muy sobrado premio para un hombre desconocido, y cuyo principal y mas digno caracter es el de fiel Criado, y mas indigno Vassallo de su Magestad que viva largos y felizes años, para confusion de sus enemigos; consuelo de sus affligidos Vassallos; gloria de la Monarchia Española, y columna y defensa de la Iglesia Catholica, Apostolica, y Romana, à cuya examen y censura someto (con toda reverencia y humildad) este pequeño Estudio. Retratandome de la mas minima palabra, que no concordare con sus divinos Ritos, Leyes, Estatutos, y Costumbres. Vale.



T A.

T A B L A

De los Titulos de los Emblemas deste Libro.

L A Virtud es immovible.	3
La Sciencia perficiona la Naturaleza.	5
La educacion muda costumbres.	7
La fuerza de la enseñanza.	9
La Virtud presupone la pureza.	11
Virtud es huir del Vicio.	13
La Virtud consiste en accion.	15
Quien no comienza, no acaba.	17
El fruto es la gloria del trabaxo.	19
La Virtud consiste en el medio.	21
Por el medio iràs seguro.	23
La naturaleza regla el apetito.	25
La Disciplina corrige el Peccador.	27
El saber es Maestro de la vida.	29
La Virtud se exerce, en qualquier estado	31
La medicina del Alma es la que importa.	33
Ama la Virtud por si misma.	35
Todo poder se sujeta al poder soberano.	37
No excedas tus fuerzas.	39
Vario es el castigo de la impiedad.	41
La pena acompaña, y opprime la culpa.	43
Nada es comparable al verdadero amigo.	45
La balanza de la Amistad.	47
La firme Amistad, es querer, y no querer.	49
La concordia es insuperable.	51
La liberalidad sustenta la amistad.	53
No ha de enfadar el vicio del Amigo.	55
En casa Topo, y en las calles Lince.	57
Nada mas provechoso que el silencio.	59
La embidia causa infinitos males.	61
Nada dessea quien tiene lo que basta.	63
Exemplo de la templanza.	67
Dichoso el que se contenta con su fuerte.	67
La bienaventuranza de la agricultura.	69
La cumbre de la honra es peligrosa.	71
* * *	La
3	

T A B L A.

La embriaguez entorpeze el ingenio.	73
De los deleytes se figue el dolor, y la miseria.	75
El Pueblo paga los pecados de los Principes.	77
La seruidumbre del Espiritu.	79
Perpetuo esclavo del Peccado.	81
Solo es rico quien nada dessea.	83
El temor de la Muerte.	85
La inquietud del entendimiento.	87
Los cuydados son inevitables.	89
Las incommodidades de la Pobreza.	91
El sobrado temor de la pobreza offende la libertad.	93
Todo obedece al Dinero.	95
El Dinero lo dà todo.	97
La Riqueza aparta de si lo bueno y lo honesto.	99
Todo lo penetra el Oro.	101
La fortuna no muda el linage.	103
El ansioso cuydado de Riquezas.	105
El incurable mal de la Avaricia.	107
Nada refrena la codicia del Oro.	109
El avaro, quanto mas tiene, mas quiere.	111
El Avaro no goza de su hazienda.	113
Nace un vicio de otro vicio.	115
El Avaro solo haze bien con morir.	117
El Heredero fuele ser como el Buytre.	119
Vario es el dominio del Dinero.	121
Al hombre liberal todos le aman.	123
Cada qual cumpla con su Officio.	125
Nadie se contenta con su fuerte.	127
Muchos pretextos tiene la Avaricia.	129
Peregrinar con aprovechamiento.	131
El Estudio es causa de la tranquilidad.	133
El demasado sueño alimenta los vicios.	135
Mediante la Sabiduria.	137
La Sabiduria es libre.	139
Nunca pierde el Sabio su tranquilidad.	141
La inocencia por todo anda segura.	143
La Paciencia vence los males.	145
La buena Consciencia vale por mil Testigos.	147
Honesta y publicamente.	149
	El

THEATRO MORAL
D E L A
VIDA HUMANA
Y D E T O D A L A
PHILOSOPHIA
D E L O S
ANTIGUOS Y MODERNOS.

A P P R O B A T I O C E N S O R I S .

EMblemata hæc , ex Horatio Flacco , Lyricorum & Satyricorum Principe, ingeniosè simul & doctè, ab Othone Venio selecta, ac ejusdem studio & ære , Tabulis Notifque illustrata, digna judico , quæ ad tanti Poëtæ gratam memoriam renovandam , operumque ejusdem uberiolem explanationem percipiendam, prælo commissa divulgentur. Datum Antverpiæ xv. Kal. Martij. c. 15. 15c. viii.

*Laurentius Beyerlinck Antverp. S. Theol.
Licent. Librorumq; Censor.*

PRIVILEGIIS , Pontificio, Casareo , Regum Hispania & Gallia , Principum Belgij , & Ordinum Confœderatarum Provinciarum cautum fuit ; ne quis hæc Emblemata, aut alia ejusdem Auctoris opera imitaretur, aut venalia exponeret, nisi pœnam decem Marcarum auri, & confiscationis Librorum, tam Imitator, quàm Venditor velint incurrere.

Libro 1

Emblema 1



Glosa

El tema de este libro es la Doctrina Moral, cuyo principal objeto es la Virtud. En este emblema se representa a la Virtud despreciando a Fortuna, Honras, Dignidades y Riquezas Humanas. A su alrededor se encuentran Piedad, Religión, Justicia, Prudencia, Fortaleza, Magnanimidad y Templanza, que son las virtudes de las que nacen todas las demás. Su hermosura obliga a seguirlas a los hombres dignos de llamarse así, pues la Virtud es intelectual, y lo intelectual asemeja los hombres a los ángeles. El amor de la Virtud y el aborrecimiento de los vicios se representan en los cien emblemas de este libro.

Epigramas

*Del alto alcázar, donde el Sol, y Luna
alegres dan la vuelta acelerada:
de sus virtudes, la virtud cercada,
(que muchas nacen, aunque nacen de una,)
por blanca, y negra pisa la Fortuna
que está de bueno, y malo variada,
y con ella, del mundo la estimada
pompa, tan libre de quietud alguna.
No estima el lauro, el ceptro, la corona,
premio que el mundo da, con poco apremio
al menos digno, indigno de tenerle.
A sí sola se estima, y su persona,
de sí, por sí, y en sí se tiene el premio;
que el premio, en la virtud, es merecerle.*

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*La virtud es propiedad
que a los hombres califica;
y es muy grande necesidad,
el que a ella no se aplica,
presumir de calidad.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Dignidades, Doctrina Moral, Fortaleza, Fortuna, Honras, Justicia, Magnanimidad, Piedad, Prudencia, Religión, Riqueza, Templanza, Virtud
- **Onomásticas:** Claudiano, Horacio
- **Autoridades:** Claudiano, Claudio: CLAVD. in Consulatu Manlii; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 6

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL PRIMERO EMBLEMA.



Claudian.
in Consu-
latu Man-
lij.

RIENDO este Libro de Doctrina Moral , cuyo principal objeto es la Virtud. Aqui nos la representa el Artifice, (con raro primor) en su celestial Alcazar, constante, è immobil, hollando con los pies à la Fortuna; y menospreciando las Honras , las Dignidades, y las Riquezas Humanas , como indignas de su magestuosa generosidad; tiniendose à si sola , por amplissimo premio de si misma. *Ipsa quidem virtus prætium sibi.* Al redeor della estàn pintadas sus mas nobles especies, que son la Piedad ò Religion, la Justicia, la Prudencia, la Fortaleza, la Magnanimidad, y la Templanza. Destas seis Virtudes como principales nazen todas las demas, que son innumerables, como de los siete vicios capitales, nazen infinitos vicios. La grande hermosura de aquellas, obliga à que las amen y figan , quantos pretenden el digno nombre de hombres: porque la Virtud, consiste en lo intellectual, (en que el hombre es semejante à los Angeles) y el vicio, en los movimientos naturales y animales , mal reglados; (en que es semejante à los Brutos.) Este Amor de la Virtud, y aborrecimiento de los vicios , es lo representado en estas cien Emblemas; este es el intento del Autor, y el instituto desta obra.

VIRTUS INCONCUSSA.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 2.
* Lib. I.
Satyr. 6.

*Virtus repulse nescia sordida,
Incontaminatis fulget honoribus:
Nec sumet, aut ponit secureis
Arbitrio popularis aura.*

* — *populus nam stultus honores
Sapè dat indignis, & fama seruit ineptus:
Et stupet in titulis, & imaginibus.*

D El alto Alcàzar, donde el Sol, y Luna
Alegres dan la buelta acelarada:
De sus Virtudes, la Virtud cercada,
(Que muchas nazen, aunque nazen de una,)
Por blanca, y negra pisà la Fortuna
Que està de bueno, y malo variada,
Y con ella, del mundo la estimada
Pompa, ran libre de quietud alguna.
No estima el Lauro, el Ceptro, la Corona,
Premio que el mundo dà, con poco apremio
Al menos digno, indigno de tenerle.
A si sola se estima, y su Persona,
De si, por si, y en si se tiene el premio;
Que el premio, en la Virtud, es merecerle.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

3

LA VIRTUD ES IMMOVIBLE.



*La Virtud es propiedad
Que à los Hombres califica ;
Y es muy grande necedad,
El que à ella no se applica,
Presumir de caüidad.*

A 2

EXPLI-

Emblema 2



Glosa

La Naturaleza le da al hombre su forma material, que es el cuerpo; sin embargo, la forma sustancial del hombre, el alma, viene de Dios, y se perfecciona con la educación y el conocimiento de las ciencias.

Epigramas

*La madre universal Naturaleza,
 hija de aquel, que en sí contiene, y cierra,
 del alto cielo, y de la baja tierra,
 la suma perfección, en suma alteza:
 cual hijo de tal padre, en la grandeza,
 huye la imperfección, haciendo guerra,
 a quien de lo perfecto el blanco yerra,
 y al bien mayor, con ansia se endereza.*

*La virtud natural, que infunde al hombre,
 a Minerva la entrega, (que es la sciencia)
 ama de las virtudes, guarda, y llave.
 Porque no es de estimar, que alguno asombre
 por noble, si es un necio, sin prudencia:
 que está un dedo de bruto, el que no sabe.*

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*La Naturaleza guía
 su producción indiscreta,
 a buscar su mejoría:
 y para hacerla perfeta,
 la entrega a Sabiduría.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Educación, Naturaleza, Sabiduría

- **Onomásticas:** Aristóteles, Horacio, Minerva
- **Autoridades:** Aristóteles: ARIST. met. 1; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 4

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL SEGUNDO EMBLEMA.



A Madre comun del Genero humano; la causa segunda universal, inmediatamente dependiente de aquella primera, incomprehensible y omnipotente causa de todas las causas; ofrece à Minerva Diosa de las Sciencias, su tierna produccion, para que se encargue de su enseñanza y educacion: confesando ingenuamente su imbecilidad, en no aver podido dar à su hijo el hombre, otra forma que la material, que es el cuerpo: porque la substancial que es el alma, viene inmediatamente de Dios, y se perficiona con la educacion, y el conocimiento de las Sciencias. Con muda eloquencia nos la muestra claramente el Pintor deste Emblema. La Muger pobre con quatro pechos, significa la Naturaleza Madre fecunda de todas las creaturas humanas; pintala pobre porque se contenta con poco, por esto mismo la llamàra yo rica, pues la sobra todo lo que no ha menester. En su modo humilde y honesto, se reconoce su sencillez. Ofrecele à Minerva un niño desnudo y necesitado, con solas las simples Armas que su Madre le diò, sin saber el uso dellas. Está puesto de rodillas, y con instinto natural, (*Quia omnis Homo naturaliter desiderat scire.*) puestas las manos juntas las levanta à la Diosa, suplicandola, con ansias tiernas, le dè su favor, y remedie su ignorancia. La Diosa con aspecto benevolo, y hermosura grave, alargando la mano, le alienta con blandura; le anima con affabilidad, y fortificandole el coraçon, le recibe por su Pupilo y Cliente; prometiendo à la Madre de cuydar de su Educacion. Dichosos aquellos, que en la tierna edad, levantan las manos al Cielo, y piden à Dios su gracia, y el don de la Sabiduria.

*Arist. 1.
Met.*

NATURAM MINERVA PERFICIT.

*HORAT.
Lib. 4.
Od. 4.*

*Fortes creantur fortibus, & bonis,
Est in Juvençis, est in Equis patrum
Virtus: nec imbellem feroces
Progenerant Aquila Columbam.*

*Doctrina sed vim promovet instam,
Rectique cultus pectora roborant.
Ut cumque defecere mores,
Dedecorant bene nata culpa.*

LA Madre universal Naturaleza,
Hija de aquel, que en si contiene, y cierra,
Del alto Cielo, y de la baxa tierra,
La suma perfeccion, en suma alteza:
Qual hijo de tal Padre, en la grandeza,
Huye la imperfeccion, haziendo guerra,
A quien de lo perfecto el blanco yerra,
Y al bien mayor, con ansia se endereza.
La Virtud natural, que infunde al hombre,
A Minerva la entrega, (que es la Sciencia)
Ama de las Virtudes, guarda, y llave.
Porque no es de estimar, que alguno assombre
Por Noble, si es un necio, sin prudencia:
Que està un dedo de Bruto, el que no sabe.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

5

LA SCIENCIA PERFICIONA LA NATURALEZA.



*La Naturaleza guya
Su produccion indiscreta,
A buscar su mejoria:
Y para hazerla perfeta,
La entrega à Sabiduria.*

A 3

EXPLI

Emblema 3



Glosa

La Educación se impone sobre la Naturaleza, pues ésta sólo produce el exterior del hombre, mientras que la Educación, que ofrece el conocimiento y las costumbres, acaba y perfecciona lo que aquella comenzó. Para ejemplificar esta idea se expone el caso de Licurgo, que educó a un galgo para estar en casa, y a un gozque para perseguir liebres.

Epigramas

*Crió Licurgo, aquel tan celebrado,
para enseñar el pueblo que regía,
un galgo, que en su talle parecía,
dejara el, viento, a su pesar, cansado;
y un gozque vil, de todos despreciado;
mas con aquesta traza, y armonía,
que el galgo de su casa no salía,
y el gozque, a correr liebres enseñado.
Juntó el pueblo, poniendo de comida
un vaso, y una liebre allí soltando;
el gozque fue a la liebre, el galgo al vaso.
Dando a entender con esto, cuán válida
es la costumbre, pues nos va enseñando,
si es mala, a no seguir, lo que hace al caso.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

*Aunque instinto es cierta lumbre,
que a pesar del animal,
le sujeta a servidumbre;
nunca pudo el natural,
tanto como la costumbre.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Licurgo educa a un galgo y a un gozque para que actúen en contra de su costumbre

Thesaurus

- **Palabras clave:** Costumbre, Educación, Naturaleza
- **Onomásticas:** Grecia, Horacio, Lacedemonios, Licurgo
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL TERCERO EMBLEMA.



UESTRO mudo Philosopho, (empleando en esta Pintura, todo lo mas bello, y lo mejor de su arte) nos dà à conocer el absoluto imperio, que exerce la educacion sobre la Naturaleza. Y para hazernos mas sensible su tacito concepto, nos trahe delante de los ojos, aquel antiguo exemplo representado en el famoso Theatro de la Grecia. Aquel venerable Anciano, lleno de grave magestad, (que apoya el brazo izquierdo sobre una Tabla de bronze, en que estàn escritas las Leyes, no menos duras y severas que el metal mismo) es el gran Licurgo, que mediante una Divina Politica, formò de un Pueblo perdido, y desordenado en costumbres, una Republica de Heroes y Philosophos la mas famosa que hubo en el mundo. Este pues estando en los principios de su administracion, y los Lacedemonios aprendiendo aun los rudimentos de la Virtud que pretendia enseñarles; no solo les quiere dar à entender, que la Naturaleza produce solamente el exterior del hombre, y que la Educacion, (siendo la que le dà el conocimiento, y las costumbres) acaba y perfecciona lo que aquella començò; pero quiere aun hazerles comprehender, que la instruccion puede reformar las desordenes del nacimiento, y forçar imperiosamente los movimientos, è inclinaciones naturales. Para lo qual, haviendo criado un Gozque al exercicio de la caça de Liebres; y un Galgo en su Cozina, acostumbrado à comer bien, y llamar las ollas: convocò el Pueblo, en cuya presencia, (trahidos sus Perros) mandò poner à un lado una olla, con las ordinarias golosinas, y al otro soltar una Liebre, tras la qual siguiò luego el Gozque; y el Galgo se puso à comer. Seria vano discurrir aqui de la grande admiracion de aquel grosero concurso, quando, con tanta elegancia lo explica el buril, mejor que mis palabras. Entonces, aquel excelente Philosopho, bolviendose al Pueblo, les dixo: Señores Lacedemonios, por vuestros mismos ojos veis confirmada la verdadera Doctrina, que tantas vezes os he explicado. Estos dos Perros, son de naturaleza contraria, à lo que les haveis visto hazer; y no obstante por la necesidad de la ciega obediencia, que pone la criança en los naturales mas rebeldes y fieros, han sido forçados de olvidar sus proprias passiones, para revistirse, y executar las que les son directamente oppuestas. Siendo esto assi, juzgad vosotros mismos, quan grande es el poder de la criança: y lo que puede obrar en los Animales racionales, pues hizo tan admirable mudanza, en los que lo son.

EDUCATIO MORES FACIT.

— te ipsum

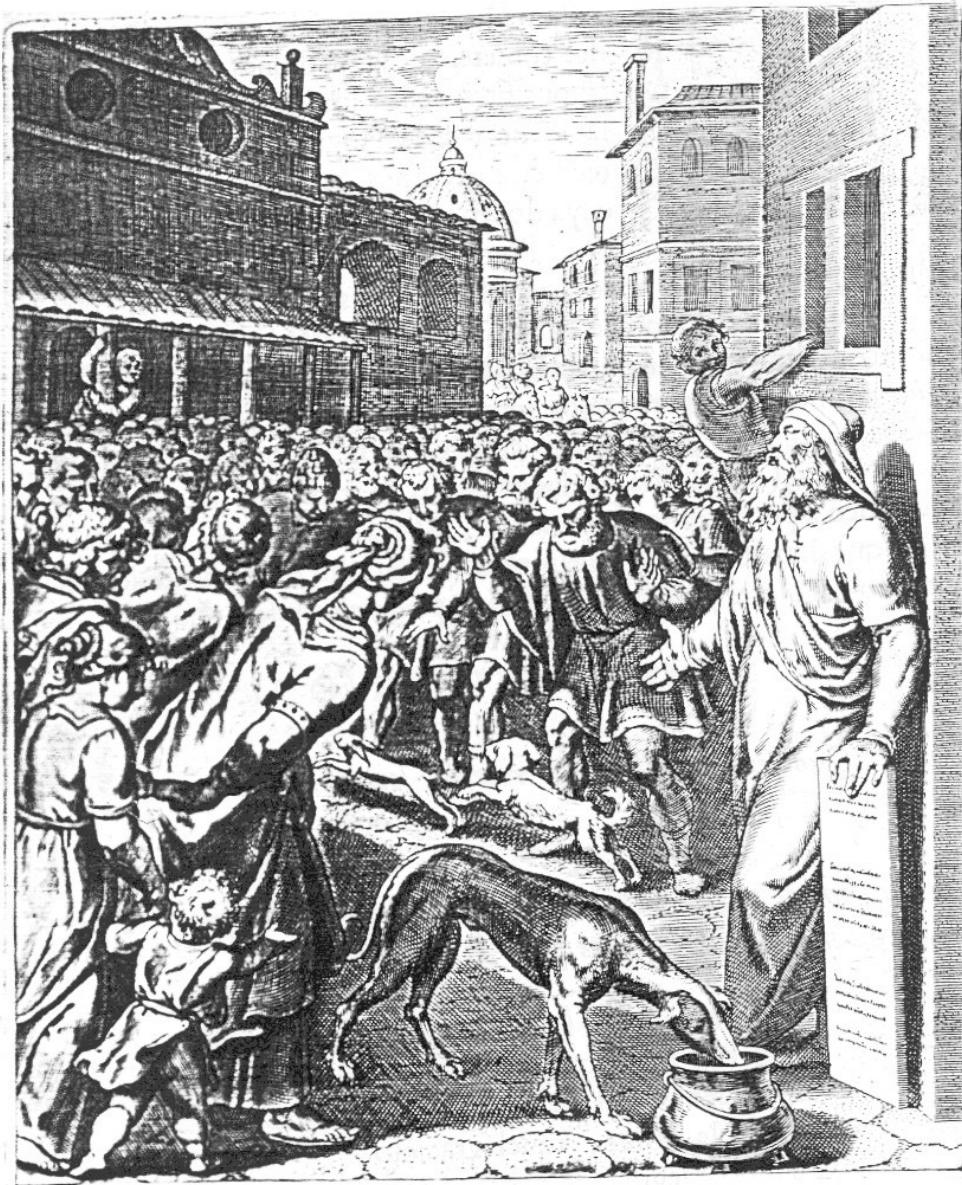
HORAT.
Lib. I.
Satyr. 3.

*Concuse, num qua tibi vitiorum inserverit olim
Natura, aut etiam consuetudo mala. Namque
Neglectis, urenda filix innascitur Agris.*

CRiò Licurgo, aquel tan celebrado,
Para enseñar el Pueblo que regia,
Un Galgo, que en su talle parecia,
Dexàra el viento, à su pesar, cansado;
Y un Gozque vil, de todos despreciado;
Mas con aquesta traza, y harmonia,
Que el Galgo de su casa no salia,
Y el Gozque, à correr Liebres enseñado.
Juntò el Pueblo, poniendo de comida
Un vaso, y una Liebre alli soltando;
El Gozque fue à la Liebre, el Galgo al vaso.
Dando à entender con esto, quan valida
Es la costumbre, pues nos va enseñando,
Si es mala, à no seguir, lo que haze al caso.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 7
 LA EDUCACION MUDA COSTUMBRES.



*Aunque instinto es cierta lumbre,
 Que à pesar del Animal,
 Le sujeta à servidumbre;
 Nunca pudo el Natural,
 Tanto como la Costumbre.*

EXPLI.

Emblema 4

Explicacion del Quisito Emblema.

Dese quisito emblema representa el tiempo que el hombre vive en esta vida, el qual se divide en dos partes, la una de la infancia, y la otra de la vejez; y en la infancia se vive con los padres, y en la vejez con los hijos; y en ambas partes se vive con los cuidados de la vida, y en la infancia se vive con el estudio de la ciencia, y en la vejez con el estudio de la virtud. Este quisito emblema representa tambien la vida de la alma, que se divide en dos partes, la una de la vida en el cuerpo, y la otra de la vida en el cielo; y en la vida en el cuerpo se vive con los cuidados de la carne, y en la vida en el cielo se vive con el estudio de la ciencia. Este quisito emblema representa tambien la vida de la ciudad, que se divide en dos partes, la una de la vida en la tierra, y la otra de la vida en el cielo; y en la vida en la tierra se vive con los cuidados de la guerra, y en la vida en el cielo se vive con el estudio de la ciencia.

VIS INSTITUTIONES.

Quis fides est salutare verum, servare civitatem.
Tempus illud,

Fit in foveis pedis fovea, quae est in vita, quae est in
ad salutem perditam.

NO es cosa firme que el licor precioso,
por poco que hay estado en algún vaso,
en él dejas gran tiempo su fragancia;
así de la niñez, aquel gracioso
tiempo alegre, de engaños tan escaso,
está sujeto a pérdida o ganancia;
porque tiene tan fuerte consonancia
con la primer doctrina, que le dura
hasta la sepultura;
que es simiente, y nacida,
crece con el discurso de la vida;
e importa grandemente que ella sea
tal, cual, aun en la muerte se desea.

L.A.

Glosa

El poder de la costumbre es muy fuerte; por este motivo, en la niñez, el hombre se ha de librar de las imperfecciones y flaquezas de la carne recibiendo la doctrina que hará florecer en él las virtudes y ciencias.

Epigramas

*No de otra suerte que el licor precioso,
por poco que haya estado en algún vaso,
en él deja gran tiempo su fragancia:
así de la niñez, aquel gracioso
tiempo alegre, de engaños tan escaso,
está sujeto a pérdida o ganancia;
porque tiene tan fuerte consonancia
con la primer doctrina, que le dura
hasta la sepultura;
que es simiente, y nacida,
crece con el discurso de la vida;
e importa grandemente que ella sea
tal, cual, aun en la muerte se desea.*

Número de versos: 13
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Si en el vaso algún vapor
dejó su olor poco escaso;
antes de echarle el licor
conviene lavar el vaso,
para quitarle el olor.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- Palabras clave: Ciencias, Costumbre, Maestro, Niñez, Virtud
- Onomásticas: Horacio Flacco
- Autoridades: Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL QUARTO EMBLEMA.



ES PUES de havernos nuestro ingenioso Pintor hecho conozer, en el Emblema passado, quan grande es el poder de la costumbre, y quan cuydadosamente se debe trabaxar, en apartar la Niñez del comercio de las passiones naturales, procurandola purificar de las imperfecciones, y flaquezas de la carne, y de la sangre; nos pone delante de los ojos este exemplo, tomado de Horacio Flacco, de cuya doctrina sacò todas las Emblemas deste Libro. Pintanos una estancia donde unos con agua clarissima, purifican los platos, y vasos nuevos, para que no se corrompa lo que se huviere de infundir en ellos, la primera vez: y otros los estàn oliendo para reconozar, si no ha quedado algun olor, ò resabio del barro, de que fueron formados. Y para mejor intelligencia de su mudo concepto, nos representa, à lo lejos, un Quadro colgado en la misma estancia, donde vemos la Niñez, (conducida por sus primeros Maestros de letras, y religion) recibir, poco à poco, como tierra nueva, el agua celestial, y fecunda de la doctrina, que haze brotar en los espiritus, la semilla de las virtudes y sciencias; quitando los olores y resabios de la corrupcion natural.

VIS INSTITUTIONIS.

HORAT.
Lib. 1.
Epiſt. 2.

*Quo semel est imbuta recens, servabit odorem
Testa diu.*

*Vt in semine posita spes messis est: ita totius reliqua vita expectatio
ab educatione pueritia pendet.*

NO de otra suerte que el Licor precioso,
Por poco que aya estado en algun Vaso,
En el dexa gran tiempo su fragancia:
Asi de la niñez, aquel gracioso
Tiempo alegre, de engaños tan escaso,
Està sujeto à perdida ò ganancia;
Porque tiene tan fuerte consonancia
Con la primer doctrina, que le dura
Hasta la Sepultura;
Que es simiente, y nacida,
Crece con el discurso de la vida;
E importa grandemente que ella sea
Tal, qual, aun en la muerte se desea.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

9

LA FUERZA DE LA ENSEÑANZA.



*Si en el Vaso algun Vapor
Dexò su Olor poco escaso;
Antes de echarle el Licor
Conviene lavar el Vaso,
Para quitarle el Olor.*

B


EXPLI

Emblema 5

Tratado Moral de los Emblemas

EXPLICACION DEL QUINTO EMBLEMA.

10



Como hebreuicando reparo costumbres, y refrenar en las humanidades, y no han conservado la pureza de su primera enseñanza. Por este motivo, el autor le aconseja a los estudiantes cómo deben prepararse para el estudio de la virtud: purificar sus almas de las suciedades que proceden de su trato con los vicios, y realizar continuamente acciones loables; puesto que los mancebos que están poseídos por opiniones falsas corrompen las ciencias que estudian, originándose errores y herejías.

ANIMUS PURGANDUS.

Como de la tierra primera se cria el trigo,
 Como de la tierra primera se cria el trigo,
 Como de la tierra primera se cria el trigo,
 Como de la tierra primera se cria el trigo.

Primero arranca el diestro jardinero
 las malas hierbas, que las buenas plante;
 y porque el tigre crezca, y se adelante,
 la tierra vuelve el labrador primero.
 Primero el albañil, y carpintero,
 deshacen, lo que el tiempo no es bastante
 a deshacer, para que así levante,
 la casa el arquitecto, e ingeniero.
 Primero se trasiega (por servicio,
 de Baco) el vino a la vasija pura,
 que es gran conservadora la limpieza:
 y primero también, de cuajo, el vicio
 se ha de arrancar, limpiando su basura,
 que la virtud se plante, y su pureza.

Glosa

Los hombres de costumbres ruines no han sido bien instruidos o no han conservado la pureza de su primera enseñanza. Por este motivo, el autor le aconseja a los estudiantes cómo deben prepararse para el estudio de la virtud: purificar sus almas de las suciedades que proceden de su trato con los vicios, y realizar continuamente acciones loables; puesto que los mancebos que están poseídos por opiniones falsas corrompen las ciencias que estudian, originándose errores y herejías.

Epigramas

*Primero arranca el diestro jardinero
 las malas hierbas, que las buenas plante;
 y porque el tigre crezca, y se adelante,
 la tierra vuelve el labrador primero.*

*Primero el albañil, y carpintero,
 deshacen, lo que el tiempo no es bastante
 a deshacer, para que así levante,
 la casa el arquitecto, e ingeniero.*

*Primero se trasiega (por servicio,
 de Baco) el vino a la vasija pura,
 que es gran conservadora la limpieza:
 y primero también, de cuajo, el vicio
 se ha de arrancar, limpiando su basura,
 que la virtud se plante, y su pureza.*

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Quien la natural vileza
 de los vicios no extermina,
 mal sus estudios empieza;
 pues corrompe la doctrina
 la falta de la pureza.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Costumbre, Estudiante, Mancebo, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** Baco, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 24; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL QUINTO EMBLEMA.



Odos los hombres de ruynes costumbres , y resabios, ò no han sido bien instruydos, ò no han conservado la pureza de su primera enseñanza. Por esto nos pone aqui el Pintor otra comparacion , para enseñar à los Estudiantes, con que preparacion deben llegarse al estudio de la virtud. Aconsejales, purifiquen sus almas de las suciedades y torpezas, procedidas del trato con los vicios; y que por una abnegacion voluntaria de los privilegios de la naturaleza corrompida, reduzgan su voluntad à hazer continuamente acciones loables. Para dar mayor fuerza à sus sentimientos mudos, nos representa en una Bogeda, algunos Criados , que en presencia de un venerable, y anciano Padre de familias, van reconociendo si las Tinajas, y Toneles, no tienen alguna mala calidad , que les gaste el licor que pretenden infundir en ellos: dandonos à entender, quan vanas son las gracias que el Cielo comunica liberalmente à los hombres; si el Vaso en que se reciben, por su impureza las corrompe. Y aunque parece ser el exemplo del passado Emblema el mismo que el deste; diffieren en todo: porque aquél enseña à quitar el olor de la tierra en los Vasos nuevos, que son los Niños tiernos; que sin esta diligencia se crian libres y locos, aunque no del todo incapaces de correccion. Pero las Tinajas y Cubas deste presente Emblema, significan cosas de mucha mayor importancia: que son los Mancebos adultos, que poseydos ya de opiniones falsas y condenables corrompen las mejores ciencias que estudian; de donde proceden todos los errores, y heregias; mal irremediable, si à los principios , no se purifica el Vaso, de las erradas y falsas opiniones.

ANIMUS PURGANDUS.

FLORAT.
Lib. 1.
Epist. 2.

Sincerum est nisi Vas, quodcumque infundis, accescit.

Carere debet, ait ille, omni affectu ad vitia: qui paratus erit ad Virtutem.

Lib. 3.
Od. 24.

Eradenda Cupidinis

Pravi sunt Elementa: & tenera nimis

Mentes asperioribus,

Formanda studijs.

Primero arranca el diestro Jardinero
Las malas hierbas, que las buenas plante;
Y porque el Tigro crezca, y se adelante,
La tierra buelbe el Labrador primero.
Primero el Albañil, y Carpintero,
Deshazen, lo que el tiempo no es bastante
A deshazer, paraque assi levante,
La casa el Arquitecto, è Ingeniero.
Primero se trassiega (por servicio,
De Baco) el Vino à la Vassija pura,
Que es gran conservadora la limpieza:
Y primero tambien, de quaxo, el vicio
Se ha de arrancar, limpiando su Vassura,
Que la Virtud se plante, y su pureza.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

11

LA VIRTUD PRESUPONE LA PUREZA.



*Quien la natural vileza
De los Vicios no extermina,
Mal sus Estudios empieza;
Pues corrompe la Doctrina
La falta de la pureza.*

B 2

EXPLL

Emblema 6



Glosa

Para alcanzar la virtud y llegar al Cielo, es necesario vencer a los vicios que amenazan a la juventud huyendo de ellos, y vencéndolos después uno a uno, de acuerdo con la táctica que antiguamente usaban los partos. El primer vicio que ataca a la Sabiduría es la Locura o Necedad, y a la Juventud, la Lujuria.

Epigramas

*Persiguen la virtud todos los vicios,
que son de la virtud perseguidores:
presentan de sus bienes los mayores,
si bienes pueden ser sus maleficios.*

*Sus gustos, sus regalos, sus oficios,
su fausto, y su arrogancia, son favores,
que, como basiliscos entre flores,
matan mirando, en pago de servicios.*

*Mas la virtud, que de experiencia sabe,
(guiada de la fiel sabiduría)
cuán bien promete el vicio, y cuán mal paga;
con paso largo, aunque con paso grave,
los vicios despreciando, y su porfía,
camina al bien, que a sí se da por paga.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

*Quando armada de crueldad,
la viciosa compañía
muestra su ferocidad:
el huir no es cobardía,
antes es sagacidad.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Los partos peleaban dispersando a sus enemigos y atacándolos por separado.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Batalla, Juventud, Locura, Lujuria, Necedad, Sabiduría, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** CIELO, Horacio, PALAS, Partos
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 1

Páginas digitalizadas

42

Theatro Moral de la Vida Humana

EXPLICACION DEL SEXTO EMBLEMA.



A SE nos mostrado yà, quan flacos somos è imperfectos; y con quanta facilidad, nos dexamos llevar de la corrupcion de naturaleza. Tambien havemos visto, que no es imposible, vencer y sugetar las inclinaciones del nacimiento; y que si tenemos animo bastante para fortificarnos contra nuestra propria miseria; llegaremos infaliblemente à la cumbre desta penosa (aunque apetecible) montaña, desde donde la virtud nos lleva al Cielo. Ahora veamos, por qué camino, y que dificultades le ofrecen para esto: y descubriremos en el presente Emblema, el secreto mas importante, para comenzar este famoso viage; aprendiendo no solamente, à sacar fruto de nuestras mesmas miserias, sino (por una retirada generosa, y un glorioso ardid de guerra) alcanzar una perfecta victoria. Considerad con atencion esta esquadra insolente, temeraria y atrevida de los vicios, que à un mesmo tiempo lisongea y amenaza la juventud, acompañada de Palas su Maestra, y conductora. Embisten con furia horrible, teniendo por seguro el vencimiento, por las armas encantadas de que usan, que por poco que nos toquen, nos privan de defensa. Pero la sabia Conductora que nos diò naturaleza, no permite la Batalla contra tan peligrosos enemigos; y enseña à su Pupila, la generosa retirada, de que usavan antiguamente los Parthos; que peleavan retirandose, y haziendo siempre cara, hasta que dissipando à sus contrarios, bolvian sobre ellos divididos, assegurando assi la victoria. Con que se nos dà à conocer, que es prudencia, huir del esquadron de los vicios, para despues vencerlos uno à uno. Es de notar, que la Locura, ò Necedad, (vicio popular,) es el primero que acomete la Sabiduria, como à su mayor enemiga: y por otra parte, la Luxuria à la Juventud.

VITIUM FUGERE VIRTUS EST.

HORAT.
Lib. I.
Epist. I.

*Virtus est vitium fugere: & Sapiencia prima
Stultitia caruisse.*

Perfiguen la Virtud todos los vicios,
Que son de la Virtud perseguidores:
Presentan de sus bienes los mayores,
Si bienes pueden ser sus maleficios.
Sus gustos, sus regalos, sus officios,
Su fausto, y su arrogancia, son favores,
Que, como Basiliscos entre Flores,
Matan mirando, en pago de servicios.
Mas la virtud, que de experiencia sabe,
(Guiada de la fiel Sabiduria,)
Quan bien promete el vicio, y quan mal paga;
Con passo largo, aunque con passo grave,
Los vicios despreciando, y su porfia,
Camina al bien, que à si se dà por paga.

VIR-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 13
 VIRTUD ES HUIR DEL VICIO.

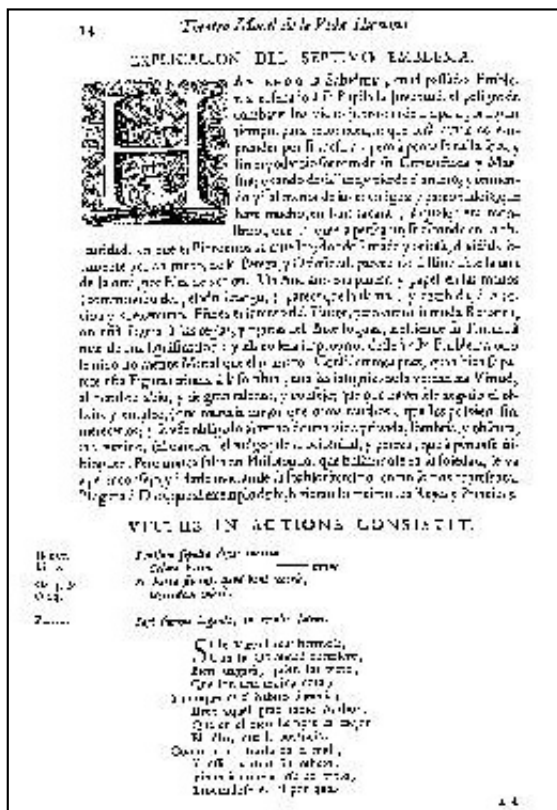


*Quando armada de crueldad,
 La viciosa Compañia,
 Muestra su ferocidad:
 El huir no es cobardia,
 Antes es sagacidad.*

B 3

EXPLI

Emblema 7



Glosa

El hombre sabio y de gran talento, a quien se le han negado el oficio y empleo que otros disfrutan sin merecerlos, se retira a una vida privada que lo aproxima a la ociosidad y pereza, aunque nunca falta un filósofo que lo busque y le pida consejo para que ejercite su virtud.

Epigramas

*Si la virtud más hermosa,
con la ociosidad durmiere,
bien juzgará, quien las viere,
que son una misma cosa;
y aunque es el hábito sciencia;
dijo aquel gran sabio author,
que en el bien siempre es mejor
el acto, que la potencia:
como al contrario en el mal,
y así, virtud sin oficio,
viene a convertirse en vicio,
trocándose tal por cual.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: redondilla
Tipo de versos: Octosílabo

*La virtud sin ejercicio
no lo viene a parecer;
ni el hombre de más juicio
puede darse a conocer,
sin estar puesto en oficio.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Juventud, Ociosidad, Pereza, Sabiduría, Virtud
- **Onomásticas:** Horacio, Plauto

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 4; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 8; Plauto, T. Macio: PLAVT.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL SEPTIMO EMBLEMA.



AVIENDO la Sabiduria , en el passado Emblema, enseñado à su Pupila la Juventud, el peligro de combatir los vicios juntos; la desampara por algun tiempo, para reconocer, lo que serà capaz de emprender por si mesma : pero à penas se halla sola, y sin el poderoso socorro de su Conductora y Maestra; quando desfallece, y pierde el animo; y temiendo yà al menor de sus enemigos; y pareciendola, que haze mucho, en huir la cara , à qualquiera monstruo , que la quiera perseguir; se esconde en la obscuridad, en que el Pintor nos la muestra; donde sentada y ociosa, dividida solamente por un muro, de la Pereza, y Ociosidad; parece no distinguirse la una de la otra, por falta de accion. Un Anciano con pluma y papel en las manos (commovido del pesado letargo,) parece que la llama , y combida, à la accion y al exercicio. Este es el intento del Pintor; pero como su muda Retorica, no està sujeta à las reglas, y figuras del Arte loquaz; se estiende su Pintura à mas de una significacion : y assi no serà improprio, darle à este Emblema otro sentido no menos Moral que el primero. Consideremos pues, quan bien se parece esta Figura retirada à la sombra , con las insignias de la verdadera Virtud, al hombre sabio, y de gran talento, y consejo; que por haversele negado el officio, y empleo, (que merecia mejor que otros muchos , que los possèn sin merecerlos;) se vèe obligado al retiro de una vida privada, sombría, y obscura, tan vezino, (al parecer del vulgo) de la ociosidad, y pereza , que à penas se distinguen. Pero nunca falta un Philosopho, que buscandole en su soledad, le va à pedir consejo, y à darle motivo de su loable exercicio, como se nos representa. Plugiera à Dios, que al exemplo deste, hizieran lo mesmo los Reyes y Principes.

VIRTUS IN ACTIONE CONSISTIT.

HORAT.

Lib. 4.

Od. 4. &c

Od. 8.

*Paullum sepulta distat inertia
 Celata Virtus. — neque
 Si charta fileant, quod benè feceris,
 Mercedem tuleris.*

PLAUT.

Sapè summa ingenia, in occulto latent.

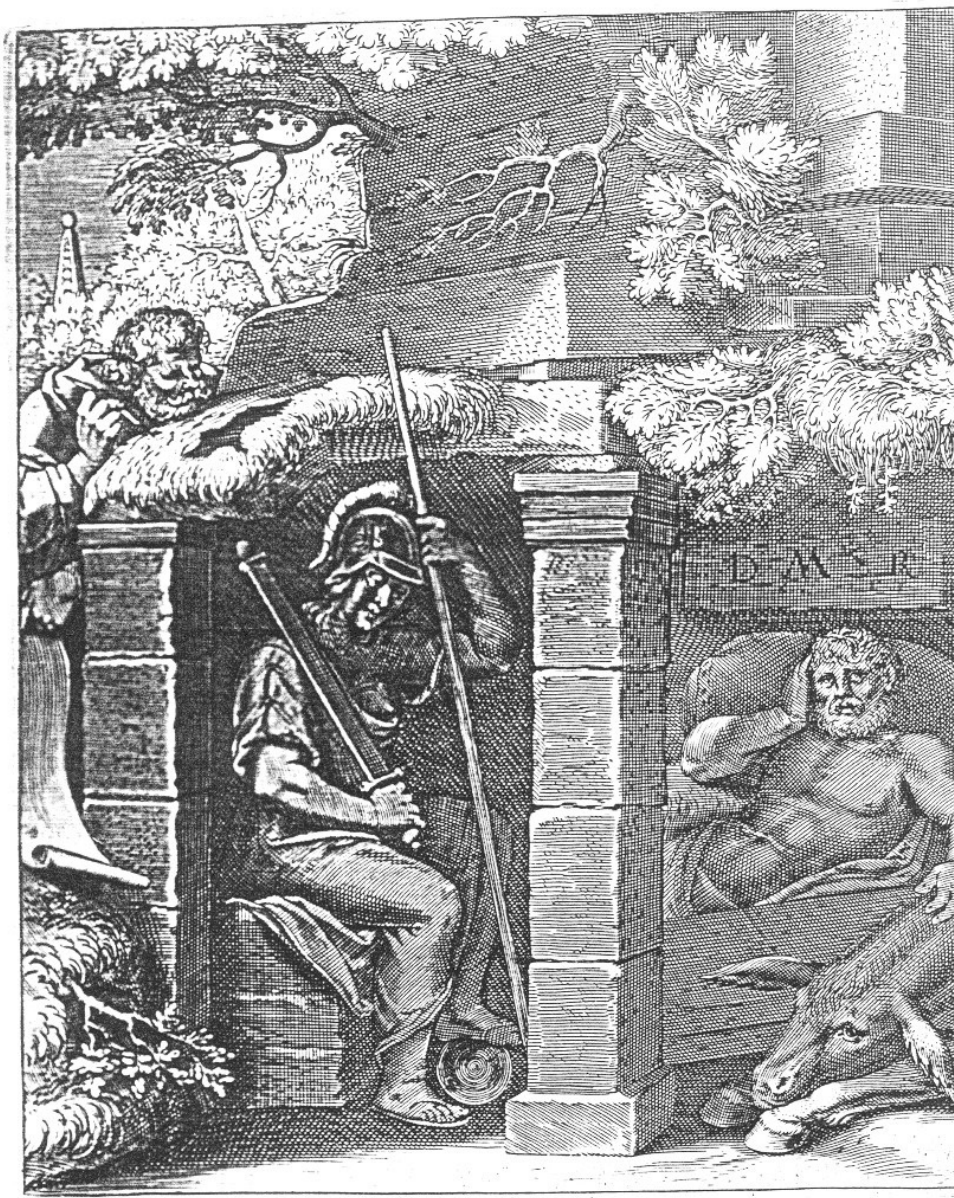
SI la Virtud mas hermosa,
 Con la Ociosidad durmiere,
 Bien juzgarà, quien las viere,
 Que son una misma cosa;
 Y aunque es el habito sciencia;
 Dixo aquel gran sabio Author,
 Que en el bien siempre es mejor
 El acto, que la potencia:
 Como al contrario en el mal,
 Y assi, Virtud sin officio,
 Viene à convertirse en vicio,
 Trocandose el tal por qual.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

15

LA VIRTUD CONSISTE EN ACCION.



*La Virtud sin exercicio
No lo viene à parecer ;
Ni el hombre de mas juizio
Puede darse à conocer ,
Sin estar puesto en Officio.*

EXPLI-

Emblema 8



Glosa

Una vez que se tiene la intención de obrar, no conviene quedarse absorto y sin comenzar el trabajo, puesto que se pierde el tiempo que se debería emplear en esa labor. La enseñanza de este emblema se resume en que toda obra consiste en comenzar.

Epigramas

*El que quisiere llegar
al fin del bien deseado,
dejando de estar parado,
ha menester comenzar:
que al bien no puede arribar
el que como este villano,
se está mano sobre mano,
hasta que no corra el río:
siendo el mayor desvarío,
no comenzar muy temprano.*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

*Si pretendes acabar
la obra que te has propuesto;
has de comenzar a obrar:
que lo difícil en esto,
se ha vencido al comenzar.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Dificultad, Obras, Tiempo
- **Onomásticas:** Ausonio, Horacio, Salustio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2; Magno Ausonio, D.: AVSON.; Salustio Crispo, C.: SALL.

Catil.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL OCTAVO EMBLEMA.



ES PUES que nuestra inclinacion saliò de su retiro, y desamparò la soledad con intento de obrar; se le ofrecen de nuevo grandes dificultades sobre el camino que ha de seguir para lograr su intento; y en vez de romper valerosamente por todas, y emprender cosas grandes; se para, y queda absorta, à la vista del peligro; y sin osarle acometer, malogra el tiempo que debiera emplear. Elegantemente nos lo dà à entender el buril, (que siguiendo el sentido del Poëta Estoico) nos la pinta en la figura de un Villano, que forçado de la necesidad à desamparar su humilde Choza, para ganar su vida con el sudor de su rostro; llega à un Rio, cuyo rapido curso le detiene el passo: y èl en vez de buscar el vado, ò la puente; se queda à la orilla, recostado sobre su Hazadon, aguardando à que mengue el Rio, ò buelva atras su corriente; con que viene à perder el dia y la obra, por no haverla comenzado; como à la otra orilla se nos muestra en el exemplo del Albañil, que comienza su fabrica; y el Labrador, que lleva unidos sus Bueyes, para ponerlos en el Arado: dandonos à entender, que toda la obra consiste en el comenzar.

INCIPIENDUM ALIQUANDO.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 2.

*Dimidium facti, qui cœpit habet, sapere aude.
Incipe, vivendi qui rectè prorogat horam,
Rusticus expectat dum defluat amnis, at ille
Labitur, & labetur, in omne volubilis ævum.*

AUSON.

*Incipe, dimidium facti est cœpisse: supersit
Dimidium; rursum hoc incipe, & efficies.*

SALUST. *Hi jam, verè vivere, atque frui animo videntur, qui aliquo negotio intenti, præclari facinoris, aut artis sua famam querunt.*

EL que quisiere llegar
Al fin del bien deseado,
Dexando de estar parado,
Ha menester comenzar:
Que al bien no puede arribar
El que como este Villano,
Se està mano sobre mano,
Hasta que no corra el Rio:
Siendo el mayor desvario,
No comenzar muy temprano.

QUIEN

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

17

QUIEN NO COMIENZA , NO ACABA.



*Si pretendes acabar
La Obra que te has propuesto ;
Has de comenzar à obrar :
Que lo difficil en esto ,
Se ha vencido al comenzar.*

C

EXPLI.

Emblema 9



Glosa

Quien emprende un trabajo se parece a un corredor al que distintas fuerzas intentan apartar de su carrera. Sin embargo, animado por sí mismo y por el premio que recibirá, continúa su camino para llegar a la meta, que es su gloria.

Epigramas

*Venus y Baco, y el rapaz Cupido,
con la inclemencia de los turbios Cielos,
a un mozo el premio impiden merecido:
mas con ansias, miserias y desvelos,
despreciando, y sufriendo con paciencia,
llega a su fin glorioso sin recelos.*

*Que no hay trabajo, afañes, ni inclemencia,
tan grande, que no venza, aquel que anhela
con gusto al bien, y basta su consciencia,
(que venciénolo todo) le consuela.*

*De sus contrarios huyendo,
la victoria se atribuye,
que espera ganar corriendo:
pues siempre vence el quien huye,
si sabe huir resistiendo.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: terceto
Tipo de versos: Endecasílabo

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Dificultad, Gloria, Meta, Premio, Tiempo
- **Onomásticas:** Baco, CUPIDO, Horacio, Ovidio, PALAS, Salustio, VENUS
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. ars; Ovidio Nasón, P.: OV. ars. 2; Salustio Crispo, C.: SALL.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL NOVENO EMBLEMA.



IENTRAS que nuestro Labrador, (imagen de la mala inclinacion à la Virtud,) queda perdiendo su tiempo; va siguiendo su comenzada carrera la inclinacion virtuosa, con apariencias grandes de alcanzar el premio; pero no sin dificultad y peligros inminentes. Porque al principio de su curso le procuran impedir, y detener, la lisonjera y alagueña Diosa de la beldad con su hijuelo, que ofreciendole la manzana hermosa de sus deleytes, intenta adormecerle con su mortal veneno: y el Dios de la alegria, coronado de verdes Pampanos, con rostro alegre, le brinda à gustar la copa de su furioso, aunque suave licor. Pero el valiente Discipulo de Palas (acordandose de la licion de su Maestra, y haziendo poco caso de sus alagos y lisonjas:) prosigue su carrera, y los desprecia. Y no le fue bastante, haver dexado atras tan poderosos enemigos, sino que de nuevo parece que pretenden impedirle; por una parte el frio y el granizo del Norte; y por otra el calor del Sol en el Sur. Pero el generoso corredor, animado de si mismo, y del premio que le espera; sigue valerosamente su comenzado curso, despreciando noblemente, quantos trabaxos se le opponen, por la gloria de llegar à la propuesta meta.

FRUCTUS LABORIS GLORIA.

HORAT.
de Arte
Poëtica.

*Qui studet optatam cursu contingere metam:
Multa tulit, fecitque puer; sudavit, & alsit:
Abstulit Venere, & Vino. Qui Pithia cantat
Tibicen, didicit prius, extimuitque magistrum.*

Sallustius.

Nemo umquam ignaviâ est factus immortalis.

OVID.
Lib. 2. de
arte.

*Dum vires annique sinunt, tolerate labores:
Nam veniet tacito, curva senecta pede.*

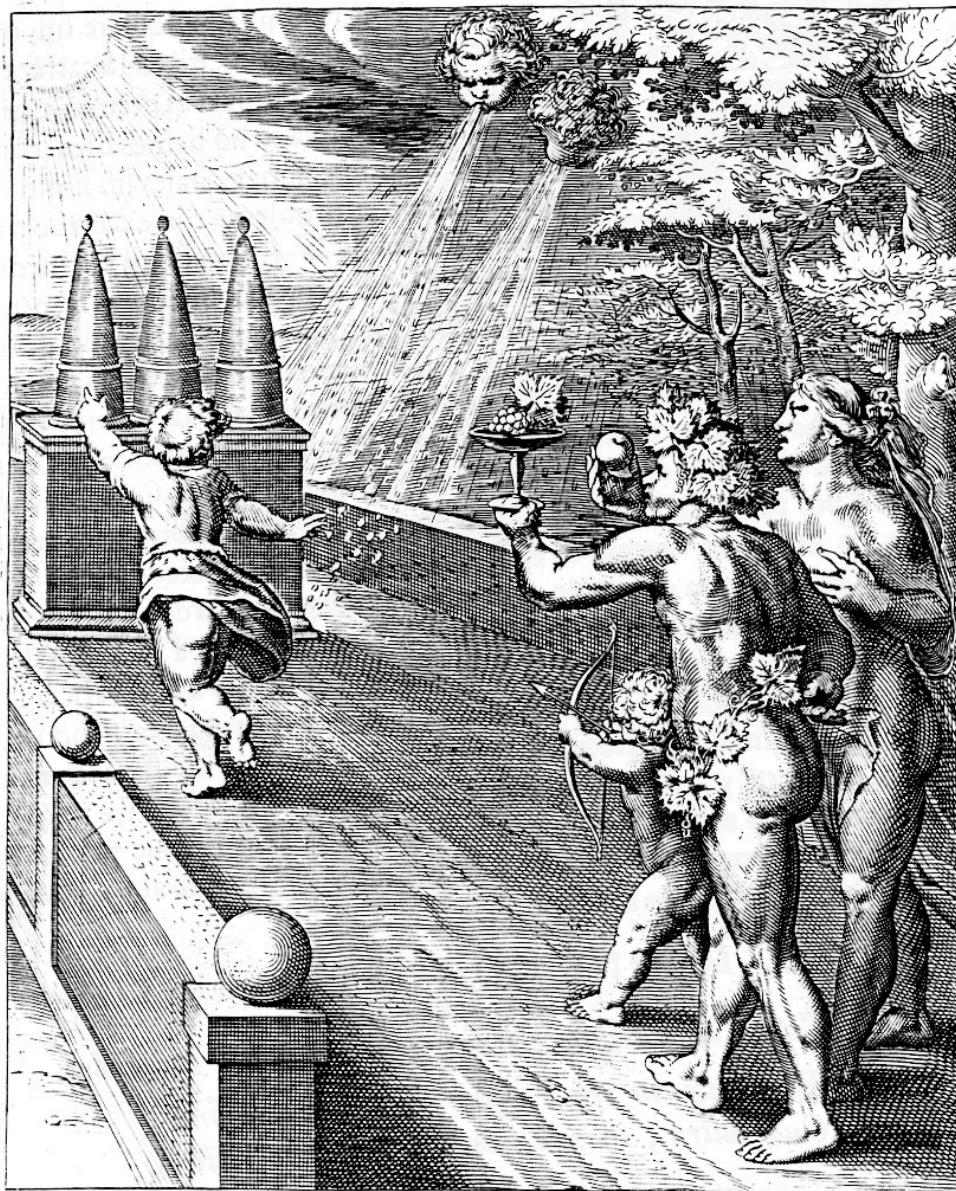
Venus y Baco, y el rapaz Cupido,
Con la inclemencia de los turbios Cielos,
A un mozo el premio impiden merecido:
Mas con ansias, miserias y desvelos,
Despreciando, y suffriendo con paciencia,
Llega à su fin glorioso sin recelos.
Que no ay trabaxo, afanes, ni inclemencia,
Tan grande, que no venza, aquel que anhela
Con gusto al bien, y basta su consciencia,
(Que vencendolo todo) le consuela.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

19

EL FRUTO ES LA GLORIA DEL TRABAXO.



*De sus contrarios huyendo ,
 La Victoria se atribuye ,
 Que espera ganar corriendo :
 Pues siempre vence el quien huye ,
 Si sabe huyr resistiendo .*

C 2

EXPLI-

Emblema 10



Glosa

La virtud de la liberalidad consiste en el justo medio entre la avaricia y la prodigalidad, pues la primera no tiene medida en el distribuir, ya que todo lo guarda, y la segunda, con su profuso reparto de riquezas, beneficia a quien lo merece y a quien no.

Epigramas

*Es la virtud del hombre una armonía,
que de contrarios hace consonancia,
entre afectado, y tosco, una elegancia,
que aborrece la falta, y demasia.*

*Es entre más y menos, norte y guía,
para la eterna inmaterial estancia;
de dos extremos liga, y concordancia,
Rachel hermosa, entre una, y otra Lía.*

*Es medio universal, por donde puede,
de sus vicios huyendo los extremos,
sin que caiga, cual Ycaro atrevido,
llegar el hombre al fin que le concede
la prudencia, que ofrece vela, y remos:
que a tal medio, tal fin le es muy debido.*

*Los vicios no conocemos
por la gran similitud
que con la virtud les vemos:
pero siempre la virtud
se aparta de sus extremos.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Ícaro se elevó en exceso, y murió despeñado.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Juventud, Liberalidad, Magnanimidad, Medianía, Parsimonia, Prodigalidad, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** Dédalo, Horacio, ÍCARO, LÍA, RAQUEL
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 18; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL DECIMO EMBLEMA.



Avemos yà aprendido, que la Virtud, consiste en accion; que la irresolucion pereçosa pierde su tiempo, y que la Virtud no se adquiere sin trabaxar y sudar. Yà nos hemos puesto en la carrera, resueltos à no desfistir hasta alcanzar el premio, que es la misma Virtud. Pero aun no hemos bien considerado qual es su juridiccion, y quales sus limites; y nos lo representa este Emblema con excelencia: pintando la Virtud de la Liberalidad en medio de un circulo, de que ocupa solamente el centro. Muestra tan hermosa, como siempre firme y constante, desdenando de bolver el rostro à ninguno de los dos lados. En su mano sinieistra tiene la abundancia de Bienes naturales, y en la diestra, la regla y medida de la distribucion. A sus dos lados estàn dos vicios, que presumen de igualarla, ò parecerla: el uno es la Avaricia insaciabile con rostro amarillo, arrugado y seco, suspirando y agonizando por acumular dineros y riquezas: y aguyendo con la Virtud la dize: que no la conoce ventaja en la abundancia; y que la excede, en no haver menester medida para distribuir, quien amontona para guardar. El otro es la Prodigalidad, que haze quanto puede, para parecer hermosa à la vista de la ignorante Juventud, que la nombra Magnanimidad (como à la Avaricia Parcimonias;) esta se alaba de su generoso derramamiento de riquezas, siendo verdaderamente una indiscreta profusion, con la qual enriquece indifferentemente à los que lo merecen, y no merecen; dexando tan poco obligados à los unos, como à los otros. Esto mismo nos enseña la desgracia de Ycaro, que por no guardar el medio, à exemplo de su Padre Dedalo, subió desatinado al un estremo, de donde baxò despeñado al otro.

IN MEDIO CONSISTIT VIRTUS.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 18.

Lib. I.
Sat. I.

Virtus est medium vitiorum in utrimque reductum.

*Est modus in rebus, sunt certi denique fines,
Quos ultra, citraque nequit consistere rectum.*

ES la Virtud del hombre una harmonia,
Que de contrarios haze consonancia,
Entre affectado, y tosco, una elegancia,
Que aborrece la falta, y demasia.
Es entre mas y menos, Norte y Guya,
Para la eterna immaterial estancia;
De dos estremos Liga, y Concordancia,
Rachel hermosa, entre una, y otra Lia.
Es medio universal, por donde puede,
De sus vicios huyendo los estremos,
Sin que cayga, qual Ycaro atrevido,
Llegar el hombre al fin que le concede
La Prudencia, que ofrece Vela, y Remos:
Que à tal medio, tal fin le es muy debido.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

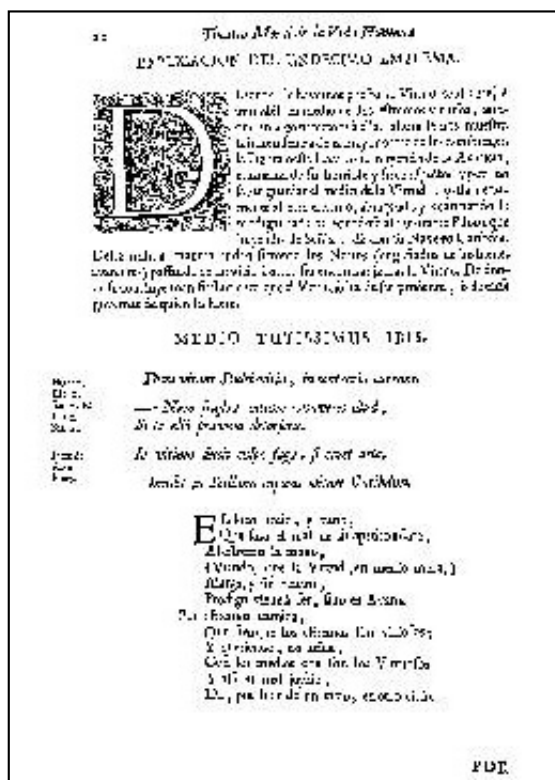
21

LA VIRTUD CONSISTE EN EL MEDIO.



*Los vicios no conocemos
Por la gran similitud
Que con la Virtud les vemos :
Pero siempre la Virtud
Se aparta de sus estremos.*

Emblema 11



Glosa

Los necios, engañados por los bienes aparentes, pasan de un vicio a otro sin encontrar la virtud, por lo que el autor concluye que el virtuoso ha de ser prudente o bien dejarse gobernar por quien lo fuese.

Epigramas

*El loco necio, y vano,
que sólo el mal de su apetito adora,
al extremo la mano,
(viendo, que la virtud, en medio mora,)
alarga, y sin reparo,
pródigo viene a ser, sino es avaro.*

*Por extremos camina,
que siempre los extremos son viciosos;
y queriendo, no atina,
con los medios, que son los virtuosos
y así su mal juicio,
da, por huir de un vicio, en otro vicio.*

*Nunca el hombre sin juicio
la virtud puede encontrar,
por ignorar su ejercicio:
y así siempre viene a dar,
del uno, en el otro vicio.*

Número de versos: 12
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Huyendo de Escila, el piloto da con su nave en Caribdis.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Medianía, Necio, Prodigalidad, Vicio, Virtud

- **Onomásticas:** Caribdis, Escila, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. ars; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL UNDECIMO EMBLEMA.



ESPUES de havernos puesto la Virtud constante, è immobil en medio de dos estremos viciosos, aunque en algo parecidos à ella; ahora se nos muestra la imprudencia de la mayor parte de los hombres, en la Figura desta Loca: que huyendo de la Avaricia, espantada de su horrible y fiero aspecto; y por no saber guardar el medio de la Virtud, passà neciamente al otro estremo, abraçando y acariciando la prodigalidad: pareciendose al ignorante Piloto, que huyendo de Scilla, dà con su Nave en Caribdis.

Esta misma manera andan siempre los Necios (engañados de los bienes aparentes) passando de un vicio à otro, sin encontrar jamas la Virtud. De donde se concluye manifestamente que el Virtuoso ha de ser prudente, ò dexarse gobernar de quien lo fuere.

MEDIO TUTISSIMUS IBIS.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 2. &
Lib. 2.
Sat. 2.

Dum vitant Stulti vitia, in contraria currunt.

— *Nam frustra vitium vitaveris illud,
Si te aliò pravum detorseris.*

Idem de
Arte
Poët.

In vitium ducit culpa fuga, si caret arte.

Incidit in Scillam, cupiens vitare Caribdim.

EL loco necio, y vano,
Que solo el mal de su apetito adora,
Al estremo la mano,
(Viendo, que la Virtud, en medio mora,)
Alarga, y sin reparo,
Prodigo viene à ser, sino es Avaro.
Por estremos camina,
Que siempre los estremos son viciosos;
Y queriendo, no atina,
Con los medios que son los Virtuosos
Y assi su mal juyzio,
Dà, por huir de un vicio, en otro vicio.

POR

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

23

POR EL MEDIO IRAS SEGURO.



*Nunca el Hombre sin juicio
 La Virtud puede encontrar,
 Por ignorar su ejercicio:
 Y así siempre viene à dar,
 Del uno, en el otro Vicio.*

EXPLL

Emblema 12



Glosa

Las pasiones le son necesarias al hombre, pero ha de moderarlas y no dejarse llevar por ellas, pues las pasiones moderadas son instrumentos necesarios para conseguir el bien y la virtud.

Epigramas

Número de versos: 24

*La Naturaleza,
al fin como madre,
y madre tan sabia,
como todos saben.
A nuestros efectos,
que son naturales,
da medida y peso,
como buen contraste.
Poniendo en nosotros
el gusto suave,
que en el mundo todo
mayor puede hallarse.
Y si no al hambriento,
díganle que aguarde
la empanada inglesa,
o tortas reales.
Su madre le ofrece,
lo que le es bastante,
para su sustento,
y él se satisface.
De donde concluyo,
que son disparates,
buscar fuera el gusto,
que en nosotros nace.*

Quien de la regla se olvida

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla

*que naturaleza ordena;
es de virtud homicida:
pues cualquier pasión es buena,
con su peso, y su medida.*

Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Hambre, Ira, Moderación, Naturaleza, Pasiones humanas, Sed, Virtud
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Biblia: psalm.; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL DUODECIMO EMBLEMA.



Qui nos representa el Pintor, con particular gracia, à nuestra Madre la Naturaleza, repartiendo la medida y peso, à unos niños, que significan las passiones humanas; diziendoles, que si en el obrar observan su peso y medida, serán la principal causa instrumental de la Virtud. Quan la última cosa es, oyr que xarse la mayor parte de los hombres viciosos, y torpes, de sus mismas passiones, tomándolas por excusa de sus pecados; y culpando la liberalidad de Naturaleza, que se las dió puras, è inocentes; quando ellos, por su maliciosa floxedad, cedieron el imperio de la razon, à las que devian ser esclavas: quando dexaron libres las que havian de estar sujetas: quando quitaron el peso y la medida, à las que obran ciegamente, à falta de moderacion. El hombre sin passiones es cuerpo sin alma. El que las sujeta, y modera; es mas que hombre: y el que las sigue y obedece; es menos que bruto. Que inclinacion tuviera el hombre à la Virtud, sin la inocente passion del amor? Que aborrecimiento al vicio, sin el odio? que apetito à la gloria sin desseo? que sufrimiento, que constancia, sin esperanza? Al fin todas las passiones moderadas son instrumentos necessarios para el bien. El zelo justo de la verdad, y justicia, se vale de la Yra; y lo aconseja el Psalmista, *Irascimini & nolite peccare*. En este Emblema se nos muestran las dos passiones mas naturales del viviente, (que son hambre y sed) contentarse y satisfacerse con un cantero de Pan duro, y el agua pura de una fuente natural; sin hazer caso, de la empanada de Pavo, ni del suave licor, que en preciosa copa se le brinda, por ser invenciones de apetitos desordenados, y de gustos estragados, mal satisfechos de los dones de naturaleza.

NATURA MODERATRIX OPTIMA.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 2.

*Nonne Cupidini bus statuit natura modum, quem
Quid lutura sibi, quid sit dolitura negatum,
Quarere plus prodest, & inane abscindere soldo?
Num tibi, cum fauces urit sitis, aurea quaris
Pocula? num esuriens fastidis omnia, prater
Pavonem, rhombumque?*

Lib. 2.
Sat. 2.

— *Non in caro nidore voluptas,
Summa, sed in teipso est.*

LA Naturaleza,
Al fin como Madre,
Y Madre tan sabia,
Como todos saben.
A nuestros affectos,
Que son naturales,
Da medida y peso,
Como buen contraste.

Poniendo en nosotros
El gusto suave,
Que en el mundo todo
Mayor puede hallarse.
Y fino al hambriento,
Diganle que aguarde
La empanada Inglesa,
O tortas reales.

Su Madre le ofrece,
Lo que le es bastante,
Para su sustento,
Y el se satisface.
De donde concluyo,
Que son disparates,
Buscar fuera el gusto,
Que en nosotros nace.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

25

LA NATURALEZA REGLA EL APETITO.



*Quien de la regla se olvida
 Que naturaleza ordena;
 Es de Virtud homicida:
 Pues qualquier passion es buena,
 Con su peso, y su medida.*

D

EXPLI-

Emblema 13



Glosa

El hombre pecador puede remediar su estado por medio de la sabiduría y de la elocuencia. La primera, representada por Palas, muestra las armas con las que se puede vencer a los vicios, y la segunda, representada por Mercurio, persuade del amor a la virtud. Estas dos figuras equivalen a los libros doctos y a las predicaciones santas, que son instrumentos eficaces para la conversión del pecador.

Epigramas

*No hay hombre, ni le ha habido tan vicioso,
desde que Dios al ser, sacó la nada,
que si el oído atento al sonoro
eco de la doctrina levantada
diere, dejando en sí, del enfadoso
deleite, un rato el alma descansada;
que no venga con tiempo a sugetarse
al bien, y con los buenos a juntarse.*

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: octava
Tipo de versos: Endecasílabo

*Si con penitente llanto,
del pecado arrepentido,
rompes su engañoso encanto;
del estado más perdido,
podrás pasar al más santo.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Elocuencia, Pecador, Sabiduría, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** CIELO, DIOS, Horacio, MERCURIO, PALAS, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. epist. 81; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DECIMOTERTIO.



RANDEMENTE exagera aqui el Pintor la Letra de Horacio; mostrandonos en estos torpes monstruos la horrible y fea mudanza del hombre peccador, transformado de tal manera en el vicio, que le aprisiona, que à penas puede distinguirse del mesmo vicio. No obstante, tan transformado, como lo vees, nos da esperanza de su remedio mediante la Sabiduria, y la Eloquencia, representadas por Palas y Mercurio. Aquella, con tacita gravedad, les muestra las armas, con que pueden vencer sus vicios: y este con maravillosa eloquencia, les persuade el Amor de la Virtud; y con el caduceo les muestra el camino, señalando el Cielo. Moralizando mas Christianamente sobre estas dos Figuras de Palas y Mercurio; las imagino significar los Libros, doctos, y las santas Predicaciones; instrumentos efficacissimos, de la conversion del mas obstinado Peccador.

DISCIPLINÆ ANIMUS ATTENTUS.

HORAT.
Lib. I.
Epist. I.

*Invidus, iracundus, iners, vinosus, amator,
Nemo adeo ferus est, qui non intescere possit,
Si modo cultura patientem commodes aurem.*

SENECA
Ep. 81.

Cogita quam multi corpora exerceant, ingenia quàm pauci; quantus ad spectaculum, non fidele & lusorium fiat concursus; quanta sit circa bonas artes solitudo; quàm imbecilli animo sunt, quorum lacertos, humerosque miramur.

NO ay hombre, ni le ha havido tan vicioso,
Desde que Dios al ser, facò la nada,
Que si el oydo atento al sonoro
Eco de la doctrina levantada
Diere, dexando en si, del enfadoso
Deleyte, un rato el alma descansada;
Que no venga con tiempo à sugetarse
Al bien, y con los buenos à juntarse.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

27

LA DISCIPLINA CORRIGE EL PECCADOR.



*Si con penitente llanto,
Del pecado arrepentido,
Rompes su engañoso encanto;
Del Estado mas perdido,
Podras passar al mas santo.*

D 2

EXPLI-

Emblema 14

Escudo Adornado de la Vida Humana

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRECHMOQUARTO.



Las cosas humanas en el mundo, así como en el mundo de los cielos, se dividen en cuatro partes, y así como en el mundo de los cielos se dividen en cuatro partes, así en el mundo de los hombres se dividen en cuatro partes. La primera parte es la de la sabiduría, la segunda es la de la fuerza, la tercera es la de la ciencia, y la cuarta es la de la justicia. La sabiduría es la que nos enseña a conocer a Dios y a nosotros mismos, la fuerza es la que nos enseña a vencer a los vicios, la ciencia es la que nos enseña a usar bien de las cosas de este mundo, y la justicia es la que nos enseña a amar a Dios y a nuestros semejantes. Estas cuatro partes son las que forman el escudo de la vida humana, y así como el escudo de un soldado le protege de los enemigos, así el escudo de la vida humana nos protege de los vicios y de los pensamientos vanos.

PHILOSOPHIA VITÆ MAGISTRA.

De la vida humana se sabe que es breve y que es incierta, y que en ella se encuentran muchos vicios y muchos pensamientos vanos. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar la sabiduría y la ciencia, y seguir el consejo de sus maestros. La sabiduría es la que nos enseña a conocer a Dios y a nosotros mismos, y la ciencia es la que nos enseña a usar bien de las cosas de este mundo. Así como el maestro enseña a su discípulo, así Dios enseña a su siervo. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar a Dios y seguir su voluntad.

De la vida humana se sabe que es breve y que es incierta, y que en ella se encuentran muchos vicios y muchos pensamientos vanos. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar la sabiduría y la ciencia, y seguir el consejo de sus maestros. La sabiduría es la que nos enseña a conocer a Dios y a nosotros mismos, y la ciencia es la que nos enseña a usar bien de las cosas de este mundo. Así como el maestro enseña a su discípulo, así Dios enseña a su siervo. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar a Dios y seguir su voluntad.

D

De la vida humana se sabe que es breve y que es incierta, y que en ella se encuentran muchos vicios y muchos pensamientos vanos. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar la sabiduría y la ciencia, y seguir el consejo de sus maestros. La sabiduría es la que nos enseña a conocer a Dios y a nosotros mismos, y la ciencia es la que nos enseña a usar bien de las cosas de este mundo. Así como el maestro enseña a su discípulo, así Dios enseña a su siervo. Por tanto, el hombre que quiere vivir bien, debe buscar a Dios y seguir su voluntad.

F. F.

Glosa

El hombre que comienza el camino de la virtud debe apoyarse en la sabiduría y en el tiempo; se libraré, de este modo, de los vicios y de los pensamientos vanos, aunque, a su debido tiempo y siguiendo la enseñanza de sus maestros, utilizará las inclinaciones naturales, que, moderadas, sirven para ejercitar la virtud.

Epigramas

*Dulce saber divino
de pocos, mucho, en esta vida amado;
que abriéndole el camino,
el que por ti, de ti está enamorado;
quieres que el tiempo cano
le sirva de bracero, y dé la mano.*

*Haz pues, que el tiempo mismo,
siguiendo de tus sabios el consejo,
le saque del abismo
del vicio, en que se anegan, mozo, y viejo;
que en sólo esto la mira
tiene el saber, y lo demás, mentira.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Quien procurar determina,
de la pasión que le insulta,
la breve, y total ruina;
lo acertará, si consulta,
con el tiempo, y la doctrina.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Elocuencia, Inclinación natural, Pasión, Pensamiento, Sabiduría, Tiempo, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** PALAS, Quimeras

- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 18; Sócrates: SÓCRATES

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBELMA DECIMOQUARTO.



PENAS hemos visto en el Emblema pasado, aquella caterva de viciosos, à quienes amonestava la Sabiduria, y persuadia la Eloquencia; quando ya se nos presenta uno dellos, mudado enteramente de habito, y figura, que con desseo de librarle de los vicios, què le vienen siguiendo; entra en la Escuela de los Sabios: viene acompañado, y apoyandole en el tiempo, ministro fiel de Palas, y por cuyo medio se perficiona el hombre. Los vicios se quedan fuera de la puerta, porque el temor, que està atravesado à ella, les impide la entrada. Las Chimeras y pensamientos torpes y vanos, vãn huyendo por el Ayre deslumbrados de la luz de la verdad que aqui se enseña. Solo algunas inclinaciones naturales, menos viciosas, en figura de Niños, porfian en seguir al hombre, y le tiran de la ropa por todos lados para divertirle; pero el (resuelto à proseguir el comenzado estudio de la Virtud;) les dà de mano, y los aparta de si, prometiendoles de usar dellos à su tiempo, conforme à la doctrina de sus Maestros. Porque no ay passion natural alguna, que moderada, no sirva al exercicio de la Virtud.

PHILOSOPHIA VITÆ MAGISTRA.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 18.

*Inter cuncta leges, & pœncunctabere doctos:
Qua ratione queas traducere leniter ævum:
Ne te semper inops agitet, vexetque Cupido:
Ne pavor, & rerum mediocriter utilium spes:
Virtutem doctrina paret, naturæve donet:
Quid minuat curas: quid te tibi reddat amicum.*

Senec.

Studia enim optimè felicitatem extollunt, & facillimè calamitates minuunt.

Socrat.

In Bello quidem ferrum auro prestat ad defendendum se, in vita autem, eruditio divitiis.

D Ulce saber divino
De pocos, mucho, en esta vida amado;
Que abriendole el camino,
El que por ti, de ti està enamorado;
Quieres que el tiempo cano
Le sirva de brazero, y dè la mano.
Haz pues, que el tiempo mismo,
Siguiendo de tus sabios el consejo,
Le saque del abismo
Del vicio, en que se anegan, mozo, y viejo;
Que en solo esto la mira
Tiene el saber, y lo demas, mentira.

E L

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

29

EL SABER ES MAESTRO DE LA VIDA.



*Quien procurar determina,
De la passion que le insulta,
La breve, y total ruina;
Lo acertarà, si consulta,
Con el tiempo, y la doctrina.*

D 3

EXPLL

Emblema 15



Glosa

La verdadera sabiduría se puede ejercitar en cualquiera que sea el estado del hombre, pues no excluye ni al rey ni al vasallo; por ello, aunque los caracteres de los hombres sean distintos, todos son capaces de virtud.

Epigramas

No es justo que Diógenes condene,
 por su espíritu pobre, al que tenía
 el más sabio Aristippo, que regía,
 al que de Magno el sobrenombre tiene.
 Que al rey, y al reino todo, le conviene,
 tener al lado siempre, noche, y día,
 los maestros que trabajan a porfía,
 en dar al tiempo, lo que al tiempo viene.
 Pues sabe usar del rey, y de la corte
 tan bien, como del hiermo el hermitaño,
 el sabio en virtud, que es sabio en todo.
 Es disparate imaginar que importe,
 comer hierbas, o pavos; pues el daño,
 dicen (y bien) que sólo está en el modo.

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

Estos sabios, cada uno
 es, por su contraria ley,
 el uno, al otro importuno;
 Aristippo sirve al rey,
 Diógenes a ninguno;
 y aunque en esto disformes,
 en la virtud son ambos muy conformes.

Número de versos: 7
 Tipo de estrofa: silva
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplas

Diógenes le reprende a Aristippo su vida cortesana e indigna de filósofo.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Estados, Sabiduría, Virtud
- **Onomásticas:** ALEJANDRO, Aristipo, Aristófanos, Diógenes el Cínico, Diógenes Laercio, Horacio, Ovidio
- **Autoridades:** Aristófanos: ARISTOPH.; Diógenes Laercio: DIOG. LAERT.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 17; Ovidio Nasón, P.: OV.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DECIMOQUINTO.



AERCIO nos cuenta en el *lib. 2. cap. 8.* de las vidas, y sectas de los Philosophos; que Diogenes el Cinico, viendo un dia al sabio Aristippo, que iba haciendo corte à Alexandro, aquel Macedon, que por sus Proezas, mereció el renombre de grande: le reprehendió su pomposo modo de vida cortesana, muy sugeta à la lisonja, è indigna de Philosopho, por no saberse contentar con el pobre y natural sustento de una col, que le mostrò. Pero el otro le respondió: Si tu supieras, ô Diogenes! servir, y seguir los Reyes; tuvieras asco de las coles, y de tu mendiguez. Dandonos à entender, que la verdadera sabiduria, en todas partes haze bien su officio, y cumple con su obligacion, sin excluir al Rey ni al Vassallo; al pobre ni al rico; siendo igual para con todos, y en todos Estados. Estos dos sabios, (aunque de sectas oppuestas) ambos eran virtuosos, y ambos combatian igualmente los vicios. El uno hazia, de su pobre cuba, el Carro magestuoso de su triumpho. Y el otro, de la Purpura Real, las insignias de su vencimiento. Son tan varios, y tan encontrados los humores de los hombres, como sus figuras: pero todos son capaces de la verdadera Virtud. *Vnusquisque abundat suo sensu.*

IN QUOCUMQUE VITÆ GENERE PHILOSOPHARI LICET.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 17.

*Si pranderet olus patienter, regibus uti
Nollet Aristippus: si sciret regibus uti,
Fastidiret olus, qui me notat.*

Aristoph.

Virtuosus benè utitur quibuscumque.

Ovid.

*Pectoribus mores tot sunt, quot in orbe figura;
Qui sapit, innumeris moribus aptus erit.*

NO es justo que Diogenes condene,
Por su espíritu pobre, al que tenia
El mas sabio Aristippo, que regia,
Al que de Magno el sobrenombre tiene.
Que al Rey, y al reyno todo, le conviene,
Tener al lado siempre, noche, y dia,
Los Maestros que trabaxen à porfia,
En dar al tiempo, lo que al tiempo viene.
Pues sabe usar del Rey, y de la Corte
Tan bien, como del hiermo el Hermitaño,
El Sabio con Virtud, que es sabio en todo.
Es disparate imaginar que importe,
Comer hierbas, ò Pavos; pues el daño,
Dizen (y bien) que solo està en el modo.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

31

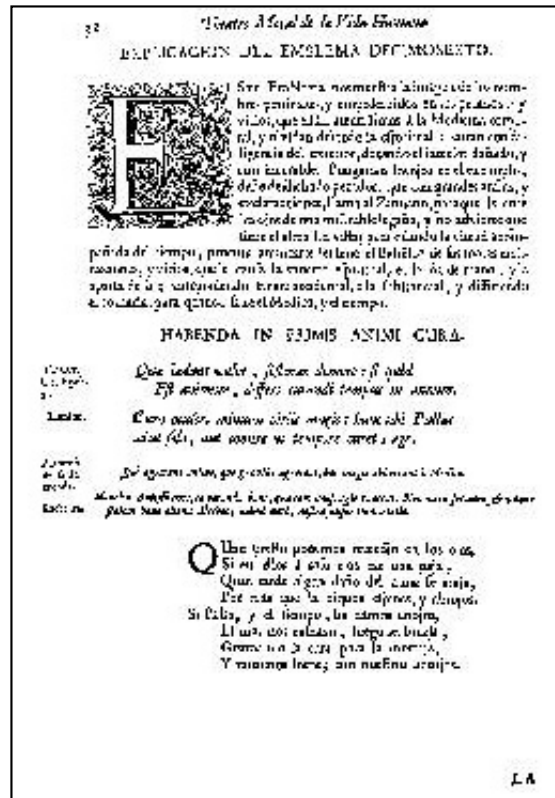
LA VIRTUD SE EXERCE , EN QUALQUIER ESTADO.



*Estos Sabios , cada uno
Es , por su contraria Ley ,
El uno , al otro importuno ;
Aristippo sirve al Rey ,
Diogenes à ninguno ;
Y aunque en esto difformes ,
En la Virtud son ambos muy conformes .*

EXPLI.

Emblema 16



Glosa

Los hombres pertinaces y empedernidos en sus pecados y vicios sólo atienden al bien exterior del cuerpo, dejando el interior dañado. Prefieren la cura accidental a la sustancial, que desearán cuando les falte el tiempo y el remedio para ella.

Epigramas

Cuán presto ponemos remedio en los ojos,
 si en ellos a caso nos cae una paja;
 cuán tarde algún daño del alma se ataja,
 por más que la piquen espinas, y abrojos.
 Si Palas, y el tiempo, sin darnos enojos,
 el mal nos enseñan, luego se baraja,
 guardando la cura para la mortaja,
 y morimos locos, con nuestros antojos.

Número de versos: 8
 Tipo de estrofa: cuarteto

Del alma es mayor el mal,
 y que pide más cuidado,
 que la vista corporal;
 pero el ciego en el pecado,
 sólo atiende a lo mortal.

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Cura corporal, Cura sustancial, Medicina corporal, Medicina espiritual, Muerte, Pecado, Tiempo, Vicio
- **Onomásticas:** Diógenes Laercio, Horacio, Lampsonio, PALAS, Plutarco
- **Autoridades:** Diógenes Laercio: DIOG. LAERT.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2; Lampsonio, Domenico: LAMPS.; Plutarco: PLUT. de tu. san.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DECIMOSEXTO.



ESTE Emblema nos muestra la imagen de los hombres pertinazes, y empedernidos en sus pecados, y vicios, que están atentísimos à la Medicina corporal, y olvidan del todo la espiritual: curan con diligencia del exterior, dexando el interior dañado, y aun incurable. Pongamos los ojos en el exemplo, deste desdichado pecador, que con grandes ansias, y exclamaciones, llama al Ziruano, para que le cure los ojos de una miserable legaña; y no advierte que tiene el alma sin vista; pues quando la virtud acompañada del tiempo, procura arrancarle del seno el Basilisco de sus malas inclinaciones, y vicios, que le causa la muerte espiritual; el la da de mano, y la aparta de sí; anteponiendo la cura accidental, à la substancial, y diffiriendo el tomarla, para quando falte el Medico, y el tiempo.

HABENDA IN PRIMIS ANIMI CURA.

HORAT.
l. i. Epist.
2.

*Quae laedunt oculos, festinas demere: si quid
Est animum, differs curandi tempus in annum.*

Lamfon.

*Cura oculos, animum: vitium magis: hunc tibi Pallas
Aut sola, aut comite ut tempore curet, age.*

Plutarch
de sanit.
tuenda.

Qui aegrotant animo, quo gravius aegrotant, hoc magis abhorrent à Medico.

Lactantius.

Monebat Antisthenes, ea paranda bona, quae cum naufragio enatent. Bion verò formam, & venustatem bona aliena dicebat: animi verò, nostra, atque immortalia.

Quan presto ponemos remedio en los ojos,
Si en ellos à caso nos cae uua paja;
Quan tarde algun daño del alma se ataja,
Por mas que la piquen espinas, y abrojos.
Si Palas, y el tiempo, sin darnos enojos,
El mal nos enseñan, luego se baraja,
Guardando la cura para la mortaja,
Y morimos locos; con nuestros antojos.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

33

LA MEDICINA DEL ALMA ES LA QUE IMPORTA.



*Del Alma es mayor el mal,
Y que pide mas cuydado,
Que la vista corporal;
Pero el Ciego en el peccado,
Solo atiende à lo mortal.*

E

EXPLI-

- **Autoridades:** Diógenes Laercio: DIOG. LAERT. 6, 1; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 16; Pausanias Periegeta: PAUS.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DECIMOSEPTIMO.



N este Emblema se nos presenta una tropa de Hombres de todos estados y edades, que instigados de la naturaleza corrupta, parece que con los ojos, y con las manos nos declaran su codicia; y no veen la hora de entrar en la possession del dinero, y vasos de oro, y plata, que para tentarlos les han puesto delante: Y si algunos lo dexan de tomar, no es por el respeto y amor de la Virtud; ny por el riesgo de obligarse à no cumplir con las reglas de su officio, y de la razon; sino por temor del castigo, y venganza que les amenaza. No es esta, aquella perfecta, y noble Nemesis, que (segun Pausanias,) adoravan los Antiguos, con nombre de Divina Venganza, sino otra mas humana, y menos perfecta, que coxea, (como aqui se nos pinta,) por dos razones: ò porque tarda en llegar à tiempo; ò porque suele emplearse en el que menos la merece. Por otra parte, se mira un hombre, que enamorado de la Virtud; la saluda, la abraza, y la acaricia; despidiendo à los que le vienen ofreciendo honras, y premios no merecidos; y preciando en mas, sus buenas obras que la fama. El Pintor, (con particular industria,) le puso solo, y à lo lexos; para darnos à entender, quan raros son en el Mundo los virtuosos, y quan abundantes los malvados.

VIRTUTEM QUA VIRTUS EST COLE.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 16.

*Oderunt peccare Boni Virtutis amore :
Tu nihil admittes in te formidine pœna :
Sit spes fallendi. miscebis sacra profanis.*

Laërtius Antisthenes, non ideò quid faciendum, aut vitandum dicebat, quia Leges juberent aut vetarent: sed quia ipsa ratio dicitur, hoc esse honestum, illud turpe.

O Dichofo mil vezes,
Aquel que la Virtud ama y procura,
(Sin fingidos doblezes,
Por sola su hermosura ;)
Seguir el bien, donde ella està segura.
Y otras mil miserable
Quien por solo el temor humano dexa
El vicio abominable,
Cuya passion le aquexa,
Y en faltando el temor, llama à la oreja.

AMA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

35

AMA LA VIRTUD POR SI MISMA.



*La Virtud sale à buscar,
El que es bueno, por ser buena,
Pretendiendola alcançar:
Péro el malo, por la pena
Dexa, solo, de peccar.*

E 2

EXPLI

Emblema 18



Glosa

Los reyes y príncipes están por encima de todos los hombres, y todos les deben obediencia ciega. Sin embargo, los soberanos no deben despreciar la religión, ni quebrantar las leyes, ni quitarles a sus vasallos honra, hacienda y vida, sino que han de reconocer el poder más alto y legítimo que representa Dios. El rey o príncipe que desprecia a Dios es castigado, pero los buenos príncipes que lo respetan reciben gracia para gobernar dichosamente a sus vasallos.

Epigramas

No piense el poderoso, que no tiene superior en el mundo, pues le alcanza la venganza del Cielo, que le viene, como le vino a Herodes la venganza; que queriendo subir más que conviene, de Dios, bajó a dolores su mudanza, con ellos pregonando, que del suelo, el Justicia Mayor, vive en el Cielo.

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: octava
Tipo de versos: Endecasílabo

*Mortales ambiciosos,
que estáis del mundo en la suprema cumbre,
desde donde orgullosos,
a los hombres tenéis en servidumbre;
mirad que hay Rey de reyes,
que quita el sceptro a los que ponen leyes.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplos

Herodes Agripa permitió que sus vasallos lo aclamasen y saludasen como Dios.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ambición, Cetro, Corona, Dios, Ley, Príncipe, Púrpura, Religión, Rey, Venganza
- **Onomásticas:** CIELO, DIOS, Herodes Agripa, Horacio, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. Thy.; Biblia: BIBLIA act. 12; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DEZIMO OCTAVO.



OLVED el rostro, ô espíritus ambiciosos, y brutales; y considerad que ay un Dios. Y vosotros Reyes y Principes escarmentad en el presente exemplo de vuestro yqual. Direis que la Corona y el Sceptro, os levanta sobre todos; concedolo: Que no estais sujetos à ningun hombre mortal; no lo niego: y que à vuestra voluntad absoluta, deben todos obediencia ciega; es verdad. Mas no por esso, os es permitido, depreciar la Religion, quebrantar las Leyes, y quitar à vuestros vasallos las honras, las hazien- das, y las vidas: Bolved, bolveos à Dios, que aun quedan esperanzas de vuestra salvacion; si escarmentando, en la calamidad de vuestro proximo, reconocéis un poder mucho mas alto, y mas legitimo, que el que el exceso de vuestra ambicion, os ha persuadido locamente. Venid conmigo à estudiar el exemplo del desdichado Rey Herodes Agrippa, que asentado en su Trono Real, adornado de la Magestuosa purpura, Corona, y Sceptro; permitió, (para cumplimiento de su infaciable ambicion,) que sus vassallos le aclamassen, y saludassen por Dios. Y à penas se acabò la cerimonia impia, en desprecio de la Divina, y superior potencia; quando el Rey; (comenzando à sentir dolores, y tormentos interiores, que amenazavan su cercana muerte;) dixo à todos. *Quem Deum* A. & Ap. *immortalem salutastis, jam mortalis vitam relinquere jubeor; fatali necessitate vestrum ar-* 12. *guente mendacium.* El que saludasteis por Dios immortal; ya mortal, se halla obligado à dexar la vida, por la necesidad fatal que arguye vuestra mentira. Al contrario deste, los buenos Principes, que en todas sus acciones, levantan los ojos al Rey de los Reyes; recibiràn, sin duda, gracia, para gobernar prospera y dichosamente sus vassallos.

POTESTAS POTESTATI SUBJECTA.

HORAT.
Od. I.
* SENEC.
in Thyeste.

*Regum timendorum in proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Jovis,
Clari Giganteo triumpho,
Cuncta superestis moventis.*

* *Vos quibus rector maris, atque terra
Jus dedit magnum necis, atque vita:
Ponite inflatos, tumidosque vultus.
Quidquid à vobis minor extimescit,
Major hoc vobis Dominus minatur.
Omne sub regno graviore, regnum est.*

NO piense el poderoso, que no tiene Superior en el mundo, pues le alcanza La venganza del Cielo, que le viene, Como le vino à Herodes la venganza; Que quiriendo subir mas que conviene, De Dios, baxò à dolores su mudanza, Con ellos pregonando, que del suelo, El Justicia mayor, vive en el Cielo.

TODO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

37

TUDO PODER SE SUJETA AL PODER SOBERANO.



*Mortales ambiciosos ,
 Que estais del Mundo en la suprema cumbre,
 Desde donde orgullosos ,
 A los Hombres teneis en seruidumbre ;
 Mirad que ay Rey de Reyes ,
 Que quita el Sceptro à los que ponen Leyes.*

E 3

EXPLI-

Emblema 19

DESCRIPCION DEL EMBLEMA DEZAVO NONO.

Uenosa y vana es la vida en el mundo,
y el mundo es el teatro de la vida,
y el teatro es un escenario de la vida,
y el escenario es un teatro de la vida.
y el teatro es un mundo de la vida,
y el mundo es un teatro de la vida.
y el teatro es un mundo de la vida,
y el mundo es un teatro de la vida.
y el teatro es un mundo de la vida,
y el mundo es un teatro de la vida.

NEQUID ULTRA VERBIS CONERIS.

De 3.
C. 1.

De 3.
C. 2.

De 3.
C. 3.

De 3.
C. 4.

De 3.
C. 5.

De 3.
C. 6.

De 3.
C. 7.

De 3.
C. 8.

De 3.
C. 9.

De 3.
C. 10.

De 3.
C. 11.

De 3.
C. 12.

De 3.
C. 13.

De 3.
C. 14.

De 3.
C. 15.

De 3.
C. 16.

De 3.
C. 17.

De 3.
C. 18.

De 3.
C. 19.

De 3.
C. 20.

N.º

Glosa

Cuando el hombre pretenda atentar contra la pureza de la Religión, dudar de la existencia de un solo Dios, y emprender trabajos para los que no tiene fuerza, debe pensar primero en el justo castigo de Dios, humillar su soberbia y reprimir su temeridad.

Epigramas

*Señores Gigantes,
los de aqueste tiempo:
miren lo que causa,
escupir al Cielo.
Con las fuerzas cortas
de sus devaneos,
no levanten montes;
que caerán sobre ellos.
Detengan las riendas
a los pensamientos,
si a los imposibles
volaren ligeros.
Con sus pretensiones
midan el sujeto;
que el que no se mide
se arrepiente presto.
Porque si se enoja
Júpiter eterno;
con mosquitos vence,
sin rayos de fuego.
Y aun acá en el mundo
castiga al soberbio;
con que el mundo todo,
le tenga por necio.*

Número de versos: 24
Tipo de estrofa: romance

*Piensan subir con jactancia,
de peña en peña encumbrados,
hasta la divina estancia:
pero bajan despeñados,
en pago de su arrogancia.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Los Gigantes lucharon inútilmente contra el Cielo.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Castigo, Dios, Fuerza, Religión, Soberbia, Temeridad
- **Onomásticas:** CIELO, DIOS, Gigantes, Horacio, JÚPITER
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 3; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 4

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA DEZIMO NONO.



QUANTAS vezes tu alma corrompida , tu sentido depravado, y tu inclinacion brutal, te llevaren à intentar algo contra la pureza de la Religion : y quantas vezes, tu desatinada, y libre locura , te hiziere dudar de la verdad de un solo Dios : y quantas quisieres emprender aquello, à que tus fuerzas no alcanzan : consulta primero el horrible exemplo presente; meditando profundamente, el castigo que el cielo se reserva, contra las empresas abominables ; y aprenderàs facilmente, à humillar tu sobervia; à reprimir tu temeridad; y quan horrible es el justo castigo de Dios, quando le irritan nuestros graves pecados. Estos que aqui veemos, càrgados de peñascos, y subidos sobre las nubes; eran los hombres mas espantosos , y valientes que havia en el mundo, como lo dize el nombre de Gigantes; no obstante, aunque su animo era extraordinario, como tambien su poder; todos sus esfuerzos fueron inutilles, por ser contra el Cielo, cuya poretad es superior à todas las humanas potestades.

NEQUID ULTRA VIRES CONERIS.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 4.

*Vis consilij expers mole ruit sua :
Vim temperatam Di quoque provehu
In majus, ijdem odere vires,
Omne nefas animo morventes.*

Lib. 1.
Od. 3.

*Nihil mortalibus arduum est.
Calum ipsum petimus stultitia : neque
Per nostrum patimur scelus,
Iracunda loquem ponere fulmina*

Lib. 3.
Od. 4.

*Scimus ut impios
Titanas, immanemque turmam
Fulmine justulerit caduco.*

S Eñores Gigantes,
Los de aqueste tiempo :
Miren lo que causa,
Escupit al Cielo.
Con las fuerzas cortas
De sus devaneos,
No levanten Montes;
Que caeràn sobre ellos.
Detengan las riendas
A los pensamientos,
Si à los impossibles
Volaren ligeros.

Con sus pretensiones
Midan el sugeto ;
Que el que no se mide
Se arrepiente presto.
Porque si se enoja
Jupiter eterno;
Con mosquitos vence,
Sin rayos de fuego.
Y aun aca en el mundo
Castiga al sobervio ;
Con que el mundo todo,
Le tenga por necio.

NO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

39

NO EXCEDAS TUS FUERZAS.



*Piensen subir con jactancia,
De peña en peña encumbrados,
Hasta la Divina estancia:
Pero baxan despeñados,
En pago de su arrogancia.*

EXPLI-

Emblema 20



Glosa

El menoscabo de la Religión y de la Justicia ha provocado la ira de Dios; las calamidades pasadas y futuras son el castigo del hombre por todas sus culpas y maldades.

Epigramas

*Qué reinos en el mundo tan gloriosos,
qué Villas, qué ciudades tan nombradas,
qué personas jamás, tan levantadas,
No cahieron con fines lastimosos?*

*Por sólo despreciar los sonoros
ecos de religión, y las sagradas
antiguas ceremonias, heredadas
de aquellos padres, por virtud famosos.*

*Y es la mayor miseria, que podemos
mostrar (o gran desdicha;) aquestos daños,
sin que otro ejemplo alguno aquí se traiga.*

*Al Cielo le pidamos, y roguemos,
revele a los caídos sus engaños,
y al que estuviere en pie, guarde no caiga.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

*Si la divina sentencia
amenaza tu pecado;
procura hacer penitencia,
porque contra un juez airado
es vana tu resistencia:
y aquel que se convierte,
no teme los horrores de la muerte.*

Número de versos: 7

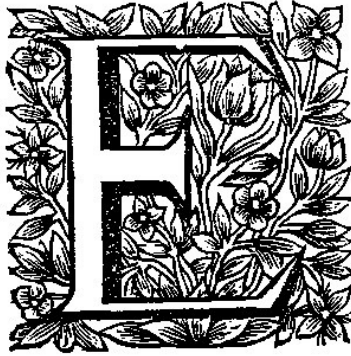
Thesaurus

- **Palabras clave:** Ira de Dios, Juicio de Dios, Justicia, Religión
©Universidade da Coruña

- **Onomásticas:** Cicerón, CIELO, DIOS, Gigantes, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 6; Tullio Cicerón, Marco: CIC. de orat. 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMO.



L Emblema pasado, que tanto espanto nos causò; fue solamente una parte de las calamidades que nacen del menosprecio de la Religion, y de la Justicia; de que todos los siglos, y Naciones, nos prestan experiencias, y exemplos bastantes, como aqui se nos representa; que no solo sirve de una tragica instruccion de las passadas ruynas, y desolaciones; sino tambien de advertencia fiel, y presagio cierto de las destrucciones, y calamidades venideras, que prepara la ira de Dios, en castigo de nuestras culpas y maldades. Y si aquel de los Gigantes, fue espantoso; no menos debe movernos este, al temor de los justos Juizios de Dios. Consideremos un poco, la destruccion impia de los Templos, y las cosas Sagradas; el horrible incendio de las Casas y Edificios; la cruel mortandad de los hombres; y la desdichada suerte de las Mugeres, y Donzellas, que à costa de sus honras, y honestidad, compran una desdichada servidumbre, y una miserable esclavitud. Todo es horror, todo es llanto, y todo es confusion, y muerte.

NEGLECTÆ RELIGIONIS POENA MULTIPLEX.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 6.

*Delicta majorum immeritus lues
Romane, donec Tempia refeceris,
Ædeisq; labentes Deorum, &
Fœda nigro simulacra fumo.*

Cic. l. 1.
de Orat.

Legibus premia proposita sunt Virtutibus, & supplicia vitiiis.

Que Reynos en el mundo tan gloriosos,
Que Villas, que Ciudades tan nombradas,
Que personas jamas, tan levantadas,
No cahieron con fines lastimosos ?
Por solo despreciar los sonorosos
Ecos de Religion, y las Sagradas
Antiguas Ceremonias, heredadas
De aquellos Padres, por Virtud famosos.
Y es la mayor miseria, que podemos
Mostrar (ô gran desdicha;) aquestos daños,
Sin que otro exemplo alguno aqui se trayga.
Al Cielo le pidamos, y roguemos,
Revele à los caydos sus engaños,
Y al que estuviere en pie, guarde no cayga.

VARIO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

4E

VARIO ES EL CASTIGO DE LA IMPIEDAD.



*Si la Divina Sentencia
Amenaza tu peccado;
Procura hazer penitencia,
Porque contra un luez airado
Es vana tu resistencia:
T aquel que se convierte,
No teme los horrores de la muerte.*

F

EXPLL

Emblema 21



Glosa

El malvado nunca queda sin castigo; la primera pena de su pecado es el haber pecado, y su primer verdugo es la conciencia. La Justicia divina no perdona a nadie; continuamente sigue al pecador, y si parece que tarda, es para someterlo a un suplicio más cruel.

Epigramas

*Si os atrevéis a las aras,
yo os prometo pecador,
que nadie pague mejor,
las frutas que son tan caras.
Ni hermano valdrá, ni amigo,
que va tras vos el castigo,
cuando cometéis la culpa.
Y si el castigo se tarda
porque el Cielo así lo ordena;
en lo grave de la pena
desquita, lo que os aguarda.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: redondilla
Tipo de versos: Octosílabo

*Por donde quiera que vas,
de tu culpa acompañado,
sigue la pena detrás;
pues la vista del pecado
es, la que atormenta más.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Un homicida se salvó de una muerte para morir de otra más cruel.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Castigo, Conciencia, Culpa, Homicida, Justicia Divina, Malvado, Pecador, Pena, Verdugo
- **Onomásticas:** Apis, CIELO, Horacio, Osiris, Séneca, Serapis, Tibulo, Valerio Máximo
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN.; Anneo Séneca, L.: SEN. Herc. f.; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 1; Tibulo, Albio: TIB.; Tibulo, Albio: TIB. elegiae. 1, 9; Valerio Máximo: VAL. MAX. 1.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOPRIMO.



NINGUN malvado queda sin castigo; la primera pena del peccado, es el haver peccado; y la consciencia es el mas cercano verdugo: *Internum quatiens, animo tortore, flagellum.* La Justicia Divina, à nadie dispensa, à ninguno excepta. Considera quantos millares de perionas perezan en esse voraz incendio: quantos à manos de un infame verdugo ahorcados, y enrodados: y quantos à los filos agudos de la espada de un cruel homicida. Pues todos estos son efectos de la Divina Justicia, que sigue continuamente al peccador, y aunque coxeando, parece que tarda; suele ser para prevenir mas cruel el supplicio. Tibulo en el Libro 1. de sus Eleg. 9. nos dize: Que à un desfalmado homicida, (que dormia al pie de un muro viejo, que amenazava ruyna;) se le apareció Serapis, (por otros nombres, Apis, y Osiris:) Dios de los Egipcios; y le amonestò se mudasse à otra parte; despertò, y obedeciò; y el muro vino luego à tierra. El dia siguiente; (pareciendole ser gratos à los Dioses sus homicidios) les hizo sacrificio dellos. Pero el mismo Serapis, la noche siguiente, en sueños, le bolvió à dezir; que le havia librado de aquella triste muerte, reservandole, para otra mas cruel; y fue crucificado.

CULPAM POENA PREMIT COMES.

HORAT.
l. 4. Od. 1.

—— *Sapè Diespiter*

Sequitur superbos ultor à tergo Deus.

Lib. 3. Od. 2.
*Neglectus, incesto addidit integrum:
Raro antecedentem scelestum*

*Ah! miser, & si quis primo perjuriam
Scra tamen tacitis poena venit pedibus.*

^a SENEC.

Deseruit pede poena claudo.

Her fur.

^b TIBUL.

^c Lento gradu ad vindictam sui divina procedit ira: tarditatemque supplicii, gravitate compensat.

^c VALER.

MAX. l. 1.

^d Prima peccantium est poena peccasse. Nec ullum scelus, licet illud fortuna exornet muneribus suis, licet tueatur, ac vindicet; impunitum est: quoniam sceleris, in scelere supplicium est.

^d SENEC.

SI os atrebeis à las Aras,
Yo os prometo peccador,
Que nadie pague mejor,
Las frutas que son tan caras.
Y mas que no havrà disculpa,
Ni Hermano valdrà, ni amigo,
Que va tras vos el castigo,
Quando comereis la culpa.
Y si el castigo se tarda
Porque el Cielo assi lo ordena;
En lo grave de la pena
Desquita, lo que os aguarda.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

43

LA PENA ACCOMPAÑA , Y OPPRIME LA CULPA.



*Por donde quiera que vas ,
De tu culpa acompañado ,
Sigue la pena detras ;
Pues la vista del peccado
Es, la que atormenta mas.*

F 2

EXPLI-

- **Onomásticas:** Ácates, AQUILES, Cástor, Damón, ENEAS, Euríalo, HÉRCULES, Niso, ORESTES, Patroclo, Phytias, Pilades, Pólux, TESEO
- **Autoridades:** Biblia: BIBLIA eccles. 29; Biblia: BIBLIA eccles. 4; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 5; Tácito, Cornelio: TAC.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGEZIMOSEGUNDO.



ESPUESTAS ya las amenazas , y execuciones rigurosas de la Divina Justicia : las miserables desolaciones, crueles incendios, atrozes muertes, y barbaras violencias de la Guerra : Hemos pasado, (como insensiblemente,) al mas suave, y dulce empeño de la humana compañía, que es la perfecta, y reciproca amistad. Rarissimos exemplos nos ha dexado la venerable Antigüedad, en Pilades y Orestes; Achilles y Patroclo; Niso y Eurialo; Castor y Polux; Damon y Phycias; Eneas y Achates ; Hercules y Theseo; y otros innumerables, cuyas Historias maravillosas, no son para este lugar. Solo nos combida el presente Emblema à considerar la conformidad de los dos amigos, en cuyos dos cuerpos parece que reside solamente una alma, y una voluntad; pues nos muestra, que por seguir la de su amante , dexa el amado, y da de mano las honras, las riquezas, las dignidades, y sus propios gustos, teniendo puesto todo el suyo en la complacencia de la verdadera, y reciproca amistad.

HORAT.
Lib. I.
Sat. 5.
Ecclef. 29.

NIL EGO CONTULERIM JUCUNDO SANUS AMICO.

Perde pecuniam propter amicum.

Amico jucundo magis egemus, quam aqua vel igne.

Amicus tristis, & querulus non comparandus.

Ecclef. 4. Melius sunt duo quàm unum ; habent enim emolumentum societatis: Væ soli, quia cum ceciderit, non habet sublevantem se.

Tacit. Nullum majus boni imperii instrumentum, quàm boni amici.

NO tiene comparacion
Con la amistad verdadera,
Lo que del orbe en la esfera
Puede pedir la passion
En sus gustos mas entera.
El fiel amigo, por ella,
Con el deleyte atropella,
Coronas, honra, y dinero;
Que es el amigo el primero,
Y no lo fiendo, es perdella.

N A D A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

45

NADA ES COMPARABLE AL VERDADERO AMIGO.

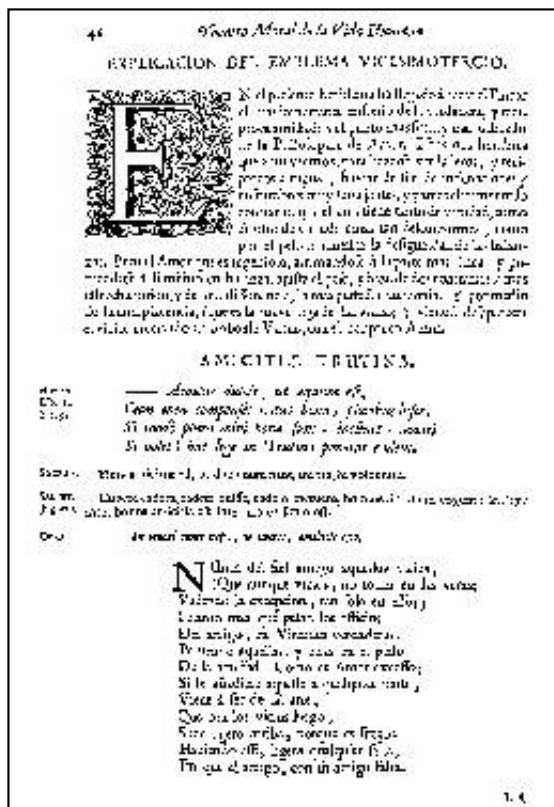


*A riqueza, y honra, digo,
Que precede la amistad:
Porque es siempre un buen Amigo,
Consuelo en la adversidad,
Y en las desdichas abrigo.
Mas si el rico se pierde
Todo le falta, y no hay quien del se acuerde.*

F₃

EXPLL

Emblema 23



Glosa

El amor consigue que entre dos personas de muy diferentes inclinaciones y costumbres se establezca una verdadera y recíproca amistad, pues acaba con su disonancia y crea una perfecta armonía entre los amigos. Por medio de la complacencia desaparece el vicio, y con el amor recíproco crece la virtud en ambos.

Epigramas

*Nunca del fiel amigo aquellos vicios,
(que aunque vicios, no tocan en las veras;
valiendo la excepción, tan sólo en eso);
pesaron más que pesan los oficios
del amigo, en virtudes verdaderas,
poniendo aquellas, y estas en el peso
de la amistad. Como es amor exceso;
si se añadiere aqueste a cualquier parte,
viene a ser de tal arte,
que con los vicios luego,
sube ligero arriba, porque es fuego:
haciendo así, ligera cualquier falta,
en que el amigo, con su amigo falta.*

Número de versos: 13
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Si en el peso de amistad
Suele haber algún exceso
de contraria calidad;
añadiendo amor al peso,
luego sigue la igualdad.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

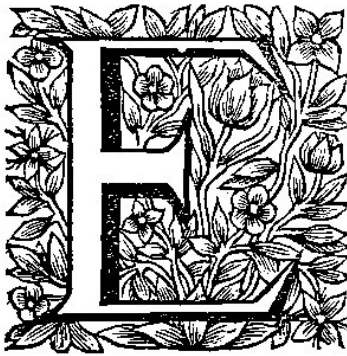
Thesaurus

- **Palabras clave:** Amistad, Amor, Armonía, Complacencia, Disonancia, Igualdad, Vicio, Virtud

- **Onomásticas:** Horacio, Ovidio, Salustio, Sócrates
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3; Ovidio Nasón, P.: OV.; Salustio Crispo, C.: SALL. Iug.;
Sócrates: SÓCRATES

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOTERCIO.



N el presente Emblema ha llegado à tocar el Pintor el mas importante misterio de la verdadera, y reciproca amistad; y el punto mas sutil, y mas delicado de la Philosophia de Amor. Estos dos hombres que aqui vemos, para hazerse verdaderos, y reciprocos amigos, havian de ser de inclinaciones y costumbres muy femejantes, y parece claramente lo contrario; que el uno tiene tanto de vanidad, como el otro de virtud; cosas tan desconformes, como por el peso lo muestra la desigualdad de las balanzas. Pero el Amor que es ingenioso, arrimandose à la parte mas flaca, y poniendose à si mismo en balanza, ajusta el peso, y haze de dos contrarios la mas estrecha union, y de una dissonancia, la mas perfecta harmonia. Y por medio de la complacencia, (que es la suave liga de las almas;) viene à desaparecer el vicio, creciendo en ambos la Virtud, con el reciproco Amor.

AMICITIÆ TRUTINA.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 3.

— *Amicus dulcis, ut equum est,
Cum mea compenset vitij bona, pluribus hisce,
Si modò plura mihi bona sunt, inclinet, amari
Si volet: hac lege in Trutina ponetur eadem.*

SOCRAT. Finis amicitiae est, ut duo unum fiant, amorè, & voluntate.

SALUST. Cupere eadem, eadem odisse, eadem metuere, homines in unum cogunt: sed hæc Jugurth. inter bonos amicitia est, inter malos fictio est.

OVID. *Sit procul omne nefas, ut ameris, amabilis esto.*

Nunca del fiel amigo aquellos vicios,
(Que aunque vicios, no tocan en las veras;
Valiendo la excepcion, tan solo en esso;)
Pesaron mas que pesan los officios
Del amigo, en Virtudes verdaderas,
Poniendo aquellas, y estas en el peso
De la amistad. Como es Amor excessivo;
Si se añadiere aqueste à qualquier parte,
Viene à ser de tal arte,
Que con los vicios luego,
Sube ligero arriba, porque es fuego:
Haziendo assi, ligera qualquier falta,
En que el amigo, con su amigo falta.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

47

LA BALANZA DE LA AMISTAD.



*Si en el peso de amistad
Suele haver algun exceso
De contraria calidad ;
Añadiendo Amor al peso ,
Luego sigue la ygualdad.*

EXPLI-

Emblema 24



Glosa

El amor consigue que entre dos personas de inclinaciones muy diferentes, como son Amphion y Zetho, se establezca una armonía y una complacencia que los hace condescender con la voluntad del otro.

Epigramas

*Siendo su hermano Zetho tan diverso
 en profesión, porque siguió la caza,
 como Amphión la cítara, y el verso,
 pudo hacer la amistad que los ensalza,
 que éste deje la suya, y de su hermano
 siga con gusto, la que el gusto abraza,
 dándonos un ejemplo soberano,
 de la conformidad a que se obliga,
 el que de amigo, dio una vez, la mano,
 al sí, y al no, de aquella mano amiga.*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: terceto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Aunque ama la caza Zetho,
 y la cítara Amphión;
 son hermanos en efecto,
 y no reina la pasión,
 donde amor es perfecto.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Amphiion y Zetho condescendían cada uno a la voluntad del otro.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Amistad, Amor, Armonía, Complacencia
- **Onomásticas:** ANFIÓN, Antrope, JÚPITER, TEBAS, Zetho

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 18; Salustio Crispo, C.: SALL. Catil.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGEZIMOQUARTO.



ESPUES de haverlenos dado à conocer en el pasado Emblema, que el Amor mismo, puesto en el peso, yguala las balanzas de la verdadera amistad; nos representa el Pintor en este, el exemplo de Amphion y Zetho, hijos de Jupiter y Antrope, nacidos de un mismo parto, pero de inclinaciones, y costumbres muy diversas. Porque Amphion fue perfectissimo Musico, y Zetho infatigable cazador. Este si deleyta en lo robusto del exercicio corporal; y aquel en lo delicado y subtil del exercicio espiritual. Este ama el trabaxo; aquel el reposo. A este le agrada la ronca voz de su trompa; y à aquel la suave melodia de su Lira. Finalmente este llevado de su natural inclinacion, frecuente los campos, y los bosques: quando aquel, dedicado al sosiego, goza de la dulce compañia de su instrumento. Y no obstante, por una harmonia verdaderamente amorosa; y por una mutua y fraternal complacencia, condescendiendo Amphion à la voluntad de Zetho; suspende la Cirara, quando el hermano quiere entonar su trompa, y se va con el à la caza; y lo mismo hizo Zetho, con Amphion, quando con la dulzura de su Musica, fabricò los Muros de la insigne ciudad de Thebas: que todo es facil al Amor.

SALUST.
in Catill.

IDEM VELLE, ATQUE IDEM NOLLE, EA DEMUM
FIRMA AMICITIA EST.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 18.

*Nec tua laudabis studia, aut aliena reprendes:
Nec, cum venari volet ille, Poëmata panges.
Gratia sic fratrum geminorum, Amphionis, atque
Zethi dissiluit: donec suspecta severo
Conticuit Lira, fraternis cessisse putatur
Moribus Amphion.*

Siendo su hermano Zetho tan diverso
En profesion, porque siguiò la caza,
Como Amphion la Citara, y el verso,
Pudo hazer la amistad que los enlaza,
Que este dexé la suya, y de su hermano
Siga con gusto, la que el gusto abraza,
Dandonos un exemplo soberano,
De la conformidad à que se obliga,
El que de Amigo, diò una vez, la mano,
Al si, y al no, de aquella mano amiga.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

49

LA FIRME AMISTAD, ES QUERER, Y NO QUERER
LO MISMO.



*Aunque ama la Caza Zetho,
Y la Citara Amphion;
Son hermanos en efecto,
Y no reyna la passion,
Donde el Amor es perfecto.*

G

EXPLI-

Exemplos

Sertorio demostró a sus soldados cómo luchar contra los romanos.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Aliados, Amor universal, Consejero, Fuerza de las monarquías, estados y repúb, Ministro, Vasallos
- **Onomásticas:** España, Mario, ROMA, Romanos, Sertorio, Sila
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 10; Salustio Crispo, C.: SALL. lug.; Tácito, Cornelio: TAC. ann.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOQUINTO.



ES PUES de haverfenos mostrado, el gusto y provecho grande, que se sigue del amor reciproco, y particular, passa nuestro ingenioso pintor à declararnos las propiedades del Amor universal, de que depende toda la fuerza, acrecentamiento, y conservacion de las Monarchias, Estados, y Republicas. Y para enseñarnos quanto importa la buena inteligencia de los Ministros de Estado, para la seguridad, y acierto del gobierno; nos pinta el exemplo de aquel famoso Capitan Romano Sertorio, que desterrado de Roma, por haver seguido à Mario contra Silla, fue elegido en España Capitan, y obligado à hazer guerra muchos años, (siempre victorioso,) contra su misma Patria. Este pues, no pudiendo con su eloquencia, mitigar el ardor de sus Soldados, que querian, (contra la opinion de su Capitan,) embestir à todas las fuerças de los Romanos; hizo traer, delante de todo su exercito, dos Cavallos; el uno flaco, y viejo; y el otro mozo, brioso, y lozano: al primero mandò tirar, (para arancarle toda la cola junta,) al mozo mas robusto y forzado de todos sus esquadrones; y al segundo ordenò, à un viejo, flaco, debil, y enfermizo; le fuesse sacando cerda à cerda toda la cola, como lo effectnò; quando el otro, (despues de empleados todos sus brios;) fue causa de risa à todos. Con que el General diò à conocer à sus barbaros Soldados, que las fuerzas de los Romanos unidas eran invencibles; y separadas, superables, como lo mostrò la experiencia: y que la invencible fuerza de las Monarchias, consiste en la conformidad de los Consejeros; la buena inteligencia de los Ministros; la constante fidelidad de los aliados; y la universal obediencia de los vassallos.

CONCORDIA POPULI INSUPERABILES.

HORAT.
Lib. I.
Sat. IO.
Epist. I.

————— *Ridiculum acri*
Fortius, & melius magnas plerumque secat res.
Quid non possit rerum concordia?

TACIT.
in An.
SALUST.
in bell.
Jug.

Boni amici, magnum boni imperii instrumentum.

Regnum, si boni eritis, firmum; si mali, imbecillum: nam concordia parvæ res crescunt, discordia maximæ dilabuntur.

Sertorio, el que en destierro fue eligido
Por General del pueblo Lusitano,
Viendo, que à no cerrar con el Romano
Todo unido, sus dichos no han valido:
Un cavallo mandò fuesse trahido
Flaco en estremo, y otro muy lozano;
Y que al flaco, un mancebo fuerte, y sano,
La cola le arrancasse, à toda asido;

Y al lozano, que fuesse un pobre viejo,
Cerda, à cerda, arracandole la cola:
Esto se hizo, aquello fue imposible.
Dando à entender con este buen consejo,
Que viene à hazerse cõ la industria sola,
Lo mas difficultoso, mas possible.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

51

LA CONCORDIA ES INSUPERABLE.



*Paraque el Reyno se pierda
 La desunion basta sola.
 Esto es, lo que nos acuerda
 El exemplo de la cola,
 Que se arrancò, cerda à cerda.
 Pero al contrario assida,
 No ay fuerza que la arranque toda unida*

G 2

EXPLL

Emblema 26



Glosa

La fuerza de los reinos se basa en la unión de los consejeros y ministros de estado, y la inteligencia de los aliados. Para fomentarlo, los reyes y príncipes han de emplear la virtud de la liberalidad y magnificencia, repartiendo honras y mercedes a quienes los sirven y las merecen, y también a los que pueden servirlos y merecerlas.

Epigramas

*Primero enseñará de espuela y freno,
de tomos, de baqueta, y de carrera,
a un simple asnillo, de pereza lleno:
y primero podrá a la cuarta esfera
quitar su luz, y hacer los montes llanos,
de cera acero, y del acero cera:
que sin dádivas pueda los humanos
amores conservar, el que de hecho
quiere tener amigos, y aún hermanos;
que todos faltan ya, si no hay provecho.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: terceto
Tipo de versos: Endecasílabo

*Sin dadivoso despejo
pretender imperio ajeno;
es, con errado consejo,
llevar asnos al manejo,
que ignoran la espuela, y freno.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

La ambición de Mario y Sila provocó la pérdida de la patria romana.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Aliados, Concordia, Consejeros, Honra, Inteligencia, Liberalidad, Magnificencia, Mercedes, Ministro, Príncipe, Reyes, Ruina, Unión
- **Onomásticas:** Horacio, Mario, Ovidio, Patricios, Romanos, Sila
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 1; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 2; Ovidio Nasón, P.: OV. Pont. 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOSEXTO.



A queda asentada la maxima, de que la union, y concordia de los Consejeros, y Ministros del Estado; y la buena intelligencia de los Aliados ; es la mayor fuerza de los Reynos. Y lo contrario fue la total, y ultima ruyna, de la mayor, y mas respectada potencia que jamas huvo en el mundo, que fue la de los Romanos , assolada y destruyda por sus mismos Patricios, que debian conservarla ; à que dieron principio la ambicion de Mario y Silla, de cuyos sangrientos bandos, y fatal division, procediò despues la perdida miserable de la Patria. Pero los Reyes y Principes , para fundar bien esta union, y concordancia de sus Ministros, y la intelligencia de sus Aliados; hân de usar de la virtud que les es mas propria, que es la prudente liberalidad, y munificencia; dando, y repartiendo honras, y mercedes, no solo à aquellos, que los han servido, y merecidolas; sino tambien à los que pueden servirlos, y merecerlas. Y no haziendolo assi, se pareceran à los necios , que nos pinta este Emblema, que sacan à la piqueria Asnos perezosos, prometiendo de hazerlos manejar como generosos Cavallos; y al fin conocen que pierden el tiempo, y el trabaxo.

AMICITIAM FOVET MUNIFICENCIA.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 1.

*At si cognatos, nullo natura labore
Quos tibi dat, retinere velis, servareque amicos;
Infelix operam perdas: ut si quis Asellum
In campum doceat parentum currere frenis.*

Lib. 2.
Sat. 2.

— *Cur improbe cara
Non aliquid patria tanto emetiris aceruo?
Vni nimirum rectum tibi semper erunt res?*

OVID. 2.
de Pont.

*Turpe quidem dictu: sed si modò vera fatemur,
Vulgus amicitias utilitate probat.*

PRimero enseñarà de espuela, y freno,
De tornos, de baqueta, y de carrera,
A un simple Asnillo, de pereza lleno:
Y primero podrá à la quarta esfera
Quitar su luz, y hazer los montes llanos,
De cera azero, y del azero cera:
Que sin dadivas pueda los humanos
Amores conservar, el que de hecho
Quiere tener amigos, y aun hermanos;
Que todos faltan ya, si no ay provecho.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

53

LA LIBERALIDAD SUSTENTA LA AMISTAD.



*Sin dadiroso despejo
Pretender imperio ajeno ;
Es , con errado consejo ,
Llevar Asnos al manejo ,
Que ignoran la espuela , y freno.*

G 3

EXPLI-

Emblema 27

54 *Quinto Libro de la Vida Humana*
EXPLICACION DEL EMBLEMA VEGESIMO SEPTIMO,



O sea el Padre de Familia, que movido de amor natural que en sí de los hijos disimula sus defectos, dando a entender que no los conoce o que le parecen menores de lo que son. Del mismo modo se ha de actuar con los amigos, ignorando o interpretando benignamente sus vicios, pues comportarse de otro modo es efecto de la envidia.

ANACI VIUJUM NE PASTIDIAS.

*De, pater ut genti, sic nos debemur amicis,
 Et pater ut vultus, nos seculum, et abusus
 Appellat pater: Pater: Et pater ut de parente
 Si tu filium est: ut abominum filio alio
 Siquis, filio vultus, dicitur grandis, illius
 Filium basera, pater iustus non est.
 Pater ut vultus, filio dicitur basera,
 Et pater ut filio est: vultus vultus
 Pater ut vultus, filio dicitur basera,
 Pater ut vultus, filio dicitur basera.
 Pater ut vultus, filio dicitur basera.
 Pater ut vultus, filio dicitur basera.*

ANACI VIUJUM NE PASTIDIAS.

*Como las faltas aprueba
 De sus hijuelos amados,
 Et como, ya que dicitur,
 Et, pater, que bene me lleva
 Así el amigo que prueba
 De la amistad el licor,
 Ha de sufrir con amor,
 Las faltas de amigo tal;
 Porque no hay hombre cabal,
 Pues no hay hombre sin humor.*

ANACI VIUJUM NE PASTIDIAS.

*Si tu amigo es arrogante,
 Podrás llamarle alentado;
 Si porfiado, constante:
 Y así suplirá el amante
 Los defectos del amado.
 Con que podrás, en breve,
 Cobrar de amor, lo que el amor te doble.*

312

Glosa

El padre de familia, movido por el amor natural que siente hacia sus hijos, disimula los defectos que tienen dando a entender que no los conoce o que le parecen menores de lo que son. Del mismo modo se ha de actuar con los amigos, ignorando o interpretando benignamente sus vicios, pues comportarse de otro modo es efecto de la envidia.

Epigramas

*Como las faltas aprueba
 de sus hijuelos amados,
 y cojos, ya corcovados,
 el padre, que bien las lleva.*

*Así el amigo que prueba
 de la amistad el licor,
 ha de sufrir con amor,
 las faltas de amigo tal;
 porque no hay hombre cabal,
 pues no hay hombre sin humor.*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: décima
 Tipo de versos: Octosílabo

*Si tu amigo es arrogante,
 podrás llamarle alentado;
 si porfiado, constante:
 y así suplirá el amante
 los defectos del amado.
 Con que podrás, en breve,
 cobrar de amor, lo que el amor te doble.*

Número de versos: 7

Thesaurus

- **Palabras clave:** Amigo, Amor, Envidia, Hijo, Padre, Vicio

- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOSEPTIMO.



OMo el Padre de Familias, que (movido del amor natural que tiene à sus hijuelos;) disimula sus faltas; llamando al tuerto, ojos dormidos; al Enano, niño; al coxo, estevado; y al tartamudo, callado: y yà que no pueda remediar sus defectos; por lo menos en los nombres que los pone, da à entender, que ò no los conoze, ò que el amor (que le ciega,) se los representa ningunos, ò menores de lo que son: Esto mismo quiere el Autor deste Emblema que se haga con los amigos; disimulandoles, ò interpretando benignamente sus vicios. Y el hazer lo contrario, es effecto proprio de la embidia, que aqui se nos pinta, en un quadro à lo lexos muerta à manos del amor. Y pues nadie nace sin vicios, y el que menos tiene, es el mejor; *Alter alicuius onera portate, &c.*

AMICI VITIUM NE FASTIDIAS.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 3.

*At, pater ut gnati, sic nos debemus amici,
Si quod sit vitium, non fastidire. Strabonem
Appellat patrum Pater: Et pullum, male parvum
Si cui Filius est: ut abortivus fuit olim
Sisyphus. Hunc varum, distortis cruribus; illum
Balbutit scaurum, pravus fultum male talis.
Parcius hic vivit: frugi dicatur. ineptus,
Et jactantior hic paulò est: concinnus amicis
Postulat, ut videatur. At est truculentior, atque
Plus aquo liber: simplex, fortisque habeatur.
Caldior est: acreis inter numeretur. Opinor,
Hac res, Et jungit, junctos Et servat amicos.
— Vitiis nemo sine nascitur, optimus ille,
Qui minimis urgetur.*

Ibidem.

Como las faltas aprueba
De sus hijuelos amados,
Y coxos, ya corcobados,
El Padre, que bien las lleva.
Asi el amigo que prueba
De la amistad el licor;
Ha de sufrir con amor,
Las faltas de amigo tal;
Porque no ay hombre cabal,
Pues no ay hombre sin humor.

NO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

55

NO HA DE ENFADAR EL VICIO DEL AMIGO.



*Si tu amigo es arrogante ,
 Podras llamarle alentado ;
 Si porfiado , constante :
 Y assi suplirà el amante
 Los defectos del amado.
 Con que podras , en breve ;
 Cobrar de amor , lo que el amor te debe.*

EXPLI-

Emblema 28



Glosa

El hombre se presta poca atención a sí mismo y a sus propios vicios; en cambio estudia detenidamente los ajenos, como si fuesen el remedio para los suyos. Se comporta entonces como un topo con sus defectos, y como un lince con los defectos ajenos.

Epigramas

*Cuán cierto es que el curioso
en los vicios ajenos,
vive siempre en los suyos descuidado:
no viendo que es forzoso,
que estén los tiempos llenos
de que pague en lo mismo su pecado:
que si es topo encerrado
dentro de su conciencia,
y lince en las ajenas;
por eso, a manos llenas,
mil lince hallará en aquesta sciencia,
con que su honor se estrague;
que es justo, quien tal hace, que tal pague.*

Número de versos: 13
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Quando en ajenos pecados
la sutil vista ponemos;
de los nuestros descuidados,
que a las espaldas trahemos
nos hallamos acusados.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Conocerse a uno mismo, Lince, Topo, Vicio
- **Onomásticas:** Esopo, Horacio, Persio, Platón, Terencio
- **Autoridades:** Esopo: AESOP.; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3; Persio Flaco, A.: PERS. satura.4; Platón: PLAT.; Terencio, P.: TER. Haut.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMOOCTAVO.



L presente Emblema merecia estar colgado en los Palacios de los Principes, y en las plazas publicas; para enseñarnos el poco cuydado, que cada uno tiene en el estudio de sí mesmo, y en el conocimiento de sus propios vicios; y con quanta atencion se emplea, en la pesquisa y examen de los agenos, como si esto fuera el remedio, y emienda de los suyos. Dezia Esopo, que la mayor parte, de los hombres trahian alforjas, en cuya delantera ponian los vicios, y defectos de sus proximos y vezinos, para tenerlos mas à la vista; y à las espaldas echavan los suyos propios. Pero no reparan los desdichados necios, que mientras se hazen Linzes de las agenas faltas, y Topos de su misma consciencia; les pagan en la misma moneda, los que escudriñando la alforja de las espaldas, reconozen en ella, lo que el cuydado no puede, ò no quiere veer.

DOMI TALPA, FORIS ARGUS.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 3.

*Cum tua, pervideas oculis mala lippus inunctis,
Cur in amicorum vitijs tam cernis acutum,
Quam ut aquila, aut serpens Epidaurus? at tibi contra
Evenit, inquirant vitia in tua rursus & illi.*

TERENT.
Heautont

*Ita comparata est hominum natura,
Aliena melius ut videant, & judicent, quam sua.*

PERS. Sat.
4.

*Sic nemo in sese tentat descendere, nemo:
At precedentis spectatur mantica tergo.*

PLATO.

Ridiculum est, cum quis sua ignoret, aliena scrutari.

QUan cierto es que el curioso
En los vicios agenos,
Vive siempre en los suyos descuydado:
No viendo que es forzoso,
Que esten los tiempos llenos
De que pague en lo mismo su pecado:
Que si es Topo encerrado
Dentro de su consciencia,
Y Linze en las agenas;
Por esso, à manos llenas,
Mil Linces hallarà en aquesta sciencia,
Con que su honor se estrague;
Que es justo, quien tal haze, que tal pague.

EN

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

57

EN CASA TOPO, Y EN LAS CALLES LINCE.



*Quando en agenos peccados
La sutil vista ponemos ;
De los nuestros descuydados,
Que à las espaldas trahemos ,
Nos hallamos acusados.*

H

EXPLI.

- **Onomásticas:** Harpócrates, Isis, Papirio, Patricios, Pitágoras, Serapion
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 1; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 18; Porcio Catón, M.: PS. CATO. dist. 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA VIGESIMONONO.



N el Templo de Yfis, y Serapion , adoravan los Antiguos, con suma reverencia, la Imagen de Harpocrates, por Dios del silencio. Aunque realmente, fue este un Philosopho Griego en cuya escuela se professava rigurosamente, (como en la de Pithagoras.) Pintavanle con el dedo en la boca, sentado entre el Vino, y la Ira; como aqui le vemos; para enseñarnos, que no se han de revelar los secretos de los Reyes, ni de los Amigos; y que han de quedar debaxo del fello del silencio; aun entre las emociones del vino, y de la yra. Demas desto, se nos representa por exemplo la Historia del Niño Papirio; que haviendo estado à caso con su Padre en el Senado, y oydo tratar de cosas graves, y que pedian secreto; buelto à casa, y preguntado por su Madre lo que havia oydo. Respondiò, que se havia decretado, que pudiesen los hombres casarse con dos Mugerres: lo qual divulgado luego entre las Matronas Romanas; acudieron todas juntas el dia siguiente à la Corte, apelando de la injusticia, que se les havia hecho, y pidiendo se decretasse lo contrario. Y sabida por los Patricios la causa desta novedad, ser por la ficcion del Niño, y admirados todos de su discrecion; le concedieron en premio de su silencio, que para en adelante, Papirio solo pudiesse entrar en el Senado, à exclusion de todos los demas de su edad.

NIHIL SILENTIO UTILIUS.

HORAT.
l. 3. Od. 1.

Est & fideli tuta silentio merces.

Lib. 1.
Epist. 18.

*Arcanum neque tu scrutaberis ullius umquam:
Commissumque teges, & Vino tortus, & Ira.*

CATO. l. 1.
Distich.

*Virtutem primam esse puta, compescere linguam:
Proximus ille Deo, qui scit ratione tacere.*

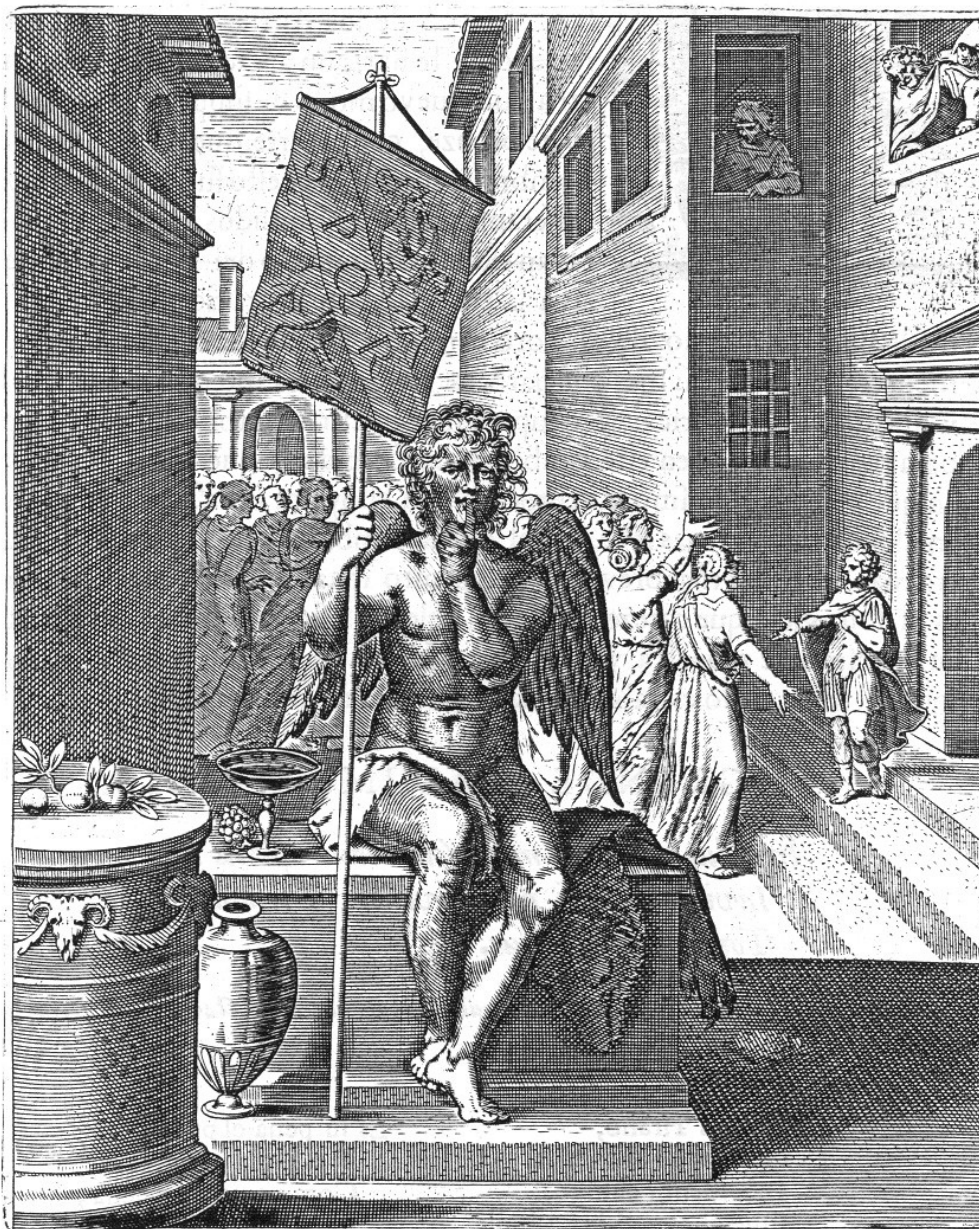
EL silencio està sentado
Entre el furor, y entre el Vino,
Para dezir, que es divino,
Si con ambos es callado.
A quien jamas le ha pesado
Del callar & del hablar no:
Porque nunca el que callò,
Dexò de lograr sus años,
Y siempre sintiò los daños
Del hablar, quien mucho habló.

NADA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

59

NADA MAS PROVECHOSO QUE EL SILENCIO.



*Quantos males han nacido
Del demasiado hablar,
A todos es conocido:
Pero nunca por callar
Se viò nadie arrepentido.*

H 2

EXPLI-

*Yo soy quien fomenta el scisma
que destruye los mortales;
quien vida y honras abisma,
madre universal de males,
y enemiga de mí misma;
porque del bien ajeno,
hago ponzoña, y vivo de veneno.*

Número de versos: 7
Tipo de estrofa: silva

Exemplos

Perilo inventó un modo de suplicio y fue el primero en padecerlo.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Castigo, Deleite, Envidia, Furor, Ira, Rabia, Veneno, Vicio
- **Onomásticas:** Agrigentinos, Horacio, LIBIA, Perilo, Phalaris, Séneca, SICILIA
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. epist. 17; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMO.



ERILO Atheniense famoso Estatuario de su tiempo, habiendo entendido la crueldad infaciable de Phalaris, Tirano de los Agrigentinos en Sicilia, y pareciendole le haria un agradable servicio, en inventar algun nuevo modo de supplicio; fabricò un Toro de bronze, con tal arte, que metido dentro algun hombre, ò animal, y puesto fuego por debaxo; los miserables llantos, y aullidos del atormentado, imitavan el natural bramido del Toro: y assi se dissimulava la crueldad con el artificio. Pero por mandado de Phalaris, metido en el Toro el mismo Perilo, fue el primero que experimentò el rigor de su mas que barbara invencion: premio no desigual, à lo inhumano de su fabrica. No supo hallar nuestro Pintor exemplo mas proprio, para representarnos en este Emblema la Embidia; que el del Toro de Perilo, en que pereciò su mismo inventor. Y aun estoy por dezir, que este tormento, era en alguna manera mas leve, que el que la Embidia causa: porque aquel, quanto era mas cruel, era mas breve; y este, quanto mas violento, mas duradero. Este es el solo vicio que careze de algun deleyte; este solo trahe consigo, el castigo de si mismo; se rebuelca, y se emponzoña con su mismo veneno; todo es ira, todo es furor, todo es rabia, hasta comerse su mismo coraçon.

GRANDE MALUM INVIDIA.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 2.

*Invidus alterius macrescit rebus opimis:
Invidia Siculi non invenere Tyranni
Tormentum majus.*

SEN. Epist.
17.

Invidiam effugies, si te non ingesseris oculis: si bona tua non jactaveris; si sciveris in sinum gaudere.

PHalaris Tirano,
Que reynò en Sicilia,
Diò menor castigo,
Que el que dà la Embidia.
Metiendo en el Toro
De Metal, que havia
Perilo inventado,
Su persona digna.
Porque el Embidioso
Es quien se fabrica,
Dentro de si mismo
Su miseria misma.

Es su pena el propio,
Y el alma affligida,
Como anima en pena,
Muere siempre viva.
Comen sus entrañas
Sierpes de la Libia;
Y èl tambien las come
En sus fantasias.
Guardese el discreto
Deste boberia,
Porque no ay peccado
Mas necio en la vida.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

61

LA EMBIDIA CAUSA INFINITOS MALES.

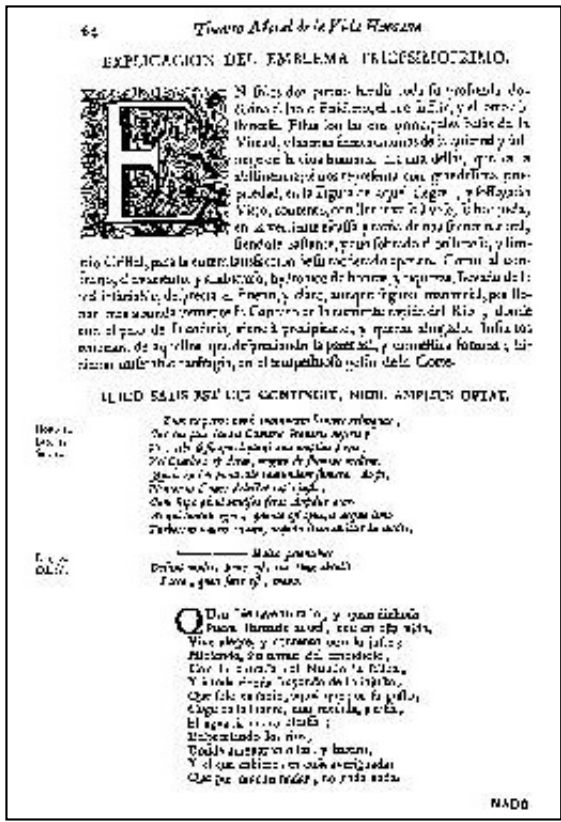


*Yo soy quien fomenta el scisma
 Que destruye los Mortales;
 Quien Vida y Honras abisma,
 Madre universal de males,
 Y enemiga de mi misma;
 Porque del bien ageno,
 Hago ponzoña, y vivo del veneno.*

H 3

EXPLI-

Emblema 31



Glosa

Las dos principales bases de la virtud, en las que Epicteto fundó su doctrina, son el sufrir y el abstenerse. El ejemplo de quienes no han sabido mantenerse en la abstinencia se encuentra en todos aquellos que, no contentándose con su fortuna, se han perdido en la corte.

Epigramas

*Cuán bienaventurado, y cuán dichoso
 puede llamarse aquel, que en esta vida,
 vive alegre, y contento con lo justo;
 midiendo, sin temor del envidioso,
 con la entrada del mundo la salida,
 y a toda rienda huyendo de lo injusto,
 que sólo es sabio aquel que por su gusto,
 coge en la fuente, con medida, y tasa,
 el agua, a mano escasa:
 despreciando los ríos,
 donde amennazan olas, y bajíos;
 y el que cahiere, es cosa averiguada;
 que por mucho nadar, no nada nada.*

Número de versos: 13
 Tipo de estrofa: silva
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

*La poca agua desta fuente,
 para mi sed es bastante:
 que aquel que en río creciente,
 la busca más abundante;
 pereció con la corriente.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Abstinencia, Ambicioso, Avariento, Codicia, Sufrir, Virtud

- **Onomásticas:** Epicteto, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 16; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOPRIMO.



N solos dos puntos fundò toda su profunda doctrina el sabio Epicùteto; el uno sufrir, y el otro abstenerse. Estas son las dos principales basas de la Virtud, y las mas firmes colunas de la quietud y sosiego de la vida humana. La una dellas, que es la abstinencia; se nos representa con grandissima propiedad, en la Figura de aquel alegre, y sossegado Viejo, contento, con llenar vaso à vaso, su botijuela, en la vertiente escassa y tarda de una fuente natural; siendole bastante, y aun sobrado el bullicioso, y limpio Cristal, para la entera satisfaccion de su moderado apetito. Como al contrario, el avariento, y ambicioso, hydropico de honras, y riquezas, llevado de su sed insaciable, desprecia el bueno, y claro, aunque seguro manantial, por llenar mas abundantemente su Cantaro en la corriente rapida del Rio, donde con el peso de su codicia, viene à precipitarse, y quedar ahogado. Infinitos tenemos, de aquellos que despreciando la paternal, y domestica fortuna; hizieron miserable naufragio, en el tempestuoso golfo de la Corte.

QUOD SATIS EST CUI CONTINGIT, NIHIL AMPLIUS OPTAT.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 1.

*Dum ex parvo nobis tantundem haurire relinquas,
Cur tua plus laudes Cumeris Granaria nostris?
Vt, tibi si sit opus liquidi non amplius Vrna,
Vel Cyatho: & dicas, magno de flumine malle,
Quam ex hoc Fonticulo tantundem sumere. Eo sit,
Plenior ut si quos delectet copia iusto,
Cum Ripa simul avulsos ferat Ausidus acer.
At qui tantuli eget, quanto est opus, is neque limo
Turbatam haurit aquam, neque vitam amittit in undis.*

Lib. 3.
Od. 16.

*————— Multa petentibus
Desunt multa. Bene est, cui Deus obtulit
Parca, quod satis est, manu.*

Quan bienaventurado, y quan dichoso
Puede llamarse aquel, que en esta vida,
Vive alegre, y contento con lo justo;
Midiendo, sin temor del embidioso,
Con la entrada del Mundo la salida,
Y à toda rienda huyendo de lo injusto,
Que solo es sabio, aquel que por su gusto,
Coge en la fuente, con medida, y tassa,
El agua, à mano escassa:
Despreciando los rios,
Donde amenazan ollas, y baxios;
Y el que cahiere, es cosa averiguada;
Que por mucho nadar, no nada nada.

NADA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

63

NADA DESSEA QUIEN TIENE LO QUE BASTA.




*La poca agua desta Fuente ,
Para mi sed es bastante :
Que aquel que en rio creciente ,
La busca mas abundante ;
Percio con la corriente.*

EXPLL

Emblema 32

Tercera Abstracción de El Libro de Emblemas
 EXPLICACION DEL EMBLEMA TRICESIMOSEGUNDO.



Dichosos los que contentos,
 con pobre vestido y casa,
 y comiendo a mano escasa,
 se duermen contando cuentos.
 A quien nunca el sucio amor
 privó de sueño apacible,
 ni el temor, aunque terrible,
 por no saber, qué es temor.
 No son sujetos a leyes,
 porque siempre con lo justo
 cumplen, haciendo su gusto,
 y no el gusto de los reyes.

EXEM.

Glosa

Quienes viven con sobriedad y abstinencia, y desprecian los bienes terrestres buscan la posesión de los bienes eternos.

Epigramas

*Dichosos los que contentos,
 con pobre vestido y casa,
 y comiendo a mano escasa,
 se duermen contando cuentos.*

*A quien nunca el sucio amor
 privó de sueño apacible,
 ni el temor, aunque terrible,
 por no saber, qué es temor.*

*No son sujetos a leyes,
 porque siempre con lo justo
 cumplen, haciendo su gusto,
 y no el gusto de los reyes.*

Número de versos: 12
 Tipo de estrofa: redondilla
 Tipo de versos: Octosílabo

*Qué estado más dichoso?
 Que el destos, que en alegre, y dulce vida,
 gozan de su reposo,
 contentos con su mísera comida:
 y viviendo con tasa,
 destierran a los vicios de su casa.*

Número de versos: 6
 Tipo de estrofa: silva
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

Thesaurus

- **Palabras clave:** Abstinencia, Bienes eternos, Bienes terrestres, Deseo, Quietud, Reposo, Sobriedad, Temor, Virtud

- **Onomásticas:** Horacio, Juvenal
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 16; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 12; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 3; Junio Juvenal, D.: IVV.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOSEGUNDO.



A RECEME contemplar en este Emblema el siglo de Oro, tan celebrado de todos los Philosophos. Aqui donde reyna la sobriedad, y la abstinencia, tiene su morada la quietud y el reposo, como se conoce en los hermosos y apazibles rostros de estos dos Esposos, que contentandose con su tenue sustento, viven mas dichosos que todos los Hombres. El temor, y el desseo hallan la puerta cerrada, y admirando la Virtud que pretenden perseguir; se ven obligados à confessar llanamente; que los que assi desprecian los bienes terrestres, buscan la possession de los eternos bienes.

FRUGALITATIS EXEMPLAR.

HORAT.
Lib. 4.
Od. 16.

*Vivitur parvo bene, cui paternum
Splendet in mensæ tenui salinum.
Nec levis somnos timor, aut cupido
Sordidus aufert.*

Lib. 1. Sat.
3.

— *Modo sit mihi mensa tripes, &
Concha salis puri, & toga, quæ defendere frigus,
Quamvis crassa, queat.*

Lib. 1.
Epist. 12.

*Pauper enim non est, cui rerum suppetit usus,
Si ventri bene, si lateri est, pedibusque tuis, nil
Divitia poterunt regales addere majus ?*

JUVENAL.

— *Nulla aconita bibuntur
Fistilibus; tunc illa time, cum pocula sumes
Gemmata, & lato Scitum ardebit in auro.*

Dichosos los que contentos,
Con pobre vestido y casa,
Y comiendo à mano escafa,
Se duermen contando quentos.
A quien nunca el fucio amor
Privò de sueño appazible,
Ni el temor, aunque terrible,
Por no saber, que es temor.
No son sugetos à leyes,
Porque siempre con lo justo
Cumplen, haziendo su gusto,
Y no el gusto de los Reyes.

EXEM-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

68

EXEMPLO DE LA TEMPLANZA.



*Que estado mas dichoso ?
 Que el destes , que en alegre, y dulce vida,
 Gozan de su reposo,
 Contentos con su misera comida :
 Y viviendo con rassa,
 Destierran à los vicios de su cassa,*

I

EXPLI-

Emblema 33



Glosa

Quien vive con templanza, sufre pacientemente su fortuna adversa, se abstiene incluso de aquello que ha ganado con su trabajo, y da gracias a Dios por sus incomodidades, merece ser visitado y consolado por Dios, que recibe cuanto le ofrece, tanto de corazón como de obra, y, como pago, le da el sacerdocio de la vida eterna.

Epigramas

*El que vive contento con su suerte,
y en ella alegre aquesta vida pasa,
sin la envidia cruel de ajeno estado,
qué mal habrá en el mundo que el acierte?
Antes, llena de bien su pobre casa
sirve a los dioses de lugar sagrado.
Baucis, y Philemón nos han dejado,
para los que vendrán un vivo ejemplo,
pues fue su casa templo
de sus dioses divinos,
tan contentos, cuanto ellos peregrinos.
Que siempre a la deidad hace aposento,
el hombre que en su estado está contento.*

Número de versos: 13
 Tipo de estrofa: silva
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Para que contento goces
de tu medida porción,
y con tu estado reposes:
en Baucis, y Philemón
te dan ejemplo los dioses.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Lot hospedó a dos ángeles.

Philemón y Baucis acogieron en su pobre casa a Júpiter y Mercurio.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Envidia, Hospitalidad, Sacerdocio, Templanza
- **Onomásticas:** Baucis, DIOS, Horacio, JÚPITER, Lot, MERCURIO, Ovidio, Philemón
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 9; Ovidio Nasón, P.: OV. met. 8

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOTERCIO.



ARTO sabida es la Fabula que refiere Ovidio en el octavo de su *Metamorphosis*, de Philemon y Baucis, pobres, pero honrados Labradores, que alojaron en su casa una noche en su humilde Cabaña à los Dioses Jupiter y Mercurio, con quienes partiendo alegre y liberalmente, aquello poco que tenian; merecieron en premio del hospedaje, veer su pobre choza, convertida en un sumptuoso Templo, de que fueron hechos Sacerdotes, quando todo lo restante de su vezindad quedò sumergido en un Lago. Parece aludir esta Fabula al Hospedaje de Lot à los dos Angeles. Los Mytologistas atribuyen el premio destos dos viejos à la Hospitalidad: pero à mi parecer, nos trahe aqui nuestro ingenioso Pintor este Exemplo en alabanza de la templanza, que merece la compania de los Dioses. Quien suffre con paciencia su adversa fortuna; dando gracias à Dios de sus incomodidades; y se abstiene aun de aquellas cosas que su trabaxo inocente le adquiriò; merece ser visitado y consolado de Dios mismo, que recibe del gustosamente quanto le presenta, assi de corazon, como de obra; y en pago le dà el Sacerdocio perpetuo de la vida eterna.

SORS SUA QUEMQUE BEAT.

HORAT.
Lib. 4.
Od. 9.

*Non possidentem multa, vocaveris
Rectè beatum: rectius occupat
Nomen Beati, qui Deorum
Muneribus sapienter vi,
Duramque callet pauperiem pati,
Pejusque letho flagitium timet.
Non ille pro caris Amicis,
Aut Patria, timidus perire.*

EL que vive contento con su suerte,
Y en ella alegre aquesta vida passa,
Sin la Embidia cruel de ageno estado,
Que mal havrà en el mundo que le acierte;
Antes, llena de bien su pobre cassa
Sirve à los Dioses de lugar sagrado.
Baucis, y Philemon nos han dexado,
Para los que vendrán un vivo exemplo,
Pues fue su casa templo
De los Dioses Divinos,
Tan contentos, quanto ellos Peregrinos.
Que siempre à la Deidad haze aposento,
El hombre que en su estado està contento.

DICHOS.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

67

DICHOSO EL QUE SE CONTENTA CON SU SUERTE,



*Para que contento gozes
De tu medida porcion,
Y con tu estado reposses:
En Baucis, y Philemon
Te dan exemplo los Dioses.*

- **Palabras clave:** Agricultura, Bienaventuranza, Corte, Vida activa, Vida contemplativa
- **Onomásticas:** ÁNGELES, DIOS, Europa, Isidro, san, Virgilio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2; Tulio Cicerón, Marco: CIC. off. 1; Virgilio Marón, Publio: VERG. georg. 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOQUARTO.



N este Emblema se nos muestra otro genero de agreste bienaventuranza, que es la Agricultura; en cuyo inocente exercicio, consiste la primera y principal riqueza de los Reynos; la conservacion de las Villas y Ciudades, y la mayor comodidad de los Vasallos. Vida agena de pleytos, de usuras, de mohatras, y de las mentiras, engaños y corrupciones de las Cortes. Vida en la qual participò del Ministerio de los Angeles, aquel bienaventurado y santo Labrador Ysidro, Patron oy de la Corte Real del Monarca mas venerado de la Europa: de quien todos saben que aravan aquellos, mientras este orava. Finalmente, vida en que Dios revelò sus mas altos secretos à los Santos y Antiguos Patriarcas, como lo atestiguan las sagradas Letras.

AGRICULTURÆ BEATITUDO.

HORAT.
Libr.
Epod.
Od. 2.

*Beatus ille, qui procul negotiis,
Vt prisca gens mortalium,
Paterna rura Bobus exercet suis,
Solutus omni fanore:
Nec excitatur classico miles truci,
Nec horret iratum Mare,
Forumque vitat; Et superba Civium
Potentiorum limina.*

Cre. 1. *Omnia rerum, ex quibus aliquid requiritur, nihil est agricultura meliùs, nihil officio. uberiùs, nihil dulciùs, nihil libero homine digniùs.*

VIRG. 2.
Georg.

*O! fortunatos nimium sua si bona norint,
Agricolae, quibus ipsa procul discordibus armis,
Fundit humi facilem victum justissima tellus!*

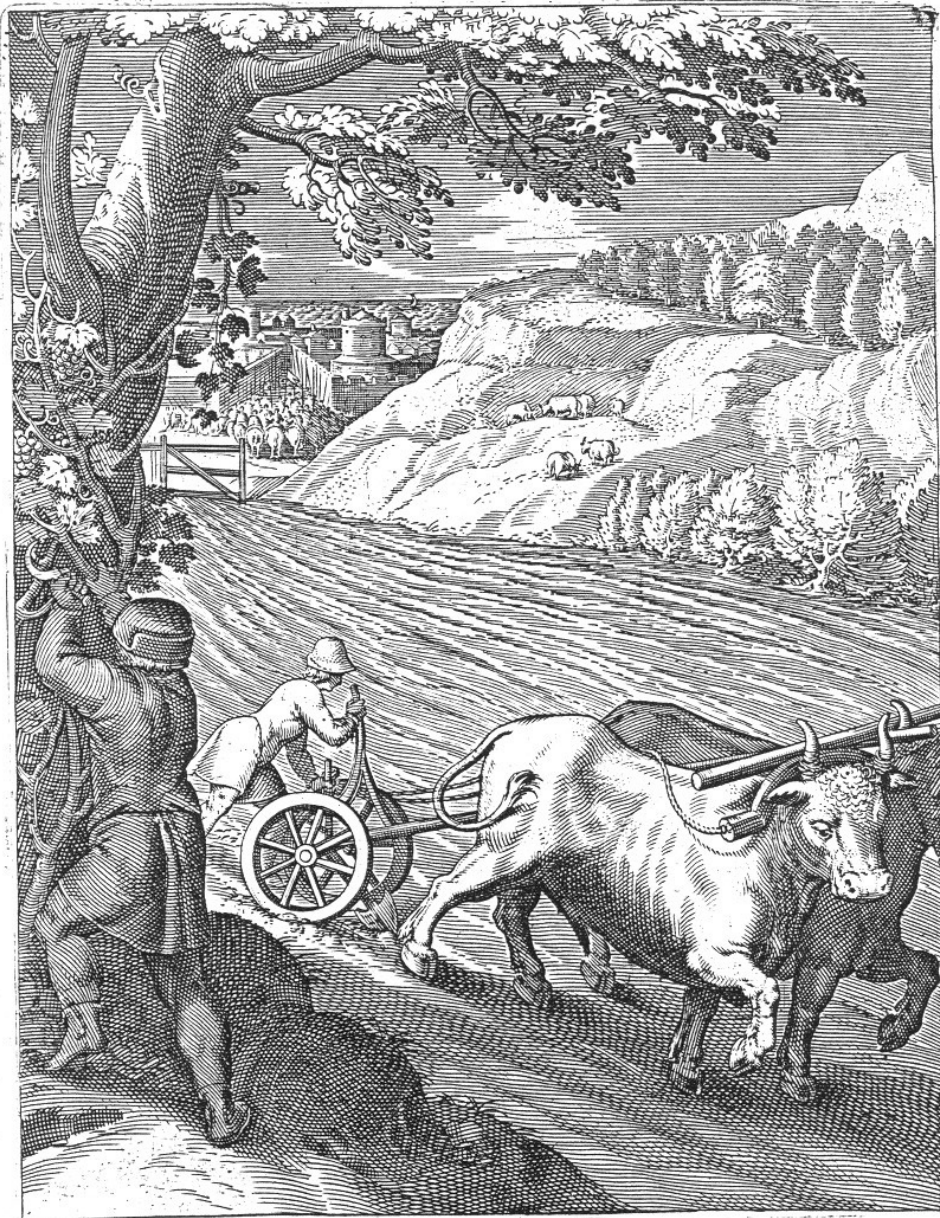
LA vida de la Labranza,
Libre de ambicion y pura,
Es la vida mas segura
De la Bienaventuranza.
En ella, aquel que la alcanza
Puede, de la vida activa,
Y de la contemplativa
Usar à un tiempo tan bien;
Que goze à su modo el bien
Que gozan los de allà arriba.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

69

LA BIENAVENTURANZA DE LA AGRICULTURA.



*Quien de la Agricultura
 Con sencillez professa el exercicio,
 Su reposo asegura,
 Remoto de la Corte, y su bullicio:
 Y termina sus años,
 Ageno de lisonjas, y de engaños.*

13

EXPLI-

Emblema 35



Glosa

Toda dicha se basa en el conocimiento del justo medio entre la extrema pobreza y la suma riqueza que nivela continuamente las acciones del hombre. Esta sabiduría constituye la bienaventuranza del abstigente.

Epigramas

*El rayo tema la empinada torre,
 que compite en altura con el cielo;
 y el erguido collado, cuyo yelo
 dura en su cumbre, cuanto el viento corre.
 Témale el alto pino, aunque se borre
 la infamia de Atis, con venir al suelo;
 y del rayo del mundo haya recelo,
 el que al mundo, y no el mundo le socorre.
 Tema caer el que se ve empinado
 sobre los altos cuernos de la Luna,
 libre; a su parecer de sobresaltos;
 y no le tema el quieto, y nivelado,
 con su mediana suerte, y su fortuna;
 pues el rayo da siempre en los más altos.*

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Si de los rayos y vientos
 pretendes vivir sin susto;
 no se encumbren tus intentos,
 y con lo reglado y justo,
 nivela los pensamientos:
 porque humildes ensayos,
 libres están de vientos y de rayos.*

Número de versos: 7
 Tipo de estrofa: silva

Thesaurus

- **Palabras clave:** Abstinencia, Dicha, Medianía, Moderación, Pobreza, Riqueza, Templanza
- **Onomásticas:** Atis, Horacio, LUNA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 10; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 2, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOQUINTO.



UNQUE en los quatro precedentes Emblemas, se nos ha demostrado el gusto, y utilidad de la Moderacion y Templanza; quedava por explicar el modo, en que consiste toda la dicha. En este Emblema lo dice nuestro Pintor, haziendo hablar, quantas mudas figuras ay en él. No basta que el hombre pobre se contente, por no tener animo, ni talento para aspirar à mas; sino tambien conviene hazer reflexion sobre la diferencia del suyo, à los demas estados; y nivelando continuamente sus acciones, procurar seguir el honesto medio, entre la estrema pobreza, como vil; y la suma riqueza, como vana: y en este sabio conocimiento consiste la bienaventuranza del dicho abstinento, que fabrica su Cabaña en un valle profundo, desde donde contempla las sobervias torres (que poco ha coronando inaccesibles riscos, atalayas parecian de la Luna) baxar humildes, à besar los pies de la eminente roca, heridas de la violencia de un ardiente rayo. Y por otra parte, los descollados pinos que coronan las altas cumbres deessos pelados Montes, presumidos de gigantes de la media region del Ayre; los vè desgaxados y abatidos, por la furia de un ayrado Cierzo.

CULMEN HONORIS LUBRICUM.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 10.

*Auream quisquis mediocritatem
Diligit, tuius caret obsoleti
Sordibus tecti, caret invidenda
Sobrius aula.
Sapius ventis agitatur ingens
Pinus, & celsa graviore casu
Decidunt turres, feriuntque summos
Fulgmina montes.*

Lib. 2.
Epist. 2.

*Pauperies, immunda domus procul absit, ego utrum
Nave ferar magna, an parva, ferar unus, & idem.
Non agimur tumidis Velis, Aquilone secundo:
Non tamen adversis atatem ducimus Austris.*

EL Rayo tema la empinada Torre,
Que compite en altura con el Cielo;
Y el erguido collado, cuyo yelo
Dura en su cumbre, quanto el viento corre.
Temale el alto pino, aunque se borre
La infamia de Atis, con venir al suelo;
Y del Rayo del mundo haya rezelo,
El que al mundo, y no el mundo le focorre.
Tema caher el que se vè empinado
Sobre los altos cuernos de la Luna,
Libre; à su parecer de sobrefaltos;
Y no le tema el quieto, y nivelado,
Con su mediana fuerte, y su fortuna;
Pues el rayo dà siempre en los mas altos.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

71

LA CUMBRE DE LA HONRA ES PELIGROSA.



*Si de los rayos y vientos
 Pretendes vivir sin susto;
 No se encumbren tus intentos,
 Y con lo reglado y justo,
 Nivelas los pensamientos:
 Porque humildes ensayos,
 Libres están de vientos y de rayos.*

EXPLI

Emblema 36

72 *Tratado de la Vida Humana*
EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOSEXTO.

Este emblema tiene por objeto enseñar que la vida humana es un sueño, y que todo lo que en ella se hace es vanidad. Se representa un hombre dormido en un lecho, con un ángel que le muestra un espejo en el que se ve su propia imagen. El espejo está dividido en dos partes: la superior muestra al hombre en su juventud, y la inferior muestra al hombre en su vejez. El ángel dice: "Este es el hombre que has sido, y este es el hombre que serás." El hombre responde: "¿Y qué importa? Todo es vanidad." El ángel responde: "¡No! Todo es verdad. La vida es un sueño, y todo lo que en ella se hace es vanidad. No te preocupes por lo que has sido, ni por lo que serás. Lo único que importa es lo que eres ahora: un hombre que vive." El emblema termina con el verso: "Tudo é vanidade, e a vida é um sono." (Tudo é vanidade, e a vida é um sono.)

GRAPULA INGENIUM DEUSGAT.

— *Sus como ovejano*
 A guila y borraquez hacen al hombre,
 tonto, necio, sin nombre,
 y que desprecie
 las virtudes, y precie
 por consuelo,
 el incapaz desvelo;
 en los banquetes
 su saber, son sainetes
 de comida,
 que llaman la bebida
 a toda priesa,
 y la mano en la mesa,
 como un tronco,
 del mucho roncar ronco
 muere, cuando
 en la vida iba entrando
 y al contrario
 el sabio de ordinario
 es abstinento,
 que es modo conveniente,
 para todo;
 y es bienaventurado, el que halla el modo.

1. 4

Glosa

Todas las ciencias utilizan el argumento denominado "a contrariis" para demostrar la diferencia que existe entre dos contrarios; en Retórica, este argumento se emplea en las figuras llamadas "Antitheta", "Anthitesis" o "Antitheton". Este emblema, utilizando ese argumento, pone juntas a la Embriaguez y a Sobriedad, para que la hermosura de ésta nos pinte mejor la fealdad de aquélla.

Epigramas

*La gula y borrachez hacen al hombre,
 tonto, necio, sin nombre,
 y que desprecie
 las virtudes, y precie
 por consuelo,
 el incapaz desvelo;
 en los banquetes
 su saber, son sainetes
 de comida,
 que llaman la bebida
 a toda priesa,
 y la mano en la mesa,
 como un tronco,
 del mucho roncar ronco
 muere, cuando
 en la vida iba entrando
 y al contrario
 el sabio de ordinario
 es abstinento,
 que es modo conveniente,
 para todo;
 y es bienaventurado, el que halla el modo.*

Número de versos: 22
 Tipo de estrofa: pareado

*Contempla aquesta bestia sin sentido,
si así puede llamarse, quien privado
de la razón, y de embriaguez vencido,
queda en su torpe sueño sepultado.
Y mira al otro lado, embebecido
en su temprano estudio, aquel templado;
que del vicio bestial de su adversario,
te amonesta que sigas lo contrario.*

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: octava
Tipo de versos: Endecasílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Embriaguez, Estudio, Fortaleza, Gula, Letras, Sobriedad, Templanza, Virtud
- **Onomásticas:** Horacio, Thognis
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 2; Thognis: THOGNIS. in gnom.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOSEXTO.



Ontraria juxta posita magis elucescunt.
 Segun la opinion del Philosopho, puestos los contrarios juntos, luce mas la diferencia. Axioma es este recebido de todos los doctos; como tambien el argumento que se llama, à *contrariis*, usado en todas sciencias, por el qual se prueba el rigor del frio, por la blandura y suavidad del calor: la hermosura y claridad de la luz por la fealdad y obscuridad de las tinieblas. Deste modo de argumentar constan en la Retorica las dos Figuras llamadas, *Antitheta*. y *Antithesis*, ò *Antitheton*. Todo lo qual no ignorando nuestro ingenioso Pintor, nos pone en este Emblema juntamente el bestial vicio de la embriaguez, y à un lado la imagen de la Sobriedad, para que la hermosura admirable deste, haga mas odiosa la fealdad abominable de aquel. Contemplemos con atencion, como yaze aquel miserable desordenado, transportado del vino en un deshonesto y brutal letargo, tendido aun la mano en el plato, y ronca à sueño suelto, y à mesa puesta, postradas por el suelo, y despedazadas las insignias de la Fortaleza y la Templanza. Por otra parte se mira el hombre bien reglado, levantarse temprano, y alegre y bien dispuesto, aplicar el sobrio espiritu al estudio de las Letras, y de la Virtud.

GRAPULA INGENIUM OFFUSCAT.

HORAT.
 Lib. 1.
 Sat. 2.

— *Quin corpus onustum*
Hesternis vitijis animum quoque pręgravat unā,
Atque affigit humo divina particulam aurę.
Alter, ubi dicto citius curata sopori
Membra dedit, vegetus præscripta ad munia surgit.
Hic tamen ad melius poterit transcurrere quondam;
Sive diem festum rediens advexerit annus,
Sive recreare volet tenuatum corpus; ubique
Accedent anni, & tractari mollius atas
Imbecilla volet.

THOENIS,
 in gnom.

Multo plures perdidit saties, quam fames Viros.

LA Gula y borrachez hazen al hombre,
 Tonto, necio, sin nombre,
 Y que desprecie
 Las virtudes, y precie
 Por consuelo,
 El incapaz desvelo;
 En los Banquetes
 Su saber, son saynetes
 De comida,
 Que llaman la bebida
 A toda priesa,

Y la mano en la mesa,
 Como un tronco,
 Del mucho roncar ronco
 Muere, quando
 En la vida iva entrando
 Y al contrario
 El Sabio de ordinario
 Es abstigente,
 Que es modo conveniente,
 Para todo;
 Y es bienaventurado, el que halla el modo.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

73

LA EMBRIAGUEZ ENTORPECE EL INGENIO.



*Contempla aquesta Bestia sin sentido,
Si assi puede llamarse, quien privado
De la razon, y de embriaguez vencido,
Queda en su torpe sueño sepultado.
Y mira al otro lado, embevecido
En su temprano Estudio, aquel templado;
Que del Vicio bestial de su adversario,
Te amonesta que sigas lo contrario.*


K

EXPLI-

Emblema 37

Tratado de los Vicios Humanos

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMO SEPTIMO.



Que breves deleites a los años, los humanos, aunque caducos padecen. Aquí talen a. Tercero las frongras amigros breves deleites, a representan la mltitud e dñepcion de. Unos son fluda, y total suca de la salud y hacienda. A que treven a un tiempo a Música, el Juego, el Vino, el Amor, el Juego, y el Banquete - todo esto es deleite, todo puerco y frida, todo a nada gustos, y placeres. Pero si caucamos en el vicio, y coñocetamos el pena de exemplar a by univelsel. Concediá la salud a nos todos convertidos a la nada, y en miferia. Al locazada eguino unos lugares, es a la vida y al. Mandiá que acausa, dice y poder. Oca fue por el goñeprio de la vida. Mas acausa la miferia en lo a una miferia de la vida, el que acausa a nos acausa y enera salud, paga acausa y gemido, la pena de la vida, y de los años. Acausa acausa acausa y acausa acausa.

VOLUPTATUM RISORUM, MORUM, ET MISERIAM.

<p>Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p>Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p>Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p>Mostr. a. d. p. h. a.</p>	<p><i>Mostr. a. d. p. h. a.</i> Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p><i>Mostr. a. d. p. h. a.</i> Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p><i>Mostr. a. d. p. h. a.</i> Mostr. a. d. p. h. a.</p> <p><i>Mostr. a. d. p. h. a.</i> Mostr. a. d. p. h. a.</p>
---	---

La alegre y dulce vida
Consiste, dicen sabios,
En no rendir al vicio el alma en nada:
Y la loca, y perdida;
En no cerrar los labios
Al agua, al vil deleite consagrada,
Con que viene encañada
La pobreza, y laceria,
Con las enfermedades,
De diversas edades,
Y un mapa en fin de toda la miseria.
Guárdate, amigo, della;
Que tarde vuelve en sí, quien da en bebellá.

I E

Glosa

Los placeres caducos (máscara, baile, vino, amor, juego y banquete) destruyen la juventud y arruinan la salud y las haciendas. El que se entrega a esos vicios se ve reducido a la mendicidad y paga con su salud estos breves deleites.

Epigramas

*La alegre y dulce vida
consiste, dicen sabios,
en no rendir al vicio el alma en nada:
y la loca, y perdida;
en no cerrar los labios
al agua, al vil deleite consagrada,
con que viene encañada
la pobreza, y laceria,
con las enfermedades,
de diversas edades,
y un mapa en fin de toda la miseria.
Guárdate, amigo, della;
que tarde vuelve en sí, quien da en bebellá.*

Número de versos: 13
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*El amor, el vino, y juego,
son como un ardiente abismo,
donde salud, y talego,
materias de aqueste fuego
se consumen en el mismo:
y a sus gustos mayores
se siguen la pobreza, y los dolores.*

Número de versos: 7
Tipo de estrofa: silva

Thesaurus

- **Palabras clave:** Amor, Baile, Banquete, Deleite, Juego, Juventud, Máscara, Mendiguez, Miseria, Placer, Salud, Vino
- **Onomásticas:** Horacio, Plauto, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. Thy. act. 3; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2; Plauto, T. Macio: PLAVT. Amph.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOSEPTIMO.



Qui hazen alarde de sus hechizos, los humanos, aunque caducos placeres. Aqui salen al Theatro los lisongeros aunque breves deleytes, à representar la insensible distraccion de la Juventud florida, y total ruina de la salud y haziendas. Aqui se veen à un tiempo; la Mascara, el Bayle, el Vino, el Amor, el Juego, y el Banquete: todo pregonna alegria, todo provoca à risa, y todo rebosa gustos, y placeres. Pero si entramos en el vestuario, y consideramos el paradero exemplar desta universal Comedia; lo hallaremos todo convertido en llanto, y en miseria. A la entrada encontramos luego, reducido à la infame y vil Mendiguez, el que ahier, rico y poderoso, fue prodigo tributario de sus vicios. Mas adelante se nos muestra en la cama en manos del Medico, el que desfeftimando una robusta y entera salud, paga en sollozos y gemidos, la pena de sus desordenados apetitos. Mejor lo significa el Buril, que yo lo sè explicar.

VOLUPTATUM USURÆ, MORBI, ET MISERIÆ.

HORAT. I.
I. Epist. 2.

Sperne voluptates, nocet emptæ dolore voluptas.

SENEC.
Thieft.
A&. 3.

*Nulla fors longa est, dolor ac voluptas
Invicem cedunt: brevior voluptas.*

PLAUT,
Amphitr.

*Pœnitentia dolorque voluptate comparantur:
Ita Diis placitum, voluptati ut mœror comes consequatur.*

LA alegre y dulce vida
Consiste, dicen Sabios,
En no rendir al vicio el alma en nada:
Y la loca, y perdida;
En no cerrar los labios
Al agua, al vil deleyte consagrada,
Con que viene encañada
La Pobreza, y Lazeria,
Con las enfermedades,
De diversas edades,
Y un mappæ enfin de toda la miseria.
Guardate, Amigo, della;
Que tarde buelve en si, quien da en bevella.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

73

DE LOS DELEYTES SE SIGUE EL DOLOR, Y LA MISERIA.

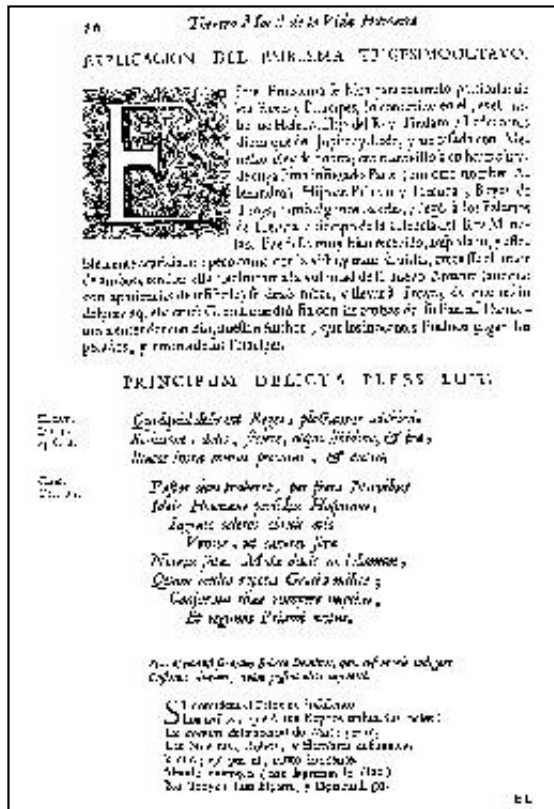


*El amor, el Vino, y Juego,
Son como un ardiente abismo,
Donde salud, y talego,
Materias de aqueste fuego
Se consumen en el mismo:
Y à sus gustos mayores
Se siguen la pobreza, y los dolores.*

K 2

EXPLI.

Emblema 38



Glosa

Los pueblos inocentes pagan los pecados y errores de sus príncipes y reyes.

Epigramas

*Si considera el príncipe insolente
los daños, que a sus reinos traen sus males,
la común destrucción de tanta gente,
las muertes, robos, hambres desiguales,
y que paga por él, tanto inocente.
Siendo ejemplo (con lágrimas lo digo)
no Troya; sino España, y don Rodrigo.*

Número de versos: 7
Tipo de versos: Endecasílabo

*Dejonos por escrito
la sabia antigüedad, en sus Annales,
que del rey el delito,
le pagan sus vasallos más leales;
robó Paris a Helena,
y en llamas Troya padeció la pena.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplas

Paris robó a Helena, provocando una guerra que causó la destrucción de Troya.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Pecado, Príncipe, Pueblo, Rey
- **Onomásticas:** Alejandro (Paris), España, Esparta, Hécuba, HELENA, JÚPITER, Leda, Lede, ver Leda, Menelao, Paris, Príamo, Rodrigo, don, Tíndaro, TROYA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. Oda 15; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOOCTAVO.



ESTE Emblema se hizo para exemplo particular de los Reyes y Principes; lo contenido en él, es el robo de Helena, Hija del Rey Tindaro y Lede: otros dicen que de Jupiter y Lede, y fue casada con Menelao Rey de Sparta; era maravillosa en hermosura: de cuya fama instigado Paris (por otro nombre Alexandro) Hijo de Priamo y Hecuba, Reyes de Troya; armò algunos baxeles, y llegó à los Palacios de Helena à tiempo de la ausencia del Rey Menelao. Fue della muy bien recebido, hospedado, y affablemente acariciado: pero como con la vista, y trato familiar, creciesse el amor de ambos; rendida ella totalmente à la voluntad de su nuevo Amante (aunque con apariencias de resistirle) se dexò robar, y llevar à Troya; de que nació despues aquella cruel Guerra, que diò fin con las cenizas de su Patria. Dándonos à entender con esto, nuestro Author, que los inocentes Pueblos pagan los pecados, y errores de sus Principes.

PRINCIPUM DELICTA PLEBS LUIT.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 2.

*Quidquid delirant Reges, plectuntur Achivi.
Seditione, dolis, scelere, atque libidine, & ira,
Iliacos intra muros peccatur, & extra.*

Carm.
Ode. 15.

*Pastor cum traheret, per freta Navibus
Idais Helenam perfidus Hospitam,
Ingrato celeres obruit otio
Ventos, ut caneret fera
Nereus fata. Mala ducis avi domum,
Quam multo repetet Gracia milite;
Conjurata tuas rumpere nuptias,
Et regnum Priami vetus.*

*Pravos non est securum habere Dominos, quia ipsi magis indigent
Custodia aliorum, quam possint alios custodire.*

SI considera el Principe insolente
Los daños, que à sus Reynos trahen sus males;
La comun destrucción de tanta gente,
Las Muertes, Robos, y Hambres desiguales,
Y que paga por él, tanto inocente.
Siendo exemplo (con lagrimas lo digo)
No Troya; sino España, y Don Rodrigo.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

77

EL PUEBLO PAGA LOS PECADOS DE LOS PRINCIPES.



*Dexonos por escrito
La sabia antigüedad, en sus Annales,
Que del Rey el delito,
Le pagan sus Vassallos mas leales;
Robò Paris à Helena,
Y en llamas Troya padeciò la pena.*

K 3

EXPLL

Emblema 39



Glosa

El vicioso recibe los daños y aflicciones en el cuerpo y en el ánimo.

Epigramas

*Aquel desalmado, que da a sus pasiones
 la rienda, a qué afanes no vive sujeto?
 Mil veces la carne le puso en aprieto,
 en arcos metido, y en sucios rincones.
 O! Cuántas marañas, y cuántas traiciones,
 el ánimo esclavo, se maquina inquieto?
 Que en sabios antiguos se vio por effeto,
 en santos Davides, y en fuertes Sansones.*

Número de versos: 8
 Tipo de estrofa: cuarteto

*Este cobarde cuitado
 enemigo de la virtud,
 de su peligro forzado,
 confiesa la esclavitud,
 en que le puso el pecado.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ánimo, Cuerpo, Daño, Vicioso
- **Onomásticas:** DAVID, Horacio, SANSÓN
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMONONO.



L Vicioso no solo recibe en el cuerpo los daños, y afficciones, que ya havemos visto: sino que tambien el Animo participa; como se conoce en el misero adultero deste Emblema: que haviendo llegado à deshora el Dueño de casa, y advertido de algun Domestico de la trahicion de su desleal, y liviana Muger; se halla el infame agresor obligado, à esconderse, cobarde y vilmente en un cofre; donde siendo descubierto, paga la pena de su pecado, con el sobresalto del evidente y cercano peligro de la muerte: aunque por la falta de fuerzas, y brio del anciano Marido; el alboroto de las voces, gritos y clamores de la infiel Muger; y la abilidad y ligereza del offensor, juntamente con sus humildes ruegos, tiene lugar de escaparse, como se verá en el siguiente Emblema.

ANIMI SERVITUS.

HORAT.
Lib. 2.
Satyra 2.

*Quid refert uri virgis, ferroque necari?
Auctoratus eas; an turpi clausus in arca,
Quo te demisit peccati conscia herilis
Contractum, genibus tangas caput?*

— *Pallida lecto*

Lib. 1.
Satyra 2.

Defiliat mulier: miseram se conscia clamet.

Qui metuens vivit, liber mihi non erit unquam.

A Quel desfalmado, que dà à sus passiones
La rienda, à que affanes no vive sugero?
Mil vezes la carne le puso en aprieto,
En arcas metido, y en sucios rincones.
O! quantas marañas, y quantas trahiciones,
El animo esclavo, se maquina inquieto?
Que en sabios antiguos se viò por effeto,
En santos Davides, y en fuertes Sansones.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

79

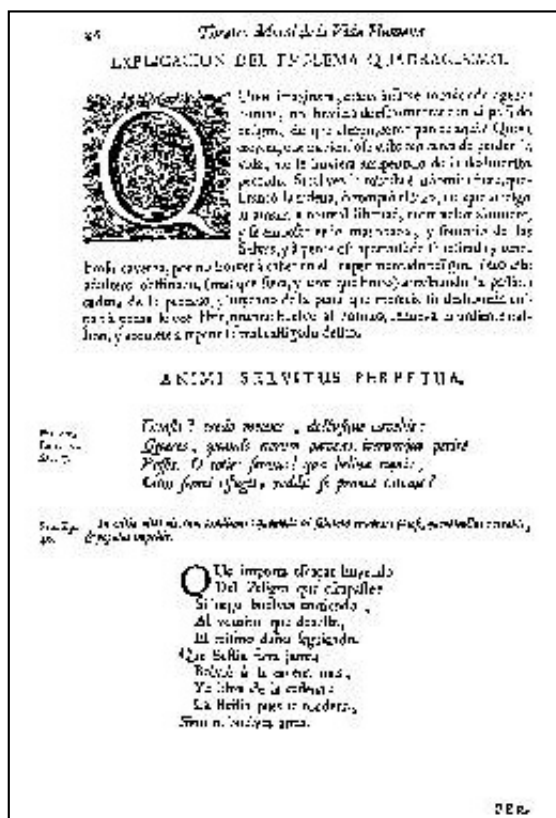
LA SERVIDUMBRE DEL ESPIRITU.



*Este covarde cuytado
 Enemigo de Virtud,
 De su Peligro forzado;
 Consiessa la Esclavitud,
 En que le puso el Pecado.*

EXPLI-

Emblema 40



Glosa

El hombre vicioso no escarmienta con los peligros que sufre por sus pecados ni siente culpa, sino que en cuanto se siente libre repite los mismos delitos.

Epigramas

Qué importa escapar huyendo
del peligro que escapaste?
Si luego vuelves corriendo,
al vómito que dajaste,
el mismo daño siguiendo.
Que bestia fiera jamás
volvió a la cadena más,
ya libre de la cadena:
la bestia pues te condena,
sino te vuelves atrás.

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: décima
Tipo de versos: Octosílabo

A penas escapa huyendo
del peligro en que se vio;
cuando se vuelve corriendo
al daño de que escapó,
su pecado repitiendo.

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Arrepentimiento, Culpa, Pecado
- **Onomásticas:** Horacio, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. epist. 49; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 7

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO.



UEN imaginara, que el infame robador de agenas honras, no huviera de escarmentar con el passado peligro, de que escapò, como parece aqui? Quien creyera, que haviendose visto tan cerca de perder la vida, no se huviera arrepentido de su deshonesto peccado. Si tal vez la robusta è indomita fiera, quebrantò la cadena, ò rompiò el lazo, en que arresgò su amada y natural libertad; corre veloz al monte, y se embosca en lo mas opaco, y sombrío de las Selvas, y à penas osa apartarse de su retirada y tenebrosa caverna, por no bolver à caher en el experimentado peligro. Pero este adultero obstinado, (mas que fiera, y peor que bruto) arrastrando la passada cadena de su peccado, y huyendo de la pena que merecia su deshonesto culpa: à penas se vèe libre, quando buelve al vomito, renueva su ardiente passion, y acomete à repetir su mal castigado delito.

ANIMI SERVITUS PERPETUA.

HORAT.
Libr. 2.
Sat. 7.

*Evasti? credo metues, doctusque cavebis:
Quares, quando iterum paveas, iterumque perire
Possis. O toties servus! qua bellua ruptis,
Cum semel effugit, reddit se prava catenis?*

Sen. Ep.
49.

*In vitia alter alterum trahimus: quomodo ad salutem revocari potest, quem nullus retrahit,
& populus impellit.*

Que importa escapar huyendo
Del Peligro que escapaste?
Si luego buelves corriendo,
Al vomito que dexaste,
El mismo daño siguiendo.
Que Bestia fiera jamas
Bolvio à la cadena mas;
Ya libre de la cadena:
La Bestia pues te condena,
Sino te buelves atras.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

81

PERPETUO ESCLAVO DEL PECCADO.



*A penas escapa huyendo
Del Peligro en que se viò;
Quando se buelue corriendo
Al daño de que escapò,
Su peccado repitiendo.*

L

EXPLI-

Emblema 41



Glosa

Es rico aquel que nada desea y que goza de lo que posee; por el contrario, el deseo ambicioso provoca grandes males.

Epigramas

*Aquel que a sus pasiones
pisa con fortaleza, y cuidadoso
huye las pretensiones
del vulgo codicioso,
llamarse puede con razón virtuoso;
y es verdaderamente
rico, pues todo el mundo estima en nada,
preciando solamente
la corona preciada
de la virtud, de pocos alabada.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Los apetitos huella
el fuerte vencedor de sus pasiones;
y constante atropella,
coronas, dignidades, y blasones:
y en señal de victoria
recibe de virtud corona, y gloria.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplas

Alejandro murió sin cumplir el deseo de ser dueño de todo el mundo.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ambición, Caos, Vicio, Virtud

- **Onomásticas:** ALEJANDRO, AQUILES, HÉRCULES, Horacio, PERSEO, SANSÓN
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO PRIMO.



N los cinco Emblemas passados reynaron los vicios, y en este, domina y triumpha la Virtud. Considera con animo atento este invencible Hercules, este insuperable Samson, este invulnerable Achilles, y este induttrioso Perseo; que armado de su propria constancia, se muestra heroico vencedor de los monstruosos y rebeldes enemigos del Alma; y mientras con el pie pisa, y suprime sus indomitas passiones; dà de mano, y rehusa las ricas Coronas que le ofrecen las Naciones estrangeras y remotas; admitiendo solamente el Lauro con que por sus meritos le corona la Virtud. Dandonos con esto à entender, que solo es rico el que nada dessea; y que el que goza alegremente de lo que possée, le sobra quanto dexa de apetizer. El Ambicioso desseo es un confuso Chaos, donde la humana razon pierde su luz; es la total ruyna de los Animos generosos; el principal motivo de las Guerras; la mortal peste de los Pueblos; el cruel Tirano de los Subditos; la fatal division de las Republicas; y ultima destruccion de los Reynos y Dominios. De que le sirvieron à Alexandro, tantas famosas empresas; tantos gloriosos tropheos; y el heroico vencimiento de tantas y tan peligrosas Batallas; si murió despechado, de no veer satisfecho su ambicioso desseo, de ser dueño de todo el mundo? Mas glorioso es que Alexandro, quien supo vencerse à si mismo.

QUIS DIVES? QUI NIL CUPIT.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 2.

*Latiùs regnes avidum domando
Spiriùm, quam si Libyam remotis
Gadibus jungas, & uterque Pannus
Serviat uni.
Redditum Cyri solio Phraaten
Dissidens plebi, numero beatorum
Eximit virtus, populumque falsis
Dedocet uti
Vocibus; Regnum & diadema tutum
Deferens uni.*

Aquel que à sus passiones
Pisa con fortaleza, y cuydadoso
Huye las pretensiones
Del vulgo codicioso,
Llamarle puede con razon virtuoso;
Y es verdaderamente
Rico, pues todo el mundo estima en nada,
Preciando solamente
La Corona preciada
De la Virtud, de pocos alabada.

SOLO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

83

SOLO ES RICO QUIEN NADA DESSEA.



*Los apetitos buella
 El fuerte vencedor de sus passiones;
 Y constante atropella,
 Coronas, Dignidades, y Blasones:
 Y en señal de Victoria
 Recibe de Virtud Corona, y Gloria;*

L 2

EXPLI

Thesaurus

- **Palabras clave:** Muerte, Temor
- **Onomásticas:** Cicerón, Damocles, Dionisio, tirano, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 1; Tulio Cicerón, Marco: CIC. Tusc. 5

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO
SEGUNDO.

UIEN vive temiendola muerte, nada le gusta, y todo lo aborrece. Desta verdad, nos trae Ciceron, en la quinta de las Tusculanas, el exemplo que aqui vemos pintado. Damocles Cortesano favorecido de Dionisio el Tirano, le alabava de continuo, y encarezia sus muchas riquezas, y la pompa y magestad con que se hazia servir; y le llamava bienaventurado entre todos los Reyes y Principes. Y como repitiesse este muy de ordinario; le dixo un dia Dionisio, si queria experimentar su fortuna: y como Damocles respondiessse que si, mandòle vestir su purpura Real, y que se sentasse à la mesa en su silla, y que fuesse servido y regalado como su persona misma. Y estando gozando desta (à su parecer) suma dicha; lisongeandole los oydos, la melodia de la suave Musica, y el paladar, el gusto de tan exquisitos manjares, y delicadissimos vinos: quando le imaginava el mas bienaventurado de los hombres, percibiò sobre su cabeza una espada muy pesada y aguda, pendiente de una zerda de Cavallo, que Dionisio havia mandado descolgar por dentro del techo del Pavellon. Turbòse Damocles, y perdido el apetito, y aborrezendo quanto veia y tocava; pidiò licencia al Tirano de retirarse, confessando que estava arrepentido de haver querido experimentar la bienaventuranza de un Principe, que vivia siempre con temor, como lo sucede à todos los Tiranos.

MORTIS FORMIDO.

HORAT.
Libr. 3.
Od. 1.

*Districtus ensis cui super impia
Cervice pendet, non Sicula dapes
Dulcem elaborabunt saporem:
Non avium citharaeque cantus
Somnum reducent. Somnus agrestium
Lenis Virorum, non humiles domos
Fastidit, umbrosamque ripam,
Non Zephyris agitata Tempe.*

Dionisio, aquel Tyrano,
Que reynò de Sicilia en Zaragoza,
Viendo que muy ufano,
Damocles ensalzava el bien que goza;
A su Mesa sentado,
Manda que como Rey sea tratado;
Y entre la comida,
Saliò una Espada sobre su cabeza,
De una zerda assida,
Con que olvidò el regalo y la grandeza;
Que no ay cumplida gloria,
Si algun temor affige la memoria.

EL

y *Philosophia* de los *Antiguos* y *Modernos*.

85

EL TEMOR DE LA MUERTE.



*Quien las vanas Riquezas apeteze,
Ciego del lustre, y parecer hermoso,
Con que el mundo à los necios adormeze,
Para despues privarlos del reposo ;
Viene à pagar la pena que mereze,
Como se vee en Damocles ambicioso,
Que en medio de la esplendida comida
Reconoze el peligro de su vida.*

L 3

EXPLI

Emblema 43



Glosa

Todos los hombres, por instinto natural, desean el sosiego, y lo buscan de diferentes modos, aunque pocos lo alcanzan y se equivocan los que ignoran que se encuentra en la perfecta virtud.

Epigramas

*Bien pueden los soldados
que a su príncipe guardan,
librarle de algún daño forastero;
mas no de los cuidados
tan graves, que le aguardan,
para romperle el sueño más ligero.
Quiera Dios que haya reyes,
que midan sus cuidados con las leyes.*

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*De enemigos declarados
se librará un gran señor;
mas no pueden sus soldados,
con las armas, y el valor,
librarle de sus cuidados.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Damocles comprobó que la riqueza y la grandeza de los reyes no producen sosiego.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Fama, Grandeza, Instinto, Letras, Príncipe, Reposo, Rey, Riqueza, Sosiego, Virtud
- **Onomásticas:** Arpiás, Damocles, DIOS, Esfinges, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 16; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMOTERTIO.



ODOS los hombres (no solo por razon) fino tambien por instincto natural buscan y dessean el reposo y sosiego. Los unos piensan que consiste en la abundancia de las riquezas : otros en la gloriosa fama que se adquiere por las armas, y por las letras : otros en el pomposo fausto y ostentosa grandeza de los Reyes y Principes. Todos anhelan , todos trabaxan, y todos le sollicitan; y pocos le alcanzan; y como ciegos yerran el camino quantos ignoran que consiste en la perfecta Virtud. Publique esta verdad Damocles, pues la experimentò tan à riesgo de su vida; que no le quedò ya rastro de su primer desseo. Hable en este Emblema aquel Emperador, victorioso y coronado de Laureles; rodeado de sus riquezas, despojos y thesoros; cercado de sus guardias y lictores, que aunque sobran para assegurarle de los Enemigos visibiles y corporales, no bastan para librarle de los invisibiles y espirituales. Considerale acometido por todas partes de congostas, ansias, y cuydados del gobierno, que como crueles Harpias y Sphinxes monstruosos, hazen un exercito volante de molestos enemigos, que à continuos assaltos le privan del gusto, del sueño, y de la comida; y à vezes dan con él en la sepultura, sin que sus riquezas, sus despojos, sus thesoros, sus guardias, y sus lictores sean parte para restituírle el desseado reposo, y curarle su importuna enfermedad.

MENTIS INQUIETUDO.

HORAT.
Libr. 2.
Od. 16.

*Non enim gaze, neque Consularis
Summo vet lictor miseros tumultus
Mentis, & curas laqueata circum
Tecta volanteis.*

Lib. 1.
Epist. 2.

*Non domus, & fundus, non aris acervus, & auri,
Ægroto Domini deduxit corpore febris,
Non animo curas: valeat possessor oportet,
Si comportatis rebus benè cogitat uti.*

Bien pueden los Soldados
Que à su Principe guardan,
Librarle de algun daño forastero;
Mas no de los cuydados
Tan graves, que le aguardan,
Para romperle el Sueño mas ligero.
Quiera Dios que aya Reyes,
Que midan sus cuydados con las Leyes.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

87

LA INQUIETUD DEL ENTENDIMIENTO.



*De Enemigos declarados
Se librarà un gran Señor ;
Mas no pueden sus Soldados ,
Con las armas , y el valor ,
Librarle de sus cuydados.*

EXPLI

Emblema 44

XX *Tercio General de la Piedad Mexicana*

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO
QUINTO.



○ En los árboles Reyes y Príncipes, cuyos estados y reinos se guían y sustentan. Todos los príncipes, reyes, señores y estados principales, y conseres de una monarquía principal, como es el reino de España, bien cuando el rey está presente, o cuando está ausente del reino, o cuando está en el extranjero, pero no de las ciudades que le pertenecen, como es el caso de las ciudades de Granada, Sevilla, Valencia, etc. Bien cuando el rey está presente, o cuando está ausente del reino, o cuando está en el extranjero, pero no de las ciudades que le pertenecen, como es el caso de las ciudades de Granada, Sevilla, Valencia, etc.

CURAS INEVITABLES.

<p>1.º 2.º 3.º</p>	<p><i>Quando curas vobis curavit</i> <i>Quisquis non curavit equitatis principis</i> <i>Debet curare, est agere curas</i> <i>Debet curare.</i></p>
<p>4.º 5.º</p>	<p><i>Tunc est curas</i> <i>Quando curas vobis curavit</i> <i>Debet curare, est agere curas</i> <i>Debet curare, est agere curas.</i></p>
<p>6.º 7.º</p>	<p><i>Debet curare, est agere curas</i> <i>Debet curare, est agere curas.</i></p>

○ De los árboles Reyes y Príncipes, cuyos estados y reinos se guían y sustentan. Todos los príncipes, reyes, señores y estados principales, y conseres de una monarquía principal, como es el reino de España, bien cuando el rey está presente, o cuando está ausente del reino, o cuando está en el extranjero, pero no de las ciudades que le pertenecen, como es el caso de las ciudades de Granada, Sevilla, Valencia, etc.

○ De los árboles Reyes y Príncipes, cuyos estados y reinos se guían y sustentan. Todos los príncipes, reyes, señores y estados principales, y conseres de una monarquía principal, como es el reino de España, bien cuando el rey está presente, o cuando está ausente del reino, o cuando está en el extranjero, pero no de las ciudades que le pertenecen, como es el caso de las ciudades de Granada, Sevilla, Valencia, etc.

108

Glosa

Los hombres de toda profesión, calidad y estado padecen cuidados de los que no pueden huir que fatigan sus entendimientos.

Epigramas

*Son los negros cuidados enfadosos
al hombre tan forzosos,
que no hay hombre
de tan humilde nombre,
a quien su eterno,
y muy penoso infierno
no acometa;
no hay cosa no sujeta
a aquesta harpía.
Que de noche y de día
va volando,
entre sueños turbando
al más essento;
y con este tormento
moriremos;
mas cuanto padecemos,
será justo,
si van nuestros cuidados con lo justo.*

Número de versos: 18
Tipo de estrofa: pareado

*El soldado y marinero
huyen del cuidado atroz:
mas no escapan de su fuero,
ni la nave más veloz,
ni el caballo más ligero.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Cuidados, Mal, Tormento
- **Onomásticas:** Horacio, Virgilio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 16; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 1; Virgilio Marón,
Publio: VERG. Aen. 6

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO
QUARTO.

O son solos los Reyes y Principes, cuyos entendimientos fatigan los cuydados. Todas las profesiones, calidades y estados participan, y viene à ser un mal universal inevitable, como nos dize esta Pintura. Bien puede el industrioso Marinero, (fiado en las alas del cañamo de su ligero Baxel) alexarse de su Patria; pero no de los cuydados que se embarcan con él. Bien puede el codicioso Mercader (surcando atrevidamente esse salado pielago) passar del uno al otro mundo, pero por donde quiera que va, le figuen è importunan sus cuydados. Bien puede la briosa y ardiente juventud inclinada à las armas, darse à la libertad de la vida militar, yà por la Patria, ò yà por la honra, ò yà por la fama; pero no evitar los importunos cuydados de los continuos peligros de la muerte. Ni aquellos (à velas tendidas, y con viento en popa) ni estos (à carrera abierta y à rienda suelta) pueden, por mas que lo solliciten, verse libres destos alados monstruos que los persiguen; destos voluntarios tumultos que los molestan , ni destos domesticos enemigos que los atormentan, y tal vez les quitan la vida.

CURÆ INEVITABLES.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 16.

*Scandit aratas vitiosa naveis
Cura; nec turmas equitum relinquit
Ocyor cervis, & agente nimbo
Ocyor Euro.*

Lib. 3.
Od. 1.

*Timor & mina
Scandunt eodem quò Dominus: neque
Decedit arata triremi, &
Post Equitem sedet atra cura.*

VIRG. 6.
Æneid.

*Quisque suos patimur manes; sua quemque remordet
Cura....*

Son los negros cuydados enfadosos
Al hombre tan forzosos,
Que no ay hombre
De tan humilde nombre,
A quien su eterno,
Y muy penoso Infierno
No acomera;
No ay cosa no sugeta
A aquesta Harpia.

Que de noche y de dia
Va volando,
Entre sueños turbando
Al mas esfiento;
Y con este tormento
Moriremos;
Mas quanto padezemos;
Serà justo;
Si van nuestros cuydados con lo justo.

LOS

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

39

LOS CUYDADOS SON INEVITABLES.



*El Soldado y Marinero
Huyen del cuydado atroz :
Mas no escapan de su fuero ;
Ni la Nave mas veloz ,
Ni el Cavallo mas ligero.*

M

EXPLI

Emblema 45



Glosa

Existen diferentes tipos de pobreza. La pobreza virtuosa consiste en despreciar todo lo que no es necesario; es la que los antiguos alababan y llamaban Virtud Moral. Participan de ella quienes la profesan como Virtud Teologal, y también los ricos que comparten con Dios y con los pobres todo lo que les sobra. Este tipo de pobreza conduce a la entrada del reposo eterno. Otra pobreza, ni virtuosa ni viciosa, es casual o fortuita, y no depende del arbitrio, negligencia o flojedad de los hombres, sino que es causada por incendios, guerras, etc. Nadie está a salvo de esta pobreza, que requiere el ejercicio de las virtudes de constancia, fortaleza y paciencia. La pobreza viciosa es la madre de todos los vicios, y la que padecen los flojos, tímidos, mendigos, etc., sin necesidad alguna.

Epigramas

Hay por ventura en el mundo trabajo mayor, que el que da la infame pobreza? Pues quita a este pobre, no suba a la alteza del templo de virtud, por senda ni atajo: antes humilde, abatido y bajo, quizá con ingenio, la da su flaqueza, el no se atrever a alzar su cabeza, hecho de todos un vil espantajo.

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: cuarteto

La robusta juventud, que al trabajo no se ofrece, mientras goza de salud; aun la vista no merece del tiempo de la virtud.

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Constancia, Fortaleza, Paciencia, Pobreza, Pobreza casual, Pobreza viciosa, Pobreza virtuosa, Vicio, Virtud, Virtud moral, Virtud teologal
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio, Meguera
- **Autoridades:** Comic. Graecus: COMIC. GRAECUS; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 24

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMOQUINTO.



N^TES de entrar à la explicacion deste Emblema, me hallo obligado à hazer una breve digressiõ de la Pobreza virtuosa, y la que no lo es. La Virtuosa, es un habito de la voluntad alumbrada del entendimiento, con que se desprecia todo lo que no es necessario, y se contenta el hombre con solo lo que le basta. Esta es la que profesaron y alabaron tanto los Antiguos, como Virtud Moral, que franquea la puerta por donde se entra al reposo del Espiritu. Esta misma es (pero mas altamente, y mediante la Divina gracia;) la que professan todos los estados de personas, que hazen particular voto della, como de Virtud Theologal, que abre el camino para la entrada del reposo eterno. Desta participan tambien todos los ricos que parten con Dios y con sus pobres, lo que les sobra del sustento de la decencia de sus estados y dignidades. Offrecese aqui otro genero de Pobreza, que por si, ni es virtuosa, ni viciosa, pero ocasiona el exercicio de las Virtudes de la Constancia, Fortaleza, y Paciencia en el sufrimiento della, y se llama casual ò fortuita; que como no depende del arbitrio de los hombres, ni procede de su negligencia, ò flojedad; no los haze culpables, antes dignos de comiseracion, y nace del inevitable rigor de la guerra, del incendio, del naufragio, del robo, y tal vez de la tirana injusticia de los Juezes, y de los Principes; desta no ay hombre, ni estado seguro. La Pobreza viciosa (ò Madre de todos vicios) es la que padezen los flojos, timidos, desalentados, vagabundos, y mendigos, sin urgente necesidad, como lo representa este Emblema en la imagen de un Mancebo robusto y sano, acozeado y perseguido desta infame y ruin pobreza, que le desvia del camino del Templo glorioso de la Virtud, à que à penas le dà lugar de levantar la vista, como indigno de honra. Por otra parte se mira un venerable Anciano, que con piedad Christiana, busca, y socorre los verdaderos pobres. Quantos murieron miserablemente, à manos desta infernal Meguera? quiza por no alcanzar lo ganado con su sudor, y su fangre.

PAUPERTATIS INCOMMODA.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 24.

*Magnum pauperies opprobrium, jubet
Quidvis & facere, & pati:
Virtutisque viam deserit ardua;*

Comic.
Græcus.

*Ad omne timidus pauper est negotium:
Nam se esse credit omnibus contemptui.*

AY por ventura en el mundo trabaxo
Mayor, que el que dà la infame Pobreza?
Pues quita à este pobre, no suba à la alteza
Del Templo de Virtud, por senda ni atajo:
Antes humilde, abatido y baxo,
Quizà con ingenio, le dà su Flaqueza,
El no se atrever à alzar la cabeza,
Hecho de todos un vil espantajo.

LAS

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

91

LAS INCOMODIDADES DE LA POBREZA.



*La robusta luventud ;
Que al trabaxo no se ofrece ,
Mientras goza de salud ;
Aun la vista no merece
Del Templo de la Virtud.*

M 2

EXPLI

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO
S E X T O.



Os hombres de buena sangre y animo generoso , deven (por todos los medios honestos, virtuosos, y posibles) evitar esta infame y necessitosa pobreza , causa de tantos males y peccados, como es notorio. Y si por desgracia, ò poca fortuna, (accidentes ordinarios à los virtuosos) cayeren en ella; estàn obligados à sufrirla con paciencia, tolerarla con fortaleza, y resistirla con valor ; procurando remediarla con diligencia, sin dexarse postrar, y vencer della , como el cuytado, y vil mancebo, deste Emblema, que espantado de la fealdad de su fiera vista, en vez de ponerse animosamente en defensa; al primer encuentro , la entrega su libertad (cuyo simbolo es el sombrero) y por consiguiente se haze esclavo de un ricazo insolente (sin mas calidad que el dinero) que le enfrena, y monta como lo veis pintado , representando un Asno cargado de Oro. Y no para aquí la crueldad y tirania del inhumano dueño; ni la desdicha, y miseria del mal nacido Esclavo, sino que le emplea, como à Bestia, en moler el grano en su atahona; y por qualquier minimo yerro, le manda azotar, sin otros muchos viles exercicios que se veen pintados à lo lexos. El que tuviese honra y verguenza, se procurerà mas presto à morir, con las armas en la mano, por la defensa de la Religion, de su Rey, y de su Patria; que postrarse à sufrir tal baxeza, indigna de hombres.

NIMIUS PAUPERTATIS METUS LIBERTATI NOXIUS.

HORAT.
Libr. I.
Epist. IO.

*Sic qui pauperiem veritus, potiore metallis
Libertate caret, Dominum vehet improbus, atque
Serviet aeternum, quia parvo nescit uti.*

Menand.

Paupertatem ferre non omnis, sed Viri sapientis.

O !miedo de la Pobreza,
Y mas si es muy grande el miedo,
Que en el mundo no ay baxeza
En que no tope, qual dedo
Malo, en la naturaleza.
Quien vende la libertad,
Afrenta la honestidad,
Y los Linages afrenta;
No siente donde se assienta,
Que es su peor calidad.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

93

EL SOBRADO TEMOR DE LA POBREZA OFFENDE LA LIBERTAD.

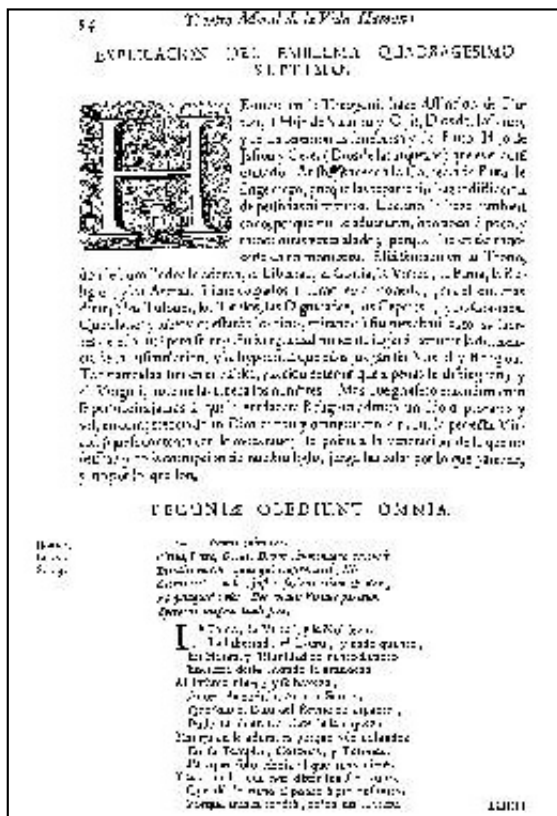


*No puede haver mas baxeza,
 Ni mas ruin flojedad,
 Que rendirse à la pobreza:
 Pues perdió su libertad
 Quien cometió tal vileza.*

M 3

EXPLI

Emblema 47



Glosa

La corrupción de la época juzga las cosas por lo que parecen y no por lo que son, de modo que el vulgo ignorante confunde disimulación e hipocresía con virtud y religión.

Epigramas

*La fama, la virtud, y la nobleza,
la libertad, el lauro, y todo cuanto,
en honra, y dignidad de canto a canto
encierra deste mundo la grandeza
al infame dinero y su bajeza,
adora de rodillas como a santo,
que sólo el dios del reino del espanto,
pudo también ser dios de la riqueza.*

*Mas quien le adora, es porque vee colgados
en su templo, coronas, y tusones,
paraque solo escoja el que más diere:
y es el mal. que nos dicen los letrados,
que dé mano el pobre a pretensiones,
porque nunca tendrá, quien no tuviere.*

*Al sacrificio, y al ruego,
del dios ciego, y no desnudo
corren todos, sin sosiego:
y adoran al oro mudo,
porque le reparte un ciego.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: soneto
Tipo de versos: Endecasílabo

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Arma, Cetro, Corona, Dignidad, Disimulo, Fama, Gloria, Hipocresía, Honra, Libertad,

Nobleza, Religión, Riqueza, Títulos, Tusón, Virtud

- **Onomásticas:** Aristófanes, CERES, DIOS, Hesiodo, Horacio, Infierno, Jasión, Luciano, Opis, Pluto, Plutón, Saturno
- **Autoridades:** Aristófanes: ARISTOPH. comedia de Pluto; Hesiodo: HES. theog.; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 3; Luciano: LUCIAN.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO SEPTIMO.



ESTODO en su Theogonia haze distincion de Pluton, (Hijo de Saturno y Opis, Dios del Infierno, y de las ceremonias funebres) y de Pluto, Hijo de Jasion y Ceres (Dios de las riquezas) que es el aqui pintado. Aristophanes en la Comejia de Pluto le finge ciego, porque las reparte sin hazer distincion de personas ni meritos. Luciano le haze tambien coxo; porque no se adquieren, sino poco à poco, y tarde: otras vezes alado; porque suelen desvanecerse en un momento. Està sentado en su Trono, donde humillados le adoran, la Libertad, la Gloria, la Virtud, la Fama, la Religion, y las Armas. Tiene colgados (como en almoneda, para el que mas diere;) los Tufones, los Titulos, las Dignidades, los Ceptros, y las Coronas. Que ufanos y sobervios estaràn los ricos, mirando à sus pies abatidas todas suertes de estados? pero su engañosa ceguedad no les da lugar à conocer la diferencia de la dissimulacion, y la hypocrisia que ellos juzgan ser Virtud y Religion. Tan parecidas son en el habito, y accion exterior que à penas se distinguen; y el Vulgo ignorante las trueca los nombres. Mas que grossero entendimiento se persuadirà jamas, à que la verdadera Religion admita un Idolo profano y vil, en competencia de un Dios eterno y omnipotente? ni que la perfecta Virtud (que se contenta con lo moderado) se postre à la veneracion de lo que no desseà? pero la corrupcion de nuestro siglo, juzga las cosas por lo que parecen, y no por lo que son.

PECUNIÆ OBEDIUNT OMNIA.

HORAT.
Lib. 2.
Sat. 3.

— *Omnis enim res,
Virtus, Fama, Decus, Divina, humanaque pulchris
Divitiis parent: quas qui construxerit, ille
Clarus erit, fortis, justus, sapiens etiam, & Rex,
Et quidquid volet. Hoc, veluti Virtute paratum
Speravit magna laudi fore.*

LA Fama, la Virtud, y la Nobleza,
La Libertad, el Lauro, y todo quanto,
En Honra, y Dignidad de canto à canto
Encierra deste mundo la grandeza
Al infame dinero y su baxeza,
Adora de rodillas como à Santo,
Que solo el Dios del Reyno del espanto,
Pudo tambien ser Dios de la riqueza.
Mas quien le adora, es porque vèe colgados
En su Templo, Coronas, y Tufones,
Paraque solo escoja el que mas diere:
Y es el mal, que nos dizen los Letrados,
Que dè de mano el pobre à pretensiones,
Porque nunca tendrá, quien no tuviere.

TODO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

95

TUDO OBEDECE AL DINERO.



*Al Sacrificio, y al ruego,
Del Dios ciego, y no desnudo
Corren todos, sin sosiego:
Y adoran al Oro mudo,
Porque le reparte un ciego.*

EXPLI

Emblema 48



Glosa

Muchos hombres han adquirido riquezas por medio de usuras, extorsiones y otros modos deshonestos. Este emblema es una sátira contra los ricos avarientos y ruines que lo consiguen todo por medio del dinero, y también contra las familias ilustres que manchan su progenie con alianzas ricas pero indignas de su ascendencia.

Epigramas

*Da la reina del dinero
amigos, nobleza, esposa,
con gran dote, sobre hermosa,
a un monstruo, si es perulero.*

*De Pitho las persuasiones,
y Venus le hacen gracioso,
discreto, galán, y hermoso,
con corona de doblones.*

*Mas qué no podrán hacer
en este siglo presente,
donde reinan solamente
el tener, y más tener.*

*Al avariento insolente,
que el dinero entronizó,
podrá llamarle la gente,
hermoso, sabio, y valiente,
pero virtuoso no.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: redondilla
Tipo de versos: Octosílabo

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avariento, Dinero, Oro, Ricos, Riqueza

- **Onomásticas:** Eurípides, Godos, Horacio, Pitho, Suadela, Tersites, VENUS
- **Autoridades:** Eurípides: EUR. Belleroph.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 6

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMO OCTAVO.



S de advertir que el Poëta Estoico habla en sus Versos ironicamente de las riquezas, y sus Possesores, que las hân adquerido por usuras, logros, extorsiones, y otros muchos medios indecentes y deshonestos. Y assi viene à ser este Emblema Satira contra ricos avarientos, mal nacidos, y de ruin sangre y condicion: y para hazer verguenza y confusion à muchos de Familias illustres, que ciegos del resplandor del Oro, manchan su antigua y noble progenie, con alianzas (aunque ricas) indignas de su generosa ascendencia. Bolvamos los ojos à la Pintura, y consideremos à un infame rico destes, sentado à su mesa, contentandole con sola la vista, y tacto del Oro demasido que possée, por no tener animo de saberlo gozar. Y con ser un Theristes en fealdad; y por otra parte un esqueleto consumido de sus voluntarios ayunos, por no gastar lo que le sobra; presume ser el mas galan y lozano de todo el mundo, por verse assistido y coronado por manos de Venus y Picho (que los Latinos llaman *Suadela*) que le persuade que es hermoso, sabio, discreto, valiente, virtuoso, y noble, siendo todo al contrario. No faltan lisongeros que rendidos al vil interes, le forjan una soñada Genealogia, haziendole descender de la Sangre illustre de los Godos; y si fuere menester havrà quien prueve que los Godos descenden de su sangre. Otros le atribuyen por escudo de las armas de su caza; el que sus mismos padres ignoraron. La Reyna del dinero le presenta Esposa noble, hermosa y rica, con aplauso general de los parientes, amigos y aliados: y él (con una sonrisa falsa) parece dezir que es dichosa la donzella, que por su Virtud y Hermosura, hà merecido tenerle por Marido.

PECUNIA DONAT OMNIA.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 6.

*Scilicet Vxorem, cum dote, fideique, & amicos,
Et genus, & formam Regina Pecunia donat.
Ac bene nummatum decorat Suadela, Venusque.*

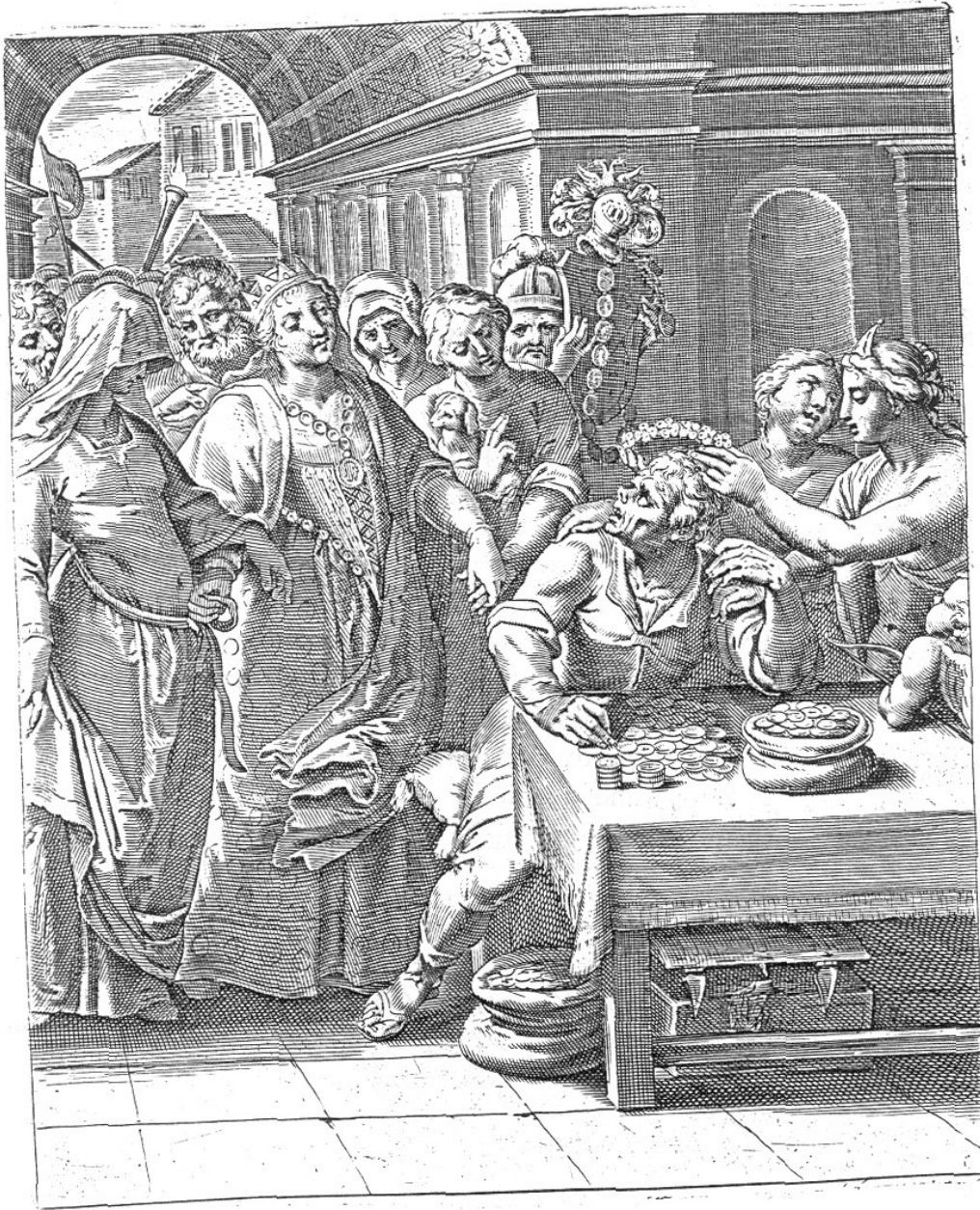
EURIPID.
Belleroph.

*Ingens vis est divisiarum:
Quas qui nactus est, nobilis statim evadit.*

DA la Reyna del dinero
Amigos, Nobleza, Esposa,
Con gran dote, sobre hermosa,
A un monstruo, si es perulero.
De Picho las persuasiones,
Y Venus le hazen gracioso,
Discreto, galan, y hermoso,
Con Corona de Doblones.
Mas que no podrán hazer
En este siglo presente,
Donde reynan solamente
El tener, y mas tener.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 97
EL DINERO LO DA TODO.



*Al Avariento insolente,
 Que el dinero entronizo,
 Podrà llamarle la gente,
 Hermoso, Sabio, y valiente,
 Pero Virtuoso no.*

Emblema 49



Glosa

El amor de las riquezas causa algunos inconvenientes, y uno de ellos es que aparta al hombre del camino de la virtud.

Epigramas

*El que de la vergüenza rompe el velo,
y sólo tiene el hipo en las riquezas,
no se hallará bajeza en todo el suelo,
a quien no den la mano sus bajezas:
de la virtud el templo, que es el cielo,
dejan a las espaldas sus torpezas:
y con ansia de un más, que es infinito,
flotas con más, espera tu apetito.*

Número de versos: 8
 Tipo de estrofa: octava
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Desdichado el peregrino,
que en robusta juventud
pierde el ánimo, y el tino;
y del templo de virtud
aborrece el real camino.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Diógenes preguntó si Anaxímenes no tenía vergüenza de no ser dueño de sí mismo.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avariento, Riqueza, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** Alcides, Anaxímenes, Diógenes, Horacio, PALAS, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. epist. 13; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 16; Horacio Flaco, Q.:

HOR. sat. 1, 4; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUADRAGESIMONONO.



HORA iremos viendo los inconvenientes que causa el ciego y vil amor de las riquezas. No es el menos importante , el que se ofrece en el presente Emblema. Considera aquel robusto , y generoso Mancebo, que siguiendo su noble instinto, y empleando los dones y gracias, que naturaleza le concedió; yva por el camino de la Virtud , combatiendo animosamente contra los vicios, con esperanzas de segura victoria, y de llegar presto à la cumbre donde està el Templo de la gloria; quando movido del primer obgeto de las infames riquezas, y del exemplo de otros de su edad; dexa el comenzado camino; desiste de su primera y honrosa empresa; desprecia la piel y maza de Alcides; arroja la Lanza y el Escudo de Palas; y se aplica (como los otros) al mecanico exercicio, indigno de su noble nacimiento; y se sujeta à un numero infinito de afrentas, y desprecios, por adquerir lo que jamas le ha de satisfacer. Seneca en la Epistola 13. compara estos insaciables avarientos, al mastin; que coge de golpe el cantero de pan que le arrojan, y sin masticar ni gustarle, le devora y engulle todo entero, quedando siempre con las mismas ansias, desseando à boca abierta lo futuro. Diogenes viendo muchos criados que llevavan gran cantidad de ricos vasos de oro; les preguntò, cuyos eran : y siendole respondido, que de Anaximenes, replicò : No tiene verguenza de tener tanto, quien no es possessor de si mismo?

PECUNIA A BONO ET HONESTO ABSTRAHIT.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 16.

*Perdidit arma, locum Virtutis deseruit, qui
Semper in augenda festinat, Et obruitur re.*

Lib. 2.
Satyr. 3.

*Nimirum insanus paucis videatur, eo quod
Maxima pars hominum morbo jaçtatur eodem.*

Lib. 1.
Sat. 4.

*— Quemvis media erue turba,
Aut ob Avaritiam, aut misera ambitione laborat.*

EL que de la verguenza rompe el Velo,
Y solo tiene el hypo en las riquezas,
No se hallarà baxeza en todo el suelo,
A quien no den la mano sus baxezas:
De la Virtud el Templo, que es el Cielo,
Dexan à las espaldas sus torpezas:
Y con ansia de un mas, que es infinito,
Flotas con mas, espera su apetito.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

99

LA RIQUEZA APARTA DE SI LO BUENO Y LO HONESTO.



*Desdichado el Peregrino,
Que en robusta juventud
Pierde el animo , y el tino ;
Y del Templo de Virtud
Aborrece el real camino.*

Emblema 50



Glosa

Nada se resiste al poder del oro.

Epigramas

Qué llaves, o qué hierros,
 qué soldados valientes, qué murallas,
 qué fieras, o qué perros,
 qué imposibles, qué empresas, qué batallas
 no rompe y vence el oro,
 del Nilo al Rhin, del Athlas al Peloro?
 Qué linaje no gasta,
 por más guardas que ponga allí el deseo?
 Dígalo aquesta casta
 hija de Acrisio, y madre de Perseo:
 por lo cual es forzoso
 llamar al oro, el todo poderoso.

Número de versos: 12
 Tipo de estrofa: lira
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

De qué sirve a Acrisio su potencia?
 De su torre la fábrica eminente?
 Su celo, su cuidado, y su diligencia,
 sus armas, sus lebreles, y su gente?
 Si falto del consejo, y de prudencia,
 piensa guardar su hija continente,
 sin la virtud debida al real decoro,
 que es la guarda segura contra el oro.

Número de versos: 8
 Tipo de estrofa: octava
 Tipo de versos: Endecasílabo

Exemplas

Filipo preguntó si un asno cargado de oro podría subir a una fortaleza.

Júpiter, convertido en lluvia de oro, sedujo a Dánae.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Oro, Poder
- **Onomásticas:** Acrisio, ALEJANDRO MAGNO, Argos, Atlas, Cicerón, Dánae, EURÍDICE, Filippo, Horacio, JÚPITER, Macedonia, NILO, Peloro, PERSEO, Rhin
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 16; Tulio Cicerón, Marco: CIC. off.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO.

CICERO
de Ofic.

A Letra deste Emblema dize, que no hay nada impenetrable à la fuerza del Oro. * Assilo quiso dar à entender Philipo Rey de Macedonia, y Padre del Magno Alexandro; quando siendole mostrada una fortaleza (al parecer inexpugnable) preguntò; si no podria subir à ella un Asno cargado de Oro? Y lo mismo nos persuade esta Pintura en la Fabula de Danaë, Hija de Acrisio Rey de Argos, y de Euridice su Muger. A penas Danaë gozò de la primera luz del mundo; quando el Padre (movido de la general supersticion, y diabolica ceguedad de los Gentiles) consultò el Oraculo; y le fue respondido: Que lo que naceria de su Hija, le privaria de la vida y del Reyno, como sucediò despues. El viejo Rey, para hazer mentiroso el Oraculo (ò hablando Christianamente) para eludir la Divina Providencia, mandò fabricar una fortissima Torre, guarnecida toda de barras de hierro. Otros dizen que fue una estancia sotterranea, debaxo de su mismo quarto hecha de bronze, impenetrable à qualquiera fuerza. Como quiera sea, torre ò estancia, Prison ò Palacio; aqui encerrò Acrisio à Danaë desde su tierna edad con el ama que la avia criado, dexandola à la segura guardia de fieros y robustos Lebreles, y de fieles y valientes Soldados. Creciò la bellissima è inocente captiva, y con ella su rarissima hermosura, cuya fama mas libre que su dueño, llegò à la noticia de Jupiter, que enamorado y poderoso, convertido en lluvia de oro, la gozò, haziendola Madre de Perseo, que por desgracia matò despues à su Abuelo. Mejor hiziera el desdichado Rey en criar à su Hija mas libre y mejor guardada de su propria Virtud, à cuyas armas se rinde el Oro.

QUID NON AURO PERVIUM.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 16.

*Inclusam Danaën Turris ænea
Robustaque fores, & vigilum canum
Tristes excubia, munierant satis
Nocturnis ab adulteris;
Si non Acrisium, Virginis abdita
Custodem pavidum, Jupiter & Venus
Rissent: fore enim tutum iter & patens,
Converso in pretium Deo.
Aurum per medios ire Satellites,
Et perumpere amat saxa potentiùs
Ictu fulmineo.*

Que llaves, ò que hierros,
Que Soldados valientes, que murallas,
Que Fieras, ò que Perros,
Que impossibles, que Empresas, que Batallas
No rompe y vence el Oro,
Del Nilo al Rhin, del Athlas al Peloro?

Que Linage no gasta,
Por mas guardas que ponga allí el desseo?
Digalo aquella casta
Hija de Acrisio, y madre de Perseo:
Por lo qual es forzofo
Llamar al Oro, à todo poderoso.

TODD

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

101

TODOS LO PENETRA EL ORO.



*De que le sirve à Acrisio su potencia?
De su Torre la fabrica eminente?
Su zelo, su cuydado, y diligencia,
Sus Armas, sus Lebreles, y su Gente?
Si falto de Consejo, y de Prudencia,
Piença guardar su Hija continente,
Sin la Virtud debida al Real decoro,
Que es la guardia segura contra el Oro.*

N 3

EXPLI-

Emblema 51



Glosa

El hombre vil y de costumbres ruines, aunque adquiera riquezas, no puede encubrir sus defectos de nacimiento ni alcanzar méritos de nobleza.

Epigramas

*Los vestidos recamados,
de las Indias el tesoro,
el ceptro, y corona de oro,
y los pajes, y criados,
nunca llevaron la palma
de la victoria, en hacer
que el ruin lo deje de ser;
porque es mal, que está en el alma.
Y aunque vista la Fortuna
a la mona de oro, y seda;
dicen que mona se queda,
y es mona sin duda alguna.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: redondilla
Tipo de versos: Octosílabo

*Aunque suba al regio trono
ayudado de Fortuna,
nada le sirve de abono:
que el que mono fue en la cuna,
siempre ha de quedarse mono.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Defecto de nacimiento, Hombre vil y de costumbres ruines, Nobleza antigua, loable y virtuosa, Riqueza

- **Onomásticas:** FORTUNA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 16; Lampsonio, Domenico: LAMPS.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
P R I M O.



OMO es difícil forjar de barro Estatuas que conserven por largo tiempo la memoria de sus dueños; y imposible fabricar famosos y durables edificios sobre montañas de movediza arena; así es difícil, y aun imposible, que el hombre vil, y de ruines costumbres (por mas riquezas que adquiera) pueda encubrir los defectos de su nacimiento, ni alcanzar jamas los meritos de una antigua, loable, y virtuosa Nobleza. No mejoran el Cavallo, los dorados frenos, ni los ricos, y bordados jaezes, si su bondad no le viene de casta. La cubierta, ò gualdrapa de seda, recamada de Perlas y preciosas Piedras, puesta sobre los flacos lomos de un Asno perezoso, si le disimula, no le transforma. Animo noble piden las riquezas; quien usá bien dellas, es mas que rico; y quien mal, menos que pobre. Bien pueden las riquezas engañar, dando el lustre exterior à un picaro ganapan; mas no tienen la fuerza, y poder de mudar el interior. Bien pueden con sus aparentes hechizos, tapar la vista à los ignorantes; pero no turbar la de los Sabios. Confirma esta doctrina el presente Emblema; donde la loca y ciega Fortuna (que tiene placer en postrar los prudentes, y cuerdos; y entronizarlos locos y atrevidos) emplea todos sus delatinados esfuerzos, en exaltar un Mono hasta la purpura: y no obstante todas sus vanas diligencias, los ricos ornamentos, y las insignias Reales de Corona y Ceptro; siempre tiene de Bestia mas que de Rey.

FORTUNA NON MUTAT GENUS.

HORAT.
Libr. I.
Epist. 16.

*Naturam expellas furca, tamen usque recurret,
Et mala perrumpet furtim fastigia victrix.*

LAMP-
SON.

*Cæca fore indignos Fors, ut lubet, at tua dona,
Simia ne maneat Simia, non facient.*

Los Vestidos recamados,
De las Indias el Tesoro,
El Ceptro, y Corona de Oro,
Y los Pages, y Criados,
Nunca llevaron la palma
De la victoria, en hazer
Que el ruin lo dexé de fer;
Porque es mal, que está en el alma.
Y aunque vista la Fortuna
A la Mona de Oro, y Seda;
Dizen que Mona se queda,
Y es Mona sin duda alguna.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

103

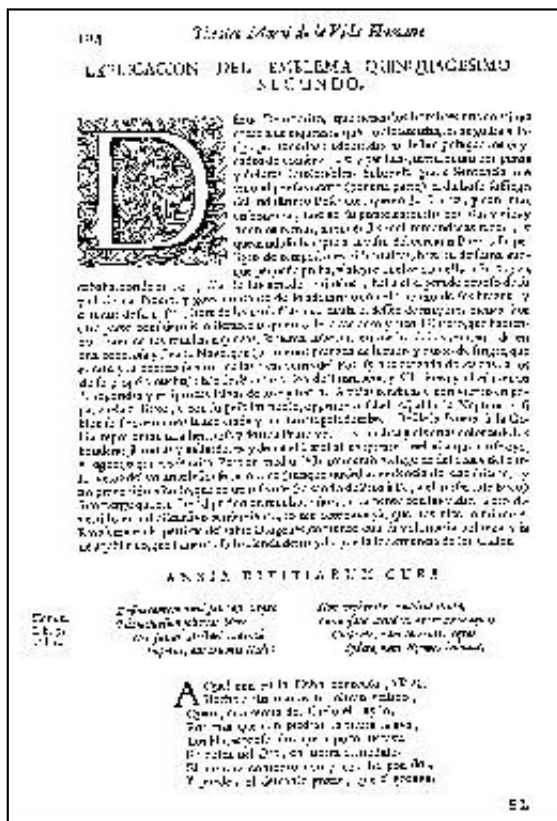
LA FORTUNA NO MUDA EL LINAGE.



*Aunque suba al Regio Throno
Ayudado de Fortuna,
Nada le sirve de abono:
Que el que Mono fue en la cuna,
Siempre ha de quedarse Mono.*

EXPLI-

Emblema 52



Glosa

Según Demócrito, el hombre padece un continua codicia de riquezas, de modo que se angustia por tener las que no alcanza, se aflige por conservar las que ha adquirido, y se atormenta por las que ha perdido. Esta sentencia le sugiere al autor el ejemplo del pescador, que sale en su pobre barca y no teme tempestades porque no se aleja del puerto, contentándose con sus pobres ganancias, y del usurero, que se embarca en una gran nave y choca con un escollo.

Epigramas

*Aquel que en la cuba contento pasaba,
hecho a sus manos su mismo vestido,
cuán poco temía del cielo el ruido,
por más que con piedras la tierra talaba;
los mares profundos cuán poco surcaba
en busca del oro, en tierra escondido.
El hombre contento con poco, ha podido,
y puede, el decanso gozar, que él gozaba.*

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: cuarteto
Tipo de versos: Endecasílabo

*Logra el sabio su quietud
con voluntaria pobreza:
y el avaro sin virtud,
trueca por la vil riqueza
el sosiego, y la salud.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Diógenes está contento con su voluntaria pobreza.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Codicia, Pescador, Riqueza, Sosiego, Usurero
- **Onomásticas:** Demócrito, Diógenes, Horacio, NEPTUNO
- **Autoridades:** DEMÓCRITO: Demócrito; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
SEGUNDO.

EZIA Democrito, que tienen los hombres una continua codicia de riquezas; que no alcanzadas, les angustia y fatiga por tenerlas: adquiridas, molestan y afligen los cuydados de conservarlas: y perdidas, atormentan con penas y dolores intolerables. Sobre esta grave Sentencia me vino al pensamiento (por una parte) el dichoso sosiego del industrioso Pescador, que en dia sereno, y con Mar en bonanza, sale en su pobre Barquilla con dos viejos y nudosos remos, à tender sus mal remendadas redes, y quedandose siempre à la vista del cercano Puerto, sin peligro de tempestades ni borrafcas; haze su deseada aunque pequeña presa, y alegre buelve con ella à su pagiza cabaña, donde en compañía de sus amados hijuelos, halla el esperado reposo de su pasado canfancio; y goza contento de lo adquirido con el trabaxo de sus brazos, y el sudor de su rostro; libre de las molestias que causa el deseo de mayores bienes. Por otra parte considero la miserable inquietud del avariento y rico Usurero, que haziendo trono de sus muchas riquezas, se sienta sobervio en medio dellas, embarcado en una poderosa y fuerte Nave, que (no menos preñada de la rubia y quaxada sangre, que el arte y la codicia sacaron de las ricas venas del Potosy, que cargada de los cuydados de su proprio dueño): sale del Puerto al son de Trompetas y Clarines; y al estruendo de repetidas y reciprocas salvas de mar y tierra. A velas tendidas y con viento en popa, vuela el Baxel, y con su peso immenso, opprime la salada espalda de Neptuno: si bien se siente menos la acelerada y transitoria pesadumbre. Desde la Janeta à la Gabia, representan una hermosa y florida Primavera, las muchas y diversas colores de las banderas, flamulas y gallardetes; y desde el Farol al Baupres; es melodia quanto se oye, y regozijo quanto se mira. Pero en medio deste immenso pielago de delicias, y del curso veloz del volante leño; se reconoce (aunque tarde) la violencia del encubierto, y no prevenido escollo, que en un instante (raxando de Proa à Popa el miserable Buco) summerge quanto fue adquirido en muchos años, juntamente con las vidas. Pero divertido en mi discursivo pensamiento, no me acordava yà, que nos dize lo mismo el Emblema en la persona del sabio Diogenes, contento con su voluntaria pobreza; y la de aquèl rico, que lamenta su hacienda destruyda por la inclemencia de los Cielos.

ANXIA DIVITIARUM CURA.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 1.

*Desiderantem quod satis est, neque
Tumultuosum sollicitat Mare,
Nec saxus Arcturi cadentis
Impetus, aut orientis Hadi :*

*Non verberata grandine vinea,
Fundusque mendax, arbore nunc aquas
Culpante, nunc torrentia agros
Sydera, nunc Hyemes iniquas.*

Aquel que en la Cuba contento passava,
Hecho à sus manos su mismo vestido,
Quan poco temia del Cielo el ruydo,
Por mas que con piedras la tierra talava;
Los Mares profundos quan poco furcava
En busca del Oro, en tierra escondido.
El hombre contento con poco, ha podido,
Y puede, el descanso gozar, que el gozava.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

105

EL ANSIOSO CUYDADO DE RIQUEZAS.



*Logra el Sabio su quietud
 Con voluntaria pobreza :
 Y el Avaro sin Virtud ,
 Trueca por la vil riqueza
 El Sossiego , y la Salud.*

Emblema 53



Glosa

El autor advierte que todos los emblemas que hablan de riquezas se refieren a las obtenidas mediante tratos y usuras ilícitas, y no heredadas por la nobleza de la sangre. Este emblema, que es continuación de la misma materia, pinta a un anciano usurero que no se contenta con su abundancia, y cuyos cuidados aumentan a medida que crecen sus riquezas, pues debe protegerlas de los ladrones, sospecha de la fidelidad de sus criados, y desconfía de sus hijos.

Epigramas

*El calor infernal de la avaricia
 al fuego del infierno excede, y pasa,
 en el crecer sin fin con la codicia.
 Él crece, y crecen en su misma casa
 casi a su igual, más copia de cuidados;
 que da de blancas la fortuna escasa:
 y no tiene el avaro los ducados,
 sino el saco, y él tiene los tormentos
 del ganar, y perder; y aun hechizados
 queremos deste mal morir sedientos.*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: terceto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Este mísero cuitado
 vive de sospechas lleno:
 y en su tesoro guardado,
 cada dobla es un cuidado;
 cada sospecha un veneno.
 Dichosos el sabio, y fuerte,
 que sabe contentarse con su suerte.*

Número de versos: 7

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Codicia, Cuidados, Riqueza, Usurero
- **Onomásticas:** Horacio, Juvenal
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 16; Junio Juvenal, D.: IVV. sat. 14.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
T E R T I O.

A tengo advertido en otra parte, que todos estos Emblemas que hablan de las riquezas (que son muchos) no se entienden de las heredadas con la Nobleza de la Sangre; sino de las que se adquieren por medio de tratos, y usuras ilicitas. Pero como continua tanto esta misma materia, y que es mas facil variar las Pinturas que los discursos; voy temiendo de bolver à repetir lo ya dicho, ò por olvido, ò por ocasion: y por evitar este inconveniente, y buscar la variedad de los discursos; me dexè llevar en el passado, mas de lo que pide lo fucinto desta impressiõ. Bolvamos à la materia, considerando la insaciable codicia deste anciano Usurero; que al passo que amontona dineros, acrecienta cuydados; y aunque pudiera y debiera satisfacerle la abundancia, no reposa, por mas que recibe; cuydando siempre de nuevo, del quanto por ciento, de la segura guardia de sus talegos, y de librarlos de la subtil invasion de los Ladrones. Vèese de mas deito atormentado de la sospechosa fidelidad de sus Criados, y la desconfianza de sus propios Hijos, y mas cercanos herederos. Y estudiando siempre en sus disfrazados Robos (que èl llama negocios) empobreze muchas honradas Familias, y tal vez todo un Reyno. Y con adquirir siempre, nunca queda satisfecho.

A V A R I T I Æ M A L U M.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 16.

*Crescentem sequitur cura Pecuniam,
Majorumque fames.*

Juvenal.
Sat. 14.

*Interea pleno cum turget sacculus ore,
Crescit amor nummi, quantum ipsa Pecunia crescit:
Et minus hanc optat, qui non habet.*

EL calor Infernal de la Avaricia
Al fuego del Infierno excede, y passa,
En el crezer sin fin con la codicia.
El creze, y crezen en su misma casa
Casi à su igual, mas copia de cuydados;
Que dà de blancas la Fortuna escasa:
Y no tiene el avaro los Ducados,
Sino el saco, y el tiene los tormentos
Del ganar, y perder; y aun hechizados
Queremos deste mal morir sedientos.

E L

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

107

EL INCURABLE MAL DE LA AVARICIA.



*Este misero cuytado
 Vive de sospechas lleno :
 Y en su Theforo guardado ,
 Cada Dobra es un cuytado ;
 Cada sospecha un veneno .
 Dichoso el Sabio , y fuerte ,
 Que sabe contentarse con su suerte .*

O 2

EXPLI-

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
QUARTO.



ON tantos y tan innumerables los males que acompañan la Avaricia, que à quererlos referir todos, se hiziera de cada discurso destes un Libro. El enfermo mas incurable es el que no pide cura ; y la mayor enfermedad, la que no se conoce. Esta padece el embevecido avariento deste Emblema , por quien dixo el Psalmista ; *Aures habent , & non audient, oculos habent, & non videbunt , &c.* Tienele tan absorto, y transportado el manejo de sus Doblones, que no oye, ni vèe los peligros que le amenazan por todàs partes, à que ordinariamente està sugeto el adinerado. Nada le despierta de su codicioso letargo, nada le altera, nada le mueve : y el mayor mal que padeze, es ser insensible à su proprio mal. Tienele el Salteador el puñal à los pechos, y no se defiende. Amenazanle con azotes y prisiones ; y no se divierte. Vienele acercando el fuego, y no le teme. Cruxen las tronadores nubes aborrandorayos ; y no las oye. El proceloso Mar le traga su hazienda ; y no lo siente. Que mas desdichado que el que ignora su propria desdicha ? ni que mas miserable, que el que ama su misma miseria ? El Cielo, el Viento, el Fuego, el Mar, y los hombres, todos le son contrarios, y el se queda immobil como estatua, embelesado en idolatrar su Oro. Y el mayor mal de todos , es, que no puede acordarse de Dios ; quien à la vista de tan iminentes Peligros , no se acuerda de si mismo.

NIHIL AURI CUPIDUM REFRÆNAT.

HORAT.
Libr. I.
Sat. I.

— *Cum te neque fervidus æstus ,
Demoveat lucro , neque Hyems, Ignis, Mare, Ferrum ,
Nil obstet tibi, dum ne sit te ditior alter :
Sic festinanti semper locuspletior obstat, &c.*

NI el Cielo con su inclemencia,
Ni todos los Elementos,
Ni la junta de tormentos,
Que puede dar su potencia,
Ni la Espada, y la Cadena
Puestas al pecho, y al ojo,
Nada refrena tu antojo,
Si el Sabio no le refrena.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

109

NADA REFRENA LA CODICIA DEL ORO.



*De Peligros combatido
Y de muerte amenazado;
Queda, como sin sentido,
En sus Oro embevecido,
Y en sus codicia arrobado.*

*Y la razón oprimida
cede al deseo su empleo;
mas nunca tuvo el deseo,
ni término, ni medida.*

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ambición, Avaricia, Avariento insaciable, Cobardía, Codicia, Cólera, Hidropesía, Hidrópico, Lujuria, Metáfora, Paracentesis, Prodigalidad, Usurero, Vicio
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 2; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 24

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO QUINTO.



S muy usada entre los Santos Padres y los Moralistas, la Metaphora del Hydropico, que sirve de sugeto à este Emblema, y ninguna le quadra mas al avariento insaciable. Los Medicos dan tres especies desta enfermedad: à la primera llaman Ascites; à la segunda Anasarca, ò Leucophlegmatica; y à la tercera Timpanites: y todas tres convienen en causar la misma passion, de querer continuamente beber y quedar siempre sedientos. Los Phisicos tienen esta enfermedad por incurable, quando es inveterada: y lo mismo es de la Avaricia, quando envegecida. La ultima cura con que suelen sanar algunos, es la Paracentesis; que es una sutil incision de toda la piel del Vientre, por donde saliendo el agua que los hincha, poco à poco cobran la salud; aunque muchos mueren. Assi el avariento Usurero (cuyos talegos le sajaron por justicia; ò abrieron por manos de Ladrones) suele bolverse à Dios, y curar de su codicia; pero los mas mueren desesperados. Todos los vicios tienen su termino, y todas las passiones su periodo. La Luxuria se templa con la edad; la temeridad con el peligro; la Ambicion con el escarmiento; la Prodigalidad con la falta del caudal; la colera con la paciencia; y la Cobardia con el exemplo. Sola la Avaricia (mal incurable) crece con los años, y envegeze, y muere con su Dueño.

QUO PLUS SUNT POTÆ, PLUS SITIUNTUR AQUÆ.

HORAT.
Libr. 2.
Od. 2.

*Crescit indulgens sibi dirus Hydrops,
Nec sitim pellit, nisi causa morbi
Fugerit venis, Et aquosus albo
Corpore languor.*

Lib. 3.
Od. 24.

— *Scilicet improba
Crescunt divitia, tamen
Curta nescio quid semper abest rei.*

NI el Hydropico sediento,
Puede con toda la Mar,
Su sed, ò rabia apagar;
Ni tampoco el Avariento,
Con Oro se puede hartar;
Porque es como Hydropesia,
Que va creciendo à porfia,
A medida del Tesoro;
Que es Hectica que con Oro,
Crece la sed cada dia.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

III

EL AVARO, QUANTO MAS TIENE, MAS QUIERE.



*El codicioso Avariente,
 Propriamente viene à ser
 Hydropico del tener,
 Sin tener jamas contento.
 Bever, y quedar sediento,
 Es la Imagen de su vida,
 Y la razon oprimida,
 Cede al desso su empleo;
 Mas nunca tuvo el desso,
 Ni termino, ni medida.*

EXPLI-

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
S E X T O.



Qui se nos presenta la Imagen del mas miserable estado de la Avaricia, y el estremo grado de la Lazeria, en este codicioso verdugo de si mismo : que à no haverme la experiencia dado à conocer otros semejantes, le tuviera por monstruo de naturaleza, y no por hombre. Està cubierto de viles andrajos, por no gastar los vestidos , que en sus arcas le va comiendo la polilla. Tendido en el suelo como un Perro, y armado de una vara, guarda los bienes, de que no le atreve à usar. Tiene sus troxes llenas de Trigo, las cubas de Vino, y sus cofres de Dinero, y todo es poco para su codicia, aunque todo es sobrado para quien no lo goza. Los que con animo generoso desprecian las demasiadas riquezas; logran la tranquilidad del espiritu, sin rehusarle al cuerpo su debido sustento. Pero este Mezquino martir del Infierno, inquieta cruelmente su espiritu para aumentarlas, y atormenta miserablemente su cuerpo, por no disminuir las. El uso prudente de la hazienda haze dichosos à los noblemente ricos; y el ahorro insolente, haze desdichados à los avarientamente pobres. Rico puede llamarse quien no dessea mas de lo que tiene, pues le sobra todo lo que no dessea : y pobre aquel que con demasiada hazienda, le falta todo lo que no se atreve à gastar; y por no tocar à sus amontonados granos, ni decentar los Vinos de sus cubas, ni menguar el Dinero de sus cofres; se sustenta miserablemente con el amargo jugo de una Col.

AVARUS QUÆSITIS FRUI NON AUDET.

HORAT.
Lib. 2.
Sat. 3.

*Si quis emas cytharas, emptas comportet in unum,
Nec studio cythara, nec Musa deditus ulli:*

——— *Quid discrepat istis:*

*Qui nummos, aurumque recondit, nescius uti
Compositis, metuensque velut contingere sacrum?
Si quis ad ingentem frumenti semper acervum
Porrectus vigilet cum longo fuste; neque illinc
Audeat esuriens Dominus contingere granum,
Ac potius folijs parvus vescatur amaris:
Si positus intus Chij, veterisque Falerni
Mille cadis, nihil est, tercentum millibus, acre
Potet acetum. Age, si & stramentis incubet, unde
Octaginta annos natus, cui stragula Vestis,
Blattarum, ac vinearum epula, putrescat in arca.*

OTu que tienes la Bodega llena!
Del Licor à Dios Baco consagrado,
Cuyas troxes rebientan; y en la pena
A Tantaló parezes condenado.
Y à aquel que guarda la riqueza agena
Comiendo mal; y al Asno que cargado
Con Oro, come ortijas. Mira pobre!
Que es no tener, si el hambre haze que sobra.

E L

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

113

EL AVARO NO GOZA DE SU HAZIENDA.



*Assi deve padezer
 El que tan mal se mantiene,
 Que no se atreve à comer:
 Pues no merece tener,
 Quien no goza lo que tiene.*

P

EXPLL

Emblema 57

114 *Trattato Alfabeta di La Porta Gioianni*

**EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
S E P T I M O**



A estas cosas se refieren lo que arriba se ilustra
con las sentencias de Seneca, de donde se toman
de donde se toman pareç. Dos Plagos, uno de Des
dimo en quoy se ve en sea de Ceruo un vultu
con la figura de y el pobre cinco cosas por honra
y un de las otras cosas de lo que se llama. Que se
de donde se toman. A quien los señaldades y
Leyeron, y en su libro de los Dehleros, se le
hayan en que se el magistro de los hombres el
mas coloso, y no solo y el mas virtuoso ofien lo

en Tercera de Jaldid, en Aumen en su obra, en Zenghera en ocu
dad y en virtud en Sardenas. Carthago de donde se toman el Rey
Miles y el mundo de lo que en ella se llama. Lie en el Reino de los
que se ve de el febre y de la peste en el mundo de los hombres. En
y Apelo. Se toma de lo que se llama de Sado, como se ve en el
losa de Seneca, y en la obra de donde se toman lo que se llama y se ve en
de se ve en el mundo de los hombres, que lo que se ve en el mundo de los
de se ve en el mundo de los hombres, que lo que se ve en el mundo de los
de se ve en el mundo de los hombres, que lo que se ve en el mundo de los

VITULUM VITIUM AGGEDIT.

Hoy de hoy de hoy de hoy de hoy	Virtutem peccator agere Luceo ante nos? Non facio: peccator sum Vixit iustus, sed non constituit secum Ipse licet vocet se iuste constituit se iustus Et nihil superbiae nisi hinc se ferat.
---	--

<p style="font-size: x-small;">El que dice pobre, Ni habla, ni vea; Que son sus logros Que de la pobreza Paque el Palo de Cruz Vale el Calce, Que si se vea, palo, Falso fino reman. Y todo al contrario Tiene la riqueza: Que se vea, y hace A Pluio loquera.</p>	<p style="font-size: x-small;">Los que dice el Rico Toda lo que Seneca Que del Cielo vienen Por Mar en Carreta La Rica no es fea; Porque los Dineros Todo lo constituyen Sus hierros son de Oro. Que agrada si pesan; Que es la edad dorada Mas propia la nuestra.</p>
---	---

Glosa

La riqueza causa en los avarientos la enfermedad de la locura, porque los aduladores le hacen creer que es el más galán, valiente, sabio y virtuoso de los hombres.

Epigramas

*El que fuere pobre,
ni hable, ni vea;
que son privilegios
que da la pobreza.
Porque el pobre tiene
vida de galeras,
cuando reman, palos,
palos sino reman,
Y todo al contrario
tiene la riqueza:
que es locura, y hace
a Pluio loquera.
Las que dice el rico
todas son sentencias,
que del cielo vienen
por mar en carreta.
El rico es galán,
la rica no es fea;
porque los dineros
todo lo hermorean.
Sus hierros son de oro.
Que agradan si pesan;
que es la edad dorada
más propia la nuestra.*

Número de versos: 24

*Del avariento ejercicio,
pocos alcanzan la cara,
porque se altera el juicio:
y donde entra la locura,
nace un vicio de otro vicio.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

Midas era rico pero no sabio.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Aduladores, Avariento, Lisonjeros, Locura, Pobreza, Riqueza, Vicio
- **Onomásticas:** APOLO, Artemón, Midas, Pan, Pluto, Sardanápalo, Tersites, Zenophanto
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 18; Ovidio Nasón, P.: OV. ars. 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
S E P T I M O.



A mas donosa enfermedad que causa à los infacia-
bles Avarientos la Riqueza, es la deste Emblema ,
donde la Locura pone à Dios Pluto, en vez de Dia-
dema un capirote; y en vez de Ceptro un baston
con su vegiga : y el pobre ciego recibe por honra
aparente, las insignias de su locura manifesta. Quien
es aquel destes Ricazos, à quien los Aduladores y
Lisongetos, que necessitan de sus Doblones, no le
hagan creer que es el mas galan de los hombres; el
mas valiente, el mas sabio, y el mas virtuoso ? siendo
un Therfites en fealdad , un Artemon en covardia, un Zenophanto en nece-
dad, y en vicios un Sardanapalo. Confirma esta doctrina el Exempalo del Rey
Midas, pintado à lo lexos en este mismo Emblema. Este pues fue nombrado
Juez para decidir sobre la desproporcionada competencia de Musica, entre Pan
y Apolo. Sobravale de Rico lo que le faltava de Sabio, como lo diò à conozer
su loca Sentencia; pues habiendo escuchado bien lo que ohia mal ; y pareziendole
fer mejor lo que hazia mas ruydo, que lo que hazia mas consonancia; prefiriò
el sil vestre desconcierto de los rusticos albugues del semicapro Dios, à la suave
melodia de la dulce Lira del Inventor de la Musica. Mas poco despues pagò la
pena de su bestial error, quando le sobrevinieron los orejas de Asno.

VITIUM VITIO ACCEDIT.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 18.

Stultitiam patiuntur opes.

OVID.
Lib. 2.
de Arte.

*Aurea nunc verè sunt sacula : plurimus auro
Venit honos , auro conciliatur amor.
Ipse licet venias Musis comitatus Homere :
Si nihil attuleris , ibis Homere foras.*

EL que fuere pobre,
Ni hable, ni vea ;
Que son Privilegios
Que da la Pobreza.
Porque el Pobre tiene
Vida de Galeras,
Quando reman, palos,
Palos fino reman.
Y todo al contrario
Tiene la Riqueza :
Que es locura, y haze
A Pluto loquera.

Las que dize el Rico
Todas son Sentencias ,
Que del Cielo vienen
Por Mar en Carreta.
El Rico es galan ,
La Rica no es fea ;
Porque los Dineros
Todo lo hermoséan.
Sus hierros son de Oro.
Que agradan si pesan ;
Que es la edad dorada
Mas propia la nuestra.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

115

NACE UN VICIO DE OTRO VICIO.



*Del avariento exercicio,
Pocos alcanzan la cura,
Porque se altera el Inicio:
Y donde entra la locura,
Nace un Vicio de otro Vicio.*

P 2

EXPLI-

Emblema 58



Glosa

Cualquier hombre de juicio cree que la avaricia es un mal incurable, pero consultando este emblema también descubrirá que traspassa los umbrales de la muerte.

Epigramas

*Que estando Opimio a la muerte,
el médico le ordenase,
que una bebida tomase,
para escapar desta suerte?
Y que él (porque en algo acierte
un avariento) aun estando
sus herederos, contando
la herencia, por su laceria
pierda la vida? O miseria,
del que vive lacerando!*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: décima
 Tipo de versos: Octosílabo

*Muere Opimio sin querer
ningún remedio tomar,
para vivir:
que morir por no perder,
o morir por no gastar,
todo es morir.*

Número de versos: 6
 Tipo de estrofa: sextilla

Exemplos

Opimio murió al conocer el precio de una medicina.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Dinero, Muerte, Oro, Plata, Pobreza

- **Onomásticas:** Horacio, Opimio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
OCTAVO.



UALQUIER hombre de Juicio créerá facilmente ser Avaricia mal incurable para todo el curso de la vida: pero no se persuadirá ninguno que su tirania pueda passar sin remedio los umbrales de la Muerte, sino consulta este Emblema, donde el Pintor declara muy al vivo lo que dixo con particular elegancia, Horacio en el Libro segundo de sus Satirás la tercera. Pintanos un rico Avariento llamado Opimio, que oprimido de un mortal Lethargo; fue juzgado de todos por muerto. Acudió, llamado el Medico; hallóle sin pulsos, y casi sin respiracion: conoció el peligro, y ordenó el remedio, que trahido, y hechas las diligencias posibles para despertar al paciente, no lo pudo conseguir, ni moviendolo, ni gritandole: con que el Doctor se halló obligado à recurrir à medios mas eficaces, mandando à sus Herederos descerrassen los Coffres, è hiziesen gran ruydo con el Dinero, como quienes partian la hazienda. Despertó al son del Oro y Plata el miserable, y con voz debil dixo, vivo aun? respondió el Medico, si, y para no morir importa que tomeis esta Medicina que os offrezco, que os restaurará las fuerzas, y asegurará la vida. Bolvió el rostro Opimio, y preguntó, quanto cuesta? Replicó el Doctor, muy poco. Quiero saber el precio, dixo el enfermo; fuele respondido que un Real. Y el Mesquino dexandose caher en la Cama, dixo: que importa mas morir de mi mal, que por la codicia de mis herederos, ò el robo de un Boticario? y espiró tan necio como Avaro.

AVARUS NISI CUM MORITUR NIHIL RECTE FACIT.

HORAT.
Libr. 2.
Sat. 3.

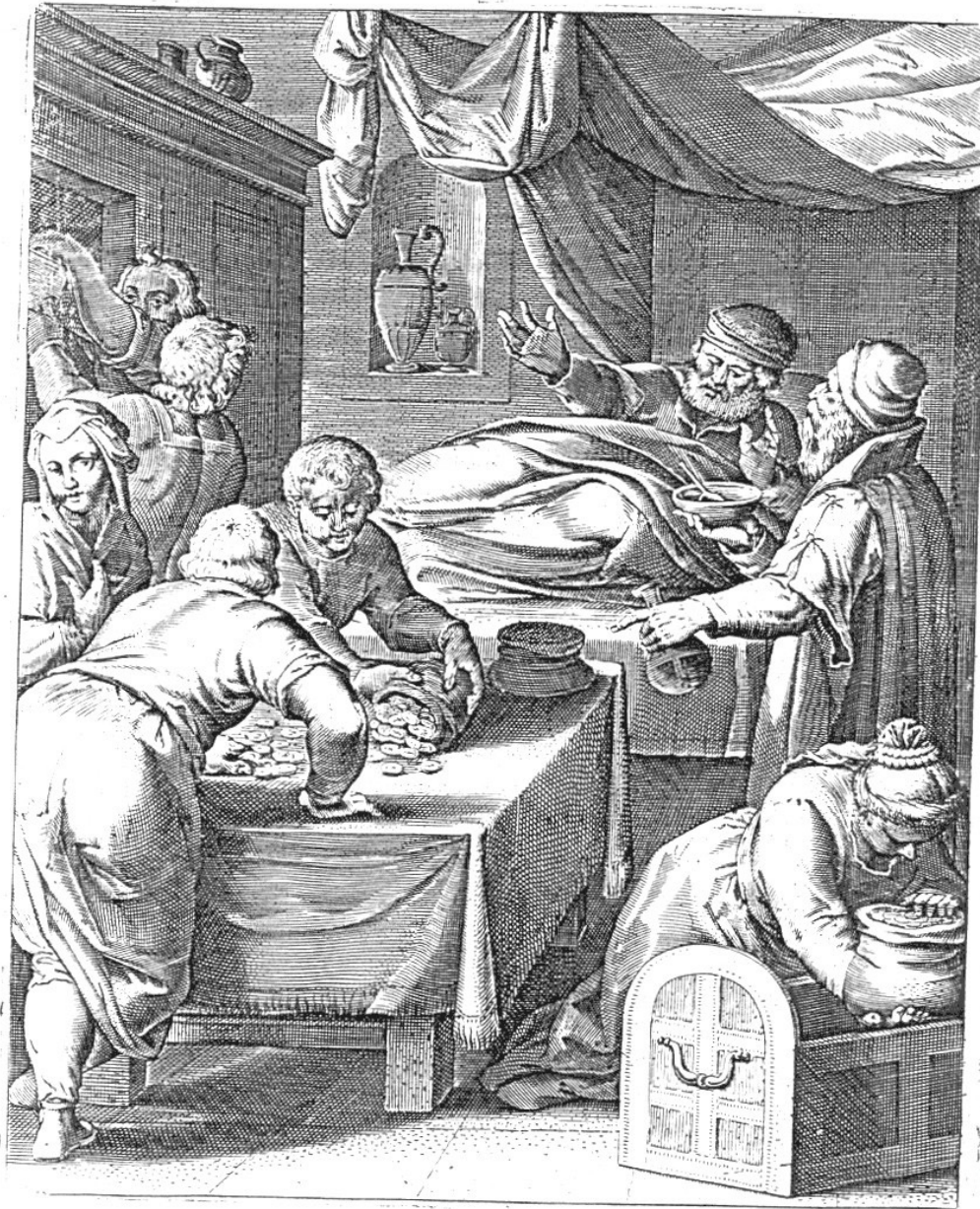
*Pauper Opimius Argenti positi intus, & Auri,
Qui Vejentanum festis potare diebus
Campana solitus trulla, vappamque profestis,
Quondam lethargo grandi est oppressus, &c.*

Que estando Opimio à la muerte,
El Medico le ordenasse,
Que una bebida tomasse,
Para escapar desta suerte?
Y que èl (porque en algo acierte
Un Avariento) aun estando
Sus Herederos, contando
La Herencia, por su laceria
Pierda la vida? ò miseria,
Del que vive lacerando!

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

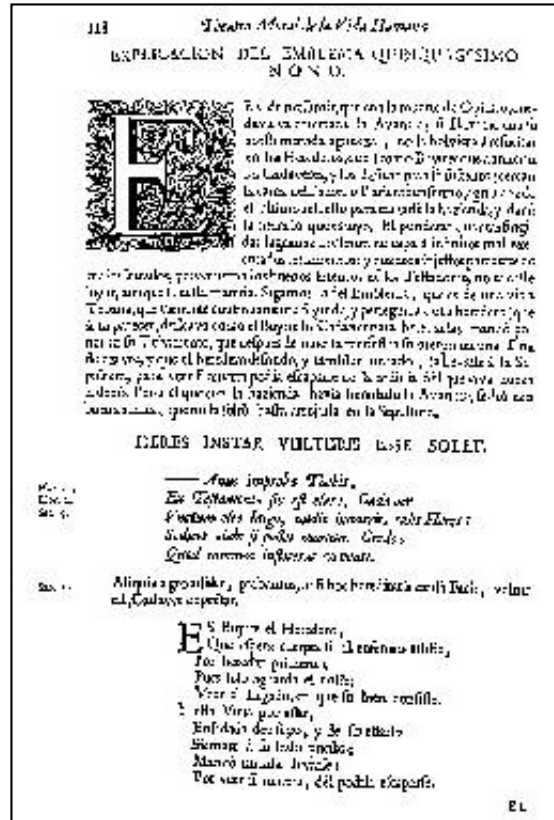
117

EL AVARO SOLO HAZE BIEN CON MORIR.



*Muere Opimio sin querer
 Ningun remedio tomar ,
 Para vivir :
 Que morir por no perder ,
 O morir por no gastar ,
 Todo es morir.*

Emblema 59



Glosa

Horacio aborda el tema de la avaricia a través de los herederos que, a los pies de la cama del enfermo, esperan conseguir su hacienda tras su muerte.

Epigramas

*Es buitre el heredero,
que espera cuerpo si al enfermo asiste,
por heredar primero;
pues sólo aguarda el triste,
veer el legado, en que su bien consiste.*

*Y esta vieja por esto,
enfadada del suyo, y de su estarse
siempre a su lado puesto;
mandó untada llevarse:
por veer si muerta, del podría escaparse.*

*Es la malvada opinión,
desta vieja, en sí tan fuerte;
que quiere contra razón,
ejecutar su pasión,
aun más allá de la muerte.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Muerte de Opimio.

Un heredero llevó a la sepultura a una vieja muerta untada en aceite.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Buitre, Codicia, Heredero, Herencia

- **Onomásticas:** Horacio, Opimio, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN.; Horacio Flaco, Q.: HOR.; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 5

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA QUINQUAGESIMO
NONO.

RA de presumir, que con la muerte de Opimio, quedava ya enterrada la Avaricia; si Horacio con su acostumbrada agudeza, no la bolviera à resucitar en los Herederos, que (como Buytres que anuncian los Cadaveres, y los dessean para su sustento) cercan la cama del Padre, ò P ariente enfermo, aguardando el ultimo resuello para tragarle la hazienda, y dar à la tierra lo que es suyo. El ponderar quantas fingidas lagrimas sirvieron de capa à infinitos mal executados testamentos: y quantos injustos pareceres de malos letrados, pervertieron los buenos intentos de los Testadores; no es deste lugar, aunque si desta materia. Sigamos la del Emblema, que es de una vieja Tebana, que viendose continuamente seguida, y perseguida de su heredero (que à su parecer, desseava como el Buytre su Cadaver para heredarla) mandò poner en su Testamento, que despues de muerta metiessen su cuerpo un una Tina de azeyte, y que el heredero desnudo, y tambien untado, la llevasse à la Sepultura, para veer si muerta podia escaparse de la codicia del que viva nunca la dexò. Pero el que con la hazienda havia heredado la Avaricia; se diò tan buena maña, que no la soltò hasta arrojarla en la Sepultura.

HERES INSTAR VULTURIS ESSE SOLET.

HORAT.
Libr. 2.
Sat. 5.

— *Anus improba Thebis,
Ex Testamento sic est elata, Cadaver
Vinctum oleo largo, nudis humeris, tulit Heres:
Scribet elabi si posset mortua. Credo,
Quod nimium institerat viventi.*

SENEC.

Aliquis ægro affidet, probamus, at si hoc hereditatis causa Facit, vultur est, Cadaver expectat.

ES Buytre el Heredero,
Que espera cuerpo si al enfermo assiste,
Por heredar primero;
Pues solo aguarda el triste,
Veer el Legado, en que su bien consiste.
Y esta Vieja por esto,
Enfadada del suyo, y de su estarle
Siempre à su lado puesto;
Mandò untada llevarle:
Por veer si muerta, del podria escaparse.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

119

EL HEREDERO SUELE SER COMO EL BUYTRE.



*Es la malvada opinion ,
 Desta Vieja , en si tan fuerte ;
 Que quiere contra razon ,
 Executar su passion ,
 Aun mas alla de su muerte.*

EXPLI

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Codicia, Dinero, Riqueza, Virtud
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 10; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 16

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMO.



Es pues de enterrada, aunque no muerte la Avaricia, figue muy bien en este Emblema el Exemplo de la varia dominacion de la Riqueza sobre todos los Estados, y profeseiones de Hombres codiciosos. Cosa vil y baja es veer à tantos de tan diversas calidades, obligaciones, y sexos, rendidos como esclavos à los pies desta infame Diosa; no solo dandola la no devida adoracion; sino tambien permitiendose echar grillos, y hierros à los pies, en pago del yerro que cometieron en adorarla. Muy pocos entran en el Templo de la Virtud, por la mesma Virtud. Y entran infinitos en el de la Riqueza, por ella mesma. Muy pocos se dieron al estudio de la Jurisprudencia, ni pretendieron los cargos della para exercer la Justicia, sino para enriquezer su Familia. Muy pocos al de la Medicina, para dar salud à los enfermos; sino para buscar comodidad à los Sanos; tal vez à riesgo de muchas vidas. Y entre los Theologos se hallan no pocos, que antes de pretender los Beneficios, Canonicatos, y Obispados, se informan de quanto valen. Corrupcion es del figlo, no de la Religion. Confieso que para passar esta miserable y transitoria vida, es necessaria una decente hazienda, que no sugere à su dueño; una Riqueza poseida, no poseedora; usada bien y estimada por lo que es, no idolatrada. Pero solo los sabios Virtuofos se libran desta comun milleria de la codicia, y como aqui se pinta, ponen el jugo à la aparente Deidad, y encadenan à la que à tantos aprisiona.

VARIUM PECUNIÆ DOMINIUM.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 10.

*Imperat, aut servit collecta Pecunia cuique;
Tortum digna sequi potius, quam ducere funem.*

Epist. 16.

*Quo melior servo, quo liberior sit Avarus,
In trivijs fixum cum se dimittit ob assem,
Non video. Nam qui cupiet, metuet quoque, porro
Qui metuens vivit, liber mihi non erit unquam.*

Quan grande el dominio del Dinero!
En todo el mundo entero,
No havrà parte,
Donde no estè su Arte
Tan valida,
Que no tenga rendida mucha gente:
Pero solo es valiente
En este agravio
El hombre libre, y sabio,

Que sabe echalle,
El Jugo, y en la Calle,
Si se ofrece
Ocasion que mereze,
Lo que es justo;
Porque entonces es gusto,
Y aun conviene,
Que el sirva, y no sea esclavo el que le
tiene.

V A.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

121

VARIO ES EL DOMINIO. DEL DINERO.



*Esta Adoracion profana
Que dà el Mundo à la Riqueza,
La tiene el Sabio por vana:
Pues con ser flaqueza humana;
No se rinde à tal flaqueza.*

Q


EXPL

Emblema 61

112

Tratado Moral de la Vida Humana

EXPLICACION DEL EMBLEMA VERACUSUSQUE OPTIMO.



U no se puede hacer ningún juicio de la vida y fortuna del hombre hasta el punto de la muerte. Hacia este punto se refiere el Emblema, el cual se refiere a lo que se dice en el Eclesiástico, que lo que se ve por el estado de un hombre en su vida, no se puede juzgar hasta que se muera. Este Emblema se refiere a lo que se dice en el Eclesiástico, que lo que se ve por el estado de un hombre en su vida, no se puede juzgar hasta que se muera. Este Emblema se refiere a lo que se dice en el Eclesiástico, que lo que se ve por el estado de un hombre en su vida, no se puede juzgar hasta que se muera.

LIBERALI HOMINI VOLUNT OMNES QUAE OPTIME.

Quae sunt omnes
quae sunt omnes
quae sunt omnes

Quae sunt omnes
quae sunt omnes
quae sunt omnes

Quae sunt omnes
quae sunt omnes
quae sunt omnes

Glosa

Hasta la hora de su muerte no se puede hacer ningún juicio de la vida del hombre. El autor nos presenta el ejemplo de Creso, el rey más rico y opulento que se conocía en el mundo, y de un hombre honrado y liberal que durante toda su vida usó bien sus riquezas y realizó muchos beneficios.

Epigramas

*Cómo cercan la cama
del enfermo que ha sido,
y es liberal, de lo que Dios le ha dado?
Ya viene por su fama
el médico escogido,
de todo el pueblo, por su amor rogado;
ya se ve acariciado
de todos comúnmente,
los amigos le adoran,
y los pobres le lloran,
corriendo un ay común entre la gente;
y cómo de ordinario
sucede al avariento lo contrario?*

Número de versos: 13
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Del avaro no se espera
ningún bien, y cada cual
aun muerto le vitupera:
mas el hombre liberal,
todos sienten que se muera.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Exemplos

Creso se tenía por el más dichoso de los hombres.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaro, Liberalidad, Muerte, Riqueza
- **Onomásticas:** Astiages, ATENAS, Cambises, Capadocia, Ciro, CRESO, Lidia, Sardis, Solón
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 1; Valerio Marcial, M.: MART. 5

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOPRIMO.



O se puede hazer ningun verdadero juicio de la vida y estado del Hombre, hasta el dia y hora de su muerte. Buen exemplo tenemos en Creso Rey de Lidia, el mas rico y opulento que se conocia en el Mundo, por lo qual se tenia por el mas dichoso de los Hombres. Este mandò venir à Sardis al Philosopho Solon, para veer si admiraria sus Riquezas. Recibiòle con grandissima pompa y fausto, y le mandò mostrar sus Theoros, preguntandole si conozia algun otro tan dichoso como èl? Respondiòle Solon, que si; y le nombrò un Ciudadano de Athenas que havia muerto por su Patria: y añadió que ninguno era dichoso antes de morir. Enfadòse desto Creso, y le despidiò sin hazerle merced alguna. Poco tiempo despues, Cyro Rey de los Medos, y Persas, hijo de Cambises, y nieto de Astiages; venció à Creso, y le prendió en Cappadocia, y le mandò quemar en su presencia. Pero al tiempo de encender el fuego, oyò que el Paciente repetia una y muchas vezes; O Solon! Solon! quiso saber el misterio, y le hizo preguntar la causa de aquella su ultima reclamacion; y despues de informado, le perdonò la vida, pareciendole podia sucederle lo mismo. Lo contrario nos enseña aqui nuestro mudo Philosopho, representandonos la muerte de un hombre honrado, y liberal, que no perdiò hora de su vida sin hazer algun beneficio, y usar bien de sus Riquezas, que sus herederos y amigos (en vez de descerrajar sus armarios y coffres, y assistir à su muerte como Buytres, que dessean el Cadaver, como havemos visto suceder à los miserables Avaros) con lagrimas, medicinas, y todas las diligencias possibles le procuran prolongar la vida.

LIBERALI HOMINI VOLUNT OMNES QUAM OPTIME.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 1.

*At si condoluit tentatum frigore corpus,
Aut alius casus lecto, te affixit: habes qui
Assideat, fomenta paret, Medicum roget, ut te
Suscitet, ac reddat natis, carisque propinquis.*

Mart.lib.
5.

*Extra Fortunam est quidquid donatur Amicis,
Quas dederis, solas semper habebis opes.*

Como cercan la cama
Del enfermo que ha sido,
Y es liberal, de lo que Dios le ha dado?
Ya viene por su fama
El Medico escogido,
De todo el Pueblo, por su amor rogado;
Ya se ve acariciado

De todos comunmente,
Los Amigos le adoran,
Y los Pobres le lloran,
Corriendo un ay comun entre la gente;
Y como de ordinario
Sucede al Avariento lo contrario?

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

123

AL HOMBRE LIBERAL TODOS LE AMAN.



*Del Avaro no se espera
Ningun bien, y cada qual
Aun muerto le vitupera :
Mas el Hombre liberal,
Todos sienten que se muera.*

*aun estos malos
merecen, no palabras, sino palos.*

*Quien bien quiere observar
de su profesión el modo,
sólo en ella ha de estudiar;
pues es mejor ignorar,
que querer saberlo todo.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Capacidad, Elección, Ministro, Profesión, Rey, Sabiduría
- **Onomásticas:** Apeles, DIOS, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 14; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 2, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOSEGUNDO.



No de los puntos mas importantes de la Vida humana, y en que mas deben estudiar los hombres, es escoger à tiempo la profesion que han de exercitar: à lo qual deben atender con grandissimo cuydado los Padres de familias, para la crianza de sus Hijos. Huviera en el mundo infinitos hombres mucho mas illustres en todas artes y sciencias; si los Padres y los Maestros siguieran el genio natural de sus Hijos, y de sus Discipulos. No ay hombre tan torpe que no tenga bastante capacidad, y sufficiencia bastante para algun Arte ò Sciencia en particular. Hè conocido Hombres insignes en alguna profesion, ignorantes è inhabiles para todo lo demas. Los mayores entendimientos, no son los mas propios para el gobierno, y la quietud del Reyno, y la Republica; porque es un raro don de Dios, la moderacion de los grandes ingenios. La presuncion los engaña, la ambicion los precipita, la inconstancia los pierde, y la confianza los arruyna; y es yà tarde, quando la experiencia los focorre. Quien piensa saberlo todo nunca sabe lo mucho que ignora. Dichosos los Reyes que hazen distincion de los meritos y de la sangre, para escoger Ministros que los ayuden à llevar el grave peso de la Corona. Dichoso el Reyno donde gobiernan los Sabios, ò que los Grandes procuran serlo para gobernar. Muchos huvieran disimulado, viviendo privadamente, la incapacidad que publicò su mal exercitado cargo. En la eleccion està todo el daño. Procure cada qual eliger, y perseverar; que en esto consiste el exercer bien lo que havrà elegido.

CUIQUE SUUM STUDIUM.

HORAT.
Libr. 1.
Epist. 14.

Quam scit uterque, libens censebo, exerceat Artem.

Lib. 2.
Ep. 1.

*Navem agere ignarus navis timet: Abrotanum agro
Non audet, nisi qui didicit, dare. Quod Medicorum est
Promittunt Medici, tractant fabrilis fabri.*

PInte el Pintor, el docto Doctor cure;
Y el Poëta procure,
Hazer sus Versos;
Y à los demas diversos
Exercicios,
Artes, Sciencias, y Officios,
El Maestro
Acuda como Diestro,
Y no prometa
El necio, ni se meta,

En Sciencia agena,
Si no quiere la pena,
Que diò Apeles
A aquel que sus Pinceles,
Condenava
Sin Arte, quando estava
A ser juzgada
La tabla mas mirada;
Aun estos malos
Merezen, no palabras, sino palos.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

125

CADA QUAL CUMPLA CON SU OFFICIO.



*Quien bien quisiere observar
De su profession el modo,
Solo en ella ha de estudiar;
Pues es mejor ignorar,
Que querer saberlo todo.*

Q 3

EXPLI.

*más tener desea;
y el que nada tiene,
tiene mil quimeras.
Toda aquesta vida,
si se considera,
hasta que otra llegue
es impertinencia.*

*Al contento con su suerte,
no le engaña el bien mortal;
y es dichoso, pues advierte,
que la púrpura y sayal,
todo lo iguala la muerte.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Conocerse a uno mismo, Deseos, Elección, Fortuna, Suerte
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 10; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 14

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOTERCIO.



Es reparado, que en todos los antecedentes Emblemas se nos ha enseñado la fealdad de los Vicios, y la hermosura de la Virtud, para instigarnos à seguir esta con firmeza; y huir de aquellos con resolucion. Y desde el anterior à este, comienza el Author à mostrarnos por la practica de las acciones humanas, la falta dellas (que como queda dicho) consiste absolutamente en la eleccion. Pintanos nuestros engaños por el exemplo de los Animales, y quan improprio y absurdo es, dessear el tardo, y pesado Buey; los jaezes del generoso Cavallo para ir con ellos à la Guerra: y por el contrario que estotro dessee sugerarse al jugo, y al arado. La mayor parte de los hombres dessean lo que no les conviene; por ignorar lo que deben dessear y elegir. Es el Alma del hombre un movimiento continuo, cuyo reposo se halla en ella misma; pero solo el Sabio alcanza este secreto por el estudio del conocimiento de si mismo: alto y profundo estudio, y el mas importante de la vida, pero le exercitan pocos; de donde procede vivir casi todos descontentos de su Fortuna, y dessear siempre novedades, sin reparar que nunca puede estar satisfecho el que siempre dessea: y à los que no moderan à tiempo esta insaciable passion les sobresalta la muerte, sin haver tenido reposo alguno en esta vida.

SUA NEMO SORTE CONTENTUS.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 14.

*Optat Ehippia Bos piger, optat arare Caballus.
Cui placet alterius, sua nimirum est odio fors.*

Lib. I.
Epist. 10.

*Cui non conveniet sua res, ut calceus olim;
Si pede major erit, subvertet, si minor, uret.*

ES el Mundo hecho,
De lo que antes era,
Pues que tiene ahora,
Poca diferencia.

Aunque va temblando,
Como el que se acerca
Al fin de sus dias,
Que de viejo tiembla:
Y assi con su suerte,
Nadie se contenta;
De mil desatinos
Causa no pequeña.

El Cavallo quiere
El Arado, y Rexa;

Y el Buey, con la brida
La silla gineta.

Dessea el Soldado
Del Frayle la celda;
Y el Frayle apetece,
Sin razon la Guerra.

El que tiene mucho
Mas tener dessea;
Y el que nada tiene,
Tiene mil quimeras.

Toda aquesta vida,
Si se considera,
Hasta que otra llegue
Es impertinencia.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

127

NADIE SE CONTENTA CON SU SUERTE.



*Al contento con su suerte,
No le engaña el bien mortal;
Y es dichoso, pues advierte,
Que la purpura y sayal,
Todo lo iguala la muerte.*

EXPLI-

que es lo más acertado lo que se usa.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Avaricia, Codicia, Hormiga, Necesidad, Oficios, Pobreza, Tesoro
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMO.
QUARTO.



ONFIESO que la ignominiosa Pobreza estan dura de sufrir como digna de evitarse quanto fuere possible, porque es aborrecible à todos universalmente. Pero nunca vi ninguno, que aplicandose virtuosamente à lo que sabe, muriessse de necesidad; mas piensa cada qual que no tiene todo lo que ha menester, porque no alcanza todo aquello que desea: y debaxo deste pretexto y otros, anda encubierta la Avaricia en todas profesiones y officios, como nos lo declara el presente Emblema en sus mudas Figuras. El Soldado piensa que todo es suyo, por el privilegio de las Armas: el Marinero que toda ganancia es licita, por los peligros à que se expone; el Ventero dize que vende su hazienda, quando la roba à otros sin consciencia y sin medida: el Labrador desestima su Agosto, sino le sigue luego carestia: el Mercader (que funda su logro en ajenas necesidades) no tiene verguenza de empobrecer à otros, para enriquezarse à si. Todos alegan el exemplo de la hormiga que haze provision en el verano, de lo que ha de comer en el Invierno: y assi, que el que no acumula riquezas en la mocedad, le falta con que reposar en la vejez. Caduca es la esperanza que le funda en el tiempo mal seguro; y se condenan casi todos por la codicia de adquirir thesoros, que una impensada creciente se los lleva; una guerra imprevista los asuela; un repentino incendio los consume; y una impensada muerte los despoja.

MULTIPLEX AVARITIÆ PRÆTEXTUS.

HORAT.
Lib. 1.
Sat. 2.

*Ille gravem duro terram qui vertit aratro,
Perfidus hic Caupo, Miles, Nautaque per omne
Audaces Mare qui currunt: hac mente laborem
Sese ferre, Senes ut in otia tuta recedant
Ajunt, cum sibi sint congesta cibaria: sicut
Parvula, nam exemplo est, magni formica laboris,
Ore trahit quodcumque potest, atque addit acervo, &c.*

EN esta vida todos
Con achaques coloran su Avaricia,
Diziendo que sus modos
De adquirir, son Prudencia, y no Codicia,
Por tener quando viejos
Con que poder vivir, y dar consejos.
Alegan à la Hormiga
Prudente allegadora en el Verano;
Y con aquesta Liga,
Encubre el Mundo su interes villano.
Sin veer que es añagaza
Aquesto todo, con que el vicio caza.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

129

MUCHOS PRETEXTOS TIENE LA AVARICIA.



*El Soldado , el Marinero ,
Y otros muchos de su suerte ,
Como el Villano , y Ventero :
Todos piensan al Dinero ,
Pero ninguno à la muerte ,
Y toman por escusa ,
Que es lo mas acertado lo que se usa .*

R

©Universidade da Coruña

EXPLI.

Emblema 65



Glosa

Peregrinar y salir de su patria por tierras extrañas hace a los hombres más capaces y suficientes para todo. El peregrino hallará nuevas costumbres a las que debe adaptarse, pero no corregir, y leyes que debe obedecer, pues va a aprender y no a enseñar. El autor muestra en este emblema cómo el peregrinar aprovecha al jurista, al médico, al matemático y al político.

Epigramas

*Pasar hasta la frígida
zona, donde al planeta más lucífero,
aquella gente rívida,
en el cinto signífero,
seis meses ven el rostro salutífero.
Dejar la tierra propia,
y no dejar el vicio pusilánimo,
es dar señal impropia
de no ser magnánimo,
pues no ha mudado con el cielo el ánimo.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Salir del nativo suelo;
es provechoso sin duda
al que emplea bien su celo:
mas en vano muda cielo,
quien de costumbres no muda.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Costumbre, Ley, Peregrinar, Peregrino
- **Onomásticas:** Horacio

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 16.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOQUINTO.



O que en el mundo haze à los hombres mas capaces , y suficientes para todo; es el salir de su Patria, y peregrinar por tierras estrañas, como lo han hecho tantos Hombres illustres, y Heroicos en todas artes y profesiones; pero ha de ser con atencion de no mudar solamente de suelo, sino de persona : que quien peregrina acompañado de si mismo, y de las falsas opiniones que sacò de su casa ; mas valiera no haver salido della, pues bolverà mas perdido que aprovechado. El Peregrino va donde ha de hallar cada dia nuevas costumbres, y las debe seguir y aprobar, y no corregir: pues es mas razon acomodarse à toda una nacion que quererla atraer à las costumbres de su Patria. Ha de pensar, que va à obedecer las leyes que hallare establecidas, y no à darlas : que va à aprender y no à enseñar. Y peregrinando con este fin, el Theologo notará los varios cultos de la verdadera Religion para defenderla, y de las falsas para impugnarlas. El Jurista las Leyes, los Decretos, y los usos y costumbres municipales de cada Provincia, y de cada Ciudad; para venir à ser prudente Juez. El Medico conozerà la diferencia de practicas de su arte, en todas naciones; la mudanza del temple de Cielo segun la region donde se halla, las yervas y los simples de cada una dellas, para curar despues con mas acierto. El Mathematico, la industria de las maquinas è ingenios de que usan algunas naciones en sus obras. El Politico se ha de informar del gobierno particular de todas las Ciudades; de la calidad y authoridad de los Magistrados, el numero y forma dellos; de los Privilegios è inmunidades de los subditos, y de la utilidad y daño que dellos se puede seguir; de las riquezas de los Reyes, Republicas, y Estados libres; sus fuerzas por Mar y Tierra; su modo de gobierno en Paz, y en Guerra; sus Aliados, sus intelligencias, y todos sus interesses para conservarse, y principalmente de que Ministros se sirven. Esto es peregrinar con fruto, como lo dize la letra deste Emblema, donde se mira pintado un Navio, que va arrivando à aquellas remotas regiones (à mi parecer) mas cargado de codicia, que de desso de servir à su Rey. Puede ser que me engañe, y que sea mejor lo vivo que lo pintado.

CUM FRUCTU PEREGRINANDUM.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 16.

*Quid brevi fortes jaculamur ævo
Multa? quid alio calentes
Sole mutamus? Patria quis exsul
Se quoque fugit?*

P Assar hasta la frigida
Zona, donde al Planeta mas lucifero,
Aquella gente rigida,
En el cinto signifero,
Seis Meses ven el rostro salutifero.

Dexar la tierra propria,
Y no dexar el vicio puslanimo,
Es dar señal impropria
De no ser magnanimo,
Fues no ha mudado con el Cielo el animo.

PERE-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

131

PEREGRINAR CON APROVECHAMIENTO.



*Salir del nativo suelo;
Es provechoso sin duda
Al que emplea bien su zelo:
Mas en vano muda Cielo,
Quien de costumbres no muda.*

R 2

EXPLL

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 26; Ovidio Nasón, P.: OV. trist. 5, 12

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOSEXTO.



As Musas, y las gracias son compañeras inseparables del Hombre sabio. Apolo Dios de la Musica; y Minerva Diosa de las Sciencias destierran desta agradable compañía al miedo, y la tristeza; porque son dañosas passiones donde ha de regnar el regozijo y la tranquilidad. No conozieron bien el sentido moral deste Emblema los que juzgan que el verdadero Philosopho es incomunicable y mejor para un desierto, que para en compañía: y piensan que toda la sciencia consiste en una rica toga, y con una barba larga, ostentar un zeño contemplativo, y melancolico. Engañanse los que tal piensan, porque al contrario la verdadera Philosophia es muy alegre, regozijada y social. De que le ha de proceder la tristeza al que está contento con su suerte? de que le hà de venir el disgusto al que vive gustoso de sí mismo? Ni que miedo ha de tener à la Fortuna, quien tiene bienes no sujetos à su Imperio? los ignorantes viven llenos de temores, y sobrefaltos no solo de lo presente, sino de lo que piensan y aprehenden que puede ser de lo futuro: y la razon es, porque no conoçen el verdadero bien para apetezerle, ni el verdadero mal para evitarle. Ponen su estudio en los bienes temporales, y aparentes; y desprecian los espirituales y verdaderos: y hazen esclava de su imaginacion, una noble y libre voluntad, que debiera mandar al entendimiento.

A MUSIS TRANQUILLITAS.

HORAT.
Libr. 1.
Od. 26.

*Musis Amicus, tristitiam, & metus,
Tradam protervis, in Mare Creticum
Portare ventis.*

OVID. 5.
Trist.
Eleg. 12.

— *Carmina Latum*
Sunt opus, & pacem mentis habere volunt.

PAlas y Apolo, con su escudo, y flechas
Para los vicios, libre de passiones
Guardan al Sabio, haziendo, que derechas
El Temor, la Tristeza, y pretensiones
Por su poder y braço yà deshechas,
Sin dar lugar, ò tiempo à sus razones,
Vayan al Mar, que con su mal se cebe,
Y sopla el viento porque el Mar las lleve.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

133

EL ESTUDIO ES CAUSA DE LA TRANQUILIDAD.

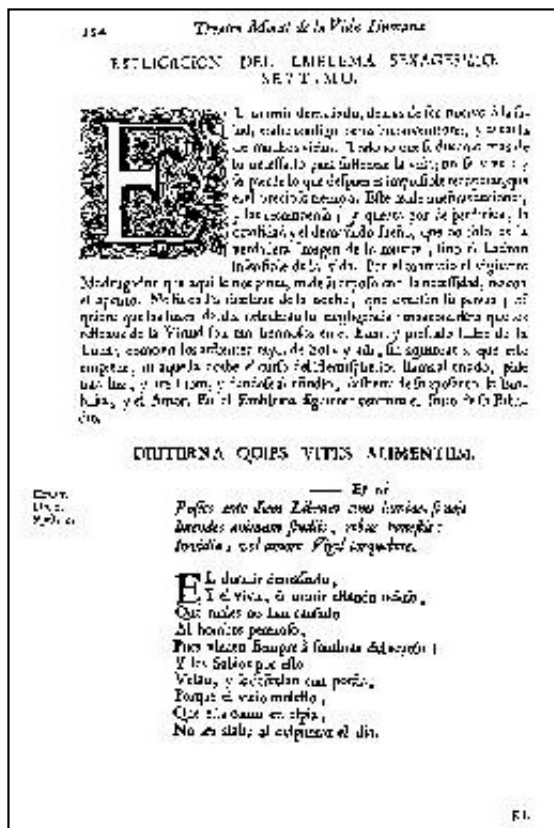


*Al que se quiere aplicar
Al estudio de Virtud,
Nunca el miedo, ni el pesar
Pueden causarle inquietud,
Pues los sabe desterrar.*

R 3

EXPLL

Emblema 67



Glosa

El dormir demasiado es nocivo para la salud, conlleva inconvenientes, y es causa de muchos vicios. La ociosidad, junto con el sueño excesivo, que puede identificarse con la muerte y con un ladrón de la vida, provocan que se pierda un tiempo que es imposible de recuperar.

Epigramas

*El dormir demasiado,
y el vivir, o morir estando ocioso,
qué males no han causado
al hombre perezoso,
pues vienen siempre a sombras del reposo?
Y los sabios por estos
velan, y se desvelan con porfía,
porque el vicio molesto,
que está como en espía,
no les asalte al despuntar el día.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Tenga el cuerpo su reposo,
mediante la dulce calma
del sueño; mas es forzoso,
que no sea perezoso,
porque daña mucho al alma.
Y es cosa santa y sana,
darse a las buenas letras de mañana.*

Número de versos: 7

Thesaurus

- **Palabras clave:** Amor, Dormir, Envidia, Estudio, Muerte, Negligencia, Ociosidad, Pereza, Sueño, Tiempo,

Vicio, Vida, Virtud

- **Onomásticas:** Horacio

- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMO.
SEPTIMO.

EL dormir demasiado, demas de ser nocivo à la salud; trahe consigo otros inconvenientes, y es causa de muchos vicios. Todo lo que se duerme mas de lo necessario para sustentar la vida; no se vive : y se pierde lo que despues es imposible recuperar, que es el precioso tiempo. Este mide nuestras acciones, y las recompensa ; y quenta por desperdicios , la ociosidad y el demasiado sueño, que no solo es la verdadera Imagen de la muerte , sino el Ladron insensible de la vida. Por el contrario el vigilante Madrugador que aqui se nos pinta, mide su reposo con la necesidad, no con el apetito. No fia en las sombras de la noche , que excusan su pereza ; ni quiere que las luces del dia descubran su negligencia : mas considera que los reflexos de la Virtud son tan hermosos en el flaco , y prestado lustre de la Luna ; como en los ardientes rayos de Sol : y assi, sin aguardar à que este empiece , ni aquella acabe el curso del Hemispherio; llama al criado, pide una luz , y un Libro, y dandose al estudio , destierra de su aposento la Embidia, y el Amor. En el Emblema siguiente veremos el fruto de su Estudio.

DIUTURNA QUIES VITIIS ALIMENTUM.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 2.

— *Et ni*

*Posces ante diem Librum cum lumine, si non
Intendes animum studiis, rebus honestis :
Invidia, vel amore Vigil torquebere.*

EL dormir demasiado,
Y el vivir, ò morir estando ocioso,
Que males no han causado
Al hombre perezoso,
Pues vienen siempre à sombras del reposo :
Y los Sabios por esto
Velan, y se desvelan con porfia,
Porque el vicio molesto,
Que està como en espia,
No les afalte al despuntar el dia.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos,

135

EL DEMASIADO SUEÑO ALIMENTA LOS VICIOS.



*Tenga el cuerpo su reposo,
Mediante la dulce calma
Del Sueño; mas es forzoso,
Que no sea perezoso,
Porque daña mucho al alma:
Y es cosa Santa y sana,
Dar-se à las buenas Letras de mañana.*

EXPLI

es digno de laureles, y corona.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ambición, Amor propio, Ciencia, Filósofo, Industria, Justicia, Magnanimidad, Magnificencia, Príncipe, Prudencia, Rey, Sabio
- **Onomásticas:** Horacio, MARTE, MERCURIO, Minerva, SALOMÓN
- **Autoridades:** Biblia: cant.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMOOCTAVO.



I vamos figuiendo los passos de nuestro vigilante Philosopho; le hallaremos en su retiro, sentado à la Mesa, leyendo en un Libro, y acompañado de Minerva, y de Mercurio. Aquella le infunde la divina Sciencia, mediante su cuydado, y vigilancia. Y este cultiva el fruto della, mediante la industria y prudencia del que estudia, sin la qual son dañosos los Libros, peligrosa la Doctrina, vana la Sciencia, y erradas todas las opiniones y acciones humanas. El fruto que saca nuestro Philosopho de su lición; nos lo dize harto claramente la Pintura con rethorico silencio. El amor proprio le ofrece la Silla y Corona, paraque presida entre los Doctos. La ambicion, las insignias del Consulado, paraque gobierne la Republica. Marte la palma que corone su victoria, la estatua que eternize su nombre, y finalmente el triumpho que fue el ultimo fin de las acciones mas illustres de los antiguos Romanos. Todo lo dà de mano, y lo desprezia; porque el Sabio lo conoze todo como es en sí, no como parece. Y por no perder el sumo bien que halla en la serenidad de su animo; dize con Salomon, *Et in hoc etiam tribulatio spiritus*. Esta doctrina es muy propria para Reyes y Principes soberanos, que deben menospreciar todas estas cosas, como inferiores à su real grandeza, y que el Cielo se las diò para repartirlas, no para poseerlas. Bastale al Rey que sus propias virtudes le decoren. La magnanimidad le declara valeroso; la munificencia, liberal; y la justicia, amado de sus Vassallos y Pueblos; y estimado y temido de sus vezinos y aliados.

MINERVA DUCE.

HORAT.
Libr. I.
Epist. I.

*Est quodam prodire tenus, si non datur ultra:
Fervet Avaritia, miseroque cupidine pectus?
Sunt verba & voces, quibus hunc lenire dolorem
Possis, & magnam morbi deponere partem.
Laudis amore tumes? Sunt certa piacula, qua te
Ter purè lecto, poterunt recreare libello.*

DE los Libros la lición,
Que es Madre de la verdad,
Sana con facilidad,
Qualquier mal de la razon.
Con ello las honras vanas,
Se desprezian, y con ella,
La Virtud hermosa y bella
Pone al Sabio honradas canas.
Quita las dificultades
Del vicio, y sus desconciertos;
Que quien habla con los muertos,
No aprende sino verdades.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.
 MEDIANTE LA SABIDURIA.

177



*El que madrugò temperano
 Desterrando la Pereza,
 Se pone à estudiar ufano
 El desprecio soberano
 Del Honor, y la Riqueza.
 Y quando assi blasona
 Es digno de Laureles, y Corona.*

Emblema 69

LIBRO DE EMBLEMAS DE DON FRANCISCO DE SOTO MAJOR

EXPLICACION DEL EMBLEMA XXXVIGESIMO NONO.



Unos lo ríen, pidiéndole si debe llamarse Rey y otros Mediano, para que cada uno sepa lo que es el uno y el otro. El Mediano es el que se llama así, porque es el que se llama así, y el Rey es el que se llama así, y el Mediano es el que se llama así, y el Rey es el que se llama así.

Unos lo ríen, pidiéndole si debe llamarse Rey y otros Mediano, para que cada uno sepa lo que es el uno y el otro. El Mediano es el que se llama así, porque es el que se llama así, y el Rey es el que se llama así, y el Mediano es el que se llama así, y el Rey es el que se llama así.

SAPIENTIA LIBERTAS.

Quis non est liber? Sapientia, illi qui imperantibus.
Quis non est liber? Sapientia, illi qui imperantibus.
Quis non est liber? Sapientia, illi qui imperantibus.
Quis non est liber? Sapientia, illi qui imperantibus.
Quis non est liber? Sapientia, illi qui imperantibus.

Es libre entre siervos, y es rey entre reyes,
y aun rey de los reyes puede llamarse,
el sabio que sabe regirse, y mandarse,
poniendo a sí mismo, y derogando leyes.
No teme, ni debe, pues de un mismo modo
siente de los bienes, como de los males;
y el fruto que coge, de virtudes tales,
es sin tener nada, ser dueño de todo.

No es de sabios desear,
lo que no se ha menester:
pues rico y pobre han de hallar,
en bien, que ha de percer;
uno poco que perder,
y otro, mucho que guardar.

Glosa

La filosofía cultiva el entendimiento o virtud del sabio, y lo convierte en una persona libre, pues es dueño de sí mismo. Por el contrario, quienes desprecian la virtud, el autor sólo se refiere a reyes y príncipes, que son dueños de sus vasallos, son esclavos de sus pasiones y voluntad.

Epigramas

*Es libre entre siervos, y es rey entre reyes,
y aun rey de los reyes puede llamarse,
el sabio que sabe regirse, y mandarse,
poniendo a sí mismo, y derogando leyes.
No teme, ni debe, pues de un mismo modo
siente de los bienes, como de los males;
y el fruto que coge, de virtudes tales,
es sin tener nada, ser dueño de todo.*

Número de versos: 8

*No es de sabios desear,
lo que no se ha menester:
pues rico y pobre han de hallar,
en bien, que ha de percer;
uno poco que perder,
y otro, mucho que guardar.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: sextilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Filosofía, Pasiones, Príncipe, Rey, Sabio, Serenidad, Virtud, Voluntad
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 7

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEXAGESIMONONO.



* *Sapiens
dominabitur
A,iris.*

OMO la tierra produce los Arboles, Plantas y Piedras Medicinales, para remedio de los accidentes del Cuerpo; assi la Philosophia cultiva en el entendimiento del Sabio, la Virtud, para remedio de las enfermedades del Alma, y le perficiona de manera, que el solo es libre entre los hombres, y lo manda todo: y no se estiende su dominio solamente sobre lo mortal; sino tambien sobre los Astros, * Todos los demas sirven, y obedecen. Los Reyes y Principes que parecen tan absolutos dueños de sus Vassallos y Subditos; si desprecian la Virtud son siervos de sus passiones, y esclavos de su desordenada voluntad. Pero el Sabio con ser dueño de si mesmo, lo viene à ser de todo el mundo. El Pintor nos combida à contemplarle en su Trono para admirar su venerable magestad. En la mano izquierda le pone un Sceptro con que señala al pecho, para enseñarnos, que alli tiene su Dominio sobre los apetitos irascible, y concupiscible, que le obedecen como à Señor soberano. A sus pies se miran arrojados, el Mundo, la Corona, el Baculo Pastoral, las Insignias Consulares, y el Laurel; como cosas que por si, no tienen mas valor, que la opinion de los hombres. Las passiones con sus flechas le combaten; la Fortuna le desafia, la Hambre le incita, la Prision le provoca, el Destierro se le presenta, y la Muerte le amenaza con el ultimo fin. Pero nada desto es bastante à sacarle de su acostamburada serenidad; sirviendole las encumbradas palmas, de simbolo de su victoria, y los ancianos y fuertes robles de su constancia.

SAPIENTIAE LIBERTAS.

HORAT.
Lib. 2.
Sat. 7.

*Quisnam igitur liber? Sapiens, sibi qui imperiosus:
Quem neque Pauperies, neque Mors, neque Vincula terrent.
Responsare cupidinibus, contemnere honores
Fortis, Et in seipso totus teres, atque rotundus.
Externi ne quid valeat per larve morari:
In quem manca ruit semper fortuna.*

ES libre entre siervos, y es Rey entre Reyes;
Y aun Rey de los Reyes puede bien llamarse,
El Sabio que sabe regirse, y mandarse,
Poniendo à si mesmo, y derogando leyes.
No teme, ni debe, pues de un mesmo modo
Siente de los bienes, como de los males;
Y el fruto que coge, de Virtudes tales,
Es sin tener nada, ser dueño de todo.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

139

LA SABIDURIA ES LIBRE.



*No es de Sabios dessear,
Lo que no se ha menester:
Pues rico y pobre han de hallar,
En bien, que ha de perezar;
Vno poco que perder,
Y otro, mucho que guardar.*

Emblema 70

110

Explicación del Emblema Septuagésimo.



Aunque el viento que trae la lluvia caiga sobre el bueno, y un rey tirano lleno de ira estraña le amenaza con saña, nunca vista, y algún verdugo asista a darle pena; y de fuego esté llena toda Roma, no da jamás, ni toma pesadumbre y sin mudanza en el fiel su balanza, y en un peso; y desto, en que se funda su grandeza el mundo no le hará volver la cabeza.

MEDUS TRANQUILLUS IN UNDIS

En
un
ocho.

Digno es que sea herido el bueno,
Si un tirano lleno de ira estraña,
Nunca vista, y algún verdugo asista,
A darle pena, y de fuego esté llena
Toda Roma, no da jamás, ni toma
Pesadumbre y sin mudanza

En el fiel su balanza,
Y en un peso,
Y desto, en que se funda su grandeza,
El mundo no le hará volver la cabeza.

Toda Roma,
No da jamás, ni toma
Pesadumbre
Y sin mudanza,
En el fiel su balanza,
Y en un peso,
Y desto, en que se funda su grandeza,
El mundo no le hará volver la cabeza.

Glosa

El sabio resiste las injurias del cielo y la violencia de los ejecutores de su ira, como se aprecia en la 'pictura', y acata la voluntad de Dios.

Epigramas

*Aunque el cielo se caiga sobre el bueno,
y un rey tirano lleno de ira estraña
le amenaza con saña,
nunca vista,
y algún verdugo asista
a darle pena;
y de fuego esté llena
toda Roma,
no da jamás, ni toma
pesadumbre
y sin mudanza
en el fiel su balanza, y en un peso;
y desto, en que se funda su grandeza
el mundo no le hará volver la cabeza.*

Número de versos: 14
Tipo de estrofa: pareado

*Pesa el sabio, y ajusta
su vida, con estudio tan profundo,
que de nada se asusta:
y aunque parezca que se acaba el mundo;
se queda sin mudanza,
la vista siempre fija en su balanza.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Dios, Filósofo, Injuria, Ira, Sabio, Serenidad, Violencia
- **Onomásticas:** DIOS, ROMA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMO.



A havemos visto à nuestro Sabio despreciar las enfermedades del Alma, y hazer poco caso de todos los males desta vida; y lügetar como à Esclavos, à los que pretendian ser sus Tiranos. Pero al Pintor no le parece, que basta lo hecho para un animo tan grande; y por pruebas mas difficiles quiere mostrar en este Emblema, que nuestro Philospho sabe resistir tambien à las injurias del Cielo, y à la violencia de los Executores de su ira. Por una parte nos pinta en lo alto, la formidable y tremenda tempestad que causan los irritados y procelosos vientos, batallando con su mas vezino elemento. Por otra, en lo baxo; padece la tierra un Terremoto tan horrible, que desencaxando los sumptuosos y sobervios edificios, parece querer sepultarles debaxo de sus ruynas. Por otra se mira el desconcierto de las passiones humanas que no es el menor de los peligros. Aqui un Rey que amenaza con su ira; y por satisfacer à su indignacion (sea justa, ò no) arroja indiferentemente el rayo sobre la cabeza de sus subditos. Alla un exercito de fieras en figura de Hombres, armado mas de crueldad que de valor; entran por fuerza de Armas la desdichada Ciudad, de cuyos despojos mal satisfechos, se toman la Venganza en el incendio, y los que ahier fueron (siendo edificios) el decente adorno de la Patria; hoy se presentan transformados en Montañas de palidas cenizas. A otro lado se mira nuestro Sabio sentado en una Piedra immobil, gritandole sus Amigos y Parientes al Oydo, que mire por si, y por ellos en tan evidentes peligros: pero èl sin responderles, està muy suspenso y divertido, en pesar los movimientos de su Alma, y hallando igual la balanza, se resuelve con suma serenidad, à todo lo que fuere la voluntad de Dios.

MEDIIS TRANQUILLUS IN UNDIS.

HORAT.
Libr. 3.
O'd. 3.

*Iustum & tenacem propositi Virum,
Non Civium ardor præda jubentium,
Non vultus instantis Tyranni,
Mente quatit solida, neque Auster,
Dux inquieti turbidus Hadria,
Nec fulminantis magna Iovis manus:
Si fractus illabatur Orbis,
Impavidum ferient ruinae.*

Aunque el Cielo se cayga sobre el bueno,
Y un Rey Tirano lleno de Ira estraña
Le amenaza con saña,
Nunca vista,
Y algun Verdugo asista
A darle pena;
Y de Fuego estè llena

Toda Roma,
No dà jamas, ni toma
Pesadumbre
Y sin mudança
En el fiel su balança, y en un peso;
Y desto, en que se funda su grandezza
El Mundo no le harà bolver cabeza.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

141

NUNCA PIERDE EL SABIO SU TRANQUILIDAD.



*Pesa el Sabio , y ajusta
Su Vida , con estudio tan profundo ,
Que de nada se asusta:
Y aunque parezca que se acaba el Mundo ;
Se queda sin mudanza ,
La vista siempre fixa en su Balanza.*

tantos privilegios.

*Este que consideras,
se vee, de su inocencia acompañado,
seguro entre las fieras,
cuando de muchos hombres no lo ha estado.
Y desto no te asombres;
que hay fieras más tratables que los hombres.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplos

Tito Vespasiano dijo que no sería agraviado por ningún súbdito.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ignorancia, Inocencia, Sabio, Virtud
- **Onomásticas:** Horacio, Suetonio, Tito Vespasiano
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 22; Suetonio Tranquilo, C.: SVET.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOPRIMO.



ESPUES de haverfenos mostrado el Sabio en su magestuoso Trono, y en el exercicio practico de sus muchas Virtudes; trata aqui en particular de la Inocencia; No de aquella que abusivamente tiene el Vulgo por ignorancia, pensando que el llamar assi à los Niños, es por lo poco que saben, siendo este nombre proprio de todos aquellos que no son nocivos, ni offenden à nadie. Y en este sentido llaman las sagradas Letras inocentes à los Corderos, y Palomas, y otros Animales que no saben hazer daño.

Esta pues en el hombre, es una Virtud muy loable; y por ella Tito Vespasiano (segun testifica Suetonio) oyendo dezir, que sus Predecessores havian recibido muchos agravios de sus subditos: respondiò: Ninguno me agraviarà, pues no hago nada con que pueda offender à nadie. Pongamos ahora la vista en la Figura deste Emblema. Veremos un hombre solo y sin Armas; porque desprecia las que el Mundo le offrece. Tiene à su lado un Cordero, simbolo de su inocencia; camina por el desierto, con passo firme y constante, sin temor alguno de las horribles fieras, que con silvos penetrantes, y con ferozes rugidos, le salen al encuentro, pregonando el cercano peligro de su vida. Pero no por esto se altera, ni buelve un solo passo atràs, porque lleva en si mesmo su defensa; pues està seguro de no recibir daño, èl que à nadie se le hizo. Mucho se offrece que contemplar sobre esta materia, si la brevedad destes compendiosos discursos diera lugar.

INNOCENTIA UBIQUE TUTA.

HORAT.
Libr. 1.
Od. 22.

*Integer vita, scelerisque purus,
Non eget Mauri jaculis, nec Arcu,
Nec venenatis gravida Sagittis
Fusce, pharetra, &c.*

LA Inocencia pura
Que tiene su Reyno,
En la buena vida,
Y en el justo pecho:
Desprecia las Armas,
Con el fuerte peto,
Porque su Consciencia
Es mas que de azero.
Entre embidias grandes,
Y Enemigos fieros,
Constante no teme
Su mortal Veneno.

Y aunque caminando
Vaya por desiertos,
Lleva siempre corte
De sus pensamientos.
Todos los del Mundo
La tienen respeto,
Y todos la firven
Como à Reyna dellos.
Dichosa Inocencia,
Y dichoso el bueno,
Que por ella goza
Tantos Privilegios.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

143

LA INOCENCIA POR TODO ANDA SEGURA.



*Este que consideras,
Se vee, de su inocencia acompañado,
Seguro entre las Fieras,
Quando de muchos Hombres no lo hà estado.
T desto no te asombres;
Que ay Fieras mas tratables que los Hombres.*

EXPLI

Xantipe le arrojó a Sócrates un jarro de agua.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Constancia, Disimulo, Ignorancia, Magnanimidad, Paciencia, Sufrimiento, Tolerancia, Vicio, Virtud
- **Onomásticas:** Diablo, Horacio, Sócrates, Xantipe
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 24

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMO
SEGUNDO.

AVEMOS ya visto los frutos de la innocencia, y las comodidades que acarrea à los que usan della con prudencia, principal contraste de las virtudes. Y aqui se trata de la Paciencia, que no es la menor de todas : pero tan dificil de distinguir de otras, y de algunos vicios, sino se advierte bien; que me ha parecido poner aqui à mi modo, su propria definicion. Es la paciencia un sufrimiento voluntario y bien ordenado, de la sinrazon conocida, sin animo de venganza. Con estas palabras se distingue la verdadera Paciencia del sufrimiento de los locos, y de las bestias, que no conozen la sinrazon, y se llama ignorancia. Distinguese del sufrimiento del Traidor, que guarda la venganza para su tiempo : y se llama dissimulacion. Diferencia del sufrimiento de los Nobles, que desprecian las injurias del Villano, como indignas de su ira; y este se llama Maganimidad. Tambien se diferencia del sufrimiento de los que resisten à las injurias de los tiempos; y padecen los trabajos y heridas de la Guerra, que se llama constancia. Y finalmente diffiere del sufrimiento de los agravios, que los Reyes hazen à sus Vassallos, los Principes à sus subditos, y los Amos à sus Criados, llamado tolerancia. Es la verdadera Paciencia, la confusion de aquellos vicios, y la Reyna de todas estas Virtudes. Pintanos la el Author en la persona de Socrates, y de su Muger Xantipe ; porque la piedra de toque de la suma Paciencia, es una mala Muger. Esta pues, despues de haver reñido largo tiempo sin razon, como lo hazia muy de ordinario. Viendo que solo respondia Socrates; à ti te toca el hablar mal, y à mi el oyr bien; offendida del demassiado sufrimiento del Marido; le echò un jarro de agua acuestas. Y el Sabio (sin alterarse) dixo con gran sosiego. No dudava yo que despues de los truenos seguiria la lluvia. El dia de hoy se hallan muchas Xantipes, pero muy pocos Socrates.

VICTRIX MALORUM PATIENTIA.

HORAT.
Lib. I.
Od. 24.

*Durum ; sed levius fit Patientia
Quidquid corrigere est nefas.*

Sino tiene remedio
De una Muger que es propria, la braveza,
Por uno y otro medio:
Considere el casado, que es Grandeza,
Yr sufriendo el viage,
Pues con en el Diabolo se metiò en partage.
Socrates pudo solo,
Dar el mayor exemplo de sufrido,
Que havrà de polo à polo,
Y en su Muger Xantipe hoy ha vencido
Del agua la insolencia,
Pues la Muger se vence con Paciencia.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

143

LA PACIENCIA VENCE LOS MALES.



*Gran Paciencia ha menester,
 Quien resiste à un grave mal:
 Pero en esto (al parecer)
 Socrates no tuvo igual;
 Pues la prueba principal,
 Es una mala Muger.*

EXPLI-

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOTERTIO.



ALGUNOS se persuaden falsamente, que el Sabio sigue la Virtud, para adquirir reputacion: y que si se aparta de lo que es injusto; lo haze solamente para ganar los corazones de los Hombres; y gozar de los applausos que los viciosos mesmos no pueden negar à sus meritos. Para sacar à estos de su error; nos propone el Pintor en este Emblema los triumphos secretos del Sabio; y la gloria escondida que goze à solas, en el testimonio de su buena consciencia. No pudo representarle en publica accion donde brillasse mas la grandeza de su Animo; que en el estado que le veemos, haziendo menoscupio y desdenando igualmente las injurias, y los favores de la fama. Está sentado en un escaño, tan solido y tan baxo; que no puede rezelar cahida. Su apoyo, son los Libros, Armas que dà la Sabiduria à los Hombres, para combatir y venzer la Fortuna. Está arimado à un Muro de bronze, que significa el sosiego del Espiritu, que se adquiere por el odio de los vicios, y la practica de la Virtud. Por de fuera se miran diferentes monstruos, confusos de no hallar entrada, donde es tan incontrastable la defensa. Sola la fama (en virtud de sus ligeras alas) le penetra; y con rostro amoroso y agradable; y palabras blandas y lilongeras, le combida à salir à la vista de los Hombres, para gozar de la gloria, de tener en ellos otros tantos testigos de sus meritos: offrezele su favor con seguridad de los applausos publicos. Pero nuestro Sabio la despide diziendo que no quiere mas testigos de sus obras, que su propria Consciencia.

CONSCIENCIA MILLE TESTES.

HORAT.
Lib. I.
Epist. I.

— *Hic murus abeneus esto:
Nil conscire sibi, nulla pallescere culpa.*

Stobæus
ser. 24.

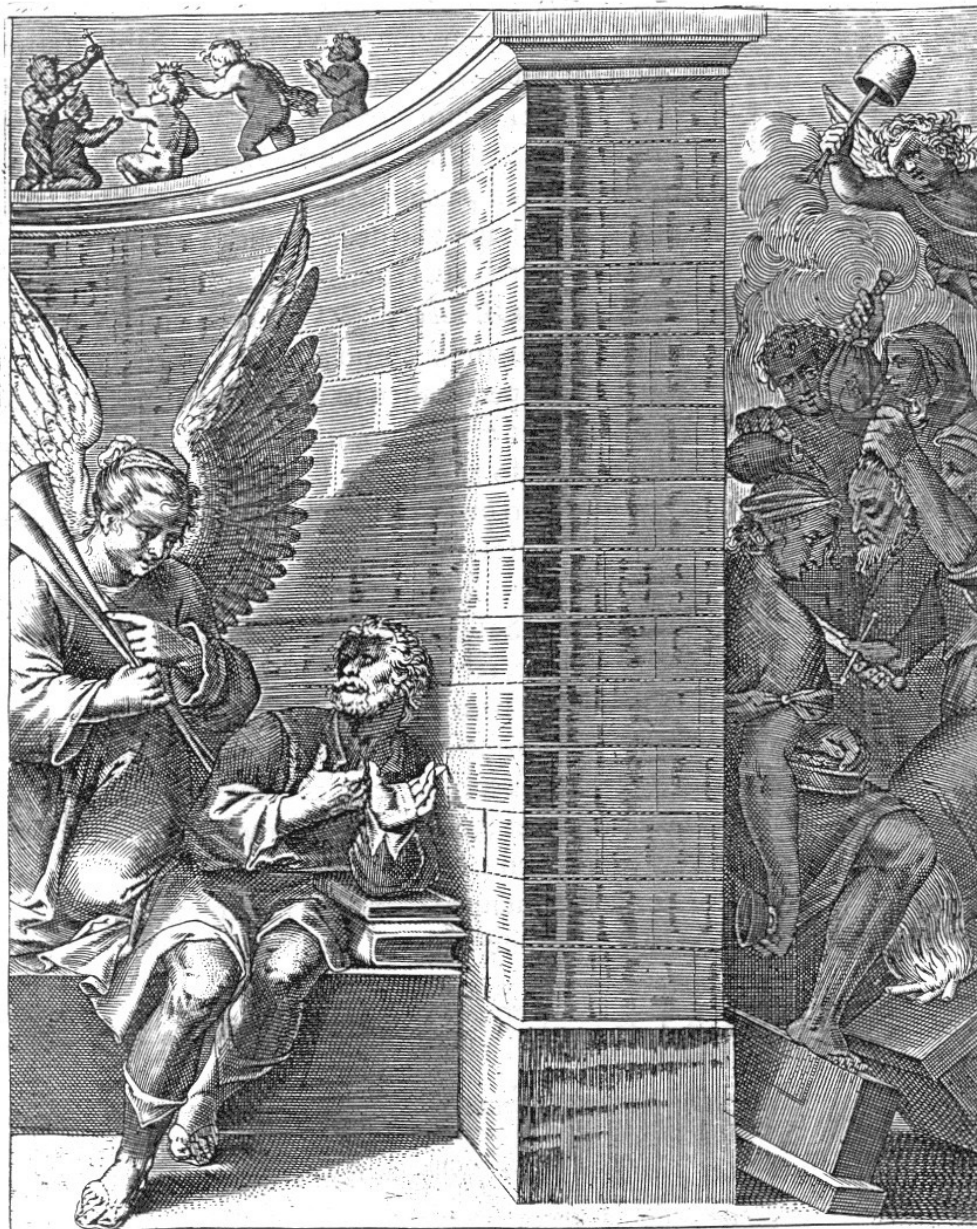
Interrogatus Bias, quænam res in vita metu careret? *Bona Conscientia*, respondit.

NO teme el bueno el rigor,
Ni el examen de la fama;
Ni teme al Murmurador,
Ni à la Embidia que es la Llama
Con que se abraça el Honor.
Con su Consciencia sincero
Se alegra, y pone de azero
Contra los Vicios un Muro,
Que quiere morir seguro;
Y assi vive bien primero.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

147

LA BUENA CONSCIENCIA VALE POR MIL TESTIGOS.



*El Hombre retirado
Del ruido del Mundo, y sus Amigos,
Nunca pone cuidado,
En pretender à su Virtud testigos:
Y en el reposo que ama,
Desprecia los Clarines de la fama.*

T 2

EXPLI-

Exemplas

Livio Druso mandó construir un palacio de forma que todos viesen lo que hacía.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alabanza, Gloria, Sabiduría, Virtud
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio, Justo Lipsio, Lampsonio, Livio Druso, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: PS. SEN. mor.; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 16; Justo Lipsio: LIPSIUS. de milit. Rom.; Lampsonio, Domenico: LAMPS.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOQUARTO.



O se puede negar que la verdadera Sabiduria no aborrece la Gloria verdadera, porque la honra se debe solamente por premio à la Virtud; y no es prudencia defestimar tan justo premio. El Sabio no ha de estar tan pagado del conocimiento de si mesmo; que no haga caso de la publica voz; pero ha de procurar ser tal, qual todos le imaginan. Seneca en el Libro *de Moribus* dize: Que el bueno y virtuoso ha de obrar siempre como à la vista de todos; y como si todos penetrassen lo intimo de su pecho. Justo Lipsio en sus Exemplos politicos nos trahe uno, muy à nuestro proposito de Livio Drufo, que haviendo mandado fabricar un Palacio, le dixo el Architecto, que le haria de modo, que ninguno pudiesse descubrir ni registrar lo que en èl se hiziesse: y Drufo le replicò: Antes quisiera (si tu arte lo permite) que le fabricasses de manera, que quanto hago fuesse visto de todos. Gran Sentencia, y digna de hombre justo. No es de Sabios el affectar los applausos, ni pretender alabanzas: ni tampoco es decente, rehusar los Testimonios del reconocimiento general de todo el Mundo, que ha merecido la Virtud en su persona. Exerçerla se debe por si mesma; mas no esconderla de otros à quien puede servir de exemplo. Mostrad vuestro pecho sin rezelo, consentid que los hombres vean vuestras acciones: y permitidles, que os consideren por de dentro y por de fuera, como el que veis pintado en este Emblema, que da à visitar sus secretos à la fama sin temor de su Examen, ni rezelo de su censura; porque bien puede ser publico, todo lo que es honesto.

HONESTE, ET PUBLICE.

HORAT.
Lib. I.
Epist. 16.

Lampson.

Tu rectè vivis, si curas esse quod audis.

*Vir bonus, inspice, ait sodes, ò fama, quod ante
Pectus, Et à tergo, mantica nostra gerit.
Quin nostra tibi nulla domi volo clausa fenestra,
Ianua nulla tibi, nulla sit Arca tibi.*

EN el Palacio Real, dò la Consciencia
Mora, la Fama nunca hallò retrete
Tan secreto, que el dueño le negasse:
Y en todo quanto puede haze experiencia,
Por veer si el bien, que el exterior promete,
Al interior en algo le faltasse.
Mas viendo su Hermandad, se admira y vafe
Por todo el orbe à su plazer yolando,
Diziendo, y publicando,
Que los buenos de veras,
Han de serlo, sin trampas ni quimeras,
Teniendo con bondad, en dichos y hechos,
Hermanas las palabras de los pechos.

HO-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 149
HONESTA Y PUBLICAMENTE.



*Quien vive honestamente,
 Alegre manifiesta sus defetos;
 Y sin temor consiente,
 Que la Fama descubra sus Secretos:
 Que aquel à quien Dios mira,
 En vano de los Hombres se retira.*

Emblema 75



Glosa

No es beneficioso estudiar y trabajar continuamente, puesto que las obras han de realizarse con alegría y facilidad, y quien se atormenta con demasiados desvelos y trabajos no puede tener alegría. Es necesario tomarse un descanso del trabajo y estudio, porque hay tiempo para todo, y lo más hermoso de la naturaleza se encuentra en la variedad.

Epigramas

*Apolo suspende, tañiendo y cantando,
tiene las Musas, y alguna dormida:
que el ocio de las ciencias, en hora debida,
es contemplar y dormir estudiando.
Que no siempre Apolo se inquieta cazando,
ni tiene del arco la cuerda tendida,
que fuera romperla, y en peso y medida
consiste el trabajo, y en el cómo, y cuándo.*

Número de versos: 8

*No siempre el labrador rige el arado;
ni ha de estar siempre el tardo buey uncido:
ni el piloto, en su bussola sentado,
ni el arco siempre con rigor tendido:
no siempre con las armas el soldado;
ni el sabio en sus estudios divertido:
que Apolo, con su plectro numeroso,
convida a sus hermanas al reposo.*

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: octava
Tipo de versos: Endecasílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alegría, Estudio, Reposo, Tiempo, Trabajo, Variedad
©Universidade da Coruña

- **Onomásticas:** APOLO, Horacio, Musas, Ovidio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 10; Ovidio Nasón, P.: OV.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOQUINTO.



On semper arcum tendit Apollo. El trabajar y estudiar siempre no es buen estudio, porque se debilita el cuerpo, y se fatiga el espíritu; y es muy poco el fruto que se saca de lo que no se hace con alegría y facilidad. Las obras forzadas siempre son imperfectas; y los Latinos dicen, que huelen al humo del Candil. Hase de dar à los negocios alguna intermission, para lograrlos; y al entendimiento algun reposo, para no postrarle. La alegría es el Saynete de las acciones del Sabio; y mal puede tenerla, quien atormenta el espíritu con demasiados trabaxos y delvelos. Dañoso es el estudio que priva al hombre de su contento interior; y mucho mas dañoso, si le quita la salud. Demos al tiempo lo que es suyo, pues para todo ay tiempo. Lo mas deleytoso, continuado cansa; y lo mas hermoso y perfecto de la naturaleza consiste en la variedad. Muchos Hombres ilustres murieron muy temprano por darse demasiado al estudio, como se conoce por las immortales memorias que nos han dexado en sus obras. Toda destemplanza es mala, aun en la mesma Virtud. El estudio demasiado, desseca, y enflaqueze el cuerpo; y el templado reposo, alienta y fortifica el espíritu. Así no lo enseña en este Emblema el sabio Conductor de las Musas: que despues del loable exercicio de sus artes, las combida al reposo, provocandolas un moderado sueño con la suave melodia de su instrumento; aprobando aquel verso de Ovidio, que dize.

Quod caret alterna requie, durabile non est.

POST MULTA VIRTUS OPERA LAXARI SOLET.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 10.

*Sperat infestis, metuit secundis
Alteram sortem benè preparatum
Pectus, informes hyemes reducit,
Iuppiter: idem
Summovet. Non si malè nunc, & olim
Sic erit, quondam cythera tacentem
Suscitat Musam, neque semper arcum
Tendit Apollo.*

A Polo suspensas, tañiendo y cantando,
Tiene las Musas, y alguna dormida:
Que el Ocio en las Sciencias, en hora debida,
Es contemplar y dormir estudiando.
Que no siempre Apolo se inquieta cazando,
Ni tiene del Arco la cuerda tendida,
Que fuera romperla, y en peso y medida
Consiste el trabaxo, y en el como, y quando.

E L

y Philofophia de los Antiguos y Modernos.

151

EL VIRTUOSO TRABAXO PIDE SU REPOSO.



*No siempre el Labrador rige el arado ;
 Ni hà de estar siempre el tardo Buey uncido :
 Ni el Piloto, en su Bussola sentado ,
 Ni el Arco siempre con rigor tendido :
 No siempre con las Armas el Soldado ;
 Ni el Sabio en sus Estudios divertido :
 Que Apolo, con su Plectro numeroso ,
 Combida à sus Hermanas al reposo.*

EXPLI.

Demócrito reía de los desaciertos del hombre, Heráclito lloraba por sus miserias
Escipión y Lelio recogían conchas a la orilla del mar y jugaban con ellas.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alegría, Locura, Sabiduría, Severidad, Tristeza
- **Onomásticas:** Alcibíades, Demócrito, Escipión, Heráclito, Horacio, Lelio, PALAS, Sócrates
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 12; Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOSEXTO.



L pasado Emblema le aconsejó al Sabio la intermission del Estudio; y este le da mayor licencia , pues le persuade una moderada locura. Aquella que mirais alada, es la ocasion, que lleva de la mano una Loquilla, y la presenta à la Diosa de la Sabiduria , que con rostro sereno y agradable, la recibe y acaricia, dando à entender, que el Sabio ha de ser loco en ocasion. No reprobò este Dictamen Socrates; quando Alcibiades le hallò jugando con los Niños Cavallero en una Caña. Imitavanle Scipion, y Lelio; quando (passeando por la orilla del Mar) iban cogiendo conchuelas , y jugando con ellas. Pero Democrito y Heraclito passaron à los dos extremos; y ambos tenian razon. Aquel reya siempre de los desaciertos, y desatinos de los Hombres, teniendolos por Animales tan ridiculos como risibles. Estotro siempre llorava, compadeziendose de sus flaquezas y miserias. Los que estudian en el conocimiento de si mesmos, hallaràn alternativamente bien fundadas ambas opiniones, cada uno conforme à su complexion. Yo me inclinara mas à la risa que à la comiseracion, porque aquella haze desestimacion de lo que es irremediable: y esta causa affliccion de lo que no se puede corregir. En lo primero se halla generosidad; y en lo segundo se muestra flaqueza. La buena Philosophia, no es (como muchos creen) la Madre de la Tristeza, y la fuente de la Severidad: esso se quede para los opilados de cerebro (como otros de estomago) que tienen mucha doctrina, pero mal digerida, y les embaraza mas que los ayuda. La verdadera Sabiduria es alegre, y risueña, y ama los Saynetes, y la chanza; pero à su tiempo.

AMANT ALTERNA CAMOENÆ.

HORAT.
Lib. 4.
Od. 12.

*Misce Stultitiam consiliis brevemente,
Dulce est desipere in loco.*

Lib. 2.
Sat. 3.

Juvat interdum, Ludere par impar, equitare in arundine longa.

Offeteze una Locura,
(La ocasion) muy pequeña
A Palas, y con ella sus Cabellos,
Tiniendo por cordura,
Quando el Saber lo enseña
Assir con breve passatiempo dellos;
Y el que sabe tenellos,
Sabrà quanto le importa,
Pesar esta licencia,
Con peso de Prudencia,
En esta vida miserable, y corta?
Mirando en el excesso;
Porque en faltando el fiel, es falso el peso.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

153

EL SABIO NO HA DE SER SIEMPRE SEVERAMENTE SABIO.



*Sabias las locuras son,
Quando sirven de sainete
A su tiempo, y en sazón:
Lo qual muestra la ocasión
Offrezriendo su copete.*

V

EXPLI.

Emblema 77

Teatro de Emblemas de la Reyna Juana
EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMO SEPTIMO.

EL VINO SABIENTE VIRTUD

*Algun no oñtate de que es este vino
Sapó de baco neque potantí modet
Fertaxo; de lo dicitur ficut conuocato
Temperato, utaque debent.
Adeli. Ficut uero.*

*— Dignat. Eraso
Gover. aduoc.*

**NO siempre el medio día
Causa el llorar, que alguna vez serena;
ni siempre el alegría
del vino al hombre sabio desordena;
pues sabe darle el modo,
sacando del virtud, como de todo:
y más si la prudencia
con una mano se le da, y le tiene
con otra a su obediencia;
mas tener fuerte aquella le conviene:
que es villano, y si empieza,
deja la mano, y toma la cabeza.**

DUL

Glosa

Una locura que se puede permitir el sabio es tomar vino con moderación, pues tiene efectos beneficiosos.

Epigramas

*No siempre el medio día
causa el llover, que alguna vez serena;
ni siempre el alegría
del vino al hombre sabio desordena;
pues sabe darle el modo,
sacando del virtud, como de todo:
y más si la prudencia
con una mano se le da, y le tiene
con otra a su obediencia;
mas tener fuerte aquella le conviene:
que es villano, y si empieza,
deja la mano, y toma la cabeza.*

Número de versos: 12
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Usa el sabio con medida,
del sano y dulce licor,
con que Palas le convida,
para que con él despida
el trabajo, y el temor.
Y a queste bien alcanza,
quien el toma con regla, y con templanza.*

Número de versos: 7

Thesaurus

- **Palabras clave:** Embriaguez, Locura, Moderación, Vino
 - **Onomásticas:** Agustín, san, Asclepiades, Baco, Dionisio, Erasmo, Liber, Séneca
- ©Universidade da Coruña

- **Autoridades:** Agustín, San: AVG.; Anneo Séneca, L.: SEN.; Erasmus de Rotterdam: ERASMUS v. R. adag.; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 7; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 11

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMOSEPTIMO.



N los Emblemas precedentes se le persuadiò al Sabio el reposo de su trabaxo, y se le permitiò una moderada locura : y aqui la Diosa mesma de la Sabiduria le brinda con la agradable copa del suave licor de Dionisio. Infinitos vinieran à esta Escuela, si el Vino no passara por manos tan regladas , porque no aman la moderacion. Accepta el Brindis nuestro Philosopho , y aleja de si la tristeza y el trabaxo, como lo dize el Buril. Si diera lugar lo conciso desta obra, pudiera hazer aqui un dilatado

Elogio del Vino tomado con medida : mas para abreviar me valdrè de algunas autoridades. San Augustin dize, que alegra el corazon del Hombre. Asclepiades Medico (segun Erasmo en sus Apotegmas) afirmava, que comunicava al Hombre algo de divino. Seneca refiere, que Baco fue llamado de los Antiguos, Liber, porque libra el entendimiento de la servidumbre de los Cuydados. No rezelemos pues de admitir el Brindis, de cuya moderacion proceden tantos y tan loables effectos. Y aunque por otra parte se nos ofrece suficiente materia para reprobar el desordenado vicio de la infame Embriaguez; dexemos algo para el discurso siguiente, que nos darà ocasion bastante.

EX VINO SAPIENTI VIRTUS.

HORAT.
Lib. 1.
Od. 7.

*Albus ut obscuro deterget nubila Cælo
Sapè Notus, neque parturit imbres
Perpetuus: sic tu Sapiens finire memento,
Tristitiam, vitæque labores,
Molli Plance mero.*

Lib. 2.
Od. 11.

— *Dissipat Evius
Curas edaces.*

NO siempre el medio dia
Causa el llover, que alguna vez serena ;
Ni siempre el alegria
Del Vino al Hombre sabio desordena ;
Pues sabe darle el modo,
Sacando del Virtud, como de todo :
Y mas si la Prudencia
Con una mano se le da, y le tiene
Con otra à su Obediencia ;
Mas tener fuerte aquella le conviene :
Que es Villano, y si empieza,
Dexa la mano, y toma la cabeza.

DEL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

155

DEL VINO SACA EL SABIO SU VIRTUD.




*Vsa el Sabio con medida ,
 Del fano y dulce Licor ,
 Con que Pallas le combida ,
 Paraque con el despida
 El Trabaxo , y el Temor.
 Y aqweste bien alcanza ,
 Quien le toma con regla , y con Templanza.*

V 2

EXPLI

Emblema 78

136 *Tratado de Emblemas de la Vida Humana*
 EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPULCROSEXIMO OCTAVO.



En un quevedo se ve a un hombre en un banquete, y a la izquierda una mujer que se ve en un banquete de sabiduría, y a la derecha un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En el centro se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte superior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte inferior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría.

Esta quevedo se ve a un hombre en un banquete, y a la izquierda una mujer que se ve en un banquete de sabiduría, y a la derecha un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En el centro se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte superior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte inferior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría.

A POCULIS ADSINT SERIA.

En un quevedo se ve a un hombre en un banquete, y a la izquierda una mujer que se ve en un banquete de sabiduría, y a la derecha un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En el centro se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte superior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría. En la parte inferior se ve un hombre que se ve en un banquete de sabiduría.

Nunca jamás las Mesas fueron buenas,
 Para tratar negocios de importancia,
 Vacías las almas, y las Tripas llenas,
 Donde siempre se saca por ganancia,
 Odio, ira, rencor, enemistades,
 Que quien escancia el vino, las escancia.
 Porque sólo el ayuno ama verdades,
 y nunca habrá buen juez apasionado.
 Parece que miraba estas edades
 el Horacio, según las ha pintado.

Nunca jamás las Mesas fueron buenas,
 Para tratar negocios de importancia,
 Vacías las almas, y las Tripas llenas,
 Donde siempre se saca por ganancia,
 Odio, ira, rencor, enemistades,
 Que quien escancia el vino, las escancia.
 Porque sólo el ayuno ama verdades,
 y nunca habrá buen juez apasionado.
 Parece que miraba estas edades
 el Horacio, según las ha pintado.

513

Glosa

En la 'pictura' de este emblema se muestran hombres y mujeres que han bebido demasiado vino, no respetando la regla de sabiduría de la que habló en el emblema anterior. Bajo los efectos del vino no se han de tratar asuntos serios, porque el entendimiento no funciona correctamente. Si la embriaguez desapareciese, también desaparecerían los vicios y pecados que nacen de ella.

Epigramas

*Nunca jamás las mesas fueron buenas,
 para tratar negocios de importancia,
 vacías las almas, y las tripas llenas,
 donde siempre se saca por ganancia,
 odio, ira, rencor, enemistades,
 que quien escancia el vino, las escancia.
 Porque sólo el ayuno ama verdades,
 y nunca habrá buen juez apasionado.
 Parece que miraba estas edades
 el Horacio, según las ha pintado.*

Número de versos: 10
 Tipo de estrofa: terceto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*En tiempo de juguetes,
 tratar de cosas serias nunca es bueno;
 ni en los grandes banquetes,
 cuando está el ventre, y el cerebro lleno
 del licor engañoso,
 que hace el discurso entonces peligroso.*

Número de versos: 6
 Tipo de estrofa: lira
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplos

Geminio no trató con Antonio asuntos serios después de un banquete.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Embriaguez, Pecado, Sabiduría, Vicio, Vino
- **Onomásticas:** ANTONIO, Cleopatra, Geminio, Horacio, Octavio, Plutarco
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. sat. 2, 2; Plutarco: PLUT.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMO OCTAVO.



Sros que veis sentados à la Mesa con la Taza en la mano, y la Cabeza llena de Vino, no guardaron bien la regla de la Sabiduria, pues le tomaron con exceso. Pienzan discurrir muy sabiamente, y dicen mil desatinos en materia de sciencia, y mil Heregias en materia de Religion. Hasta las Mugerres quieren dar su voto, y presumen de interpretar los Libros que son mas dignos de reverencia, que faciles de explicacion. No es este el tiempo, de tratar cosas serias, porque el entendimiento no haze su officio; y con las porfias se desvaneze la verdad, que se ha de buscar en ayunas. Embiaron los Romanos à Geminio (segun cuenta Plutarco) por Embaxador à Antonio; para tentar los medios imaginables de restituirle à la gracia de Octavio Combidole à comer Antonio; y al fin de un magnifico Banquete, y en presencia de Cleopatra; le mandò que declarasse su Embaxada; pero Geminio le respondió: Lo que se me ha ordenado dezirte, ô Antonio! lo he de tratar contigo en ayunas, y en otra parte que esta. Dandole à entender, que aquel no era lugar, ni tiempo de tratar negocios graves. Quien pudiera desterrar la embriaguez del mundo; escusàra infinitos vicios que nacen della; y evitàra muchas Guerras, Incendios, Sacrilegios, Robos, Violamientos, Trahiciones, muertes, Escandalos, Defolaciones, y otros innumerables Peccados.

A POCULIS ABSINT SERIA.

HORAT.
Lib. 2.
Sat: 2.

*Discite non inter Lanceis, mensasque nitentes,
Cum stupet insanis acies fulgoribus, Et cum
Acclinis falsis animus meliora recusat:
Verum hic impransum mecum disquirite, Cur hoc?
Dicam si potero, male verum examinat omnis
Corruptus iudex.*

Nunca jamas las Mesas fueron buenas,
Para tratar negocios de importancia,
Vazias las Almas, y las Tripas llenas,
Donde siempre se saca por ganancia,
Odio, Ira, Rencor, Enemistades,
Que quien escancia el Vino, las escancia.
Porque solo el ayuno ama verdades,
Y nunca havrà buen Juez apasionado.
Pareze que mirava estas edades
El Horacio, segun las ha pintado.

ALA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

157

A LA MESA NO SE HAN DE TRATAR MATERIAS GRAVES



*En tiempo de juguetes ,
 Tratar de cosas serias nunca es bueno ;
 Ni en los grandes Banquetes ,
 Quando està el ventre , y el cerebro lleno
 Del licor engañoso ,
 Que haze el Discurso entonces peligroso .*

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA SEPTUAGESIMONONO.



I la Virtud no tuviera en si mesma su defenſa , y que no fuera tan ſolida la baſa que la ſuſtenta (como aqui ſe nos pinta, hollando el Mundo) corriera gran peligro ſu integridad, y fuera inexcusable ſu ruina : porque la mayor parte de los hombres la perſiguen. Los mal inclinados la deſechan. Los Moços dereglados la deſprecian, y todos los malvados la aborrezan. Dize el Soldado, que es muy afeminada para andar entre el ruydo, y el eſtruendo de las Armas. El Uſurero, que es muy eſcrupuloſa para el enſanche que requiere la praſtica vil de ſus Uſuras y Cambios. El Letrado, que no conforman ſus juſtas y prudentes Leyes , con las del derecho torcido por ſu malicia. Haſta el infame Traidor, alega por eſcuſa; que el no haver hallada en ella lo neceſſario para cumplir de ſus deſordenados apetitos; ha ſido cauſa de buſcar ſu remedio, vendiendo y entregando alevofamente ſu Principe y ſu Patria en manos del Enemigo. Y al fin todos juntos, como veis, la hazen el blanco de ſu beſa, y el obgeto de ſu eſcarnio. Pero deſpues que la Virtud (viendoſe de todos aborrecida) ſe ſubid al Cielo; los Hombres (deſengañados con la edad) la buſcan y reclaman, peſarofos de haverla reprobado , y no admitido quando tuvieron la ocaſion. Y aſſi los que la abrazan deſde la primera edad ; no hallan à la ultima hora, de que arrepentirſe; ni tienen porque llorar, quando yà es tarde.

VIRTUS INVIDIÆ SCOPUS.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 24.

— *Quatenus heu nefas
Virtutem incolumem odimus
Sublatam ex oculis, quarimus invidi.*

Lib. 3.
Od. 5.

*Nec vera Virtus cum ſemel excidit,
Curat reponi deterioribus.*

ES la Virtud el blanco de Embidioſos ,
Y mas de aquellos que ſu vida paſſan
En los Deleytes vanos peligrosos
Del loco y torpe vicio , en que ſe abraſan :
Solo quando les faltan ſus hermosos
Eſſectos, reconocen que tranſpaſſan
Sus entrañas , las anſias de perdella,
Y vienen aunque tarde à conocella.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

159

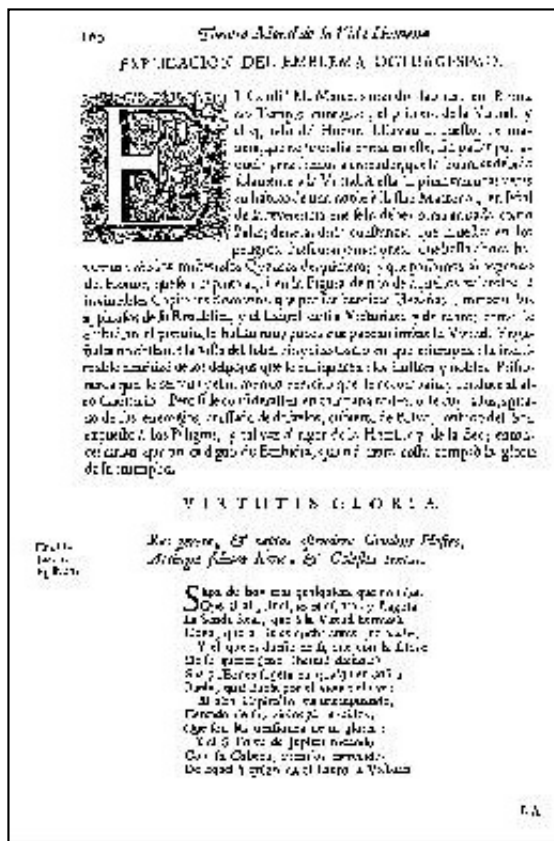
LA VIRTUD ES EL BLANCO DE LA EMBIDIA.



*La Virtud siempre crece,
 Y con ella la Embidia, lado à lado:
 Pues quien no lo merece,
 No puede con razon ser embidiado.
 Mas con el desengaño,
 Conoce la maldad sus proprio daño.*

EXPL.

Emblema 80



Glosa

La honra sólo se debe a la virtud. La Virtud era representada con traje de matrona o armada como Palas; el Honor es representado en la 'pictura' como un valeroso capitán romano a quien muchos envidian pero cuya virtud pocos pueden imitar.

Epigramas

*Sepa de hoy más cualquiera que no sabe,
 que si al principio es áspera, y fragosa
 la senda real, que a la virtud hermosa
 lleva, que al fin es ancha antes que acabe.*

*Y el que es dueño de sí, que con la llave
 de su querer (con libertad dichosa)
 sus pasiones sujeta en cualquier cosa;
 vuela, cual vuela por el viento el ave:
 al alto Capitolio va triunfando,
 cercado de sus vicios ya rendidos,
 que son las ocasiones de su gloria:*

*Y el solio va de Júpiter tocando
 con su cabeza, premios merecidos
 de aquel a quien da el lauro la victoria.*

Número de versos: 14
 Tipo de estrofa: soneto
 Tipo de versos: Endecasílabo

*Pretende el premio cada uno,
 sin costarle algún sudor;
 y con ahínco importuno,
 todos quieren el honor,
 pero el trabajo ninguno.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Exemplas

M. Marcelo mandó construir un templo para la Virtud y otro para el Honor.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Envidia, Honor, Virtud
- **Onomásticas:** Capitolio, Horacio, JÚPITER, M. Marcelo, PALAS, ROMA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 17

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMO.



L Consul M. Marcelo mandò fabricar en Roma dos Templos contiguos; el primero de la Virtud, y el segundo del Honor. Estavan dispuestos de manera, que no se podia entrar en este, sin passar por aquel: para darnos à entender, que la honra es debida solamente à la Virtud. A esta la pintavan unas vezes en habito de una noble è illustre Matrona, en señal de la reverencia que se la debe: otras armada como Palas; denotando la constancia que muestra en los peligros. Presupongamos pues, que hasta ahora havemos visto los misteriosos Quadros del primero; y que passamos al segundo del Honor, que se nos pinta aqui en la Figura de uno de aquellos valerosos è invencibles Capitanes Romanos, que por sus heroicas Hazañas, mereció los applausos de su Republica, y el Laurel de sus Victorias: y de tantos como le embidian el premio, se hallan muy pocos que puedan imitar su Virtud. Engañales no obstante la vista del sobervio y rico Carro en que triumphaba: la inestimable cantidad de los despojos que le enriquezen: los illustres y nobles Prisioneros que le cercan: y el numeroso exercito que le acompaña y conduce al alto Capitolio. Pero si le considerassen en campaña rodeado de cuydados, agitado de sus enemigos, acollado de desvelos, cubierto de Polvo, testado del Sol, expuesto à los Peligros, y tal vez al rigor de la Hambre y de la Sed; entonces dirian que no es digno de Embidia, quien à tanta costa comprò la gloria de su triumpho.

V I R T U T I S G L O R I A .

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 17.

*Res gerere, & captos ostendere Civibus Hostes,
Attinget solium Iovis, & Caelstia tentat.*

S Epa de hoy mas qualquiera que no sabe,
Que si al principio es aspera, y fragosa
La Senda Real, que à la Virtud hermosa
Lleva, que al fin es ancha antes que acabe.
Y el que es dueño de si, que con la Llave
De su querer (con libertad dichosa)
Sus passiones sujeta en qualquier cosa;
Buela, qual Buela por el viento el aye:
Al alto Capitolio va triumphando,
Cercado de sus vicios yà rendidos,
Que son las ocasiones de su gloria:
Y el Solio va de Jupiter tocando
Con su Cabeza, premios merecidos
De aquel à quien da el Lauro la Victoria.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

161

LA GLORIA DE LA VIRTUD.



*Pretende el premio cada uno,
Sin costarte algun sudor ;
Y con ahinco importuno,
Todos quieren el Honor ,
Pero el trabaxo ninguno.*

X

EXPLI-

- **Onomásticas:** Horacio, MARTE, Minerva
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOPRIMO.



As Letras y las Armas son los dos caminos , por donde los Hombres se ennoblezen, y hazen memorables, y (à manera de dezir) eternos. Question fue muy reñida en las Academias , y muchas vezes propuesta y tratada por Hombres doctos; à qual destas dos professions se deba la Primacia. Hasta ahora no la he visto decidida satisfactoriamente, porque las partes apelan de los Juezes , y alegan todos los dias de nuevo; cada qual en su favor. Parece que el Buril los iguala en este Emblema, pintandonos la Virtud que lleva à la immortalidad juntamente al Sabio y al Valeroso, mientras que en la tierra se celebra la solemnidad de sus memorias en el marmol y bronze de sus Epitaphios; y en lo durable de sus Mausoleos. Pero reparo en que el Sabio sube muy ligero al lado derecho de la Virtud, porque la contemplacion le facilitò el camino: y el Soldado (con el peso de las Armas, y ayudado de su proprio valor) sube (como escalando un muro) por la lanza y el hombro izquierdo de la Virtud, y assi pierde mas tarde la tierra. Si la preeminencia del lado, ò de la ligereza causare algun escrupulo; disputenle los curiosos , quo yo no me atrevo à decidir la question, ni dar la ventaja à ninguno de los dos, aun quando la brevedad desta obra me permitiera descender à los particulares; pero tocarè algo en el siguiente Emblema.

VIRTUS IMMORTALIS.

HORAT.
Libr. 3.
Od. 2.

*Virtus, recludens immeritis mori
Cœlum, negata tentat iter via:
Cœtusque Vulgares & udam
Spernit humum fugiente penna.*

AL Cielo sube la Virtud cargada
De un Philosopho, en Ciencias laureado,
Y de un Marte valiente, que ha llegado
A ser mas que los nueve, por la Espada.

Alli contenta quiere, eternizada
Tener su fama, sin que pueda el hado
Eclipsarla, quando eclipsa lo creado
Desde la zona torrida à la elada.

Sobre estas dos Colunas immortales,
Y sobre estos principios dos primeros,
A la Virtud se labra otra Minerva;

Sirviendola de luces celestiales,
Del Saber, y el Valor los dos Luzeros,
Que aquel la dà, y aqueste la conserva.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 163
LA VIRTUD ES IMMORTAL.



*Es la Virtud tan igual,
 En las Letras, y la Guerra;
 Que contra el hado fatal
 Les dà memoria immortal
 En el Cielo, y en la Tierra.*

Roma, Corinto, Esparta, Tebas y Cartago fueron asoladas por las armas.
Venecia se conserva por la prudencia de su senado, y sus capitanes y soldados.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Armas y letras, Fama, Inmortalidad, Memoria, Tiempo, Virtud
- **Onomásticas:** ALEJANDRO, Cartago, César, Corinto, Escipión, Esparta, Haníbal, Homero, Horacio, Musas, Pompeio, ROMA, Saturno, TEBAS, Venecia
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 8; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 9

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOSEGUNDO



N el precedente Emblema me puse en empeño de dezir algo en este, de la Preeminencia de las Armas, y las Letras, y à qual de las dos se deve atribuir la Primacia. Parece que el Pintor sentencia en favor de las Letras, mostrandonos un Sabio laureado, à quien las Musas entregan al Tiempo, y à la Fama, para que le lleven à la eternidad, dexandole en la tierra la Urna incorruptible, depositaria de sus cenizas; y una famosa Estatua que conserve su memoria. Lo mesmo dixera del Capitan, si Horacio le huviera dado el motivo. Y para satisfaccion del escrupulo que se ofreció, dirè. Que con la Espada se enfanchan los Imperios; pero con las Letras se conserva lo conquistado: doy à juzgar qual de los dos es mas importante, porque no es este el tiempo de dar mi voto. Muchas potencias crecieron tan demasado que cayeron por su grande peso. Roma, en quien las Armas y las Letras juntamente dieron principio à su dilatado Dominio; estas mesmas que la engrandezieron, la asolaron sin las Letras. Corintho, Sparta, Thebas, y Cartago, tuvieron el mesmo fin. Y por el contrario la sabia Señoria de Venecia se fundò, y conserva (siglos hà) por la prudencia de su Senado, y el esfuerzo de sus Capitanes y Soldados. No obstante se ha de dar à las Letras alguna preeminencia, no de parte de la Virtud que es igual; sino de parte de la memoria inextinguible que nos dexan: porque si no fuera por las Historias; yà no huviera memoria algun de Scipion y Hannibal; de Cesar y Pompeo; ni de otros infinitos grandes Capitanes. Por esto se quejava Alexandro, de que Homero no fuesse de su tiempo para escribir sus hazañas; porque las Armas hazen al hombre famoso y memorable; pero las Letras le publican immortal.

A M U S I S Æ T E R N I T A S.

HORAT.
Lib. 4.
Od. 8.

*Dignum laude virum Musa vetat mori:
Cato Musa beat.*

Lib. 4.
Od. 9.

*Vixere fortes ante Agamemnona
Multi, sed omnes illacrymabiles
Vrgentur, ignotique longa
Nocte, carent quia vate sacro.*

Las Musas al Poëta
Hazen eterno, con el tiempo y fama,
En una vida quieta,
Serviendole de Cama,
La Virtud, que al Valiente y Sabio inflama.

Que el tiempo presuroso
Borrara esta Virtud, como es ligero,
Si el Escrito famoso
No acudiera primero:
Que por esso llorò Alexandro à Homero:

L A S

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

165

LAS MUSAS ETERNIZAN.



*Al Tiempo, y à la Fama
 Las Musas encomiendan su Cliente;
 Y sus meritos clama,
 El verde Lauro, que ziñò su frente.
 Ella le solemniza
 Pero el viejo Saturno le eterniza.*

Emblema 83

166 *Terapia Actual de la Vida Humana*
EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMO TERCERO.



... (text continues) ...
POST MORTEM CESSAT INVIDIA.

— *Quisquis qui vivit in Hicoria,
 Quisquis in hunc potenter hunc saltem,
 Cessat invidia postquam sine dolo.*

H ijo de Alcmena, que en el mundo, por suerte, y sin segundo, fue de todos, ensalzado por modos exquisitos; como fue de infinitos envidiado, dice que el celebrado en esta era, sola la envidia fiera no vencida verá mientras la vida le durare, que la virtud la pare con los hechos, y es sombra de los pechos valerosos, y en los más virtuosos es tan fuerte; que sólo muere con la mesma muerte.	No vencid: Vencid mientras la vida le durare. Que si fuesis el pare de los hechos, y es sombra de los pechos valerosos, y en los más virtuosos es tan fuerte; que sólo muere con la mesma muerte.
---	--

C. M. E. 1.

Glosa

Sólo la muerte vence a la envidia. El autor ofrece el ejemplo de Hércules, que realizó doce trabajos pero que no pudo vencer a la envidia.

Epigramas

*El hijo de Alcmena,
 que en el mundo,
 por suerte, y sin segundo,
 fue de todos,
 ensalzado por modos
 exquisitos;
 como fue de infinitos
 envidiado,
 dice que el celebrado
 en esta era,
 sola la envidia fiera
 no vencida
 verá mientras la vida
 le durare,
 que la virtud la pare
 con los hechos,
 y es sombra de los pechos
 valerosos,
 y en los más virtuosos
 es tan fuerte;
 que sólo muere con la mesma muerte.*

Número de versos: 21
 Tipo de estrofa: pareado

De Alcides la fortaleza

Número de versos: 6
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

*rinde a sus pies el infernal Cerbero;
y cede a su destreza
el javalí montés, y el león fiero.
Mas la envidia es tan fuerte,
que sólo es el despojo de la muerte.*

Exemplas

Hércules realizó doce trabajos, pero no venció a la Envidia.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Envidia, Muerte
- **Onomásticas:** Alcides, Alcmene, Alcúmena, ARCADIA, Augias, Cerbero, DIANA, Diomedes, Elida, Erísteo, Gerión, HÉRCULES, Hidra de Lerna, Hipólita, Infierno, Jabalí de Erimanto, Jardín de las Hespérides, Juno, JÚPITER, León de Nemea, NEPTUNO
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 1

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOTERCIO.



ERCULES (aquel tan celebrado Heroë, por su valor y fuerzas) fue Hijo de Iupiter, y Alcmena. Pero Juno (zelosa por esto, de su Marido, no habiendo podido impedir el parto de la Madre;) embiò dos espantosas Serpientes à la Cuna del recién nacido , para devorarle: mas el valeroso Niño las ahogò con las manos. Despues de crecido en edad y fuerzas, se hallò (por orden de los Dioses) sugeto à Eristheo, à quien no podia negar nada que le mandasse, por tener Imperio fatal sobre su voluntad. Este (à persuasion de Juno) fue la causa de los trabaxos y victorias de Hercules , de los quales fue el primero, el vencimiento del Leon de la selva Nemea, de cuya piel anduvo despues vestido. 2. El de la Hydra de Lerna. 3. El Xavali de Erimantho, que traxo vivo en hombros, à presentar à Eristheo. 4. La Cierva, con Pies de bronze, y Cuernos de oro, dedicada à Diana, que alcanzò, y prendiò corriendo. 5. Quando limpiò las Cavallerizas de Augias Rey de Elida, à quien matò despues en guerra. 6. Quando triumphò de las Aves Cymphalidas , que comian carne humana, y las echò de Arcadia. 7. La muerte del Toro, que embiò Neptuno para vengarse de los de Candia. 8. El castigo de Diomedes, que dava à comer à sus Cavallos, la carne de sus Huespedes. 9. El venciimiento de las Amazonas, en que ganò el Tahaly de Hypolita su Reyna. 10. El hurto de los Buyes de Gerion, que devoravan à los Passageros. 11. El hurto de las Manzanas del Jardin de las Hesperides, guardados por un Dragon. 12. Quando sacò el Cerbero del Infierno. Este pues, con todas estas valerosas Hazañas , no se atreviò à la monstruosa Serpiente de la Embidia; Victoria reservada para la mesma Muerte, como lo dize en este Emblema.

POST MORTEM CESSAT INVIDIA.

HORAT.
Libr. 1.
Epist. 1.

— *Diram qui contulit Hydram ,
Notaque fatali portenta labore subegit ,
Competit invidiam supremo sine domari.*

EL Hijo de Alcumena,
Que en el Mundo,
Por fuerte, y sin segundo,
Fue de todos,
Enfalsado por modos
Exquisitos;
Como fue de infinitos
Embidiado,
Dize que el celebrado
En esta era,
Sola la Embidia fiera

No venzida
Verà mientras la vida
Le durare ,
Que la Virtud la pare
Con los hechos ,
Y es sombra de los pechos
Valerosos,
Y en los mas Virtuosos
Es tan fuerte;
Que solo muere con la mesma muerte.

CESSA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

167

CESSA LA EMBIDIA CON LA MUERTE.




*De Alcides la Fortaleza
 Rinde à sus pies el infernal Cerbero;
 Y cede à su destreza
 El Xavali montès, y el Leon fiero.
 Mas la Embidia es tan fuerte,
 Que solo es el despojo de la muerte.*

EXPLI.

Emblema 84

164 Tercio de la Vida Humana

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOQUINTO.



Este Emblema muestra un círculo dividido en tres partes, que representan la vida humana. En el centro hay una figura que parece un hombre, rodeado por un paisaje con montañas y un río. El círculo está rodeado por un texto que explica el significado de las figuras y el paso del tiempo.

La explicación comienza con 'Este Emblema muestra un círculo dividido en tres partes...' y continúa describiendo cómo el tiempo pasa y cómo la vida humana se divide en diferentes etapas. El texto menciona 'Primavera es la niñez', 'otoño, virilidad', y 'y el invierno, la vejez'. También habla de la 'muerte' y la 'primavera invierno'.

VOLEAT IUREVOCANTE TEMBUS.

Primavera es la niñez,
 Otoño, virilidad,
 Y el invierno, la vejez.
 Nadie pues le finja eterno,
 y advierta que suele hacer,
 la muerte con su poder,
 de la primavera invierno.

Primavera es la niñez,
 Otoño, virilidad,
 Y el invierno, la vejez.
 Nadie pues le finja eterno,
 y advierta que suele hacer,
 la muerte con su poder,
 de la primavera invierno.

Glosa

El autor explica cuál es el significado de las figuras que aparecen en la 'pictura' de este emblema, con las que se expresa el paso del tiempo.

Epigramas

*El tiempo dice verdades,
y nos indica en el año,
que en nuestra vida es engaño
esperar eternidades.*

*Vuela ligero, y ligera
vuela con él nuestra vida,
en sus tiempos repartida
del mismo modo y manera*

*Primavera es la niñez,
el estío, mocedad,
otoño, virilidad,
y el invierno, la vejez.*

*Nadie pues le finja eterno,
y advierta que suele hacer,
la muerte con su poder,
de la primavera invierno.*

*Pasa el tiempo ligero,
dejándonos de sí, memoria escasa.
Y sigue el mismo fuero
todo lo humano, pues con él se pasa.
Y por tan vario modo,
todo lo acaba, y lo consume todo.*

Número de versos: 16
Tipo de estrofa: redondilla
Tipo de versos: Octosílabo

Número de versos: 6
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Thesaurus

- **Palabras clave:** Edades del hombre, Tiempo
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 7

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOQUARTO.



TIENE este Emblema tantos misterios como Figuras, y sobre cada una dellas se pudiera hazer un largo discurso. La principal es el tiempo, que en figura de Niño buela por el Ayre. Es pequeño de cuerpo, para que sea mayor su ligereza. Las Alas de Mariposa, significan su inconstancia y duracion; porque este Animal es el mas inconstante y deregado en el buelo; y sepultandose al fin del año en un artificioso capullo; resuscita y nace de si mesmo en la Primavera, pareziendo eternizar su duracion. Lleva en las manos un reloj de Sol, que señala las horas de nuestra vida. Dichoso quien las logras mientras vuelan, pues perdidas son irrevocables. Llamane los Phisicos medida del movimiento, segun lo que fue y será: *Secundum prius & posterius*; y porque no se halla en Dios, este *prius & posterius*; se dize eterno y fuera de tiempo. La Culebra rebuelta en circulo con la cola en la boca; es un Hieroglifico, con que los Egipcios significavan el año, que comienza por donde acaba, bolviendo siempre à repetir el mismo circulo. Las quatro Figuras que siguen unas à otras; son sus sazones. La Florida primavera representa la niñez, edad de inocencia, cuya complexion es calor y humedad templada. Sigue el Estio con frutos mas solidos, en figura de la Adolescencia, con calor y sequedad en su mo grado. Entra luego el Otoño, que es la Virilidad, que nos presenta sus Frutos mas duraderos; predomina el frio y humedad templada. Succede à este el perezoso Imbierno, significado por la Vegez, con frio y sequedad en sumo grado. Y aunque parece que caminan passo à passo; se nos huyen velozes, y nunca buelven.

VOLAT IRREVOCABILE TEMPUS.

HORAT.
Lib. 4.
Od. 7.

*Immortalia ne speres monet annus, & alium
Qua rapit hora diem.
Frigora mitescunt Zephyris; Ver proterit Æstas
Interitura, simul
Pomifer Autumnus fruges effuderit: & mox
Bruma recurret iners.*

EL tiempo dize verdades,
Y nos indica en el Año,
Que en nuestra vida es engaño
Esperar eternidades.

Buela ligero, y ligera
Buela con él nuestra vida,
En sus tiempos repartida
Del mismo modo y manera

Primavera es la Niñez,
El Estio, mocedad,
Otoño, Virilidad,
Y el Imbierno, la Vegez.

Nadie pues le finja eterno,
Y advierta que suele hazer,
La muerte con su poder,
De la Primavera Imbierno.

BUE-

y Philofophia de los Antiguos y Modernos.

169

BUELA EL TIEMPO IRREVOCABLE.

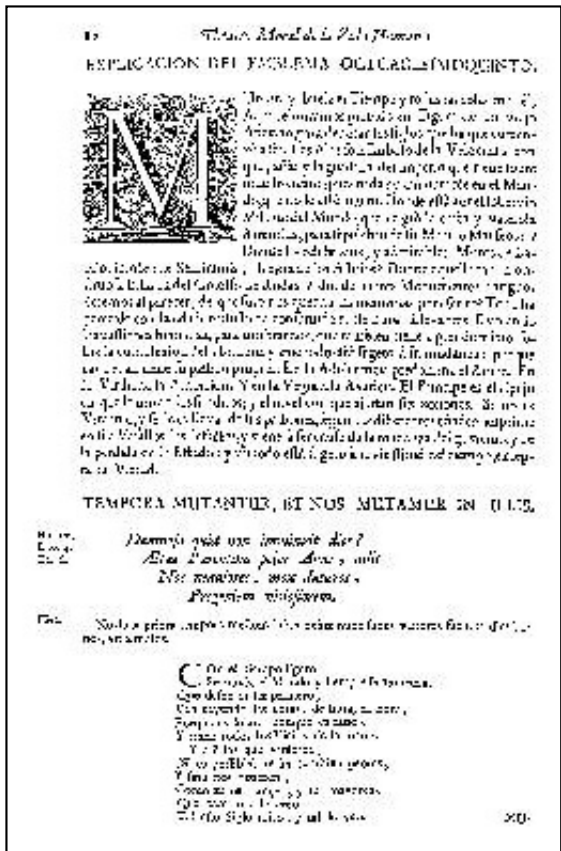


*Passa el Tiempo ligero ,
 Dexandonos de si , memoria escassa.
 Y sigue el mesmo fuero
 Todo lo humano , pues con el se passa.
 Y por tan vario modo ,
 Todo lo acaba , y lo consume todo.*

Y

EXPLI-

Emblema 85



Glosa

El tiempo pasa y cambia, y con él todas las cosas. Todos los monumentos antiguos han perecido con el paso del tiempo, y su recuerdo sólo queda en las escrituras. Las pasiones humanas también cambian con tiempo, pues cada edad tiene una pasión propia: la adolescencia, el amor; la virilidad, la ambición; la vejez, la avaricia. El príncipe ha de ser virtuoso y no dejarse llevar por las pasiones propias de cada edad.

Epigramas

*Con el tiempo ligero
 se muda el mundo, y siempre se empeora,
 que desde el ser primero,
 van cayendo las cosas, de hora, en hora;
 porque es loco, aunque es cano;
 y trahe todos los vicios de la mano.
 Y así los que vinieren,
 (si es posible) serán también peores,
 y sino nos hizieren,
 como ceros, crecer, y ser mayores;
 que para mí, lo creo,
 tal este siglo miro, y tal le veo.*

Número de versos: 12
 Tipo de versos: Endec. + Hepta

*Viendo la inestabilidad,
 hubo bastante razón,
 para decir con verdad,
 que con el tiempo y la edad
 muda el hombre de pasión.*

Número de versos: 5
 Tipo de estrofa: quintilla
 Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Edades del hombre, Mudanza, Pasión, Príncipe, Tiempo, Virtud
- **Onomásticas:** Artemisia, Babilonia, Coloso de Rodas, Mauseolo, Rodas, Semíramis
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 6; Jerónimo: HIER.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOQUINTO.



UDASE y buela el Tiempo y todas las cosas con él, Aqui le miramos pintado en Figura de un viejo Anciano, para denotar los siglos que hà que comen- zò à ser. Las Alas son simbolo de la Velocidad con que passa: y la guadaña del Imperio que tiene sobre todo lo creado, pues nada ay tan durable en el Mun- do, que no le estè sugeto. Donde està aquel soberbio Milagro del Mundo, que erigió la casta y valerosa Artemisia, para sepulchro de su Marido Mauseolo ? Donde los celebrados, y admirables Muros de Ba- bilonia, obra de Semiramis, Reyna de los Assirios? Donde aquella tan mon- struosa Estacua del Colosso de Rodas ? donde tantos Monumentos antiguos (eternos al parecer) de que solo nos quedan las memorias por escrito? Todo hà perecido con la edad; todo lo hà consumido el tiempo. Lleva tràs si volando las passiones humanas, para mostrarnos, que tambien tiene algun dominio so- bre la complexion del Hombre, y que todo està sugeto à su mudanza; porque cada edad tiene su passion propria. En la Adolecencia predomina el Amor. En la Virilidad la Ambicion. Y en la Veguez, la Avaricia. El Principe es el espejo en que se miran los subditos; y el nivel con que ajustan sus acciones. Si no es Virtuoso, y se dexa llevar de sus passiones, segun sus diferentes edades; imprime en sus Valallos sus defectos, y viene à ser causa de la mudanza del gobierno, y de la perdida de su Estado: y assi todo està sugeto à la vicissitud del tiempo, excep- ta la Virtud.

TEMPORA MUTANTUR, ET NOS MUTAMUR IN ILLIS.

HORAT.
Libr. 3.
Od. 6.

*Damnosa quid non imminuit dies?
Ætas Parentum peior Avis, tulit
Nos nequiores, mox daturos,
Progeniem vitiosorem.*

Hier.

Ne dicas priora tempora meliora fuere quàm nunc sunt: virtutes faciunt dies bo- nos, vitia malos.

COn el tiempo ligero
Se muda el Mundo, y siempre se empeora,
Que desde el ser primero,
Van cayendo las cosas, de hora, en hora;
Porque es loco, aunque es cano;
Y trahe todos los Vicios de la mano.
Y assi los que vinieren,
(Si es possible) seràn tambien peores,
Y sino nos hizieren,
Como zeros, crecer, y ser mayores;
Que para mi, lo creo,
Tal este Siglo miro, y tal le veo.

MU.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

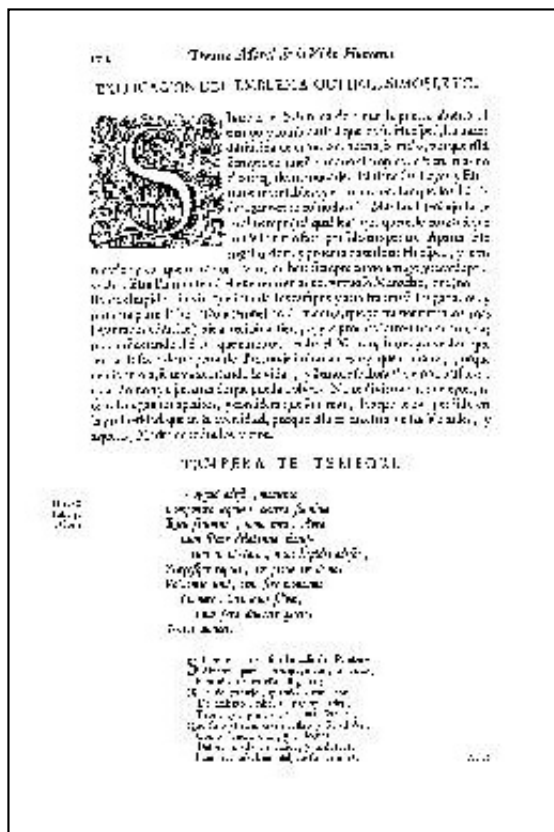
171

MUDANSE LOS TIEMPOS , Y NOSOTROS CON ELLOS.



*Viendo la inestabilidad,
 Huvo bastante razon ,
 Para dezir con verdad ,
 Que con el tiempo y la edad
 Muda el Hombre de passion.*

Emblema 86



Glosa

El sabio ha de saber ajustarse al tiempo, sea bueno o malo, y aprovecharlo, porque la vida se va acortando y siempre se llora el tiempo pasado.

Epigramas

*Siempre ha de estar la casa del prudente
abierta, para el tiempo, malo, o bueno,
para alojarle en ella diligente;
ni ha de tratarle, cuando viene lleno
de trabajo, miseria, y tempestades,
peor, que cuando viene más sereno:
que sólo el tiempo es nuestro, y sus edades,
como Séneca dize, y es locura,
desperdicarle en vicios, y maldades,
pues es, usar bien del, nuestra ventura.*

Número de versos: 10
Tipo de estrofa: terceto
Tipo de versos: Endecasílabo

*El saberse acomodar
con el tiempo, es gran lición.
Pues lo que se ha de pasar
por fuerza, nunca es razón,
recibirlo con pesar.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Sabio, Tiempo
- **Onomásticas:** Horacio, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN.; Horacio Flaco, Q.: HOR. *carm.* 3, 29

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOSEXTO.



SIEMPRE el Sabio ha de tener la puerta abierta al tiempo, y combidarle à que sea su Huesped, sin hazer distincion de quando es bueno, ò malo; porque està siempre en nuestra mano el emplearle bien, mas no el corregirle, ni mudarle. El tiene sus Leyes y Estatutos inviolables; y es locura pensar que los hà de derogar por tu comodidad. Mas facil serà ajustarte tu al tiempo (tal qual sea) que quererle forzar à que mude su curlo fatal por solo tu apetito. Aparta este engaño de ti, y procura hazerle tu Huesped, y emplearle: y aunque te sea contrario, recibele siempre como amigo, y sacaràs provecho. Esta Pintura te dà el exemplo en aquel virtuoso Manzebo, que (no obstante el rapido diluvio que inunda los campos, y arrastra tras si los ganados: y por otra parte, la borrascofa tempestad de vientos, que postra por tierra los mas levantados edificios) sale à recibir al tiempo, y le procura introducir en su casa; no considerando el daño que entonces recibe el Mundo, sino el provecho que el hà de sacar de no perderle. Procura imitar antes oy que mañana, porque de dia en dia, se te va acortando la vida, y siempre se llora el tiempo pasado, quando no ay esperanza de que pueda bolver. No te diviertan tus deleytes, ni te distraigan tus apetitos; y considera que son mas, los que se han perdido en la prosperidad, que en la averfidad; porque esta es maestra de las Virtudes; y aquella, Madre de todos los vicios.

TEMPERA TE TEMPORI.

HORAT.
Lib. 3.
Od. 29.

— *Quod adest, memento
Componere æquus: cætera fluminis
Ritu feruntur, nunc medio alveo
Cum Pace delabentis Etruf-
cum in Mare, nunc lapides adesos,
Stirpesque raptas, & pecus & domos
Volventis unà, non sine montium
Clamore, vicinaque silvæ,
Cum fera diluvies quietos
Irritat amneis.*

SIEMPRE ha de estar la casa del Prudente Abierta, para el tiempo, malo, ò bueno, Para alojarle en ella diligente; Ni ha de tratarle, quando viene lleno De trabaxo, miseria, y tempestades, Peor, que quando viene mas sereno: Que solo el tiempo es nuestro, y sus edades, Como Seneca dize, y es locura, Desperdiçiarle en vicios, y maldades, Pues es, usar bien del, nuestra ventura.

ACO-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.
ACOMODATE AL TIEMPO.

173

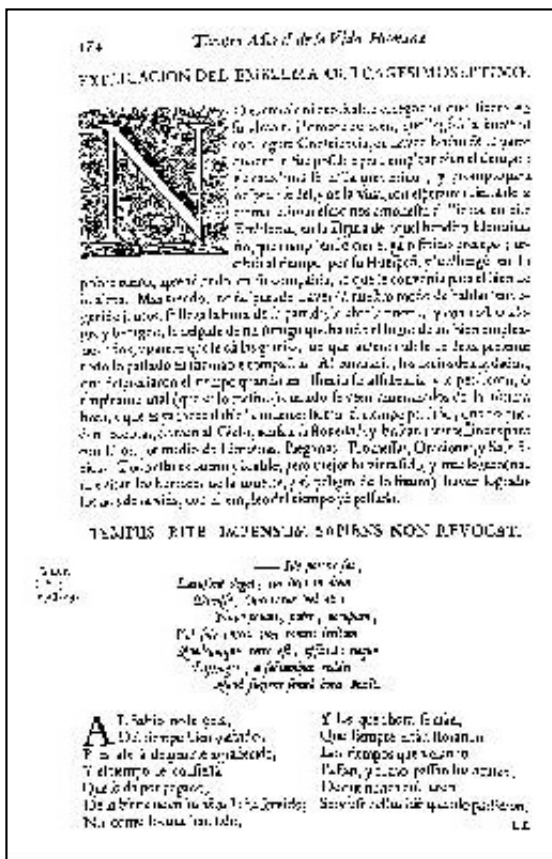


*El saberse acomodar
Con el tiempo, es gran licion.
Pues lo que se hà de passar
Por fuerza, nunca es razon,
Recibirlo con pessar.*

Y 3

EXPLI.

Emblema 87



Glosa

El hombre que ha llegado a la vejez aprovechando bien el tiempo está preparado para despedirse de la vida terrenal en cualquier momento, sabiendo que lo espera la vida eterna. Por el contrario, el necio que ha desperdiciado el tiempo a lo largo de su vida lo llora ahora ya no puede recuperarlo y busca intercesiones ante Dios.

Epigramas

*Al sabio no le pesa,
del tiempo bien gastado,
pues sale a despedirle agradecido,
y el tiempo le confiesa
que se da por pagado,
de lo bien que en sus años le ha servido;
no como los que han sido,
y los que ahora se usan,
que siempre están llorando
los tiempos que volando
pasan, y como pasan los acusan,
de que nunca quisieron
servirse dellos bien cuando pudieron.*

Número de versos: 13
Tipo de versos: Endec. + Hepta

*No le llames pasado,
cuando empleaste en la virtud el día;
que el tiempo bien gastado
se despide con gusto; y alegría:
y sólo aquel se pasa,
que se ausenta, y no deja fruto en casa.*

Número de versos: 6
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Thesaurus

- **Palabras clave:** Conciencia, Muerte, Necio, Sabio, Tiempo, Vejez, Vida
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 3, 29

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOSEPTIMO.



O es creible ni explicable el regozijo que siente en su alma el Hombre de bien, que llegó à la senectud con legura Consciencia, de haver hecho de su parte quanto le fue possible para emplear bien el tiempo : y à cada hora se halla prevenido , y prompto para despedirse del, y de la vida, con esperanza cierta de la eterna. Esto mesmo nos amonesta el Pintor en este Emblema, en la Figura de aquel bendito Hermitaño, que cumpliendo con el ya referido precepto; recibió al tiempo por su Huesped, y le albergò en su pobre retiro, aprendiendo en su compañía, lo que le convenia para el bien de su alma. Mas viendo, que despues de haver (à nuestro modo de hablar) envegecido juntos, se llega la hora de su partida; le abre la puerta; y con rostro alegre y benigno, se despide de un Amigo que ha sido el logro de sus bien empleados años, y parece que le dà las gracias, de que ausentandose le dexa presente todo lo pasado en su amable compañía. Al contrario, los necios descuydados, que despreciaron el tiempo quando les ofreció su asistencia, y le perdieron, ò emplearon mal (que es lo mesmo) quando se veen amenazados de la ultima hora, y que es ya inexcusable la muerte; lloran el tiempo perdido, que no pueden recobrar, claman al Cielo; acusan su floxedad; y buscan intercesiones para con Dios, por medio de Limosnas, Plegarias, Promessas, Oraciones, y Sacrificios. Todo esto es bueno y loable; pero mejor huviera sido, y mas seguro (para evitar los horrores de la muerte, y el peligro de lo futuro) haver logrado los dias de la vida, con el empleo del tiempo yà pasado.

TEMPUS RITE IMPENSUM SAPIENS NON REVOCAT.

HORAT.
Lib. 3.
Epist. 29.

— *Ille potens sui,
Latusque deget, cui licet in diem
Dixisse, vixi: cras vel atra
Nube polum, pater, occupato,
Vel sole puro: non tamen irritum
Quodcumque retro est, efficiet: neque
Diffinget, infectumque reddet
Quod fugiens semel hora vexit.*

AL Sabio no le pesa,
Del tiempo bien gastado,
Pues sale à despedirle agradecido,
Y el tiempo le confiesa
Que se da por pagado,
De lo bien que en sus años le ha servido;
No como los que han sido,

Y los que ahora se usan,
Que siempre están llorando
Los tiempos que volando
Passan, y como passan los acusan,
De que nunca quisieron
Servirse dellos bié quando pudieron.

E L

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

175

EL SABIO NO BUELVE A LLAMAR EL TIEMPO BIEN GASTADO.



*No le llames passado ,
 Quando empleaste en la Virtud el dia ;
 Que el tiempo bien gastado
 Se despide con gusto ; y alegria :
 I solo aquel se passa ,
 Que se ausenta , y no dexa fruto en cassa.*

EXPLI-

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMOCTAVO.



ESTE, es del todo contrario al precedente Emblema. Alli , aquel venerable Anciano dava gracias al tiempo, de sus bien empleados años, despidiendose del, sin temor de que no bolviessse. Y aqui este obstinado, y caduco Viejo (olvidado de su decrepita edad) presume tener aprisionado al tiempo, y que no passa por el; quiere à pesar del destino, que detenga su curso; y pretendiendo prolongar una vida que ya toca en los umbrales de la muerte; (como si estuviera aun en su robusta juventud) pone todo su cuydado en los regalos y delicias. Pero el tiempo, que ya no quiere sufrir la imaginada prision; rompe las fantasticas cadenas, y se presenta ayrado delante de la cama del contumaz paciente: y desterrando de su aposento, ù de su memoria, el Gusto, la Hermosura, el Sueño, y los Appetitos; le pone la mano en la cabeza; y despertandole de aquel peligroso lethargo; le obliga à que se acuerde de sus nevadas canas, de sus disformés arrugas, y de su manifiesta debilidad ; amonestandole que vuelva en sí para emplear las pocas horas que le quedan de su provechosa compañía, y recompensar la perdida de tantos malogrados años. Los que se quejan del tiempo (llamandole Tirano de la vida) tienen muy poca razon, pues nos dà, como amigo, tan felizes desengaños.

QUID ENIM VELOGIOR ÆVO.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 11.

— *Nec trepides in usum
Poscentis avi pauca : fugit retro
Levis iuventas, & decor ; arida
Pellente lassivos amores
Canicie , facilemque somnum.*

Que gastemos entroneras,
En Trazas, y en Devaneos,
Siempre en burlas, nunca en veras
Los años, y en los deseos,
Chimeras, y mas Chimeras.
Y que el tiempo vaya echando
El Sueño, y Amor volando,
La Juventud y Hermosura;
Sin conocer que es Locura
No pensar morir, ni quando.

QUE

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

177

QUE COSA MAS VELOZ QUE EL TIEMPO.



*Huye temprano el engaño
De las Delicias humanas :
Porque es para nuestro daño ,
Peligroso el desengaño ,
Que se aguarda con las Canas.*

Z

EXPLI.

- **Onomásticas:** HÉRCULES, MERCURIO
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. ars

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA OCTUAGESIMO NONO.



Os que caminan largo espacio sobre un yelo muy resvaladizo, van contando los passos, y con cuidado continuo de no caher. Y nosotros que caminamos sobre lo desficiado del tiempo; no contamos las horas (que son los passos desta deleznable vida) ignorando qual dellas ha de ser la de la muerte. A todos amenaza igualmente el daño, y nadie pone cuidado en el remedio. Los Niños no conozen el peligro: los Mancebos se fian en su juventud: el Hombre robusto, en sus fuerzas: y el Viejo en su buena dieta. Mas el tiempo ayrado, les dà à conozer à todos el engaño. Si aplicamos la vista al Emblema; veremos à sus pies, rendidas y postradas, las fuerzas invencibles de Hercules; y la incomparable eloquencia de Mercurio. Todo cede à su Imperio. La Hermosura, la Pompa, la Riqueza, y Vanidad del Mundo; à su pesar, confiesan su Dominio. Las Estatuas, Columnas, Marmores, Pyramides, y Obeliscos; se publican viles despojos de su ira. Y los que ahier fueron sumptuosos, y sobervios edificios; hoy son apenas, memorias de su propria ruyna. Pero quien desde la florida juventud no estudia en este exemplo; viene à percerer arrepentido, antes que desengañado. Dizen los Phisicos que el mejor remedio para la salud del cuerpo es prevenir la enfermedad. Y los Theologos, que la mejor medicina del Alma, es evitar los vicios, para aguardar la muerte con buena Consciencia.

ÆTERNUM SUB SOLE NIHIL.

— *Mortalia facta peribunt,
Nedum sermonum stet honos, & gratia vivax.*

HORAT.
de Arte
Poët.

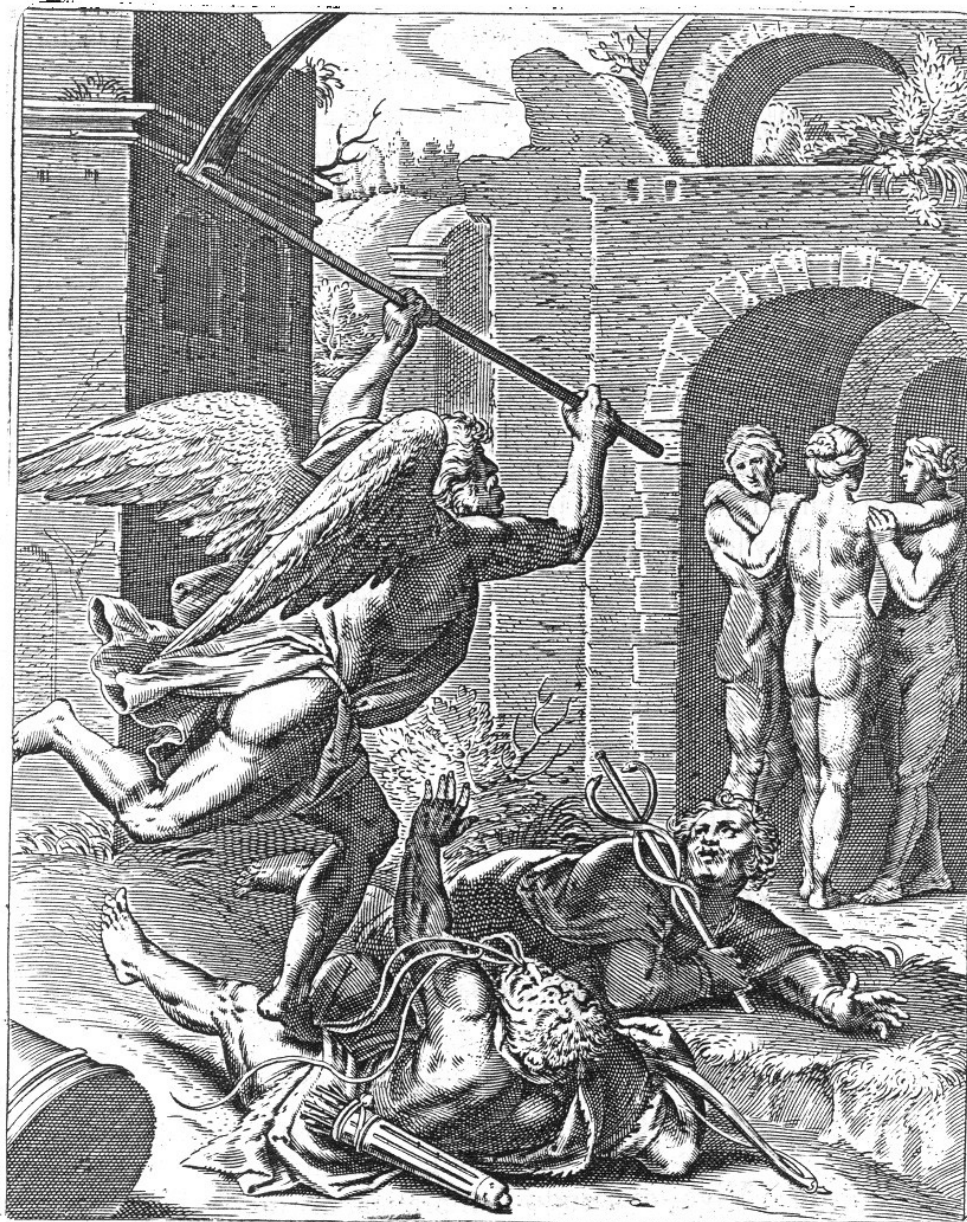
EL tiempo gastador de mil edades,
Que en la decima Esphera vive y mora,
Todo lo acaba, y lo consume todo;
Que Torres, que Milagros, que Ciudades
No talò su guadaña cortadora,
Transformando su ser en polvo y lodo?
Y deste mesmo, y con el mesmo modo,
Y mas facil, las gracias naturales;
Sin que queden señales
Dellas, ni de eloquencia,
Al nada las reduce su potencia.
Solo el Ingenio, en Artes soberano
Destruye como eterno, al tiempo cano.

NADA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

179

NADA AY ETERNO DEBAXO DEL SOL.



*No los Marmoles duros ,
 Ni el Diamante , ni el Oro incorruptible
 Del tiempo estàn seguros ,
 Porque han de perezzer , y es imposible ,
 A su Imperio tirano ,
 Poderse resistir , quanto es humano .*

Z 2

EXPLI

- **Onomásticas:** Horacio, PARCA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 4

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMO.



ESE aqui puesto en execucion, el ultimo Artículo del precedente Emblema, que es evitar los vicios para aguardar la muerte con buena consciencia. Es de admirar, con quanto sosiego y serenidad se muestra el Sabio aqui pintado, de floreciente edad: y con estar sentado en medio de la esperanza de la vida, y del temor de la muerte; no se aparta un solo punto de su virtuoso estudio. No le amedrenta el golpe horrible de los espantosos truenos; ni el fuego fatal de los ardientes rayos. No le altera la Ira feroz de la injusta venganza, ni el miserable incendio de su amada Patria. No le divierte la copia de bienes temporales que le ofrece la abundancia; porque tiene postrado à sus pies el cuydado de las cosas humanas. Nada le mueve à desistir de su profunda contemplacion, en que medita (con suave suspension de los sentidos corporeos) la grandeza y duracion de los bienes eternos. La vanidad y engañoso lustre de los mundanos: la manifiesta immortalidad del Alma: la justa y severa Sentencia de un Juez (aunque misericordioso) ofendido: la terrible y atroz pena de los Condenados por su culpa; y la brevedad de la vida suspensa de un hilo debil, amenazado à cada instante, con el afilado corte del fiero azero, de la inexorable Parca. Y teniendo siempre presente aquella hora tan ciertamente dudosa, como dudosamente cierta; regla, y dispone su vida, como si cada dia fuese el de la muerte.

VERA PHILOSOPHIA, MORTIS EST MEDITATIO.

HOR. l. i.
Epist. 4.

*Inter spem, curamque, timores inter Et iras,
Omnem crede diem tibi diluxisse supremum:
Grata superveniet, qua non sperabitur hora.*

Aquel es Sabio verdaderamente,
Que entre el temor sentado, y el cuydado,
Entre la ira fiera, y la esperanza,
Vive, muriendo siempre juntamente,
Y espera alegre, quando havrà llegado
La hora incierta, que à qualquiera alcanza:
Porque es la suma bienaventuranza
Vivir de suerte el Hombre, que qualquiera
La tenga por postrera:
Y no por mal gobierno,
Pareciendole al Hombre que es eterno,
Sugertarse à los vicios de tal suerte
Que allí le coja la impensada muerte.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

181

LA VERDADERA PHILOSOPHIA , ES PENSAR
EN LA MUERTE.



*Al que en la Muerte piensa
lomas podrá cogerle descuydado ;
Porque advierte suspensa
Nuestra vida de un hilo muy delgado :
Y de la Parca el filo ,
Que à todas horas amenaza el hilo.*

Z 3

EXPLI-

- **Onomásticas:** Horacio, Laercio, Séneca, Solón
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN.; Diógenes Laercio: DIOG. LAERT.; Horacio Flaco, Q.: HOR. ars

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMO PRIMO.



ESDICHADA la senectud que no alcanza los dones preciosos, que en este Emblema ofrece el tiempo à aquel venerable Anciano. Trahe de la mano, y le presenta la Prudencia, acompañada de su hermana la Templanza, à quienes figuen otras muchas Virtudes, propias à su edad: y juntamente aparta del, y destierra el Gusto, el Sueño, la Liviandad; y los apetitos lascivos. Y por los pocos gustos corporeos de que le priva, indecentes y defectuosos para sus años; le recompensa con infinitos bienes espirituales, que concuerdan mejor con sus canas, y hazen venerable su senectud. La Madre naturaleza (fiel compañera, y mantenedora de sus flacas fuerzas) le asiste; y con hermoso y blando cariño, parecele està exponiendo el presente misterio; y èl (puesta la mano en el pecho) le acepta de todo su corazon; y dà gracias al tiempo que (como medico universal) lo ha curado de aquellos juveniles achaques, y dadole la salud intelectual. Solon, sabio Legislador del Pueblo Atheniense privò (segun cuenta Laërcio) à los Mozos y Mancebos del officio de Magistrado, por ser aquella edad sujeta à muchas passiones y vicios: y mandò que fuesen promovidos solamente los Ancianos, à quienes la Prudencia, y la Templanza hazian mas aptos para el gobierno publico. Y Seneca dize que los ojos del entendimiento, comienzan à cobrar la agudeza de su vista; quando se vâ entorpeziendo la del cuerpo. Y añado yo, que la cabeza del Hombre sabio se fortifica al passo que se le van debilitando los pies.

VARIA SENECTÆ BONA.

Hor. de
art. Poët.

*Multa ferunt anni venientes commoda secum;
Multa recedentes adimunt.*

Lenior & melior fis: accedente senectæ.

Con el tiempo vãn huyendo
El Sueño, Luxuria, y Juego:
Porque al passo que saliendo
Van las canas, ellos luego
Al mismo se van corriendo.
Y en lugar de aquestos daños,
Trahe el tiempo defengaños,
Con la Prudencia, y Templanza,
Y su maldicion le alcanza
Al que es Niño de cien años.

V A-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

183.

VARIAS COMODIDADES DE LA VEGEZ.



*En cambio de horas lozanas
Mucho mas que pierde alcanza;
Pues le dan las dos Hermanas
La Prudencia, y la Templanza,
Por consuelo de sus canas.*

EXPLI-

- **Palabras clave:** Adivinación, Astrología, Geomancia, Hidromancia, Libre alvedrío, Muerte, Piromancia, Quiromancia
- **Onomásticas:** Horacio, Ptolomeo, Rómulo
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 9; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 29; Ptolomeo: PTOLOMEO. tripartita

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMO SEGUNDO.



Cusa el presente Emblema la falsa credulidad de muchos Hombres dados à la adivinacion. Era muy usada en tiempos passados, de los Gentiles, y hoy en dia de los Mahometanos, y otras muchas Naciones barbaras. Los Romanos llamavan à sus Adivinos, *Augures*. Instituyòlos Romulo, y para darles authoridad, quiso ser uno dellos. Quando pronosticavan por el canto, ò graznido de las aves, los llamavan como tengo dicho; y *Aruspices*, quando vaticinavan por el buelo dellas, y el movimiento de los demas Animales, ò por las entrañas de las victimas. A estas supersticiones se llegan otras muchas; como son la Geomancia que depende de ciertas Figuras, Circulos y Puntos formados en tierra. La Pyromancia fundada en algunas observaciones ridiculas de las colores, y movimiento del fuego. La Hydromancia, que se hazia en un barreño, ò caldero de agua, echando dentro algunas cosas con diversas cerimonias supersticiosas. La Chiromancia, que es la que hoy professan los Gitanos, de mentir por las rayas de la mano; y con ser embuste manifesto, les vale dinero: tal es el engañoso apetito del Hombre, de saber lo futuro. La Astrologia judiciaria es cierta; en quanto à la observacion del movimiento de los Astros, pero el successo de sus influencias, es reservado à solo el Creador. Y el mas docto en este Arte, sacarà la mas bien fundada congetura, pero no la mas solida verdad. Opinion es esta de Ptolomeo en el prologo de su Tripartita. Y entre todas estas dudas, y manifestos engaños; se hallan Hombres, que por no seguir la sana Doctrina, de vivir para morir à todas horas; consultan estos falsos oraculos; y dexan lo cierto por lo dudoso. Pues el que cree que cada dia puede ser el ultimo termino de su vida, sabe con evidencia, el de su muerte.

DE FUTURIS NE SIS ANXIUS.

HORAT.
l.1. Od. 9.

*Quid sit futuram cras, fuge quærere: &
Quem fors dierum cumque dabit, lucro
Appone.*

l.3. Od.
29.

*Prudens futuri temporis exitum
Caliginosa nocte ponit Deus:
Ridetque, si mortalis ultra
Fas trepidat.*

O quanto son vanas las gentes perdidas
Que gastan su tiempo en medir las estrellas,
Y en veer si la llama del fuego, y centellas
Suben derechas, ò caben esparcidas;
Que por las entrañas del Bu: y escondidas
Quieren saber el successo de aquellas
Cosas, que el Cielo ordenò disponellas
Del libre Alvedrio, las libres medidas.

NO

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

135

NO TE CONGOXES POR SABER LO VENDIDERO.



*En mal, ni bien no se puede
Consultar el Adivino,
Porque en uno y otro excede,
Prometiendonos sin tino,
Un mal que nunca previno,
Y un bien que nunca sucede.*

Thesaurus

- **Palabras clave:** Adivinación, Astrología, Horóscopo, Libre albedrío, Muerte
- **Onomásticas:** Demonio, DIOS, Esquilo, Horacio, IGLESIA, SICILIA, Xenóphanes Colophoniense
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 13

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMOTERTIO.



ENTRE todos los Philolophos de la Gentilidad, solo Xenophanes Colophonienſe tratò de desarraigâr la adivinacion. Nueſtra Santa Madre la Ygleſia, ha deſterrado del mundo, eſte tan manifiſto, como Diabolico error, anathemizando ſus infernales ſequazes como à gente perdida, è indigna de ſu ſagrado gremio. Y no obſtante, eſtaſtima veer quantos Principes, y otros muchos de nueſtro tiempo, enferman deſta contagioſa Peſtilencia. La Aſtologia judiciaria eſ permerida, en quanto predice las ſazones del Año, y en coſas mas ſolidas, eſ capaz de prudentes congeruras: pero en los Horoſcopos donde entreviene la libertad del humano Arbitrio; ſiento con los Doctores de la Igleſia, que pecarà mortalmente èl que los tuviere por infalibles. Y no obſtante eſ tanta la ſutileza del Demonio (permiſtiendolo Dios aſſi) que por un caſo que ſucede por fortuna; por rato, le ponen todos en Regiſtro, y canonizan la ſciencia, ſin poner en cuenta millones de mentiras que ſe olvidan por no ſucedidas. Pudiera hazer un largo Cathalogo de exemplos, ſi la brevedad que profeſſo me diera lugar; baſtarànos el deſte Emblema. El que aqui veis pintado, fue un Athenienſe llamado Æſchilo, famoſo Poeta Tragico. Vino à Sicilia donde conſultò el Oraculo, que le pronoſticò moriria de la cahida de una caſſa; deſde entonces diò en habitar en deſpoblado; mas no por eſſo pudo evitar el deſtino; pues una Aguila que trahia entre las garras una Tortuga, queriendo romperla para comerſela, la dexò caher ſobre ſu calva, pensando ſer la punta de alguna roca, y le matò con el golpe. Eſ tan extravagante el caſſo, que eſ harto facil de conocer, que (por permiſſion Divina) le diò la muerte el meſmo que ſe la anonciò: pues ſu credulidad era digna de ſemejante caſtigo.

TUTE, SI RECTE VIXERIS.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 13.

*Quid quiſque vitet, nunquam homini ſatis
Cautum eſt in horas. Navita Boſphorum
Pœnus perborreſcit: neque ultrà
Cecà timer aliandè fata.
Miles ſagittas, & celerem fugam
Parthi: catenas Parthus, & Italum
Robur, ſed improviſa lethi
Vis, rapuit, rapietque gentes.*

NO ay prevencion ninguna
Mayor, que vivir muy recatado,
Si la ciega fortuna,
Y el mas preciso hado
Le cogen con la muerte deſcuydado.

Quien haze de mañana
Para emendarſe ſu ſagrado aſilo e
Si la muerte tirana,
Cortando el ſubtil hilo,
Le mata con Tortuga, como à Æſchilo.

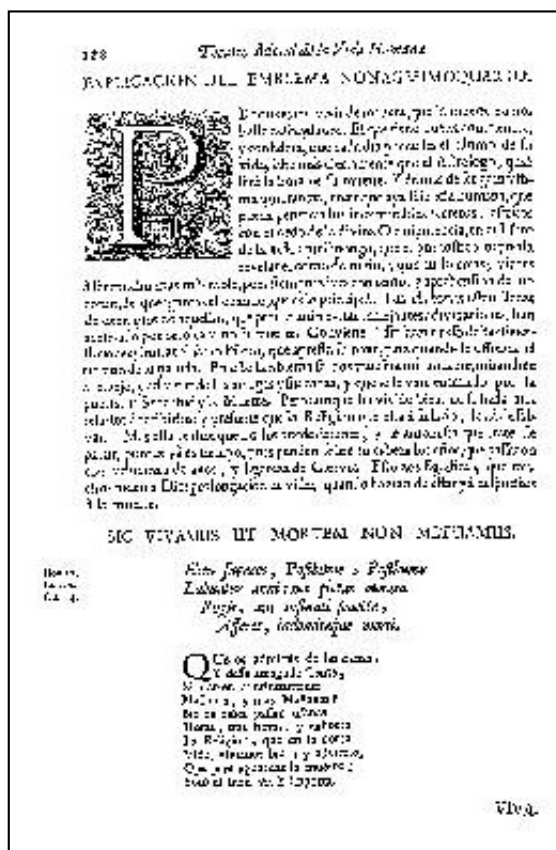
SEG

y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 187
SEGURO ESTA , QUIEN VIVIERE BIEN.



*Si la anunciada cabida
 De la cassa te dà pena;
 Ten por cosa muy sabida;
 Que qualquiera muerte es buena,
 De quien fue buena la vida.*

Emblema 94



Glosa

El hombre ha de vivir pensando que cada día es el último de su vida para que la muerte no lo encuentre descuidado. No existe ninguna ciencia que pueda pronosticar cuál ha de ser el fin de una persona, pero quien así lo cree vive preocupado por cómo ha de morir, y desconoce el cuándo, que es lo importante. La 'pictura' de este emblema nos enseña que muchos hombres piden la prolongación de su vida cuando ya debían estar dispuestos para la muerte.

Epigramas

*Qué os admiráis de las canas,
y dessa arrugada frente,
si corren continuamente
mañanas, y más mañanas?
No en balde pasan ufanas
horas, tras horas, y exhorta
la religión, que en la corta
vida, vivamos bien; y advierte,
que para aguardar la muerte;
sólo el bien vivir importa.*

Número de versos: 10
Tipo de versos: Octosílabo

*Quando a conocer se acierta
la perdida juventud;
sin que el mísero lo advierta,
van entrando por la puerta
la muerte, y la senectud.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Adivinación, Muerte, Vejez, Vida
- **Onomásticas:** DIOS, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 14

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMOQUARTO.



ROGUREMOS vivir de manera, que la muerte no nos halle descuydados. El que tiene buena consciencia, y considera, que cada dia puede ser el ultimo de su vida; sabe mas ciertamente que el Astrologo, qual serà la hora de su muerte. Y de mas de ser grandissima ignorancia, creer que aya sciencia humana, que pueda penetrar los inexcrutables secretos, escritos con el dedo de la divina Omnipotencia, en el Libro de la vida: presupongo, que el pronostico te pueda revelar el como de tu fin, y que tu lo creas; vienes à ser mucho mas miserable, pues siempre vives con temor y aprehension de un como, de que ignoras el quando, que es lo principal. Las Historias estàn llenas de exemplos de aquellos, que procurando evitar semejantes adivinaciones, han acelerado por otro camino su muerte. Conviene (sin hazer caso destas supersticiones) imitar al sabio Piloto, que apresta su nave, para quando se offrezca el tiempo de su partida. En este Emblema se nos muestra un hombre, mirandose al espejo, y admirando sus arrugas y sus canas; y que se le vèn entrando por la puerta, la Senectud y la Muerte. Pero aunque ha vivido bien, no se halla aun resuelto à recibirlos; y presume que la Religion que està à su lado, le hà de salvar. Mas ella le dize que no los puede detener, y le amonesta que trate de partir, porque yà es tiempo, pues penden sobre su cabeza los años, que passaron con velocidad de aves, y ligereza de Ciervos. Esto nos significa; que muchos piden à Dios prolongacion de vida; quando havian de estar yà despuestos à la muerte.

SIC VIVAMUS UT MORTEM NON METUAMUS.

HORAT.
Libr. 2.
Od. 14.

*Eheu fugaces, Posthume, Posthume
Labuntur anni: nec pietas moram
Rugis, aut instanti senectæ,
Afferet, indomitæque morti.*

Que os admirais de las canas,
Y dessa arrugada frente,
Si corren continuamente
Mañanas, y mas Mañanas?
No en balde passan ufanas
Horas, tras horas, y exhorta
La Religion, que en la corta
Vida, vivamos bien; y advierte,
Que para aguardar la muerte;
Solo el bien vivir importa.

VIVA.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

189

VIVAMOS DE MANERA, QUE NO TEMAMOS LA MUERTE.



*Quando à conozer se acierta
 La perdida luventud;
 Sin que el misero lo advierta,
 Vàn entrando por la puerta
 La Muerte, y la Senectud.*

Aa 3

EXPLI.

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMOQUINTO.



Miserable locura de algunos Viejos! que quando estàn mas cercanos à la muerte (en vez de prevenirla) se aplican entonces mas al cuydado de las comodidades de la vida. Pienñan hazerse immortales con emprender obras, que para acabarlas no basta toda su edad passada. Este que veis pintado, presume que la Parca es tan cortès, que por su respeto ha de forzar el destino, y aguardar à que tenga entera perfeccion su comenzado edificio, que (segun la traza) publica la esperança de muchos años. Despues de haver consumido toda su vida en cambios, y usuras injustas; enriqueciendose de caudal de infinitos pobres; y engordado hasta rebentar (como infame sanguijuela) con la sangre de muchos huerfanos y pupilos: en vez de bolverse à Dios, y disponerse para la impensada muerte; se pone à labrar duros marmoles que han de permanecer mas siglos que el tiene horas de vida seguras. Cuyda de erigir las robustas columnas que han de sustentar el sobervio frontispicio de su cassa; sin acordarse, que al mesmo tiempo le amenaza la ruina del humano edificio. Finalmente comienza la obra de un sumptuoso Palacio para su futura morada; quando debiera cuydar de la fabrica de su Sepulcro, donde (à pesar de sus vanas esperanzas) sera muy en breve, hediondo manjar de asquerosos gusanos.

DE ROGO, NON DE DOMO EXTRUENDA SENEX COGITET

HORAT.
Lib. 2.
Od. 18.

*Truditur dies die,
Novaque pergunt interire Lunæ:
Tu secanda marmora
Locas sub ipsam funus, & sepulchri
Immemor, struis domos.*

*Quid, quòd usque proximos
Revellis agri terminos? & ultra
Limites clientium?
Salis avarus.*

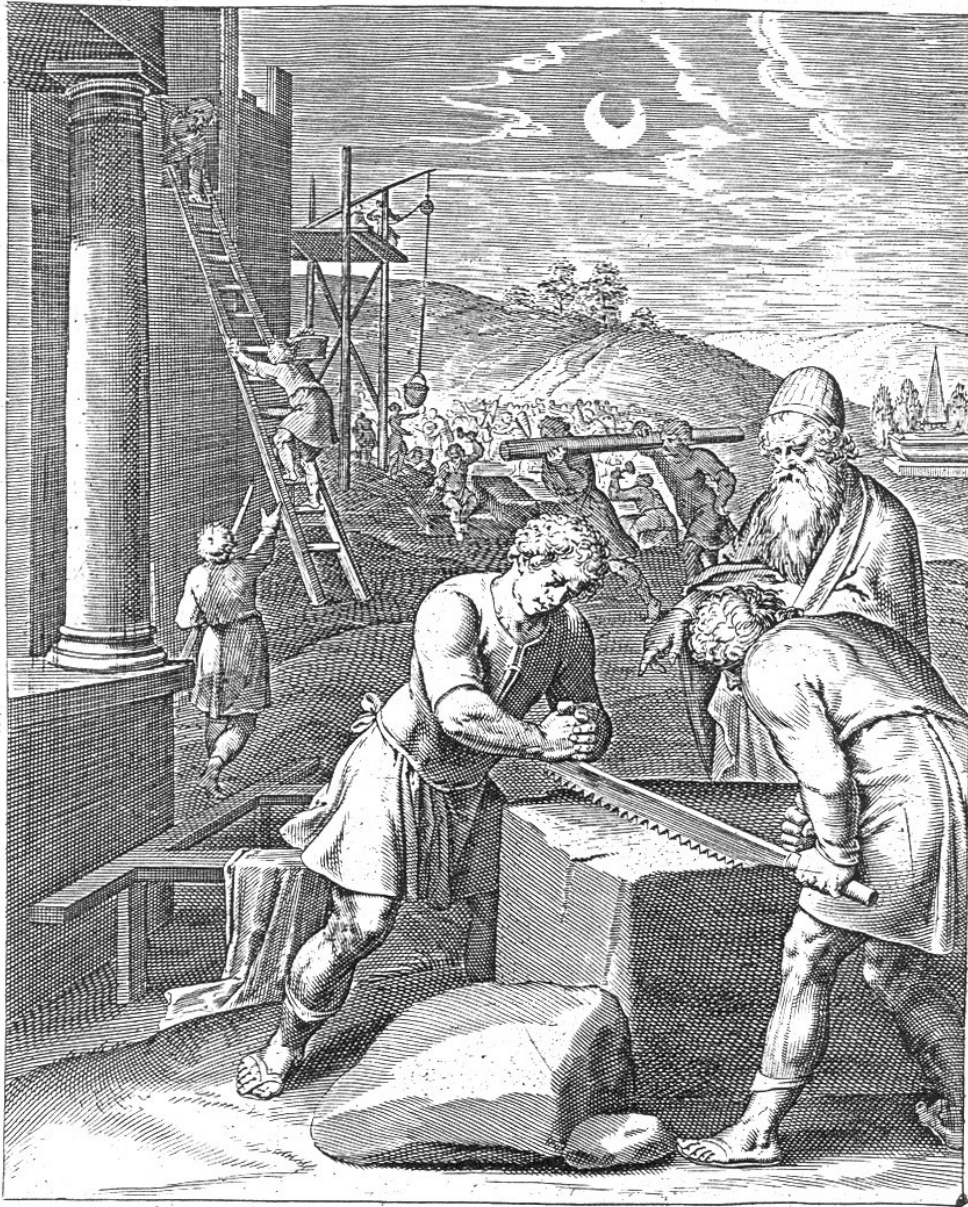
NO es grande disparate en èl que damos,
Que en nuestro cierto fin pensemos menos,
Quando mas à la muerte nos llegamos?
Que llenos de años, y de canas llenos
En el desierto fabriquemos casas
De nuestra amada Patria tan agenos?
Y que anden nuestras manos tan escasas,
Para emplearlas en la eterna obra,
Que aun no pongamos las primeras basas?
O falta el Alma, ò la locura sobra.

CUY.

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

191

CUYDE EL VIEJO DE LA FABRICA DE SU SEPULCRO, Y NO DE SU PALACIO.



*Es en vano fabricar
 Quando estàs para morir,
 Palacios en que morar;
 Mejor fuera prevenir
 Tumulo en que reposar.*

EXPLI.

*Todos estos a porfía,
aunque de diversa suerte,
cada una por su vía,
van huyendo de la muerte,
que viene en su compañía.*

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

Thesaurus

- **Palabras clave:** Huir, Muerte, Prevenirse
- **Onomásticas:** GALENO, HIPÓCRATES, Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 14; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMOSEXTO.



OR quantos caminos pierde à los Hombres su loco descuydo, y su pertinaz engaño? Todas las personas deste Emblema, piensan à la muerte; mas ninguno para aguardarla prevenido, como se ha entendido; sino todos para evitarla, como es ordinario. Aquel rehúsa ir à la guerra, pensando que allí reyna principalmente la muerte, sin respetar los meritos, ni edades. El otro no se atreve à embarcar. porque dize que es temeridad, fiar la vida de la fragilidad de un Leño, contra un elemento mas inconstante que la Luna; mas indomito que las fieras; y (embravecido) mas horrible que las furias infernales. Y aquel monton de mal animadas cenizas, piensa aun conservarlas (à pesar del tiempo, y de la edad) con la practica de algunos Aphorismos de Hypocrates, y algunos Simples que le receptaron Galeno, y Avicena. Funda su salud en su ropon de Pieles, y Casquete, que le defiende de la mala calidad del penetrante Gierzo, y le fomenta el yà casi perdido natural calor. Todos (cada qual por su camino) van huyendo de la desconocida muerte que tienen à sus espaldas, y sin pensar en ella, les sobrefalta descuydados y desprevenidos.

IMPROVISA LETHI VIS.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 14.

*Frustra cruento Marte carebimus,
Fractisque rauci fluctibus Adria,
Frustra per Autumnos nocentem
Corporibus mesuemus Austrum.*

Lib. 3.
Od. 2.

*Mors est fugacem persequitur virum,
Nec parit imbellis juventa
Poplitibus, timidoque tergo.*

POr mas que se guarde
La Vegez canlada,
Y añada, en la ropa,
Marras sobre marras.
Por mas que el Soldado
Huya la Vanguardia,
Y quiera cubrirle
A fuerza de pala.
Por mas que el Piloto
Su Bruxula, y Carta,
Sus trizas, y trozas,
Componga, en bonanza,

Y por mas que todos
Hagan, y deshagan;
La muerte traidora
Gurdarà su marcha.
No ay hora segura,
Para su emboscada;
Y al mas descuydado
Dà la primer carga.
Por effo la vida
Serà bien passada,
Que à todas las horas
Lo tan cierto aguarda.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

193

LA HORA DE MORIR ES INCIERTA.



*Todos estos à porfia ,
 Aunque de diversa suerte ,
 Cada una por su via ,
 Vàn huyendo de la muerte ,
 Que viene en su compañía.*

Bb

EXPLI-

- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 14

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMO SEPTIMO.



A se pasó el imperio del tiempo, à quien sigue el de la muerte. Ya no ay que contradizeir al destino; porque en llegando la ultima hora, es vana la resistencia. Aqui comienza la muerte su combate, y su primer vencimiento. Este que veis llevar por fuerza al otro Mundo; es uno de aquellos que jamas pensaron, que el dia de su nacimiento era el primero de su fin, hasta que llega el último de su vida. Gastava, muy descuydado, el tiempo en acumular riquezas, en fabricar casaf de plazer, y en plantar deleytosos Jardines, y espesas Arboledas, donde presume confundir las sombras con la luz, y juntamente el fresco del Otoño con el calor del Estio. Deleytavase en Festines y Banquetes con sus Amigos: y gozava de la compañia de una bella Muger, de quien tenia fecunda succession. Pero en medio de todas estas glorias, y perecederas delicias; llega la no esperada muerte, que sin respetar sus riquezas, ni su calidad, le despoja en un momento, de quanto posee; y le arrebatava de entre los brazos de su amada Esposa, cuyas lagrimas, suspiros y sollozos, hazen tan poco al caso, como los llantos, voces, y gemidos de sus inocentes y queridos Hijuelos. Y à es tarde para repugnar, ni defenderse; es menester seguir el destino inevitable, sin llevar consigo de todas sus riquezas, mas que dos funestos Cipresses, que sirvan de triste memoria à su desprevvenida Sepultura.

MORTE LINQUENDA OMNIA.

Hor. lib.
2.
Od. 14.

*Linquenda tellus, & domus, & placens
Vxor, neque harum quas colis arborum
Te, præter indivisas Cupressos,
Vlla brevem dominum sequetur.
Absumet hæres Cæcuba dignior
Servata centum clavibus: & mero
Tinget pavimentum superbo,
Pontificum potiore cænis.*

Cansése el Jornalero
En destripar terrones,
Desde el abrir, hasta el cerrar del Año,
Por adquirir dinero.
Y el otro los mojones
Passe del Mundo, por el oro extraño;
Yà todos este engaño
Coja, siendo forzoso,
Dexar aca por prenda,
Hijos, Muger, y Hazienda,
Y alguno, à vezes, de su mal gozoso,
Que sin veer su fatiga,
Por lo poco que dexa, le maldiga.

CON

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

195

CON LA MUERTE TODO SE ACABA.



*Poco te importa el llorar
La perdida de un Marido,
Quo no puedes recobrar.
Mas si supo bien obrar,
No le llores por perdido.*

Aa 3

EXPLI-

- **Palabras clave:** Dignidad, Hacienda, Igualdad, Muerte, Nobleza
- **Onomásticas:** Horacio
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1, 4

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMO OCTAVO.



L que acabais de veer arrebatado de entre los brazos de su Muger, en presencia de sus Hijos y Amigos; no le valieron su Dignidad, su Nobleza, ni su Hazienda, para excusar, ò resistir à la necesidad inevitable de la muerte. Porque donde quiera que se presenta, no guarda ningun respectò, ni haze distincion de meritos, ni personas. Para todos es igualmente audaz, igualmente poderosa, è igualmente absoluta. Si es cruel para con los Miserables, sobervia para con los Humildes, y fuerte para con los Flacos; estas mesmas Armas emplea contra los Dichosos, contra los Sobervios, y contra los Fuertes. No excepta à ninguno, de alta, ò baxa calidad. Aqui la vemos romper à cozes la puerta de una inaccessible Torre, en cuya fortaleza, pensava un Monarca escaparse de su universal tirania: mas ella (viendo que pretende resistirse, y que no obedece à la primera llamada,) se indigna y quebranta la puerta, y subiendo arriba, le precipita de la Torre abaxo; para que se conozca, que su fin no difiere en nada, del de aquel pobre Zapattero su vezino. Esta moral ficcion nos amonesta, que no ay Magestad tan venerada, ni Trono tan ensalzado, que pueda servir de refugio. Y pues nadie tiene privilegio contra la muerte; procuremos salirla à recibir (mediante la meditacion de su certidumbre) para que en ningun tiempo nos halle desprevenidos.

CUNCTOS MORS UNA MANET.

HOR.
lib. 1.
Od. 4.

*Pallida Mors aquo pulsat pede, Pauperum Tabernas
Regumque Turres.*

L As Torres levantadas hasta el Cielo,
Palacios de los Reyes soberanos,
En que contentos de su bien, y ufanos,
Dichosos viven sin algun rezelo;

Con las humildes cosas, que en el suelo
Los pobres Zapatteros y Villanos
Moran, la muerte con sus pies livianos
Llamando, iguala con su eterno yelo.

Por alto, ni por baxo, en todo el Orbe,
(Ni porque sea Divino en su linage,
Siendo humano) ninguno se le escapa:

Que es Mar la muerte, que los rios sorbe
De las vidas, y danla Vassalage,
Del Rico al Pobre, del Monarca al Papa.

LA

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

197

LA MUERTE A TODOS IGUALA.



*No es segura guarida,
La Purpura Real, Ceptro, y Corona,
Contra tal Homicida,
Que de quanto ay mortal, nada perdona;
Pues su fatal azero,
Iguala con el Rey el Zapattero.*

Bb 3

EXPLI-

- **Onomásticas:** Aqueronte, Averno, Cocito, DIOS, Estigio, Flegeton
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 3

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA NONAGESIMONONO.



iene mas de Fabuloso y Poëtico este Emblema, que de Moral; y nos representa la muerte, repartiendo los Passaportes à todos los Mortales igualmente, sin distincion de calidad, sexo, ni edad; para que vayan al lugar que Dios les tiene destinado, à cada qual, en el otro Mundo. Por otra parte alude al ciego error de los antiguos, que à todos los que morian (de qualquiera calidad que fuesen) les metian en la boca un Obolo (moneda assi llamada) para pagar el passage de la Barca, de los Rios Infernales, Acheronte, Cocyto, y Stigio; à que otros añaden el Flegeton, y el Averno. Parece que nos pinta aqui la Muerte, dando à cada qual este mesmo portafgo (que es muy tenue) para darnos à conozer, que las Riquezas desta vida, no sirven de nada en el otro Mundo; y que vãn allà todos en tropa, sin diferenciarse los Reyes de sus Vasallos; los Pobres de los Ricos; los Mozos de los Viejos; ni los Enfermos, Ciegos, y Tullidos, de los Robustos y Sanos. Y aunque sobre semejantes ficciones se offreze harto poco que discurrir; no falta materia para meditar, y sacar mucho fruto, de la memoria y certidumbre de la muerte.

MORTIS CERTITUDO.

HORAT.
Lib. 2.
Od. 3.

*Divesne prisco natus ab Inacho,
Nil interest, an Pauper, & infima
De gente sub dio moreris,
Victima nil miserantis Orci.
Omnes eòdem cogimur: omnium
Versatur urna: seriùs ocys
Sors exitura, & nos in aeternum
Exilium impositura cymba.*

SI es fuerza acudir todos
A la triste officina de la muerte,
Que por diversos modos,
O mas corta, ò mas larga, dà la muerte;
En que nos confiamos,
Si de prestado, en esta vida estamos?
La mas bella Hermosura,
La Juventud del mundo mas lozana,
Yà en agraz, yà madura,
Con la Vejez la embarca esta Tirana,
Que un flaco fundamento,
Le deshaze, sin manos, qualquier viento.

LA

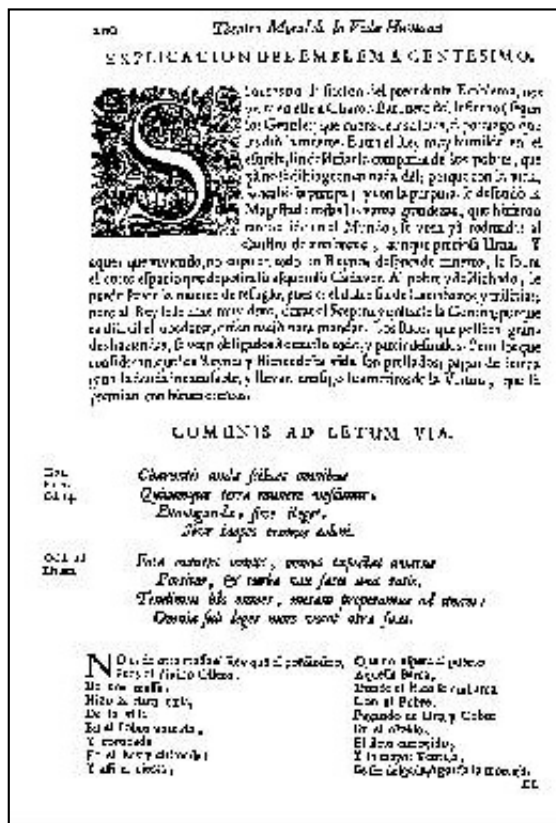
y Philosophia de los Antiguos y Modernos. 199
LA CERTIDUMBRE DE LA MUERTE.



*De que servirá el Caudal ,
 Que amontonas de continuo ;
 Viendo que todo mortal,
 Lleva al porcion igual,
 En el ultimo camino ?*

EXPLI-

Emblema 100



Glosa

Este emblema continúa la ficción del precedente, pues presenta al barquero Carón cobrando a al almas la moneda que la Muerte les había dado. Incide en la idea igualadora de la muerte, y en que son premiados con bienes eternos quienes saben que los bienes terrenales son prestados.

Epigramas

*No es de otra masa el rey que el pordiosero,
pues el divino ollero,
de una masa,
hizo flaca casa,
de la vida
en el pobre abatida,
y coronada
en el rey estimada:
y así es cierto,
que no espera al puerto
aquella barca,
donde el rico se embarca
con el pobre,
pagando de oro, y cobre
en el olvido,
el flete conocido,
y la mayor ventaja,
es ser delgada, o gorda la mortaja.*

*Con el pobre el rey se embarca
en la nave de Carón.
Que el que vivo, fue monarca,
y el mendigo; iguales son,*

Número de versos: 18
Tipo de estrofa: pareado

Número de versos: 5
Tipo de estrofa: quintilla
Tipo de versos: Octosílabo

en el libro de la Parca.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Bienes, Igualdad, Muerte, Riqueza, Virtud
- **Onomásticas:** Carón, Horacio, Ovidio, PARCA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 2, 14; Ovidio Nasón, P.: OV. ad Liviam

Páginas digitalizadas

200

Theatro Moral de la Vida Humana

EXPLICACION DEL EMBLEMA CENTESIMO.



IGUIENDO la ficcion del precedente Emblema, nos pinta en este à Charon Barquero del Infierno (segun los Gentiles) que cobra de las almas, el portazgo que les diò la muerte. Entra el Rey muy humilde en el esquife, sin desdeñar la compañía de los pobres, que yà no se distinguen en nada del; porque con la vida, se acabò la pompa; y con la purpura, se desnudò la Magestad: todas las vanas grandezas, que hizieron tanto ruido en el Mundo; se veen yà reduzidas al claustro de una breve, aunque preciosa Urna. Y aquel que viviendo, no cupo en todo un Reyno; despues de muerto, le sobra el corto espacio que deposita su asqueroso Cadaver. Al pobre y desdichado, le puede servir la muerte de refugio, pues es el dulce fin de sus trabaxos, y miserias; pero al Rey se le haze muy duro, dexar el Sceptro, y quitarse la Corona; porque es difficil el obedezzer, quien nació para mandar. Los Ricos que poseen grandes haziendas, se veen obligados à dexarlo todo, y partir desnudos. Pero los que consideran, que los Reynes y Bienes desta vida son prestados; pagan de buena gana la deuda inexcusable, y llevan consigo los meritos de la Virtud, que se premian con bienes eternos.

COMUNIS AD LETUM VIA.

Hor.
lib. 2.
Od. 14.

*Charuntis unda scilicet omnibus
Quicumque terra munere vescimur,
Enaviganda, sive Reges,
Sive inopes erimus coloni.*

Ovid. ad
Liviam.

*Fata manent omnes, omnes expectat avarus
Portitor, Et turba vix satis una ratis.
Tendimus hic omnes, metam properamus ad unam:
Omnia sub leges mors vocat atra suas.*

NO es de otra massa el Rey que el portiofero,
Pues el divino Ollero,
De una massa,
Hizo la flaca cassa,
De la vida
En el Pobre abatida,
Y coronada
En el Rey y estimada:
Y assi es cierto,

Que no espera al puerto
Aquella Barca,
Donde el Rico se embarca
Con el Pobre,
Pagando de Oro, y Cobre
En el olvido,
El flete conoçido,
Y la mayor Ventaja,
Es ser delgada, ò gorda la mortaja.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

101

EL CAMINO DE LA MUERTE ES COMUN A TODOS.



*Con el Pobre el Rey se embarca
 En la Nave de Caron.
 Que el que vivo, fue Monarca,
 Y el mendigo; iguales son,
 En el Libro de la Parca.*

Cc

EXPLI-

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ciencia, Destino, Elocuencia, Fortuna, Muerte, Naturaleza, Nobleza, Piedad, Valor
- **Onomásticas:** Anaxágoras, Erasmo, Horacio, Laercio, MERCURIO, PARCA, Sócrates
- **Autoridades:** Diógenes Laercio: DIOG. LAERT. de clarorum philosophorum vitis. 2; Erasmo de Rotterdam: ERASMUS v. R. adag. 3; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 4, 7

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA CENTESIMO PRIMO.



IZE Laërcio en el Libro segundo de las vidas de los Philosophos; y Erasmo en el tercero de sus Aphorismos: que Socrates y Anaxagoras (quando les declararon la Sentencia de muerte) respondieron con admirable constancia; à nosotros, y à nuestros Juezes: nos tiene la naturaleza leida igualmente esta Sentencia. Qualquiera que tuviere muy premeditada la muerte; darà la mesma respuesta que estos dos Sabios. Y para darnos mayor ocasion de perfeccionarnos en esta tan importante Sciencia; persisten el Poëta y el Pintor, en representarnos la de todas maneras; para que cada qual (segun su complexion) se acostumbre à pensar muchas vezes en ella, contentandose con creer de cierto que es mortal, sin desear saber el como, ni quando; pues el fin inevitable, de qualquier modo que sea, es siempre el mesmo fin. Este, que miras, frio Cadaver, fue lo que tu eres, y seras infaliblemente, lo que él es. Tuve abundancia de dones naturales, entre los quales lucieron en él, la Piedad, la Nobleza, y la Eloquencia, acompañadas de los bienes de Fortuna. Pero despues que la inexorable Parca le cortò la sutil hebra de la vida; en vano emplean (para restituirla) la Religion sus Sacrificios; Mercurio sus palabras; y su Esposa, la illustre Genealogia, de su antigua Profapia. Este Exemplo nos enseña, quan vanos y perezaderos son los dones de la Naturaleza y de la Fortuna: quando no son asistidos de los de la Divina gracia, que son eternos.

INEXORABILE FATUM.

HOR.
lib. 4.
Od. 7.

*Cum semel occideris, & de te splendida Minos
Fecerit arbitria:*

*Non, Torquate, genus, non te facundia, non te
Restituet Pietas.*

*Cuncta manus avidas fugient heredis, amico
Quæ dederis animo.*

*Infernis neque enim tenebris Diana pudicum
Liberat Hippolytum.*

PRonunciada la Sentencia
En la ultima revista
Del Juez, à cuya Prudencia
No ay ninguno que resista.
Ni la Piedad, ni Eloquencia
Podrán, ni la Descendencia
De aquellos antiguos Godos
Saber excusar los modos
De morir, que tiene el hado
Dispuesto, y determinado,
Y esto havrà de ser con todos.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

203

LA MUERTE ES INEXORABLE.

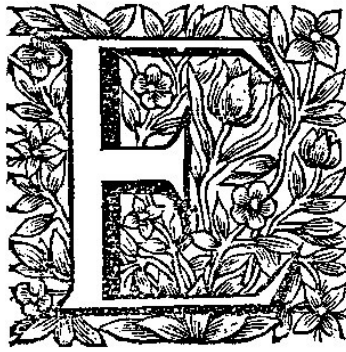


*Ta no ayuda la Sciencia,
 La Piedad, el Valor, y la Nobleza:
 Yà es vana la Eloquencia
 Para ablandar del Hado la fiereza.
 Pues al Muerto (es sabido)
 Solo puede ayudar, lo bien vivido.*

C c 2

EXPLI-

EXPLICACION DEL EMBLEMA CENTESIMO SEGUNDO.



STA Pintura te predica aquellas Santas Palabras , con que nuestra Santa Madre la Yglesia nos introduce à la abstinencia quadragesimal de la Carne. *Memento Homo quia pulvis es, & in pulverem reverteris.* Si la obscuridad de aquel magnifico Pantheon , te dà lugar à penetrar sus secretos; no veeràs en èl otra cosa, que funestos Vasos , que conservan algunas mal distintas reliquias de las llamas , y de los tiempos. Si tienes valor bastante, y las negras sombras que le habitan, no te asombran para entrar; leeràs los magnificos y magestuosos Epitaphios gravados en duro Bronce , sobre preciosas Urnas de Marmol , Jaspe, y Porfido: y te diràn que los Monarcas y Reyes de los passados Siglos, son el dia de hoy, un poco de polvo, inutil para todo. Y los que fueron en otro tiempo Conquistadores del Mundo; Dominadores de varias Naciones; y obedezidos de infinitos Vasallos: hoy los miras conquistados, postrados y vencidos. Considera con atencion aquel pequeño Valo de Cristal , sobre el pilar de la entrada. En èl se conservan las frias cenizas de la mayor beldad de su figlo, y advierte que en lo mismo han de parar las gracias que te cautivan, y las perfecciones que tanto admiras en el falso Idolo que adoras. Y aunque te desagrade esta obscura mansion de Phantàsmas, y Viliones ; todavia ha de ser el Templo, donde el author de la vida quiere que sacrifiques algunos breves ratos, à la consideracion de la Muerte.

ECCE SUMUS PULVIS.

Hor. lib.
4.
Od. 7.

*Damna quidem celeres reparant caelestia Lunæ:
Nos ubi decidimus
Quò pius Aeneas, quò Tullus Dives, & Ancus,
Pulvis & Umbra sumus.
Quis scit an adjiciant hodiernæ crastina summæ
Tempora Di superi?*

Lib. 1.
Od. 4.

*Vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare longam,
Iam te premet nox, fabulæque Mænes
Et domus exilis Plutoniæ.*

DEfinen los Philosophos passados
Al Hombre, que appellido trahe de tierra,
Por aquellos dos nombres celebrados,
De Animal racional; en que se encierra
No sè que de Divino; mas mirados,
Veeràn que su saber, en esto yerra:
Pues es definicion mas acertada,
Dezir que es humo, sombra, polvo, y nada.

A D-

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

205

ADVERTID QUE SOMOS POLVO.



*Contempla en la obscuridad
 Essa sombra que te asombra:
 Pues la mas rara beldad
 Que ahier se adorò Deidad;
 Hoy es menos que su sombra.*

Cc 3

EXPLI-

*en el cadáver que vees;
que tú serás, lo que él es,
como él fue, lo que tú eres.*

Thesaurus

- **Palabras clave:** Muerte, Término, Virtud
- **Onomásticas:** CIELO, HÉRCULES, IGLESIA, Jesucristo
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 3, 30; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 16

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA CENTESIMOTERCIO.



Ues que la muerte es el ultimo termino de todas las cosas , razon serà que le ponga yo tambien à estos discursos ; pues es justo parar donde todos paran. Con quanta mas verdad y fundamento que Hercules, pudiera gravar esta Vencedora del Mundo , en las Columnas de su Meta, el *non plus ultra* : pues ninguno passò della. Aqui quedan desamparadas, y sin dueño, las Coronas, los Laureles, y las Insignias Consulares; y se mezclan confusamente con las Prisiones; los Azotes, los Trabaxos, y las Miserias. Aqui acaban todos los Mortales su carrera. Aqui se dan todos por vencidos. Y aqui se verifica con evidencia, como passa la gloria deste Mundo. Consideremos por otra parte, la Virtud que es la unica que passa deste termino fatal ; y como su origen es del Cielo, donde la Muerte no tiene Imperio ; se muestra triunphante de la universal Tirania; y nos enseña que solo la parte inferior y corruptible del Hombre pereze; y que la Superior ha de habitar con ella eternamente, en Virtud de sus buenas obras, y de los meritos de la preciosissima Sangre de JESU CHRISTO Redemptor nuestro, à quien protesto de corazon, que someto este pequeño estudio al examen, y correccion de nuestra Santa Madre la Yglesia Romana, desseando vivir y morir en su gremio, y debaxo de su obediencia : y quedo prompto afirmarlo con mi Sangre.

HORAT.
Libr. 1.
Epist. 16.

Lib. 3.
Od. 30.

MORS ULTIMA LINEA RERUM EST.

*Non omnis moriar, multa que pars mei
Vitabit Libitinam.*

TOdo lo dexa el Hombre juntamente
Quando la triste Muerte llega, y quando,
Dexa de andar aqui peregrinando,
Se buelve al polvo su primera fuente.

Que es Ley del Cielo, y Ley que no consiente
Excepcion por honor, riqueza, ò mando;
Las Virtudes tan solo eternizando,
Que es lo que el Cielo guarda eternamente ;

Estas al fin esperan la Corona,
Repitiendo la gloria en dulce canto,
Pues vive el Hombre solo en su memoria.

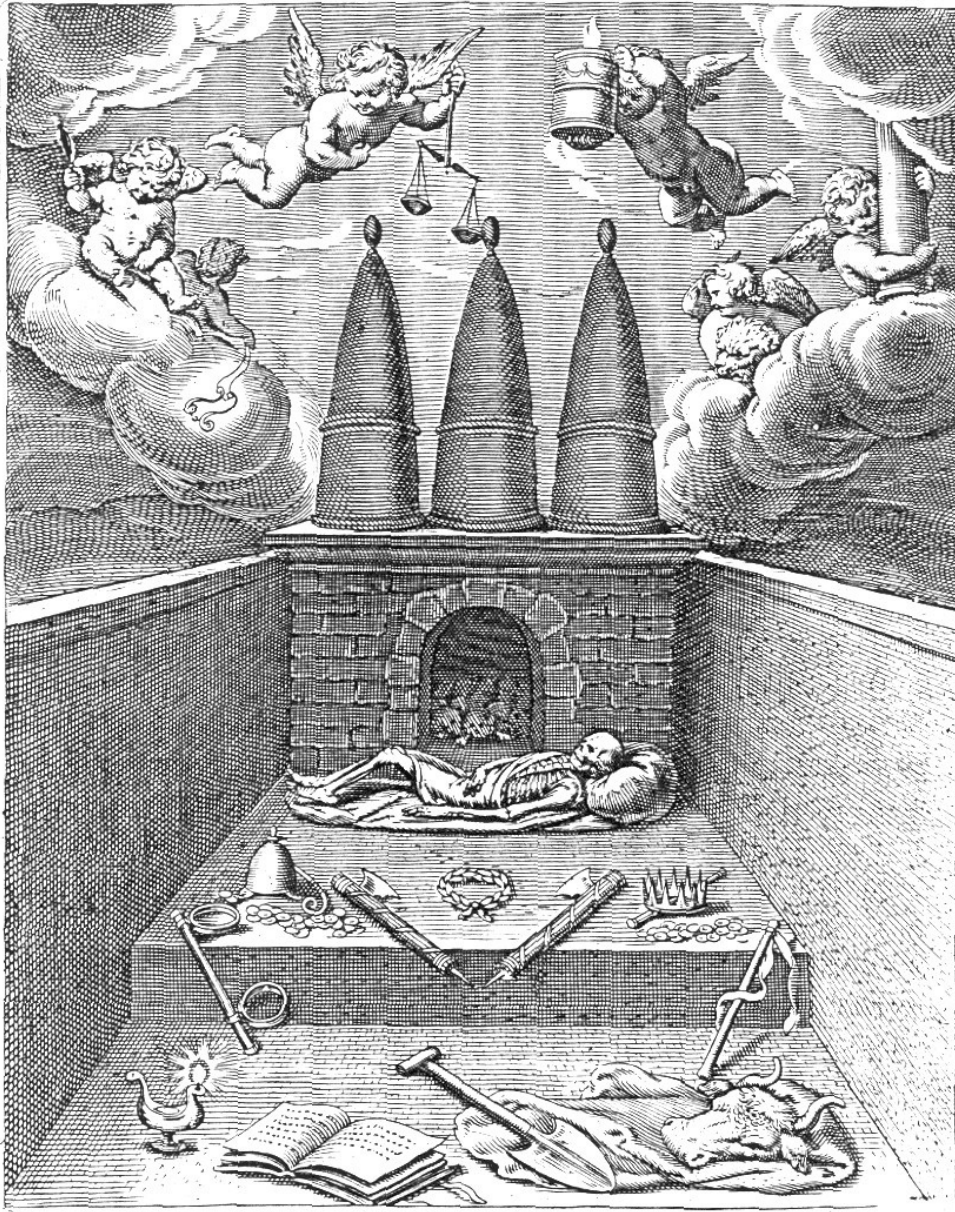
Y yo tambien, dexando la Elicona,
Acabarè diziendo, Sancto, Sancto,
Y al fin eterno cantarè la Gloria.

L A

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

207

LA MUERTE ES EL ULTIMO TERMINO DE TODO.



*Este es el fin de tu suerte
Peregrino! si reparas,
Que los Ceptros y Tiaras,
Todo jace con la Muerte,
No pierdas tiempo, y advierte*

*Que en lo que es mortal no esperes;
Y que siempre consideres
En el Cadaver que vees;
Que tu seras, lo que èl es,
Como èl fue, lo que tu eres.*

F I N;

